



ESL EASY READ

LEITURA FACILITADA EM INGLÊS

NÍVEL
B1

Jungle Tales of Tarzan

Edgar Rice Burroughs



1 NÍVEL DE
LEITURA

B1



TEXTO
ORIGINAL
EM INGLÊS



TRADUÇÃO
EM PORTUGUÊS



NOTAS E
GLOSSÁRIO
DE VOCABULÁRIO

Tarzan na Selva

TRADUÇÃO EM PORTUGUÊS

APRENDA • LEIA • ENTENDA • PROGRIDA



→ DO NÍVEL **B1** AO TEXTO ORIGINAL ←

LEITURA INTELIGENTE, COMPREENSÃO REAL, PROGRESSO CONSTANTE.

Jungle Tales of Tarzan

Tarzan na Selva

Edgar Rice Burroughs

ESL Easy Read

Reading Comprehension B1 • Original Text • Português
Support

AMOSTRA - contém apenas 15% do texto

Contents

[Copyright](#)

[Introduction](#)

[Reading Comprehension B1](#)

[Original English Text](#)

[Versão em Português](#)

[Glossary: New Words](#)

Copyright

Fonte original - domínio público

Esta edição ESL Easy Read foi adaptada a partir de Jungle Tales of Tarzan, de Edgar Rice Burroughs, publicado originalmente em 1919.

A obra original encontra-se em domínio público e pode ser utilizada, reproduzida, distribuída e adaptada de acordo com a legislação aplicável.

Autor

Edgar Rice Burroughs (1875 - 1950)

Estados Unidos

Esta obra foi publicada originalmente em 1919.

Nos Estados Unidos, obras publicadas antes de 1930 encontram-se normalmente em domínio público.

Com base no ano de publicação disponível, esta obra encontra-se em domínio público nos Estados Unidos desde 1º de janeiro de 2015.

Brasil

Autor: Edgar Rice Burroughs (1875 - 1950)

De acordo com a Lei nº 9.610/1998, os direitos patrimoniais expiram 70 anos após a morte do autor,

contados a partir de 1º de janeiro do ano seguinte ao falecimento.

Edgar Rice Burroughs faleceu em 1950.

Situação no Brasil: DOMÍNIO PÚBLICO.

Portugal

Autor: Edgar Rice Burroughs (1875 - 1950)

De acordo com o Código do Direito de Autor e dos Direitos Conexos, a proteção patrimonial dura 70 anos após a morte do autor.

Edgar Rice Burroughs faleceu em 1950.

Situação em Portugal: DOMÍNIO PÚBLICO.

Dados da publicação original

Obra original: Jungle Tales of Tarzan

Autor: Edgar Rice Burroughs

Primeira publicação: 1919

Local: United States

Primeiro editor: A. C. McClurg & Co.

Verifique você mesmo

As fontes abaixo permitem verificar gratuitamente a identificação da obra, a data de publicação e, no caso

do Project Gutenberg, o status de domínio público nos Estados Unidos:

→ [Project Gutenberg](https://www.gutenberg.org/ebooks/106) — <https://www.gutenberg.org/ebooks/106>

O registro do Project Gutenberg identifica esta obra como domínio público nos Estados Unidos.

Esta adaptação ESL Easy Read

Nenhum direito autoral é reivindicado sobre o texto original em domínio público. A estrutura editorial desta edição, as versões de leitura simplificada, as traduções de apoio, o layout, a capa e o aparato pedagógico são protegidos por direitos autorais.

© 2026 MicMac from Las Vegas LLC. Todos os direitos reservados.

Introdução

Como ler este livro

Cada livro desta coleção é apresentado em um nível de leitura simplificada, de acordo com o CEFR - Quadro Europeu Comum de Referência para Línguas.

A2 - Básico: indicado para leitores que já compreendem frases simples, vocabulário frequente e textos curtos sobre situações do cotidiano.

B1 - Intermediário: indicado para leitores que conseguem compreender as ideias principais de textos claros e acompanhar uma narrativa com vocabulário e estruturas de dificuldade moderada.

B2 - Intermediário avançado: indicado para leitores que já conseguem compreender textos mais complexos, acompanhar descrições detalhadas e reconhecer uma variedade maior de vocabulário e estruturas gramaticais.

Este livro foi adaptado para o nível B1.

Você pode começar a lê-lo mesmo sem dominar completamente o inglês. O texto foi simplificado para facilitar a compreensão, preservando a história, os personagens, o ambiente e os principais acontecimentos da obra original.

O objetivo não é substituir a obra original, mas criar uma passagem gradual entre o inglês que você já conhece e a linguagem literária do texto completo.

Como usar En/Pt

No texto simplificado em inglês, En/Pt abre a página correspondente.

A página En/Pt apresenta três camadas independentes, sempre nesta ordem: a tradução em português do texto simplificado; o trecho correspondente do original em inglês; e a tradução em português do original.

No texto original em inglês, Pt abre diretamente o mesmo parágrafo na versão portuguesa. Nessa versão, En retorna ao mesmo parágrafo no texto original em inglês. Na página En/Pt, Original English retorna de Português Integral ao mesmo parágrafo original.

Como usar o glossário

As palavras e expressões incluídas no glossário são marcadas no texto. Clique ou selecione uma delas para abrir a entrada correspondente.

Cada entrada apresenta:

- a palavra ou expressão original em inglês;
- a sua pronúncia fonética;

- a tradução em português;
- um exemplo de uso em português;
- um exemplo de uso em inglês;
- até seis trechos do livro em que a palavra ou expressão aparece, ou todos os trechos disponíveis quando houver menos de seis ocorrências.

Cada ocorrência apresentada no glossário inclui um link direto para o ponto exato do livro em que a palavra ou expressão foi usada.

Depois de consultar uma ocorrência, o leitor pode retornar diretamente ao ponto do texto de onde abriu o glossário ou navegar para qualquer outra ocorrência da mesma palavra ou expressão dentro do livro.

A função da tradução em português

Procuramos oferecer traduções em português claras, naturais e literariamente agradáveis, tanto para o texto simplificado quanto para o texto original.

Ainda assim, a tradução deve ser entendida apenas como instrumento de apoio. Este livro não foi concebido para ser lido principalmente em português: seu objetivo é ajudar você a ler em inglês e recorrer ao português somente quando necessário.

Sempre que possível, tente primeiro compreender o trecho em inglês. Consulte a tradução para confirmar o sentido, esclarecer uma dificuldade ou comparar estruturas; depois, retorne ao texto em inglês.

Sobre este livro

Jungle Tales of Tarzan gathers stories set in the ape-man's early years, when he lived wholly among the great apes and knew nothing of the human world beyond his jungle. Each tale explores a facet of his growth: his puzzled wondering about God and the mystery of the moon, his rivalry with the brutal ape Terkoz, his youthful infatuation with the she-ape Teeka, and his cunning triumphs over lions, witch-doctors, and hostile tribesmen. Tarzan outwits enemies through intelligence and daring, learns hard lessons about jealousy and loyalty, and begins to sense the gulf between himself and the beasts who raised him. Humorous, thoughtful, and vivid, these episodes fill in the legend of Tarzan's boyhood, showing how the orphaned child became the fearless, clever, endlessly resourceful lord of the jungle long before he ever encountered his own kind.

Como usar este livro

En/Pt → abre Tradução da Versão Simplificada (B1), Original English Version e Tradução Integral em Português no mesmo bloco.

Retorna à Versão Inglês Simplificada e **Go to the Original English Version** retornam ao ponto exato; os links do glossário voltam ao uso real da palavra.

Contato

MicMac from Las Vegas LLC

Contato: admin@esleasyread.com

Outros livros disponíveis na série ESL Easy Read

Conheça também os outros livros disponíveis, organizados por coleção:

Coleção Adventure:

- Kim
- Lord Jim
- Martin Eden
- The Call of the Wild
- The Jungle Book
- The Sea-Wolf
- White Fang

Coleção Alice in Wonderland:

- Alice's Adventures in Wonderland
- Alice's Adventures Under Ground
- Through the Looking-Glass, and What Alice Found There

Coleção Anne of Green Gables:

- Anne of Avonlea
- Anne of Green Gables
- Anne of the Island
- Anne's House of Dreams
- Further Chronicles of Avonlea
- Kilmeny of the Orchard
- Rainbow Valley
- Rilla of Ingleside

- The Golden Road

Coleção Bronte Sisters:

- Jane Eyre
- Wuthering Heights

Coleção Charles Dickens:

- A Christmas Carol in Prose Being a Ghost Story of Christmas
- A Tale of Two Cities
- Bleak House
- David Copperfield
- Dombey and Son
- Great Expectations
- Hard Times
- Martin Chuzzlewit
- Nicholas Nickleby
- Oliver Twist
- The Pickwick Papers

Coleção Classics:

- Ivanhoe
- Little Women; Or, Meg, Jo, Beth, and Amy
- Moby Dick; Or, The Whale
- North and South
- Peter Pan: Peter and Wendy
- Tess of the d'Urbervilles: A Pure Woman
- The Blue Castle: A Novel
- The Enchanted April
- The Great Gatsby
- The Green Mummy
- The Woman in White
- Uncle Tom's Cabin; or, Life Among the Lowly

Coleção Doctor Dolittle:

- Doctor Dolittle in the Moon
- Doctor Dolittle's Caravan
- Doctor Dolittle's Circus
- Doctor Dolittle's Garden
- Doctor Dolittle's Post Office
- The Story of Doctor Dolittle
- The Voyages of Doctor Dolittle

Coleção Edgar Rice Burroughs - Romances da Selva:

- Jungle Tales of Tarzan
- Tarzan and the Ant Men
- Tarzan and the City of Gold
- Tarzan and the Golden Lion
- Tarzan and the Jewels of Opar
- Tarzan and the Lost Empire
- Tarzan at the Earth's core
- Tarzan of the Apes
- Tarzan the Invincible
- Tarzan the Terrible
- Tarzan the Untamed
- Tarzan Triumphant
- Tarzan, Lord of the Jungle
- The Beasts of Tarzan
- The Return of Tarzan
- The Son of Tarzan
- The Tarzan Twins

Coleção Edgar Rice Burroughs - Romances de Marte:

- A Fighting Man of Mars

- A Princess of Mars
- The Chessmen of Mars
- The Gods of Mars
- The Master Mind of Mars
- The Warlord of Mars
- Thuvia, Maid of Mars

Coleção Gothic and Terror:

- Dracula
- Frankenstein
- THE FALL OF THE HOUSE OF USHER
- The Mysteries of Udolpho
- The Picture of Dorian Gray
- THE STRANGE CASE OF DR. JEKYLL AND MR. HYDE

Coleção H. G. Wells:

- The First Men in the Moon
- The Invisible Man
- The Island of Doctor Moreau
- The Time Machine
- The War of the Worlds

Coleção Jane Austen:

- Emma
- Pride and Prejudice

Coleção Jules Verne:

- A Journey to the Centre of the Earth
- Around the World in Eighty Days
- Five Weeks in a Balloon
- Off on a Comet! A Journey through Planetary Space
- Robur the Conqueror
- The Giant Raft

- The Mysterious Island
- Twenty Thousand Leagues under the Sea

Coleção Mark Twain:

- A Connecticut Yankee in King Arthur's Court
- The Adventures of Huckleberry Finn
- The Adventures of Tom Sawyer
- The Prince and the Pauper
- Tom Sawyer Abroad
- Tom Sawyer, Detective

Coleção Sherlock Holmes:

- A Study in Scarlet
- His Last Bow
- The Adventures of Sherlock Holmes
- The Casebook of Sherlock Holmes
- The Hound of the Baskervilles
- The Memoirs of Sherlock Holmes
- The Return of Sherlock Holmes
- The Sign of the Four
- The Valley of Fear

Coleção The Land of Oz:

- Glinda of Oz
- Ozma of Oz
- Rinkitink in Oz
- The Emerald City of Oz
- The Lost Princess of Oz
- The Magic of Oz
- The Marvelous Land of Oz
- The Patchwork Girl of Oz
- The Road to Oz
- The Scarecrow of Oz

- The Tin Woodman of Oz
- The Woggle-Bug Book
- The Wonderful Wizard of Oz
- Tik-Tok of Oz

www.esleasyread.com

Index - Reading Comprehension B1

[Front Matter](#)

[2. Tarzan's First Love](#)

[3. The Capture of Tarzan](#)

[Contents](#)

Front Matter

[En/Pt](#) → Jungle Tales of *Tarzan* (1917)

Edgar Rice Burroughs

Jungle Tales of *Tarzan* (1917)

Contents

Chapter 1

Chapter 2

Chapter 3

CHAPTER 4

CHAPTER 5

CHAPTER 6

CHAPTER 7

CHAPTER 8

CHAPTER 9

CHAPTER 10

CHAPTER 11

CHAPTER 12



Tarzan's First Love

En/Pt → CHAPTER 1

Teeka lay comfortably in the *shade* of the *tropical* forest. She was clearly a very beautiful young female. At least *Tarzan* of the *Apes* thought so. He *crouched* on a low, moving branch in a nearby tree and looked down at her.

If you had seen him there, resting on the *swaying* branch of a huge jungle tree, you might have thought he was an old *demigod reborn*. Bright *equatorial* sunlight came through the green leaves above him and made patterns on his brown skin. His strong body rested easily and *gracefully*. His well-shaped head was *partly* turned as he watched *Teeka* deeply, and his intelligent gray eyes looked at her with *dreamy* devotion.

You would not have guessed that, as a baby, he had drunk milk from the *breast* of an ugly, hairy female *ape*. You also would not have guessed that, since his parents died in the small cabin by the closed harbor at the edge of the jungle, he had known no companions except the *gloomy* male *apes* and *snarling* female *apes* of the tribe of *Kerchak*, the great *ape*.

En/Pt → Even if you could read the thoughts in his active, healthy mind - the hopes, wishes, and dreams that seeing *Teeka* gave him - you still would not be

more ready to believe the true story of the *ape*-man's birth. His thoughts alone could never tell you the truth: he had been born to a gentle English lady, and his father had been an English *nobleman* from an old and respected family.

Tarzan of the *Apes* did not know the truth about where he came from. He did not know that he was John Clayton, Lord *Greystoke*, with a *seat* in the *House* of Lords. Even if he had known it, he would not have understood it.

Yes, *Teeka* was *truly* beautiful!

Of course, *Kala* had been beautiful - everyone's mother is always beautiful. But *Teeka* was beautiful in her own special way. *Tarzan* was only beginning to notice this beauty, in a vague and unclear way.

En/Pt → For years, *Tarzan* and *Teeka* had played together. *Teeka* was still playful, while the young males her age were quickly becoming *unfriendly* and *gloomy*. If *Tarzan* thought much about it, he probably believed that he was becoming attached to the young female because, among their old *playmates*, only he and *Teeka* still wanted to play as they had before.

En/Pt → But that day, as he sat looking at her, he began to notice the beauty of *Teeka's* body and face. He had never done this before, because these things had

nothing to do with her ability to run quickly through the lower levels of the forest during the simple games of tag and hide-and-*seek* that *Tarzan's imaginative* mind invented. *Tarzan scratched* his head, pushing his fingers deep into the thick black hair around his well-shaped, *boyish* face. He *scratched* his head and *sighed*. *Teeka's* newly discovered beauty suddenly made him unhappy. He *envied* the beautiful coat of hair that covered her body. He hated his own smooth, brown skin with disgust and contempt. Years earlier, he had hoped that one day he, too, would be covered with hair like all his brothers and sisters. But recently, he had been forced to give up that pleasant dream.

En/Pt → Then there were *Teeka's* large teeth. They were not as large as the males' teeth, of course, but they were still strong and beautiful compared with *Tarzan's* weak white teeth. And there were her heavy eyebrows, her wide, flat nose, and her mouth! *Tarzan* had often practiced making his mouth into a small round circle, then *puffing* out his cheeks and quickly *blinking* his eyes. But he felt he could never do it in the same cute and *irresistible* way that *Teeka* did.

That afternoon, as *Tarzan* watched *Teeka* and wondered about her, a young male *ape* came *awkwardly* toward her. He had been *lazily* looking for food under the wet, *tangled* layer of *rotting* plants at the *roots* of a

nearby tree. The other *apes* of *Kerchak's* tribe moved slowly about or rested in the *midday* heat of the *equatorial* jungle. From time to time, one of them had passed near *Teeka*, and *Tarzan* had not cared. So why did his eyebrows draw together and his muscles become tense when he saw *Taug* stop beside the young female and *squat* close to her?

En/Pt → *Tarzan* had always liked *Taug*. They had played together since childhood. Side by side, they had *squatted* near the water, with their quick, strong fingers ready to reach out and catch *Pisah*, the fish, if that careful creature from the cool deep water came quickly to the surface for the insects *Tarzan* threw onto the pool.

Together, they had provoked *Tublat* and bothered *Numa*, the lion. So why did the short hairs on the back of *Tarzan's* neck rise just because *Taug* sat close to *Teeka*?

It was true that *Taug* was no longer the playful *ape* he had been before. When the muscles he used for *snarling* showed his huge *fangs*, no one could think that *Taug* was as playful as he had been when he and *Tarzan* rolled on the grass in a pretend fight. The *Taug* of today was a huge, *gloomy* male *ape*, serious and *threatening*. Still, he and *Tarzan* had never fought.

En/Pt → For a few minutes, the young *ape*-man watched *Taug* move closer to *Teeka*. He saw *Taug's* huge *paw* roughly stroke the smooth shoulder of the female. Then *Tarzan* of the *Apes* moved down to the ground like a cat and came toward them.

As he came closer, his *upper* lip pulled back in a *snarl*, showing his fighting *fangs*, and a deep *growl* came from his large chest. *Taug* looked up and *blinked* his *bloodshot* eyes. *Teeka* raised herself halfway and looked at *Tarzan*. Did she understand why he was upset? Who can say? In any case, she was a female, so she reached up and *scratched* *Taug* behind one of his small, flat ears.

Tarzan saw this, and at that moment *Teeka* was no longer the little friend he had played with an hour before. Instead, she was something wonderful - the most wonderful thing in the world - and *Tarzan* would fight to the death against *Taug* or anyone else who questioned his right to have her.

En/Pt → Bent forward, with his muscles tight and one large shoulder facing the young male, *Tarzan* of the *Apes* moved sideways closer and closer. His face was *partly* turned away, but his sharp gray eyes never left *Taug's* eyes. As he came closer, his *growls* became deeper and louder.

Taug stood up on his short legs, with his hair standing up. His fighting *fangs* were showing. He also moved sideways on *stiff* legs and *growled*.

“*Teeka* belongs to *Tarzan*,” said the *ape*-man in the deep, rough sounds of the great *apes*.

“*Teeka* belongs to *Taug*,” replied the male *ape*.

Thaka, *Numgo*, and *Gunto* heard the *growls* of the two young males and looked up, half *uninterested* and half curious. They were sleepy, but they felt that a fight might begin. It would end the dull *sameness* of their everyday life in the jungle.

En/Pt → *Tarzan's* long grass rope was *wrapped* around his shoulders, and in his hand he held the hunting knife of the father who had died long ago and whom he had never known. In *Taug's* small brain, there was great respect for that shiny, sharp piece of metal, which the *ape*-boy knew how to use so well. With it, *Tarzan* had killed *Tublat*, his fierce foster father, and *Bolgani*, the gorilla. *Taug* knew this, so he came carefully, moving in a circle around *Tarzan* and looking for a chance to attack. *Tarzan* was also careful because he was smaller and his natural weapons were weaker. He used the same method.

En/Pt → For a while, it seemed that this argument would end like most *disagreements* between members

of the tribe. One of them would finally lose interest and go away to do something else. That might have happened if the reason for the fight had been different. But *Teeka* felt pleased by the attention she was receiving and by the fact that these two young males were thinking of fighting because of her. Nothing like this had ever happened in *Teeka's* short life. She had seen other males fight over other, older females, and deep in her wild little heart, she had long wished for the day when the jungle grass would turn red with blood in a deadly fight for her.

She now *squatted* down and insulted both of her *admirers* equally. She *mocked* them for being *cowards* and called them ugly names, like *Histah* the snake and *Dango* the *hyena*. She *threatened* to call *Mumga* to punish them with a stick. *Mumga* was so old that she could no longer climb, and she had so few teeth that she had to eat almost only bananas and *grub* worms.

En/Pt → The *apes* watching heard her and laughed. *Taug* became furious. He suddenly rushed at *Tarzan*, but the *ape*-boy quickly jumped to one side and escaped him. Then, as fast as a cat, he turned and jumped back close to *Taug*. He held his hunting knife above his head and struck hard at *Taug's* neck. The *ape* turned to avoid the weapon, so the sharp blade only cut his shoulder lightly.

The burst of red blood made *Teeka* give a high cry of pleasure. Ah, this was really worth seeing! She looked around to see whether others had seen this *proof* that she was popular. At that moment, even Helen of Troy was not *prouder* than *Teeka*.

If *Teeka* had not been so focused on her own pride, she might have noticed the leaves moving in the tree above her. They were not moving because of the wind, since there was no wind. If she had looked up, she might have seen a smooth body *crouching* almost directly above her and cruel yellow eyes looking down at her *hungrily*. But *Teeka* did not look up.

En/Pt → *Wounded*, *Taug* moved back, *growling* terribly. *Tarzan* followed him, shouting insults and *threatening* him with his knife. *Teeka* moved away from under the tree so that she could stay close to the two fighters.

The branch above *Teeka* bent and moved a little under the body of the *watcher* lying along it. *Taug* had stopped and was getting ready to fight again. His lips were covered with foam, and *saliva* ran from his jaws. He stood with his head low and his arms *stretched* out, ready to rush forward and fight at close range. If he could put his powerful hands on that soft brown skin, he would win the battle. *Taug* thought *Tarzan's* way of fighting was unfair. *Tarzan* would not come close.

Instead, he jumped easily just beyond the reach of *Taug's* strong fingers.

En/Pt → Until then, the *ape*-boy had never *truly* tested his strength against an adult male *ape*, except in play. So he was not sure if it was safe to test his muscles in a fight for life or death. It was not because he was afraid, because *Tarzan* knew no fear. His instinct to stay alive made him careful - that was all. He took risks only when they seemed necessary, and then he did not *hesitate* at anything.

His own way of fighting seemed most suitable for his body and his weapons. His teeth were strong and sharp, but as weapons for attack they were much weaker than the huge fighting *fangs* of the great *apes*. By moving around just outside an *enemy's* reach, *Tarzan* could cause great *harm* with his long, sharp hunting knife. At the same time, he could avoid many painful and dangerous injuries that would surely happen if he fell into the hands of an adult male *ape*.

En/Pt → So *Taug* rushed forward and *roared* like a bull. *Tarzan* of the *Apes* moved lightly from side to side, shouting jungle insults at his enemy while he cut him now and then with his knife.

There were *pauses* in the fight when the two stood facing each other, breathing hard. They gathered their thoughts and strength for another attack. During one

such pause, *Taug* happened to look beyond his enemy. At once, the *ape's* whole appearance changed. The anger left his face and was replaced by fear.

With a cry that every *ape* there recognized, *Taug* turned and ran away. There was no need to ask him anything - his warning showed that their old enemy was nearby.

Tarzan began to look for safety, like the other members of the tribe. As he did, he heard a panther scream *mixed* with the frightened cry of a female *ape*. *Taug* heard it too, but he did not stop running.

En/Pt → But the *ape*-boy acted differently. He looked back to see whether any member of the tribe was being *closely* chased by the predator. What he saw filled his eyes with horror.

It was *Teeka* who cried out in terror as she ran across a small clearing toward the trees on the other side. Behind her came *Sheeta*, the panther, jumping in easy, *graceful leaps*. *Sheeta* did not seem to be in a hurry. His meal was certain, because even if the *ape* reached the trees before him, she could not climb out of his reach before he caught her.

Tarzan saw that *Teeka* would die. He shouted to *Taug* and the other adult males to hurry and help *Teeka*. At the same time, he ran toward the chasing animal, taking

down his rope as he came. *Tarzan* knew that when the great males became angry, no animal in the jungle - not even *Numa*, the lion - wanted to fight them with teeth. He also knew that if all the tribe members who were there that day attacked, *Sheeta*, the great cat, would probably turn and run to save his life.

En/Pt → *Taug* heard it, like the others, but no one came to help *Tarzan* or save *Teeka*. *Sheeta* was quickly getting closer to his prey.

The *ape*-boy jumped after the panther and shouted at the beast, trying to make it turn away from *Teeka* or at least distract it until the female *ape* could reach the safety of the higher branches, where *Sheeta* did not dare to go. He called the panther every insulting name he could think of. He dared it to stop and fight him. But *Sheeta* only kept running after the tasty meal that was now almost within his reach.

En/Pt → *Tarzan* was not far behind and was getting closer, but the distance was so short that he hardly hoped to catch the meat-eater before it brought *Teeka* down. As he ran, the boy *swung* his grass rope above his head in his right hand. He hated to risk missing, because the distance was much greater than any throw he had made before, except in practice. *Sheeta* was the full length of his grass rope away from him, but there

was nothing else he could do. He could not reach the beast before it caught *Teeka*. He had to risk a throw.

Just as *Teeka* jumped toward the low branch of a huge tree, *Sheeta* *leaped* behind her in a long, smooth jump. The loops of the *ape*-boy's grass rope flew quickly through the air and *stretched* into a long, thin line. For a moment, the open *noose* hung above the wild head and *snarling* jaws. Then it fell, perfectly and directly around the *tawny* neck. *Tarzan* quickly twisted the hand holding the rope and pulled the *noose* tight. He planted his feet *firmly*, ready for the *shock* when *Sheeta* pulled the rope tight.

En/Pt → Just before *Sheeta's* cruel claws could touch *Teeka's glossy backside*, the rope *tightened* and stopped *Sheeta* suddenly. The sudden stop threw the large beast onto its back. At once, *Sheeta* got up again, with angry eyes, a *whipping* tail, and open jaws. Terrible cries of rage and disappointment came from its mouth.

He saw the *ape*-boy, who had caused his *defeat*, less than forty feet in front of him, and *Sheeta* charged.

En/Pt → *Teeka* was safe now. *Tarzan* confirmed this with a quick look at the tree she had reached just in time. But *Sheeta* was charging. There was no point in risking his life in a useless, *unequal* fight that could bring no good. But could he avoid a battle with the angry cat? And if he had to fight, what chance did he

have of surviving? *Tarzan* had to admit that he was in a very bad situation. The trees were too far away for him to reach them in time to escape the cat. He could only stand and face that terrible charge. In his right hand, he held his hunting knife. It was a small, useless weapon compared with the great rows of strong teeth in *Sheeta's* powerful jaws and the sharp claws inside his soft *paws*. Still, young Lord *Greystoke* faced *Sheeta* with the same brave acceptance that one of his fearless ancestors had shown when he went to *defeat* and death on *Senlac* Hill near Hastings.

En/Pt → From safe places in the trees, the great *apes* watched. They screamed their hatred at *Sheeta* and gave advice to *Tarzan*, because the ancestors of humans naturally have many human qualities. *Teeka* was afraid. She called to the adult males to hurry and help *Tarzan*, but they were busy with other things, mainly giving advice and making faces. Besides, *Tarzan* was not a real *Mangani*, so why should they risk their lives to protect him?

Now *Sheeta* was almost on top of the *agile*, naked body, and then the body was no longer there. The great cat was fast, but the *ape*-boy was faster. *Tarzan* jumped to one side just as the *panther's* claws were closing on him. While *Sheeta* flew past and hit the ground beyond him, *Tarzan* ran toward the safety of the nearest tree.

En/Pt → The panther *recovered* almost at once, turned around, and rushed after his prey. The *ape*-boy's rope *dragged* on the ground behind him. When *Sheeta* turned back to follow *Tarzan*, he went around a low bush. Such a small bush would not stop any jungle animal as large and heavy as *Sheeta*, unless it had a rope *dragging* behind it. But *Sheeta* was slowed by this rope. When he jumped after *Tarzan* of the *Apes* again, the rope went around the small bush, became *tangled* in it, and stopped the panther suddenly. A moment later, *Tarzan* was safe in the high branches of a small tree, where *Sheeta* could not follow him.

En/Pt → He sat on a branch and threw *twigs* and insults at the angry big cat below him. The other members of the tribe joined the attack. They threw hard fruits and dead branches that they could reach. *Sheeta* became wildly angry and bit at the grass rope. At last, she cut through it. For a moment, the panther stood there, looking *angrily* first at one enemy and then at another. Then, with one final cry of rage, she turned and moved quietly into the thick, *twisting* paths of the jungle.

Half an hour later, the tribe was back on the ground, eating as if nothing had happened to disturb the dark, boring *routine* of their lives. *Tarzan* had *recovered* most of his rope and was making a new loop in it. *Teeka* sat

close behind him, clearly showing that she had made her choice.

En/Pt → *Taug* watched them with anger. Once, when he came near, *Teeka* showed her teeth and *growled* at him. *Tarzan* also showed his long teeth with an ugly *snarl*. But *Taug* did not start a fight. Like others of his kind, he seemed to accept the *female's* choice as a sign that he had lost his battle to win her favor.

Later that day, after repairing his rope, *Tarzan* climbed into the trees to look for animals to hunt. He needed meat more than the others did. They were *satisfied* with fruit, plants, and *beetles*, which they could find without much effort. But *Tarzan* spent a lot of time hunting animals. Only their meat *satisfied* his hunger and gave food and strength to the powerful muscles that were growing day by day under his soft, smooth brown skin.

Taug watched *Tarzan* leave. Then, as if by chance, the large animal searched for food closer and closer to *Teeka*. At last, he was only a few feet from her. When he gave her a secret look, he saw that she was looking him over and that there was no anger on her face.

En/Pt → *Taug* *puffed* out his big chest and moved around on his short legs, making strange *growling* sounds in his throat. He lifted his lips and showed his *fangs*. My, what large, beautiful *fangs* he had! *Teeka*

could not help noticing them. She also looked with admiration at *Taug's* heavy eyebrows and his short, strong neck. He *truly* was a beautiful creature!

Taug was pleased by the clear admiration in her eyes. He walked around proudly and *vainly*, like a *peacock*. Soon he began to think about all his good qualities. Before long, he was comparing them with those of his rival.

Taug grunted because there was no real *comparison*. How could anyone compare his beautiful fur with the smooth, ugly naked skin of *Tarzan*? Who could find beauty in the small nose of the *Tarmangani* after seeing *Taug's* wide *nostrils*? And *Tarzan's* eyes! They were horrible things, with white showing around them and no red edges at all. *Taug* knew that his own *bloodshot* eyes were beautiful because he had seen them reflected in the smooth surface of many pools where he drank.

En/Pt → The male moved closer to *Teeka* and finally sat down pressed against her. A short time later, *Tarzan* returned from hunting and saw *Teeka* happily scratching his *rival's* back.

Tarzan was disgusted. Neither *Taug* nor *Teeka* saw him as he *swung* through the trees into the clearing. He stopped for a moment and looked at them. Then, with a sad *grimace*, he turned away and disappeared into the

maze of *leafy* branches and hanging moss from which he had come.

Tarzan wanted to be as far as possible from the cause of his pain. He was feeling the first pain of unhappy love, and he did not really know what was wrong with him. He thought he was angry with *Taug*, so he could not understand why he had run away instead of fighting the one who had destroyed his happiness to the death.

He also thought he was angry with *Teeka*. But the image of her many beautiful qualities stayed in his mind. He could only see her with love, as the most desirable thing in the world.

En/Pt → The *ape*-boy wanted affection. From his *babyhood* until *Kala* died, when *Kulonga's* poisoned arrow went through her wild heart, she had been the only person *Tarzan*, the English boy, had loved.

Kala loved her *adopted* son in her wild and fierce way, and *Tarzan* loved her too. But they did not show this love more openly than other animals in the jungle might. Only after he lost her did the boy understand how deeply he loved his mother, because that was how he thought of *Kala*.

During the past few hours, *Tarzan* had seen *Teeka* as someone who could take *Kala's* place: someone to fight

for, to hunt for, and to *caress*. But now his dream was broken. Something hurt inside his chest. He put his hand over his heart and wondered what had happened to him. He *vaguely* thought *Teeka* was the cause of his pain. The more he thought of *Teeka* as he had last seen her, *caressing Taug*, the more the thing inside his chest hurt.

En/Pt → *Tarzan* shook his head and *growled*. Then he kept swinging through the jungle. The farther he went and the more he thought about the *wrongs* done to him, the closer he came to becoming a man who could never again *trust* or like women.

Two days later, he was still hunting alone. He was very sad and unhappy, but he had decided never to return to the tribe. He could not *bear* the idea of always seeing *Taug* and *Teeka* together. While he was swinging on a large branch, *Numa* the lion and *Sabor* the *lioness* passed below him side by side. *Sabor leaned* against the lion and *playfully* bit his cheek. It was almost a *caress*. *Tarzan sighed* and threw a nut at them.

Later, he found several black warriors from *Mbonga's* tribe. He was about to drop his rope *noose* around the neck of one of them, who was a short distance from the others, when he became interested in what the men were doing. They were building a cage on the trail and

covering it with *leafy* branches. When they finished, the *structure* was almost impossible to see.

En/Pt → *Tarzan* wondered what the cage was for and why, after building it, the men turned away and started back along the trail toward their village.

It had been a long time since *Tarzan* had visited the black people. From the safety of the great trees above their fence of wooden stakes, he watched the activities of his enemies. *Kala's* killer had come from among these people.

Although *Tarzan* hated them, he enjoyed watching their daily life in the village, especially their dances. The *firelight shone* on their naked bodies as they jumped, turned, and twisted in a pretend battle. He followed the warriors back toward their village mainly because he hoped to see something like this, but he was disappointed: there was no dance that night.

Instead, from the safe hiding place in his tree, *Tarzan* saw small groups sitting around little fires and talking about the events of the day. In the darker parts of the village, he noticed separate couples talking and laughing together. In every couple, one was a young man and the other was a young woman.

En/Pt → *Tarzan tilted* his head to one side and thought. Before he slept that night, *curled* up in the fork

of the great tree above the village, *Teeka* filled his thoughts. Then she filled his dreams - she, and the young black men laughing and talking with the young black women.

Taug was hunting alone and had gone some distance away from the rest of the tribe. He was moving slowly along an elephant path when he found it blocked by thick plants. *Taug* was now fully grown, a cruel beast with a very bad temper. When something stopped him, he only wanted to *defeat* it with *brute* strength and fierce *violence*. So, when he found his path blocked, he *angrily* tore into the wall of leaves. A moment later, he found himself inside a strange trap. He could not move forward, even though he tried violently to force his way ahead.

En/Pt → *Taug* bit and hit the barrier until he became terribly angry, but it did no good. At last, he understood that he had to turn back. But when he tried, he was *shocked* to find that another barrier had fallen behind him while he was fighting to break the one in front of him. *Taug* was trapped. He fought wildly for his *freedom* until he was exhausted, but it was useless.

In the morning, a group of black people left the village of *Mbonga* and went toward the trap they had built the day before. High in the tree branches above them was a naked young giant, full of the curiosity of

wild creatures. *Manu* the monkey *chattered* and *scolded* as *Tarzan* passed. *Manu* was not afraid of the familiar *ape*-boy, but he held the small brown body of his life companion closer to himself. *Tarzan* laughed when he saw this, but then his face suddenly became sad, and he gave a deep sigh.

En/Pt → A little farther away, a bird with bright *feathers* walked proudly before the *admiring* eyes of his dark-colored mate. *Tarzan* felt that everything in the jungle was reminding him that he had lost *Teeka*. Yet he had seen these same things every day of his life and had never thought about them.

When the black people reached the trap, *Taug* made a great noise. He grabbed the bars of his prison and shook them wildly. All the time, he *roared* and *growled* in a terrible way. The black people were very pleased. They had not built the trap for this hairy tree man, but they were happy with their catch.

Tarzan raised his ears when he heard the voice of a great *ape*. He quickly moved in a circle until the wind blew from the trap toward him. Then he smelled the air, looking for the *prisoner's* scent. Soon, his *sensitive* nose caught the familiar smell. It told him who the captive was as clearly as if he had seen *Taug* with his own eyes. Yes, it was *Taug*, and he was alone.

En/Pt → *Tarzan sorriu enquanto se aproximava para descobrir* o que the black people would do to their prisoner. They would probably kill him at once. *Tarzan* smiled again. Now he could have *Teeka* for himself, with no one to challenge his right to her. As he watched, he saw the black warriors remove the covering around the cage, tie ropes to it, and pull it along the trail toward their village.

Tarzan watched until his rival disappeared from view. The rival was still hitting the bars of his prison and *growling* with anger and *threats*. Then the *ape*-boy turned and quickly *swung* away to look for the tribe and *Teeka*.

Once during the journey, he found *Sheeta* and her family in a small clearing covered with plants. The large cat was lying *stretched* out on the ground. His mate had one *paw* across her *master's* fierce face and was licking the soft white fur on his throat.

En/Pt → Then *Tarzan* moved faster, until he seemed to fly through the forest. Soon he found the tribe. He saw them before they saw him, because no jungle creature moved more quietly than *Tarzan* of the *Apes*. He saw *Kamma* and her mate eating side by side, their hairy bodies touching each other. He also saw *Teeka* eating alone. She would not eat alone for much longer, *Tarzan* thought, as he jumped down among them.

They rushed away in surprise and made angry, frightened *snarls* because *Tarzan* had *startled* them. But there was more than simple fear causing the hair on their *necks* to stand up. It stayed raised long after the *apes* learned who the *newcomer* was.

Tarzan noticed this, as he had many times before: whenever he suddenly came among them, they stayed nervous and upset for a long time. Each of them also felt that they had to make sure he was really *Tarzan* by smelling him six times or more before they became calm.

En/Pt → He pushed through the others and went toward *Teeka*, but when he came near her, the *ape* moved away.

"*Teeka*," he said, "I am *Tarzan*. You belong to *Tarzan*. I have come to get you."

The *ape* came closer and looked at him carefully. At last, she smelled him, as if she wanted to be completely sure.

"Where is *Taug*?" she asked.

"The *Gomangani* have him," *Tarzan* replied. "They will kill him."

In *Teeka's* eyes, *Tarzan* saw a sad, *troubled* expression as he told her what had happened to *Taug*.

But she came very close and pressed herself against him, and *Tarzan*, Lord *Greystoke*, put his arm around her.

En/Pt → As he did this, he suddenly noticed how strange his smooth brown arm looked against the black, hairy body of the female he loved. He remembered *Sheeta's* mate putting her *paw* across *Sheeta's* face - there was nothing strange about that. He thought of little *Manu* holding his female, and how they seemed to belong together. Even the proud male bird, with his bright *feathers*, looked much like his *quieter* mate. *Numa* was also almost the same as *Sabor*, the *lioness*, except for his thick *mane*. Males and females were different, it was true, but not as different as *Tarzan* and *Teeka*.

En/Pt → *Tarzan* was confused. Something was wrong. His arm fell from *Teeka's* shoulder. Very slowly, he moved away from her. She looked at him with her head bent to one side. *Tarzan* stood up to his full height and beat his chest with his *fists*. He lifted his head to the sky and opened his mouth. From deep in his *lungs* came the fierce, strange challenge cry of a victorious male *ape*. The tribe turned and watched him with curiosity. He had killed nothing, and there was no enemy for him to drive mad with that wild scream. There was no reason for it. They went back to eating, but kept

watching the *ape*-man in case he was getting ready to suddenly go wild.

As they watched him, they saw him swing into a nearby tree and disappear from view. Then they forgot about him, even *Teeka*.

Mbonga's black warriors *sweated* under their hard work and rested often. They moved slowly toward their village. Whenever they moved the wild animal in the rough cage, it *growled* and *roared*. It hit the bars and *drooled* from its mouth. Its noise was terrible.

En/Pt → They had almost finished their journey and were taking their last rest before going on to the clearing where their village was. A few more minutes would have taken them out of the forest, and then, without doubt, what happened would not have happened.

A silent figure moved through the trees above them. Sharp eyes examined the cage and counted the warriors. A *watchful* and brave mind considered the chances of success if a certain plan were tried.

Tarzan watched the black men resting in the *shade*. They were exhausted. Several of them were already asleep. He moved closer quietly and stopped just above them. Not a leaf made a sound as he moved secretly. He waited with the endless patience of a hunting

animal. Soon only two of the warriors were still awake, and one of them was falling asleep.

Tarzan of the *Apes* got ready to act. As he did, the black man who was still awake stood up and went around to the back of the cage. The *ape*-boy followed just above his head. *Taug* watched the warrior and gave low *growls*. *Tarzan* feared that the *ape* would wake the sleeping men.

En/Pt → In a *whisper* that the Negro could not hear, *Tarzan* said *Taug's* name and told the *ape* to be quiet. *Taug* stopped *growling*.

The Black man went to the back of the cage and checked the ties on the door. While he stood there, the beast above him jumped from the tree onto his back. *Steel*-like fingers closed around his throat and stopped the terrified man's cry. Strong teeth bit into his shoulder, and powerful legs *wrapped* around his body.

Mad with fear, the Black man tried to throw off the silent creature that held onto him. He fell to the ground and rolled around, but the powerful fingers held his throat more and more tightly in their deadly grip.

The man's mouth opened wide. His swollen tongue stuck out, and his eyes seemed to come out of their *sockets*. But the *merciless* fingers only pressed harder.

En/Pt → *Taug* watched the *struggle* in *silence*. In his small, fierce mind, he probably wondered why *Tarzan* had attacked the Black man. *Taug* had not forgotten his recent fight with the *ape*-boy or why it had happened. Now he saw the *Gomangani's* body suddenly become *limp*. The man shook once and then lay still.

Tarzan jumped away from his prey and ran to the cage door. With quick fingers, he *rapidly* worked on the *straps* that held the door closed. *Taug* could only watch; he could not help. Soon *Tarzan* lifted the door about two feet, and *Taug* *crawled* out. The *ape* wanted to attack the sleeping Black people and take his revenge, but *Tarzan* would not allow it.

Instead, the *ape*-boy *dragged* the Black man's body into the cage and *leaned* it against the side bars. Then he lowered the door and tied the *straps* as they had been before.

En/Pt → A happy smile appeared on his face as he worked, because one of his favorite *amusements* was frightening the Black people of *Mbonga's* village. He imagined their terror when they woke up and found their friend's dead body trapped in the cage where, only minutes earlier, they had left the great *ape* safely locked up.

Tarzan and *Taug* climbed into the trees together. As they moved side by side through the ancient jungle, the

rough fur of the fierce *ape* brushed against the smooth skin of the young English lord.

"Go back to *Teeka*," said *Tarzan*. "She is yours. *Tarzan* does not want her."

"Has *Tarzan* found another female?" *Taug* asked.

The *ape*-boy *shrugged*.

"For every *Gomangani*, there is another *Gomangani*," he said. "For *Numa*, the lion, there is *Sabor*, the *lioness*. For *Sheeta*, there is a female of his own kind. For *Bara*, the deer, and *Manu*, the monkey, there is a mate. All the animals and birds of the jungle have a mate. Only *Tarzan* of the *Apes* has no mate. *Taug* is an *ape*. *Teeka* is an *ape*. Go back to *Teeka*. *Tarzan* is a man. He will go alone."



The Capture of Tarzan

En/Pt → CHAPTER 2

THE BLACK WARRIORS worked in the wet heat under the *jungle's* thick *shade*. Using war spears, they *loosened* the thick, black soil and the deep layers of *rotting* plants. With their thick-nailed fingers, they removed the broken earth from the middle of the very old animal trail. Often, they stopped working to *squat* at the edge of the pit they were digging. There they rested, talked, and laughed a lot.

Their long, oval shields of thick buffalo hide *leaned* against the *trunks* of nearby trees, along with the spears of the men who were digging. Sweat *shone* on their smooth, dark skin. Under it, their round muscles moved, strong and *flexible* from their natural, healthy lives.

A reed buck walked carefully along the path toward water. It stopped when a burst of laughter reached its frightened ears. For a moment, it stood as still as a statue, except for its *sensitive nostrils*, which opened wider. Then it turned and ran silently away from the frightening *presence* of humans.

En/Pt → A hundred yards away, deep in the thick jungle, *Numa* the lion raised his huge head. *Numa* had eaten well until almost dawn, and it had taken a lot of

noise to wake him. Now he lifted his nose and smelled the air. He caught the sharp scent trail of the reed buck and the strong smell of humans. But *Numa* was full. With a low, unhappy *grunt*, he stood up and *slipped* away.

Birds with bright *feathers* and loud, rough voices flew quickly from tree to tree. Little monkeys *chattered* and *scolded* as they *swung* through the moving branches above the Black warriors. Yet the warriors were alone. The jungle was full of countless living things, like the crowded streets of a great city, but it was one of the *loneliest* places in God's great *universe*.

But were they alone?

En/Pt → Above them, a gray-eyed young man balanced lightly on a *leafy* tree branch and watched their every movement with great interest. Beneath his clear desire to learn the purpose of the Black men's work, a controlled fire of hate burned. Someone like these men had killed his beloved *Kala*. He could feel only hatred for them, yet he liked watching them because he strongly wanted to learn more about the ways of men.

He watched the pit become deeper until it was a huge hole as wide as the trail - large enough to hold all six *diggers* at the same time. *Tarzan* could not guess why they had done so much work. Then they cut long stakes,

sharp at the top, and placed them upright at spaces along the bottom of the pit. This only made him more curious. They put light poles across the pit and carefully covered everything with leaves and earth, completely hiding the work the Black men had done.

En/Pt → When they finished, they looked at their work with clear satisfaction, and *Tarzan* looked at it too. Even with his trained eyes, he could see almost no sign that the old animal trail had been changed in any way.

The *ape*-man was so busy wondering about the purpose of the covered pit that he let the Black men leave toward their village without teasing them as usual. This teasing had made him the terror of *Mbonga's* people, and it had given *Tarzan* both a way to take revenge and endless pleasure.

En/Pt → No matter how much he thought about it, he could not solve the mystery of the hidden pit, because the ways of the Black people were still strange to *Tarzan*. They had entered his jungle only a short time before. They were the first of their kind to challenge the ancient control of the animals that lived there. For *Numa* the lion, *Tantor* the elephant, the great *apes*, the smaller *apes*, and all the countless creatures of this wild land, the ways of men were new. They had much to learn about these Black, *hairless* creatures that walked

upright on their back feet - and they learned slowly, always with suffering.

En/Pt → Soon after the black men left, *Tarzan swung* down easily to the path. Smelling danger, he walked around the edge of the pit. He *squatted* down and *scraped* away some earth to *uncover* one of the wooden bars across it. He smelled it, touched it, *tilted* his head to one side, and looked at it seriously for several minutes. Then he carefully covered it again, arranging the earth as *neatly* as the black men had done. After that, he *swung* back into the tree branches and went to look for his hairy companions, the great *apes* of *Kerchak's* tribe.

En/Pt → At one point, he crossed the trail of *Numa* the lion. *Tarzan* stopped for a moment to throw a soft fruit at his *enemy's snarling* face. He *teased* and insulted *Numa*, calling him an *eater* of dead animals and the brother of *Dango* the *hyena*. *Numa* looked up at the dancing figure above him. His round yellow-green eyes burned with hate. Deep *growls* shook his heavy jaws, and his anger made his long tail move sharply like a whip. But past experience told him that arguing from far away with the *ape*-man was useless. Soon he turned and went into the thick plants, which hid him from *Tarzan's* view. *Tarzan* gave one last jungle insult and an

ape-like *grimace* at his leaving enemy, then continued on his way.

En/Pt → After another mile, the wind changed and brought a familiar, strong smell to *Tarzan's* sharp nose. It was very close. A moment later, he saw below him a huge gray-black body moving steadily along the jungle path. *Tarzan* took hold of a small tree branch and broke it. At the sudden cracking sound, the heavy animal stopped. Its great ears moved forward, and its long, *flexible* trunk quickly rose and moved from side to side, searching for the smell of an enemy. Its two small, weak eyes looked around with suspicion, but could not find who had made the noise that disturbed its peaceful journey.

Tarzan laughed loudly and moved closer above the *elephant's* head.

"*Tantor! Tantor!*" he cried. "*Bara* the deer is less afraid than you are - you, *Tantor* the elephant, the greatest of the jungle animals, with the strength of as many *Numas* as I have toes and fingers. *Tantor*, who can pull great trees out of the ground, shakes with fear at the sound of a broken *twig*."

En/Pt → *Tantor* made a deep *rumbling* sound. It might have shown contempt or *relief*. This was his only reply as he lowered his raised trunk and ears, and his tail returned to its normal *position*. But his eyes still

searched for *Tarzan*. He did not have to wonder where the *ape*-man was for long. A second later, the young man landed lightly on his old friend's *broad* head. Then *Tarzan* lay flat, tapped his bare toes on the thick skin, *scratched* the softer places under the great ears with his fingers, and talked to *Tantor* about jungle gossip as if the huge animal understood every word.

En/Pt → *Tarzan* could make *Tantor* understand many things. The great gray giant of the jungle could not understand the small talk of wild life, but he stood there with *blinking* eyes and a gently moving trunk, as if he enjoyed every word. In fact, he enjoyed *Tarzan's* pleasant, friendly voice, the gentle hands scratching behind his ears, and being close to the one he had often carried on his back. This had been so since *Tarzan*, as a small child, had *bravely approached* the great male elephant, believing that the animal had the same friendship in his heart that *Tarzan* felt in his own.

En/Pt → During the years they had known each other, *Tarzan* discovered that he had a strange power to control and guide his mighty friend. When *Tarzan* called, *Tantor* would come from far away - as far as his sharp ears could hear the *ape*-man's high, piercing call. When *Tarzan* sat on his head, *Tantor* would move heavily through the jungle in any direction his rider told him to go. It was the power of the human mind over the

animal's mind. It worked as well as if both of them fully understood where it came from, although neither did.

En/Pt → For half an hour, *Tarzan* lay *stretched* out on *Tantor's* back. Time meant nothing to either of them. In their view, life was mainly about keeping their *stomachs* full. This was easier for *Tarzan* than for *Tantor* because *Tarzan's* stomach was smaller. Also, he ate both plants and animals, so it was easier for him to find food. If one kind of food was not easy to find, many others could *satisfy* his hunger. He was less careful about his food than *Tantor*. *Tantor* ate only the bark of certain trees and the wood of others. From a third kind of tree, he ate only the leaves, perhaps only at certain times of the year.

Tantor had to spend most of his life filling his huge stomach to support his powerful muscles. The same was true of all lower animals: their lives were so busy with *finding* food or *digesting* it that they had little time for other things. Without doubt, this *disadvantage* had stopped them from developing as quickly as humans, who had more time to think about other matters.

En/Pt → However, these questions worried *Tarzan* very little, and they did not worry *Tantor* at all. *Tarzan* only knew that he was happy with the elephant. He did not know why. He did not know that, because he was a normal, healthy human being, he needed some living

creature on which to give his affection. His childhood friends among *Kerchak's apes* were now large, *gloomy* beasts. They felt little affection and *inspired* little affection in others. *Tarzan* still sometimes played with the younger *apes*. In his wild way, he loved them, but they were not *satisfying* or peaceful companions. *Tantor* was like a great mountain of calm, balance, and *steadiness*. It was peaceful and *satisfying* to lie across his rough head and tell his unclear hopes and dreams to the great ears that moved slowly back and forth as if they understood. Of all the creatures of the jungle, *Tantor* received *Tarzan's* deepest love since *Kala* had been taken from him. Sometimes *Tarzan* wondered whether *Tantor* loved him in return. It was hard to know.

En/Pt → In the end, hunger - the strongest and most *demanding* call in the jungle - made *Tarzan* return to the trees and search for food. Meanwhile, *Tantor* continued his *interrupted* journey in the opposite direction.

For an hour, the *ape*-man searched for food. A high nest gave him fresh, warm eggs. He ate fruits, berries, and soft *plantains* as he found them, because he was not looking for such food. Meat, meat, meat! *Tarzan* of the *Apes* always hunted meat. But sometimes he could not find any, as happened that day.

En/Pt → As he moved through the jungle, his active mind thought not only about hunting, but also about many other things. He often remembered what had happened in the previous days and hours. He thought again about his visit with *Tantor*. He considered the Black men who had been digging and the strange covered pit they had left behind. Again and again, he wondered what it was for. He compared what he had seen and formed opinions. He compared those opinions and reached conclusions. They were not always correct, but at least he used his brain for the purpose God had *intended*. This was easier because he was not *limited* by the second-hand, and usually mistaken, opinions of other people.

As he tried to understand the covered pit, he suddenly pictured a huge gray-black body moving heavily along a jungle path. At once, *Tarzan* became tense with sudden fear. In the *ape*-man's life, decisions and actions usually happened at the same moment. Now he was already racing through the *leafy* branches before he had fully understood the purpose of the pit.

En/Pt → Swinging from one moving branch to another, he raced through the middle levels of the forest, where the trees grew close together. Again he dropped to the ground and moved quickly, silently, and lightly over the carpet of *rotting* plants. Then he jumped

back into the trees, where the thick *undergrowth* made fast travel on the ground impossible.

In his worry, he forgot to be careful. The *animal's* caution was lost because of the man's loyalty. So he entered a large clearing with no trees, without thinking about what might be there or at the far edge to block his way.

En/Pt → He was halfway across when, directly in his path and only a few meters away, six noisy birds rose from a *clump* of tall grass. *Tarzan* immediately moved aside, because he knew what kind of creature these little guards announced. At the same time, *Buto* the *rhinoceros* got up *awkwardly* on his short legs and charged *angrily*. *Buto* the *rhinoceros* charges without much direction. His weak eyes see badly, even at short distances, and it is hard to say whether his wild *rushes* come from fearful panic as he tries to escape or from the bad temper people usually say he has. But this matters little to anyone *Buto* charges, because if he catches and throws someone, that person will probably care about nothing afterward.

En/Pt → And on that day, *Buto* came straight at *Tarzan* through the few meters of knee-deep grass between them. By chance, he had started toward the *ape*-man, and then his weak eyes saw the enemy. With several *snorts*, he charged directly at him. The little

rhino birds *fluttered* and *circled* around their huge protector. In the branches of the trees at the edge of the clearing, twenty or more monkeys *chattered* and *scolded*. The loud *snorts* of the angry beast sent them running in fear to the *upper* levels of the forest. *Tarzan* alone seemed calm and *unconcerned*.

He stood directly in the path of the charge. There had been no time to reach safety in the trees beyond the clearing, and *Tarzan* did not want to *delay* his journey because of *Buto*. He had met the stupid beast before and deeply *despised* him.

En/Pt → Now *Buto* was upon him, with his huge head lowered and his long, heavy horn ready for the terrible work nature had made it for. But when he struck upward, his horn cut only the air. The *ape*-man had jumped lightly, like a cat, over the dangerous horn and onto the *broad* back of the *rhinoceros*. With another jump, he was on the ground behind the beast, running like a deer toward the trees.

Buto was angry and confused by the strange disappearance of his prey. He turned and charged wildly in another direction. By chance, it was not the direction *Tarzan* was running. So the *ape*-man reached the trees safely and continued quickly through the forest.

Some distance ahead, *Tantor* moved steadily along the well-used elephant trail. In front of *Tantor*, a black warrior *crouched* in the middle of the path and listened carefully. Soon he heard the sound he had been waiting for: the cracking and *snapping* sounds that announced an elephant was coming.

En/Pt → Other warriors were watching in different parts of the jungle, to his right and left. A quiet signal passed from one to another told even the *farthest* men that the prey was moving. They quickly came toward the trail and took *positions* in trees *downwind* from the place where *Tantor* had to pass. They waited silently. Soon they saw a huge elephant with so much ivory in his long *tusks* that their greedy hearts beat faster.

As soon as *Tantor* passed their *positions*, the warriors climbed down from their trees. They were no longer silent. When they reached the ground, they *clapped* their hands and shouted. For a moment, *Tantor* the elephant stopped, with his trunk and tail raised and his great ears standing alert. Then he moved quickly along the trail with a *shuffling* walk, straight toward the covered pit, where sharp stakes stood up from the ground.

Behind him, the warriors came yelling and pushing him to run fast. He had no time to look carefully at the ground ahead. *Tantor*, the elephant, could have turned

and scattered his enemies with one charge, but he ran like a frightened deer - toward a terrible and painful death.

En/Pt → Behind all of them came *Tarzan* of the *Apes*. He raced through the jungle as quickly and easily as a squirrel because he had heard the warriors' shouts and understood what they meant. He gave one sharp call that *echoed* through the jungle. But *Tantor* was so terrified that he either did not hear it or, if he did hear it, was too afraid to stop.

Now the huge elephant was only a few meters from the hidden death in his path. The black warriors, sure that they would succeed, screamed and danced behind him. They waved their war spears and celebrated before getting the beautiful ivory from their prey and all the elephant meat they would have that night.

They were so busy *congratulating* themselves that they did not notice the man-beast moving silently above their heads. *Tantor* also did not see or hear him, even though *Tarzan* called for him to stop.

En/Pt → A few more steps would send *Tantor* onto the sharp stakes. *Tarzan* seemed to fly through the trees until he was beside the running animal, and then ahead of him. At the edge of the pit, the *ape*-man dropped to the ground in the middle of the trail. *Tantor*

was almost on top of him before his weak eyes allowed him to recognize his old friend.

"Stop!" *Tarzan* cried, and the great animal stopped at his raised hand.

Tarzan turned and kicked away some of the bushes that hid the pit. At once, *Tantor* saw it and understood.

"Fight!" *Tarzan growled*. "They are coming behind you." But *Tantor*, the elephant, was very nervous, and now he was almost mad with fear.

The pit opened in front of him, but he did not know how far it went. To his right and left was the ancient jungle, *untouched* by people. With a *squeal*, the great animal suddenly turned sideways and *noisily* forced his way through a thick wall of *tangled* plants that would have stopped anyone except him.

En/Pt → *Tarzan* stood at the edge of the pit and smiled as he watched *Tantor's undignified* escape. Soon the black people would arrive. It was better for *Tarzan* of the *Apes* to disappear from the scene. He tried to step away from the edge of the pit, but when he put his weight on his left foot, the ground broke away. *Tarzan* made one great effort to throw himself forward, but it was too late. He fell backward and down toward the sharp stakes at the bottom of the pit.

A moment later, the Black men came. Even from far away, they could see that *Tantor* had escaped, because the hole in the cover over the pit was too small for the huge body of an elephant. At first, they thought their prey had put one large foot through the cover and then pulled it back after being warned. But when they reached the edge of the pit and looked down, their eyes opened wide in surprise. At the bottom lay the naked body of a white giant, quiet and still.

En/Pt → Some of them had seen this forest god before. They stepped back in fear, amazed by the *presence* of someone they had believed for some time had the magic powers of a demon. But others moved forward, thinking only about *capturing* an enemy. They jumped into the pit and lifted *Tarzan* out.

There was no *wound* on his body. None of the sharp stakes had gone into him. Only a swollen area at the base of his skull showed what his injury was. When he fell backward, his head had hit the side of one of the stakes and knocked him *unconscious*. The Black men quickly understood this. They also quickly tied their *prisoner's* arms and legs before he could wake up, because they had learned to respect this strange man-beast who lived with the hairy tree people.

En/Pt → They had carried him only a short distance toward their village when the *ape-man's eyelids* moved

and opened. For a moment, he looked around in surprise. Then he became fully awake and understood how serious his situation was. Since almost the day he was born, he had been used to depending only on himself. So he did not look for help from others. Instead, he thought about the ways he might escape by using his own strength and abilities.

He did not dare test how strong his ropes were while the Black men were carrying him. He was afraid they would become worried and tie him more tightly. Soon, his *captors* saw that he was awake. Since they did not want to carry a heavy man through the jungle heat, they put him on his feet and forced him to walk among them. From time to time, they *pricked* him with their spears, but they still showed the *superstitious* fear they felt toward him.

En/Pt → When they saw that *poking* him caused no visible sign of pain, they became even more afraid. Soon they stopped, half believing that this strange white giant was a supernatural being and could not feel pain.

As they came near their village, they shouted the *victory* cries of successful warriors. By the time they reached the gate, dancing and waving their spears, a large crowd of men, women, and children had gathered to welcome them and hear the story of their adventure.

When the villagers saw the prisoner, they became wild with excitement, and their strong jaws dropped open in *shock* and *disbelief*. For months, they had lived in *constant* fear of a strange white demon. Only a few had ever seen him and lived to describe him. Warriors had disappeared from paths almost within sight of the village, and from among their companions, as *mysteriously* and completely as if the earth had swallowed them. Later, at night, their dead bodies had fallen into the village street as if from the sky.

En/Pt → This frightening creature had come into the village *huts* at night, killed people, and disappeared. In the *huts*, beside the dead, he left strange and frightening signs of a disturbing sense of humor.

But now he was in their power! He could no longer *frighten* them. Slowly, they began to understand this. A screaming woman ran forward and hit the *ape*-man across the face. Then another woman, and another, followed her example, until *Tarzan* of the *Apes* was *surrounded* by a fighting, scratching, yelling crowd of natives.

Then *Mbonga*, the chief, came. He placed his spear heavily across the shoulders of his people and forced them away from their prey.

“We will keep him until night,” he said.

En/Pt → Far away in the jungle, *Tantor* the elephant stood still. His first panic had passed. His ears were raised, and his trunk moved slowly. What was happening in his wild mind? Was he looking for *Tarzan*? Did he remember and understand what the *ape*-man had done for him? There can be no doubt about that. But did he feel grateful? Would he have *risked* his own life to save *Tarzan* if he had known about the danger facing his friend? You will probably doubt it. Anyone who knows elephants will doubt it. *Englishmen* who have often hunted with elephants in India will say that they have never heard of an elephant helping a man in danger, even when that man had helped the elephant many times. So it is doubtful that *Tantor* would have tried to overcome his natural fear of the black men in order to help *Tarzan*.

En/Pt → The angry villagers' screams reached his *sensitive* ears from far away. He turned as if he were terrified and thought about running away. But something stopped him. He turned back again, raised his trunk, and made a sharp cry.

Then he stood and listened.

In the distant village, where *Mbonga* had brought back peace and order, *Tantor's* voice could barely be heard by the black villagers. But *Tarzan* of the *Apes* heard its message clearly with his sharp ears.

His *captors* were taking him to a hut, where he would be locked up and guarded until the night celebration that would end with his painful death. He stopped when he heard *Tantor's* call. Raising his head, he gave a terrible scream. It sent cold fear through the *superstitious* black villagers and made the warriors guarding him jump back, even though his arms were tightly tied behind his back.

They *surrounded* him with their spears raised while he stood listening for another moment. Then, *faintly* from far away, came another cry in answer. *Tarzan* of the *Apes* was *satisfied*. He turned and quietly continued toward the hut where he would be kept prisoner.

En/Pt → The afternoon passed. From the village around him, the *ape*-man heard people busy preparing for the feast. Through the hut doorway, he saw the women preparing the cooking fires and filling their clay pots with water. But more than anything else, he listened *eagerly* across the jungle for *Tantor* to come.

Even *Tarzan* only half believed that *Tantor* would come. He knew *Tantor* better than *Tantor* knew himself. He knew the shy heart inside that huge body. He knew the panic and fear that the smell of the *Gomangani* caused in the *animal's* wild chest. As night came closer, hope died in his heart. With the calm strength of the wild beast he was, he accepted the fate waiting for him.

En/Pt → All afternoon, he had worked again and again on the ropes around his *wrists*. Very slowly, they were becoming loose. He might free his hands before they came to take him out to be killed. If he did, *Tarzan* *licked* his lips in *expectation* and gave a cold, grim smile. He imagined the feel of soft flesh under his fingers and his white teeth sinking into his enemies' *throats*. He would make them feel his anger before they *defeated* him!

At last they came: warriors with paint and *feathers*, made even *uglier* than nature had made them. They came and pushed him into the open area. The villagers who had gathered there welcomed his appearance with wild shouts.

En/Pt → They led him to the stake. They pushed him roughly against it and prepared to tie him there tightly for the dance of death that would soon *surround* him. *Tarzan tightened* his powerful muscles and, with one strong pull, broke the loose *straps* that held his hands. As fast as thought, he jumped forward among the nearest warriors. One blow knocked a man to the ground. Then, *growling* and *snarling*, the *ape*-man jumped onto another man's chest. His sharp teeth went at once into his *enemy's* neck. Then about fifty Black men jumped on him and forced him to the ground.



Index - Original English Text

[Front Matter](#)

[2. Tarzan's First Love](#)

[3. The Capture of Tarzan](#)

[Contents](#)

Front Matter

Português → Jungle Tales Of *Tarzan* (1917)

Edgar Rice Burroughs

JUNGLE TALES OF *TARZAN* (1917)

CONTENTS

CHAPTER 1

CHAPTER 2

CHAPTER 3

CHAPTER 4

CHAPTER 5

CHAPTER 6

CHAPTER 7

CHAPTER 8

CHAPTER 9

CHAPTER 10

CHAPTER 11

CHAPTER 12



Tarzan's First Love

Português → CHAPTER 1

TEEKA, STRETCHED AT luxurious ease in the *shade* of the *tropical* forest, presented, *unquestionably*, a most *alluring* picture of young, feminine *loveliness*. Or at least so thought *Tarzan* of the *Apes*, who *squatted* upon a low-swinging branch in a near-by tree and looked down upon her.

Just to have seen him there, *lolling* upon the *swaying bough* of the jungle-forest giant, his brown skin *mottled* by the brilliant *equatorial* sunlight which *percolated* through the *leafy* canopy of green above him, his clean-*limbed* body relaxed in *graceful* ease, his *shapely* head *partly* turned in *contemplative* absorption and his intelligent, gray eyes *dreamily devouring* the object of their devotion, you would have thought him the *reincarnation* of some *demigod* of old.

You would not have guessed that in *infancy* he had *suckled* at the *breast* of a *hideous*, hairy she-*ape*, nor that in all his conscious past since his parents had passed away in the little cabin by the *landlocked* harbor at the *jungle's* verge, he had known no other associates than the *sullen* bulls and the *snarling* cows of the tribe of *Kerchak*, the great *ape*.

Português → Nor, could you have read the thoughts which passed through that active, healthy brain, the *longings* and desires and aspirations which the sight of *Teeka inspired*, would you have been any more inclined to give *credence* to the reality of the origin of the *ape*-man. For, from his thoughts alone, you could never have *gleaned* the truth -- that he had been born to a gentle English lady or that his *sire* had been an English *nobleman* of time-honored *lineage*.

Lost to *Tarzan* of the *Apes* was the truth of his origin. That he was John Clayton, Lord *Greystoke*, with a *seat* in the *House* of Lords, he did not know, nor, knowing, would have understood.

Yes, *Teeka* was indeed beautiful!

Of course *Kala* had been beautiful -- one's mother is always that -- but *Teeka* was beautiful in a way all her own, an *indescribable* sort of way which *Tarzan* was just beginning to sense in a rather vague and *hazy* manner.

Português → For years had *Tarzan* and *Teeka* been play-fellows, and *Teeka* still continued to be playful while the young bulls of her own age were *rapidly* becoming *surlly* and *morose*. *Tarzan*, if he gave the matter much thought at all, probably *reasoned* that his growing attachment for the young female could be easily accounted for by the fact that of the former

playmates she and he alone retained any desire to *frolic* as of old.

Português → But today, as he sat *gazing* upon her, he found himself noting the *beauties* of *Teeka's* form and features -- something he never had done before, since none of them had *ought* to do with *Teeka's* ability to race *nimbly* through the lower *terraces* of the forest in the primitive games of tag and hide-and-go-*seek* which *Tarzan's* fertile brain evolved. *Tarzan scratched* his head, running his fingers deep into the *shock* of black hair which framed his *shapely, boyish* face -- he *scratched* his head and *sighed*. *Teeka's* new-found beauty became as suddenly his despair. He *envied* her the handsome coat of hair which covered her body. His own smooth, brown hide he hated with a hatred born of disgust and contempt. Years back he had *harbored* a hope that some day he, too, would be *clothed* in hair as were all his brothers and sisters; but of late he had been forced to abandon the *delectable* dream.

Português → Then there were *Teeka's* great teeth, not so large as the males, of course, but still mighty, handsome things by *comparison* with *Tarzan's feeble* white ones. And her *beetling brows*, and *broad*, flat nose, and her mouth! *Tarzan* had often practiced making his mouth into a little round circle and then *puffing* out his cheeks while he *winked* his eyes *rapidly*;

but he felt that he could never do it in the same cute and *irresistible* way in which *Teeka* did it.

And as he watched her that afternoon, and wondered, a young bull *ape* who had been *lazily foraging* for food beneath the damp, *matted* carpet of *decaying* vegetation at the *roots* of a near-by tree *lumbered awkwardly* in *Teeka's* direction. The other *apes* of the tribe of *Kerchak* moved *listlessly* about or *lollod restfully* in the *midday* heat of the *equatorial* jungle. From time to time one or another of them had passed close to *Teeka*, and *Tarzan* had been *uninterested*. Why was it then that his *brows* contracted and his muscles *tensed* as he saw *Taug* pause beside the young she and then *squat* down close to her?

Português → *Tarzan* always had liked *Taug*. Since childhood they had *romped* together. Side by side they had *squatted* near the water, their quick, strong fingers ready to leap forth and seize *Pisah*, the fish, should that wary *denizen* of the cool depths dart *surfaceward* to the lure of the insects *Tarzan* tossed upon the face of the pool.

Together they had *baited Tublat* and *teased Numa*, the lion. Why, then, should *Tarzan* feel the rise of the short hairs at the *nape* of his neck merely because *Taug* sat close to *Teeka*?

It is true that *Taug* was no longer the *frolicsome ape* of yesterday. When his *snarling*-muscles *bared* his giant *fangs* no one could longer imagine that *Taug* was in as playful a mood as when he and *Tarzan* had rolled upon the turf in *mimic* battle. The *Taug* of today was a huge, *sullen* bull *ape*, *somber* and *forbidding*. Yet he and *Tarzan* never had *quarreled*.

Português → For a few minutes the young *ape*-man watched *Taug* press closer to *Teeka*. He saw the rough *caress* of the huge *paw* as it *stroked* the *sleek* shoulder of the she, and then *Tarzan* of the *Apes* *slipped catlike* to the ground and *approached* the two.

As he came his *upper* lip *curled* into a *snarl*, exposing his fighting *fangs*, and a deep *growl* *rumbled* from his *cavernous* chest. *Taug* looked up, batting his blood-shot eyes. *Teeka* half raised herself and looked at *Tarzan*. Did she guess the cause of his *perturbation*? Who may say? At any rate, she was feminine, and so she reached up and *scratched* *Taug* behind one of his small, flat ears.

Tarzan saw, and in the instant that he saw, *Teeka* was no longer the little *playmate* of an hour ago; instead she was a *wondrous* thing -- the most *wondrous* in the world -- and a possession for which *Tarzan* would fight to the death against *Taug* or any other who dared question his right of *propriety*.

Português → *Stooped*, his muscles rigid and one great shoulder turned toward the young bull, *Tarzan* of the *Apes* *sidled nearer* and *nearer*. His face was *partly averted*, but his keen gray eyes never left those of *Taug*, and as he came, his *growls* increased in depth and volume.

Taug rose upon his short legs, *bristling*. His fighting *fangs* were *bared*. He, too, *sidled*, *stiff-legged*, and *growled*.

"*Teeka* is *Tarzan's*," said the *ape*-man, in the low *gutturals* of the great *anthropoids*.

"*Teeka* is *Taug's*," replied the bull *ape*.

Thaka and *Numgo* and *Gunto*, disturbed by the *growlings* of the two young bulls, looked up half *apathetic*, half interested. They were sleepy, but they *sensed* a fight. It would break the *monotony* of the *humdrum* jungle life they led.

Português → *Coiled* about his shoulders was *Tarzan's* long grass rope, in his hand was the hunting knife of the long-dead father he had never known. In *Taug's* little brain lay a great respect for the shiny bit of sharp metal which the *ape*-boy knew so well how to use. With it had he slain *Tublat*, his fierce foster father, and *Bolgani*, the gorilla. *Taug* knew these things, and so he came *warily*, *circling* about *Tarzan* in search of an

opening. The latter, made cautious because of his lesser bulk and the *inferiority* of his natural *armament*, followed similar tactics.

Português → For a time it seemed that the *altercation* would follow the way of the majority of such differences between members of the tribe and that one of them would finally lose interest and wander off to prosecute some other line of endeavor. Such might have been the end of it had the *CASUS BELLI* been other than it was; but *Teeka* was *flattered* at the attention that was being drawn to her and by the fact that these two young bulls were contemplating battle on her account. Such a thing never before had occurred in *Teeka's* brief life. She had seen other bulls battling for other and older shes, and in the depth of her wild little heart she had *longed* for the day when the jungle *grasses* would be *reddened* with the blood of mortal combat for her fair sake.

So now she *squatted* upon her *haunches* and insulted both her *admirers impartially*. She *hurled taunts* at them for their *cowardice*, and called them vile names, such as *Histah*, the snake, and *Dango*, the *hyena*. She *threatened* to call *Mumga* to *chastise* them with a stick -- *Mumga*, who was so old that she could no longer climb and so *toothless* that she was forced to *confine* her diet almost exclusively to bananas and *grub*-worms.

Português → The *apes* who were watching heard and laughed. *Taug* was *infuriated*. He made a sudden *lunge* for *Tarzan*, but the *ape*-boy *leaped nimbly* to one side, *eluding* him, and with the *quickness* of a cat *wheeled* and *leaped* back again to close quarters. His hunting knife was raised above his head as he came in, and he aimed a vicious blow at *Taug's* neck. The *ape wheeled* to dodge the weapon so that the keen blade struck him but a *glancing* blow upon the shoulder.

The *spurt* of red blood brought a *shrill* cry of delight from *Teeka*. Ah, but this was something worth while! She *glanced* about to see if others had witnessed this evidence of her popularity. Helen of Troy was never one *whit* more proud than was *Teeka* at that moment.

If *Teeka* had not been so absorbed in her own *vaingloriousness* she might have noted the *rustling* of leaves in the tree above her -- a *rustling* which was not caused by any movement of the wind, since there was no wind. And had she looked up she might have seen a *sleek* body *crouching* almost directly over her and wicked yellow eyes *glaring hungrily* down upon her, but *Teeka* did not look up.

Português → With his *wound Taug* had backed off *growling horribly*. *Tarzan* had followed him, screaming insults at him, and *menacing* him with his *brandishing*

blade. *Teeka* moved from beneath the tree in an effort to keep close to the *duelists*.

The branch above *Teeka* bent and *swayed a trifle* with the movement of the body of the *watcher stretched* along it. *Taug* had halted now and was preparing to make a new stand. His lips were *flecked* with foam, and *saliva drooled* from his *jowls*. He stood with head lowered and arms *outstretched*, preparing for a sudden charge to close quarters. Could he but lay his mighty hands upon that soft, brown skin the battle would be his. *Taug* considered *Tarzan's* manner of fighting unfair. He would not close. Instead, he *leaped nimbly* just beyond the reach of *Taug's* muscular fingers.

Português → The *ape*-boy had as yet never come to a real trial of strength with a bull *ape*, other than in play, and so he was not at all sure that it would be safe to put his muscles to the test in a life and death *struggle*. Not that he was afraid, for *Tarzan* knew nothing of fear. The instinct of self-preservation gave him caution -- that was all. He took risks only when it seemed necessary, and then he would *hesitate* at nothing.

His own method of fighting seemed best fitted to his build and to his *armament*. His teeth, while strong and sharp, were, as weapons of offense, *pitifully* inadequate by *comparison* with the mighty fighting *fangs* of the *anthropoids*. By dancing about, just out of reach of an

antagonist, *Tarzan* could do infinite injury with his long, sharp hunting knife, and at the same time escape many of the painful and dangerous *wounds* which would be sure to follow his falling into the *clutches* of a bull *ape*.

Português → And so *Taug* charged and *bellowed* like a bull, and *Tarzan* of the *Apes* danced lightly to this side and that, *hurling* jungle *billingsgate* at his foe, the while he *nicked* him now and again with his knife.

There were *lulls* in the fighting when the two would stand *panting* for breath, facing each other, *mustering* their *wits* and their forces for a new *onslaught*. It was during a pause such as this that *Taug* *chanced* to let his eyes *rove* beyond his *foeman*. Instantly the entire aspect of the *ape* altered. Rage left his *countenance* to be *supplanted* by an expression of fear.

With a cry that every *ape* there recognized, *Taug* turned and fled. No need to question him -- his warning proclaimed the near *presence* of their ancient enemy.

Tarzan started to *seek* safety, as did the other members of the tribe, and as he did so he heard a *panther's* scream *mingled* with the frightened cry of a she-*ape*. *Taug* heard, too; but he did not pause in his flight.

Português → With the *ape*-boy, however, it was different. He looked back to see if any member of the

tribe was close pressed by the beast of prey, and the sight that met his eyes filled them with an expression of horror.

Teeka it was who cried out in terror as she fled across a little clearing toward the trees upon the opposite side, for after her *leaped Sheeta*, the panther, in easy, *graceful* bounds. *Sheeta* appeared to be in no hurry. His meat was assured, since even though the *ape* reached the trees ahead of him she could not climb beyond his *clutches* before he could be upon her.

Tarzan saw that *Teeka* must die. He cried to *Taug* and the other bulls to *hasten* to *Teeka's* assistance, and at the same time he ran toward the pursuing beast, taking down his rope as he came. *Tarzan* knew that once the great bulls were *aroused* none of the jungle, not even *Numa*, the lion, was anxious to measure *fangs* with them, and that if all those of the tribe who *chanced* to be present today would charge, *Sheeta*, the great cat, would *doubtless* turn tail and run for his life.

Português → *Taug* heard, as did the others, but no one came to *Tarzan's* assistance or *Teeka's* rescue, and *Sheeta* was *rapidly* closing up the distance between himself and his prey.

The *ape*-boy, *leaping* after the panther, cried aloud to the beast in an effort to turn it from *Teeka* or otherwise distract its attention until the she-*ape* could gain the

safety of the higher branches where *Sheeta* dared not go. He called the panther every *opprobrious* name that fell to his tongue. He dared him to stop and do battle with him; but *Sheeta* only *loped* on after the *luscious titbit* now almost within his reach.

Português → *Tarzan* was not far behind and he was gaining, but the distance was so short that he scarce hoped to overhaul the *carnivore* before it had *felled Teeka*. In his right hand the boy *swung* his grass rope above his head as he ran. He hated to chance a miss, for the distance was much greater than he ever had cast before except in practice. It was the full length of his grass rope which separated him from *Sheeta*, and yet there was no other thing to do. He could not reach the *brute's* side before it *overhauled Teeka*. He must chance a throw.

And just as *Teeka sprang* for the lower limb of a great tree, and *Sheeta* rose behind her in a long, *sinuous* leap, the *coils* of the *ape-boy's* grass rope shot swiftly through the air, *straightening* into a long thin line as the open *noose hovered* for an instant above the savage head and the *snarling* jaws. Then it settled -- clean and true about the *tawny* neck it settled, and *Tarzan*, with a quick twist of his rope-hand, drew the *noose taut*, *bracing* himself for the *shock* when *Sheeta* should have taken up the slack.

Português → Just short of *Teeka's glossy rump* the cruel *talons raked* the air as the rope *tightened* and *Sheeta* was brought to a sudden stop -- a stop that snapped the big beast over upon his back. Instantly *Sheeta* was up -- with *glaring* eyes, and *lashing* tail, and *gaping* jaws, from which issued *hideous* cries of rage and disappointment.

He saw the *ape-boy*, the cause of his *discomfiture*, scarce forty feet before him, and *Sheeta* charged.

Português → *Teeka* was safe now; *Tarzan* saw to that by a quick glance into the tree whose safety she had gained not an instant too soon, and *Sheeta* was charging. It was useless to risk his life in idle and *unequal* combat from which no good could come; but could he escape a battle with the *enraged* cat? And if he was forced to fight, what chance had he to survive? *Tarzan* was *constrained* to admit that his *position* was *aught* but a desirable one. The trees were too far to hope to reach in time to *elude* the cat. *Tarzan* could but stand facing that *hideous* charge. In his right hand he *grasped* his hunting knife -- a *puny, futile* thing indeed by *comparison* with the great rows of mighty teeth which lined *Sheeta's* powerful jaws, and the sharp *talons encased* within his *padded paws*; yet the young Lord *Greystoke* faced it with the same courageous

resignation with which some fearless *ancestor* went down to *defeat* and death on *Senlac* Hill by Hastings.

Português → From safety points in the trees the great *apes* watched, screaming hatred at *Sheeta* and advice at *Tarzan*, for the *progenitors* of man have, naturally, many human traits. *Teeka* was frightened. She screamed at the bulls to *hasten* to *Tarzan's* assistance; but the bulls were otherwise engaged -- *principally* in giving advice and making faces. Anyway, *Tarzan* was not a real *Mangani*, so why should they risk their lives in an effort to protect him?

And now *Sheeta* was almost upon the *lithe*, naked body, and -- the body was not there. Quick as was the great cat, the *ape*-boy was quicker. He *leaped* to one side almost as the *panther's talons* were closing upon him, and as *Sheeta* went *hurtling* to the ground beyond, *Tarzan* was racing for the safety of the nearest tree.

Português → The panther *recovered* himself almost immediately and, *wheeling*, tore after his prey, the *ape*-boy's rope *dragging* along the ground behind him. In doubling back after *Tarzan*, *Sheeta* had passed around a low bush. It was a mere nothing in the path of any jungle creature of the size and weight of *Sheeta* -- provided it had no trailing rope *dangling* behind. But *Sheeta* was *handicapped* by such a rope, and as he *leaped* once again after *Tarzan* of the *Apes* the rope

encircled the small bush, became *tangled* in it and brought the panther to a sudden stop. An instant later *Tarzan* was safe among the higher branches of a small tree into which *Sheeta* could not follow him.

Português → Here he *perched*, *hurling twigs* and *epithets* at the raging *feline* beneath him. The other members of the tribe now took up the *bombardment*, using such hard-*shelled* fruits and dead branches as came within their reach, until *Sheeta*, *goaded* to *frenzy* and *snapping* at the grass rope, finally succeeded in *severing* its *strands*. For a moment the panther stood *glaring* first at one of his *tormentors* and then at another, until, with a final scream of rage, he turned and *slunk* off into the *tangled mazes* of the jungle.

A half hour later the tribe was again upon the ground, feeding as though *naught* had occurred to *interrupt* the *somber dullness* of their lives. *Tarzan* had *recovered* the greater part of his rope and was busy *fashioning* a new *noose*, while *Teeka squatted* close behind him, in evident token that her choice was made.

Português → *Taug* eyed them *sullenly*. Once when he came close, *Teeka bared* her *fangs* and *growled* at him, and *Tarzan* showed his *canines* in an ugly *snarl*; but *Taug* did not provoke a *quarrel*. He seemed to accept after the manner of his kind the decision of the she as

an indication that he had been *vanquished* in his battle for her favors.

Later in the day, his rope repaired, *Tarzan* took to the trees in search of game. More than his fellows he required meat, and so, while they were *satisfied* with fruits and herbs and *beetles*, which could be discovered without much effort upon their part, *Tarzan* spent considerable time hunting the game animals whose flesh alone *satisfied* the *cravings* of his stomach and furnished *sustenance* and strength to the mighty *throws* which, day by day, were building beneath the soft, smooth texture of his brown hide.

Taug saw him depart, and then, quite casually, the big beast hunted closer and closer to *Teeka* in his search for food. At last he was within a few feet of her, and when he shot a covert glance at her he saw that she was *appraising* him and that there was no evidence of anger upon her face.

Português → *Taug* expanded his great chest and rolled about on his short legs, making strange *growlings* in his throat. He raised his lips, *baring* his *fangs*. My, but what great, beautiful *fangs* he had! *Teeka* could not but notice them. She also let her eyes rest in admiration upon *Taug's beetling brows* and his short, powerful neck. What a beautiful creature he was indeed!

Taug, *flattered* by the *unconcealed* admiration in her eyes, *strutted* about, as proud and as vain as a *peacock*. Presently he began to inventory his assets, mentally, and shortly he found himself comparing them with those of his rival.

Taug grunted, for there was no *comparison*. How could one compare his beautiful coat with the smooth and naked *hideousness* of *Tarzan's* bare hide? Who could see beauty in the *stingy* nose of the *Tarmangani* after looking at *Taug's broad nostrils*? And *Tarzan's* eyes! *Hideous* things, showing white about them, and entirely *unrimmed* with red. *Taug* knew that his own blood-shot eyes were beautiful, for he had seen them reflected in the *glassy* surface of many a drinking pool.

Português → The bull drew *nearer* to *Teeka*, finally *squatting* close against her. When *Tarzan* returned from his hunting a short time later it was to see *Teeka contentedly* scratching the back of his rival.

Tarzan was disgusted. Neither *Taug* nor *Teeka* saw him as he *swung* through the trees into the *glade*. He *paused* a moment, looking at them; then, with a *sorrowful grimace*, he turned and faded away into the *labyrinth* of *leafy boughs* and *festooned* moss out of which he had come.

Tarzan wished to be as far away from the cause of his *heartache* as he could. He was suffering the first *pangs*

of *blighted* love, and he didn't quite know what was the matter with him. He thought that he was angry with *Taug*, and so he couldn't understand why it was that he had run away instead of rushing into mortal combat with the destroyer of his happiness.

He also thought that he was angry with *Teeka*, yet a vision of her many *beauties persisted* in haunting him, so that he could only see her in the light of love as the most desirable thing in the world.

Português → The *ape-boy craved* affection. From *babyhood* until the time of her death, when the poisoned arrow of *Kulonga* had *pierced* her savage heart, *Kala* had represented to the English boy the sole object of love which he had known.

In her wild, fierce way *Kala* had loved her *adopted* son, and *Tarzan* had returned that love, though the outward demonstrations of it were no greater than might have been expected from any other beast of the jungle. It was not until he was *bereft* of her that the boy realized how deep had been his attachment for his mother, for as such he looked upon her.

In *Teeka* he had seen within the past few hours a substitute for *Kala* -- someone to fight for and to hunt for -- someone to *caress*; but now his dream was shattered. Something hurt within his *breast*. He placed his hand over his heart and wondered what had

happened to him. *Vaguely* he attributed his pain to *Teeka*. The more he thought of *Teeka* as he had last seen her, *caressing Taug*, the more the thing within his *breast* hurt him.

Português → *Tarzan* shook his head and *growled*; then on and on through the jungle he *swung*, and the farther he traveled and the more he thought upon his *wrongs*, the *nearer* he *approached* becoming an *irreclaimable misogynist*.

Two days later he was still hunting alone -- very *morose* and very unhappy; but he was determined never to return to the tribe. He could not *bear* the thought of seeing *Taug* and *Teeka* always together. As he *swung* upon a great limb *Numa*, the lion, and *Sabor*, the *lioness*, passed beneath him, side by side, and *Sabor* *leaned* against the lion and bit *playfully* at his cheek. It was a half-*caress*. *Tarzan* *sighed* and *hurled* a nut at them.

Later he came upon several of *Mbonga's* black warriors. He was upon the point of dropping his *noose* about the neck of one of them, who was a little distance from his companions, when he became interested in the thing which occupied the *savages*. They were building a cage in the trail and covering it with *leafy* branches. When they had completed their work the *structure* was *scarcely* visible.

Português → *Tarzan* wondered what the purpose of the thing might be, and why, when they had built it, they turned away and started back along the trail in the direction of their village.

It had been some time since *Tarzan* had visited the blacks and looked down from the shelter of the great trees which *overhung* their *palisade* upon the activities of his enemies, from among whom had come the *slayer* of *Kala*.

Although he hated them, *Tarzan* derived considerable entertainment in watching them at their daily life within the village, and especially at their dances, when the fires *glared* against their naked bodies as they *leaped* and turned and twisted in *mimic* warfare. It was rather in the hope of witnessing something of the kind that he now followed the warriors back toward their village, but in this he was disappointed, for there was no dance that night.

Instead, from the safe *concealment* of his tree, *Tarzan* saw little groups seated about tiny fires discussing the events of the day, and in the darker corners of the village he *descried* isolated couples talking and laughing together, and always one of each couple was a young man and the other a young woman.

Português → *Tarzan* *cocked* his head upon one side and thought, and before he went to sleep that night,

curled in the *crotch* of the great tree above the village, *Teeka* filled his mind, and afterward she filled his dreams -- she and the young black men laughing and talking with the young black women.

Taug, hunting alone, had *wandered* some distance from the balance of the tribe. He was making his way slowly along an elephant path when he discovered that it was blocked with *undergrowth*. Now *Taug*, come into maturity, was an evil-*natured brute* of an exceeding short temper. When something *thwarted* him, his sole idea was to overcome it by *brute* strength and *ferocity*, and so now when he found his way blocked, he tore *angrily* into the *leafy* screen and an instant later found himself within a strange *lair*, his progress *effectually* blocked, *notwithstanding* his most violent efforts to forge ahead.

Português → Biting and striking at the barrier, *Taug* finally worked himself into a *frightful* rage, but all to no avail; and at last he became convinced that he must turn back. But when he would have done so, what was his *chagrin* to discover that another barrier had dropped behind him while he fought to break down the one before him! *Taug* was trapped. Until *exhaustion overcame* him he fought *frantically* for his *freedom*; but all for *naught*.

In the morning a party of blacks set out from the village of *Mbonga* in the direction of the trap they had constructed the previous day, while among the branches of the trees above them *hovered* a naked young giant filled with the curiosity of the wild things. *Manu*, the monkey, *chattered* and *scolded* as *Tarzan* passed, and though he was not afraid of the familiar figure of the *ape*-boy, he *hugged* closer to him the little brown body of his life's companion. *Tarzan* laughed as he saw it; but the laugh was followed by a sudden *clouding* of his face and a deep sigh.

Português → A little farther on, a *gaily feathered* bird *strutted* about before the *admiring* eyes of his *somber-hued* mate. It seemed to *Tarzan* that everything in the jungle was combining to remind him that he had lost *Teeka*; yet every day of his life he had seen these same things and thought nothing of them.

When the blacks reached the trap, *Taug* set up a great *commotion*. *Seizing* the bars of his prison, he shook them *frantically*, and all the while he *roared* and *growled terrifically*. The blacks were *elated*, for while they had not built their trap for this hairy tree man, they were delighted with their catch.

Tarzan *pricked* up his ears when he heard the voice of a great *ape* and, *circling* quickly until he was down wind from the trap, he *sniffed* at the air in search of the scent

spoor of the prisoner. Nor was it long before there came to those delicate *nostrils* the familiar *odor* that told *Tarzan* the identity of the captive as *unerringly* as though he had looked upon *Taug* with his eyes. Yes, it was *Taug*, and he was alone.

Português → *Tarzan grinned* as he *approached* to discover what the blacks would do to their prisoner. *Doubtless* they would *slay* him at once. Again *Tarzan grinned*. Now he could have *Teeka* for his own, with none to dispute his right to her. As he watched, he saw the black warriors strip the screen from about the cage, *fasten* ropes to it and *drag* it away along the trail in the direction of their village.

Tarzan watched until his rival passed out of sight, still beating upon the bars of his prison and *growling* out his anger and his *threats*. Then the *ape*-boy turned and *swung rapidly* off in search of the tribe, and *Teeka*.

Once, upon the journey, he surprised *Sheeta* and his family in a little *overgrown* clearing. The great cat lay *stretched* upon the ground, while his mate, one *paw* across her lord's savage face, *licked* at the soft white fur at his throat.

Português → *Tarzan* increased his speed then until he fairly flew through the forest, nor was it long before he came upon the tribe. He saw them before they saw him, for of all the jungle creatures, none passed more

quietly than *Tarzan* of the *Apes*. He saw *Kamma* and her mate feeding side by side, their hairy bodies rubbing against each other. And he saw *Teeka* feeding by herself. Not for long would she feed thus in loneliness, thought *Tarzan*, as with a bound he landed amongst them.

There was a *startled* rush and a chorus of angry and frightened *snarls*, for *Tarzan* had surprised them; but there was more, too, than mere nervous *shock* to account for the *bristling* neck hair which remained standing long after the *apes* had discovered the identity of the *newcomer*.

Tarzan noticed this as he had noticed it many times in the past -- that always his sudden coming among them left them nervous and *unstrung* for a considerable time, and that they one and all found it necessary to *satisfy* themselves that he was indeed *Tarzan* by smelling about him a half dozen or more times before they *calmed* down.

Português → Pushing through them, he made his way toward *Teeka*; but as he *approached* her the *ape* drew away.

"*Teeka*," he said, "it is *Tarzan*. You belong to *Tarzan*. I have come for you."

The *ape* drew closer, looking him over carefully. Finally she *sniffed* at him, as though to make assurance *doubly* sure.

"Where is *Taug*?" she asked.

"The *Gomangani* have him," replied *Tarzan*. "They will kill him."

In the eyes of the she, *Tarzan* saw a *wistful* expression and a *troubled* look of sorrow as he told her of *Taug's* fate; but she came quite close and *snuggled* against him, and *Tarzan*, Lord *Greystoke*, put his arm about her.

Português → As he did so he noticed, with a start, the strange *incongruity* of that smooth, brown arm against the black and hairy coat of his lady-love. He recalled the *paw* of *Sheeta's* mate across *Sheeta's* face -- no *incongruity* there. He thought of little *Manu* *hugging* his she, and how the one seemed to belong to the other. Even the proud male bird, with his gay *plumage*, bore a close resemblance to his *quieter* spouse, while *Numa*, but for his *shaggy mane*, was almost a counterpart of *Sabor*, the *lioness*. The males and the females *differed*, it was true; but not with such differences as existed between *Tarzan* and *Teeka*.

Português → *Tarzan* was *puzzled*. There was something wrong. His arm dropped from the shoulder

of *Teeka*. Very slowly he drew away from her. She looked at him with her head *cocked* upon one side. *Tarzan* rose to his full height and beat upon his *breast* with his *fists*. He raised his head toward the heavens and opened his mouth. From the depths of his *lungs* rose the fierce, weird challenge of the victorious bull *ape*. The tribe turned *curiously* to eye him. He had killed nothing, nor was there any *antagonist* to be *goaded* to madness by the savage scream. No, there was no excuse for it, and they turned back to their feeding, but with an eye upon the *ape*-man lest he be preparing to suddenly run *amuck*.

As they watched him they saw him swing into a near-by tree and disappear from sight. Then they forgot him, even *Teeka*.

Mbonga's black warriors, sweating beneath their *strenuous* task, and resting often, made slow progress toward their village. Always the savage beast in the primitive cage *growled* and *roared* when they moved him. He beat upon the bars and *slavered* at the mouth. His noise was *hideous*.

Português → They had almost completed their journey and were making their final rest before *forging* ahead to gain the clearing in which lay their village. A few more minutes would have taken them out of the

forest, and then, *doubtless*, the thing would not have happened which did happen.

A silent figure moved through the trees above them. Keen eyes inspected the cage and counted the number of warriors. An alert and daring brain figured upon the chances of success when a certain plan should be put to the test.

Tarzan watched the blacks *lolling* in the *shade*. They were exhausted. Already several of them slept. He *crept* closer, *pausing* just above them. Not a leaf *rustled* before his *stealthy* advance. He waited in the infinite patience of the beast of prey. Presently but two of the warriors remained awake, and one of these was *dozing*.

Tarzan of the *Apes* gathered himself, and as he did so the black who did not sleep arose and passed around to the rear of the cage. The *ape*-boy followed just above his head. *Taug* was *eyeing* the warrior and *emitting* low *growls*. *Tarzan* feared that the *anthropoid* would *awaken* the *sleepers*.

Português → In a *whisper* which was *inaudible* to the ears of the Negro, *Tarzan* *whispered* *Taug's* name, *cautioning* the *ape* to *silence*, and *Taug's* *growling* ceased.

The black *approached* the rear of the cage and examined the *fastenings* of the door, and as he stood

there the beast above him launched itself from the tree full upon his back. *Steel* fingers *circled* his throat, choking the cry which *sprang* to the lips of the terrified man. Strong teeth *fastened* themselves in his shoulder, and powerful legs *wound* themselves about his *torso*.

The black in a *frenzy* of terror tried to *dislodge* the silent thing which *clung* to him. He threw himself to the ground and rolled about; but still those mighty fingers closed more and more tightly their deadly grip.

The man's mouth *gaped* wide, his swollen tongue *protruded*, his eyes started from their *sockets*; but the relentless fingers only increased their pressure.

Português → *Taug* was a silent witness of the *struggle*. In his fierce little brain he *doubtless* wondered what purpose prompted *Tarzan* to attack the black. *Taug* had not forgotten his recent battle with the *ape*-boy, nor the cause of it. Now he saw the form of the *Gomangani* suddenly go *limp*. There was a *convulsive shiver* and the man lay still.

Tarzan sprang from his prey and ran to the door of the cage. With *nimble* fingers he worked *rapidly* at the *thongs* which held the door in place. *Taug* could only watch -- he could not help. Presently *Tarzan* pushed the thing up a couple of feet and *Taug crawled* out. The *ape* would have turned upon the sleeping blacks that he

might *wreak* his *pent* vengeance; but *Tarzan* would not permit it.

Instead, the *ape*-boy *dragged* the body of the black within the cage and *propped* it against the side bars. Then he lowered the door and made fast the *thongs* as they had been before.

Português → A happy smile *lighted* his features as he worked, for one of his principal *diversions* was the *baiting* of the blacks of *Mbonga's* village. He could imagine their terror when they *awoke* and found the dead body of their comrade fast in the cage where they had left the great *ape* safely secured but a few minutes before.

Tarzan and *Taug* took to the trees together, the *shaggy* coat of the fierce *ape* brushing the *sleek* skin of the English *lordling* as they passed through the *primeval* jungle side by side.

"Go back to *Teeka*," said *Tarzan*. "She is yours. *Tarzan* does not want her."

"*Tarzan* has found another she?" asked *Taug*.

The *ape*-boy *shrugged*.

"For the *Gomangani* there is another *Gomangani*," he said; "for *Numa*, the lion, there is *Sabor*, the *lioness*; for *Sheeta* there is a she of his own kind; for *Bara*, the deer;

for *Manu*, the monkey; for all the beasts and the birds of the jungle is there a mate. Only for *Tarzan* of the *Apes* is there none. *Taug* is an *ape*. *Teeka* is an *ape*. Go back to *Teeka*. *Tarzan* is a man. He will go alone."



The Capture of Tarzan

Português → CHAPTER 2

THE BLACK WARRIORS *labored* in the humid heat of the *jungle's stifling shade*. With war spears they *loosened* the thick, black *loam* and the deep layers of *rotting* vegetation. With heavy-nailed fingers they *scooped* away the *disintegrated* earth from the center of the age-old game trail. Often they ceased their *labors* to *squat*, resting and *gossiping*, with much laughter, at the edge of the pit they were digging.

Against the *boles* of near-by trees *leaned* their long, oval shields of thick buffalo hide, and the spears of those who were doing the *scooping*. Sweat *glistened* upon their smooth, *ebon* skins, beneath which rolled rounded muscles, *supple* in the perfection of *nature's uncontaminated* health.

A reed buck, stepping *warily* along the trail toward water, halted as a burst of laughter broke upon his *startled* ears. For a moment he stood *statuesque* but for his *sensitively dilating nostrils*; then he *wheeled* and fled *noiselessly* from the terrifying *presence* of man.

Português → A hundred yards away, deep in the *tangle* of *impenetrable* jungle, *Numa*, the lion, raised his massive head. *Numa* had *dined* well until almost *daybreak* and it had required much noise to *awaken*

him. Now he lifted his *muzzle* and *sniffed* the air, caught the *acrid* scent *spoor* of the reed buck and the heavy scent of man. But *Numa* was well filled. With a low, disgusted *grunt* he rose and *slunk* away.

Brilliantly plumaged birds with *raucous* voices *darted* from tree to tree. Little monkeys, *chattering* and *scolding*, *swung* through the *swaying* limbs above the black warriors. Yet they were alone, for the *teeming* jungle with all its *myriad* life, like the *swarming* streets of a great metropolis, is one of the *loneliest* spots in God's great *universe*.

But were they alone?

Português → Above them, lightly balanced upon a *leafy* tree limb, a gray-eyed youth watched with eager *intentness* their every move. The fire of hate, *restrained*, *smoldered* beneath the *lad's* evident desire to know the purpose of the black men's *labors*. Such a one as these it was who had slain his beloved *Kala*. For them there could be *naught* but *enmity*, yet he liked well to watch them, avid as he was for greater knowledge of the ways of man.

He saw the pit grow in depth until a great hole *yawned* the width of the trail -- a hole which was *amply* large enough to hold at one time all of the six *excavators*. *Tarzan* could not guess the purpose of so great a labor. And when they cut long stakes, *sharpened*

at their *upper* ends, and set them at intervals upright in the bottom of the pit, his *wonderment* but increased, nor was it *satisfied* with the placing of the light cross-poles over the pit, or the careful arrangement of leaves and earth which completely hid from view the work the black men had performed.

Português → When they were done they surveyed their *handiwork* with evident satisfaction, and *Tarzan* surveyed it, too. Even to his practiced eye there remained scarce a *vestige* of evidence that the ancient game trail had been *tampered* with in any way.

So absorbed was the *ape*-man in speculation as to the purpose of the covered pit that he permitted the blacks to depart in the direction of their village without the usual *baiting* which had rendered him the terror of *Mbonga's* people and had *afforded Tarzan* both a vehicle of revenge and a source of *inexhaustible* delight.

Português → Puzzle as he would, however, he could not solve the mystery of the concealed pit, for the ways of the blacks were still strange ways to *Tarzan*. They had entered his jungle but a short time before -- the first of their kind to *encroach* upon the age-old supremacy of the beasts which *laired* there. To *Numa*, the lion, to *Tantor*, the elephant, to the great *apes* and the lesser *apes*, to each and all of the *myriad* creatures

of this savage wild, the ways of man were new. They had much to learn of these black, *hairless* creatures that walked erect upon their hind *paws* -- and they were learning it slowly, and always to their sorrow.

Português → Shortly after the blacks had departed, *Tarzan swung* easily to the trail. *Sniffing suspiciously*, he *circled* the edge of the pit. *Squatting* upon his *haunches*, he *scraped* away a little earth to expose one of the cross-bars. He *sniffed* at this, touched it, *cocked* his head upon one side, and *contemplated* it *gravely* for several minutes. Then he carefully re-covered it, arranging the earth as *neatly* as had the blacks. This done, he *swung* himself back among the branches of the trees and moved off in search of his hairy fellows, the great *apes* of the tribe of *Kerchak*.

Português → Once he crossed the trail of *Numa*, the lion, *pausing* for a moment to *hurl* a soft fruit at the *snarling* face of his enemy, and to *taunt* and insult him, calling him *eater* of *carrion* and brother of *Dango*, the *hyena*. *Numa*, his yellow-green eyes round and burning with concentrated hate, *glared* up at the dancing figure above him. Low *growls vibrated* his heavy *jowls* and his great rage transmitted to his *sinuous* tail a sharp, *whiplike* motion; but realizing from past experience the *futility* of long distance argument with the *ape*-man, he turned presently and struck off into the *tangled*

vegetation which hid him from the view of his *tormentor*. With a final scream of jungle *invective* and an *apelike grimace* at his departing foe, *Tarzan* continued along his way.

Português → Another mile and a shifting wind brought to his keen *nostrils* a familiar, *pungent odor* close at hand, and a moment later there *loomed* beneath him a huge, gray-black bulk *forging* steadily along the jungle trail. *Tarzan* seized and broke a small tree limb, and at the sudden cracking sound the *ponderous* figure halted. Great ears were thrown forward, and a long, *supple* trunk rose quickly to wave to and *fro* in search of the scent of an enemy, while two weak, little eyes *peered suspiciously* and *futilely* about in quest of the author of the noise which had disturbed his peaceful way.

Tarzan laughed aloud and came closer above the head of the *pachyderm*.

"*Tantor! Tantor!*" he cried. "*Bara*, the deer, is less fearful than you -- you, *Tantor*, the elephant, greatest of the jungle folk with the strength of as many *Numas* as I have toes upon my feet and fingers upon my hands. *Tantor*, who can *uproot* great trees, *trembles* with fear at the sound of a broken *twig*."

Português → A *rumbling* noise, which might have been either a sign of contempt or a sigh of *relief*, was

Tantor's only reply as the *uplifted* trunk and ears came down and the *beast's* tail dropped to normal; but his eyes still *roved* about in search of *Tarzan*. He was not long kept in suspense, however, as to the whereabouts of the *ape*-man, for a second later the youth dropped lightly to the *broad* head of his old friend. Then *stretching* himself at full length, he *drummed* with his bare toes upon the thick hide, and as his fingers *scratched* the more tender surfaces beneath the great ears, he talked to *Tantor* of the gossip of the jungle as though the great beast understood every word that he said.

Português → Much there was which *Tarzan* could make *Tantor* understand, and though the small talk of the wild was beyond the great, gray *dreadnaught* of the jungle, he stood with *blinking* eyes and gently *swaying* trunk as though drinking in every word of it with *keenest* appreciation. As a matter of fact it was the pleasant, friendly voice and *caressing* hands behind his ears which he enjoyed, and the close proximity of him whom he had often borne upon his back since *Tarzan*, as a little child, had once *fearlessly approached* the great bull, assuming upon the part of the *pachyderm* the same *friendliness* which filled his own heart.

Português → In the years of their association *Tarzan* had discovered that he possessed an *inexplicable*

power to govern and direct his mighty friend. At his bidding, *Tantor* would come from a great distance -- as far as his keen ears could detect the *shrill* and piercing *summons* of the *ape*-man -- and when *Tarzan* was *squatted* upon his head, *Tantor* would lumber through the jungle in any direction which his rider *bade* him go. It was the power of the man-mind over that of the *brute* and it was just as effective as though both fully understood its origin, though neither did.

Português → For half an hour *Tarzan* *sprawled* there upon *Tantor's* back. Time had no meaning for either of them. Life, as they saw it, consisted *principally* in keeping their *stomachs* filled. To *Tarzan* this was a less *arduous* labor than to *Tantor*, for *Tarzan's* stomach was smaller, and being *omnivorous*, food was less difficult to obtain. If one sort did not come readily to hand, there were always many others to *satisfy* his hunger. He was less particular as to his diet than *Tantor*, who would eat only the bark of certain trees, and the wood of others, while a third appealed to him only through its leaves, and these, perhaps, just at certain seasons of the year.

Tantor must needs spend the better part of his life in filling his immense stomach against the needs of his mighty *thews*. It is thus with all the lower orders -- their lives are so occupied either with searching for food or with the processes of *digestion* that they have little time

for other considerations. *Doubtless* it is this handicap which has kept them from advancing as *rapidly* as man, who has more time to give to thought upon other matters.

Português → However, these questions *troubled Tarzan* but little, and *Tantor* not at all. What the former knew was that he was happy in the *companionship* of the elephant. He did not know why. He did not know that because he was a human being -- a normal, healthy human being -- he *craved* some living thing upon which to *lavish* his affection. His childhood *playmates* among the *apes* of *Kerchak* were now great, *sullen brutes*. They felt nor *inspired* but little affection. The younger *apes Tarzan* still played with occasionally. In his savage way he loved them; but they were far from *satisfying* or *restful* companions. *Tantor* was a great mountain of calm, of *poise*, of stability. It was *restful* and *satisfying* to *sprawl* upon his rough *pate* and pour one's vague hopes and aspirations into the great ears which *flapped ponderously* to and *fro* in apparent understanding. Of all the jungle folk, *Tantor* commanded *Tarzan's* greatest love since *Kala* had been taken from him. Sometimes *Tarzan* wondered if *Tantor reciprocated* his affection. It was difficult to know.

Português → It was the call of the stomach -- the most compelling and *insistent* call which the jungle

knows -- that took *Tarzan* finally back to the trees and off in search of food, while *Tantor* continued his *interrupted* journey in the opposite direction.

For an hour the *ape*-man *foraged*. A *lofty* nest yielded its fresh, warm harvest. Fruits, berries, and tender *plantain* found a place upon his menu in the order that he happened upon them, for he did not *seek* such foods. Meat, meat, meat! It was always meat that *Tarzan* of the *Apes* hunted; but sometimes meat *eluded* him, as today.

Português → And as he *roamed* the jungle his active mind *busied* itself not alone with his hunting, but with many other subjects. He had a habit of *recalling* often the events of the preceding days and hours. He lived over his visit with *Tantor*; he *cogitated* upon the digging blacks and the strange, covered pit they had left behind them. He wondered again and again what its purpose might be. He compared perceptions and arrived at judgments. He compared judgments, reaching conclusions -- not always correct ones, it is true, but at least he used his brain for the purpose God *intended* it, which was the less difficult because he was not *handicapped* by the second-hand, and usually *erroneous*, judgment of others.

And as he *puzzled* over the covered pit, there *loomed* suddenly before his mental vision a huge, gray-black

bulk which *lumbered ponderously* along a jungle trail. Instantly *Tarzan tensed* to the *shock* of a sudden fear. Decision and action usually occurred simultaneously in the life of the *ape-man*, and now he was away through the *leafy* branches *ere* the realization of the *pit's* purpose had scarce formed in his mind.

Português → Swinging from *swaying* limb to *swaying* limb, he raced through the middle *terraces* where the trees grew close together. Again he dropped to the ground and *sped*, silently and light of foot, over the carpet of *decaying* vegetation, only to leap again into the trees where the *tangled undergrowth precluded* rapid advance upon the surface.

In his anxiety he cast discretion to the winds. The caution of the beast was lost in the loyalty of the man, and so it came that he entered a large clearing, *denuded* of trees, without a thought of what might lie there or upon the farther edge to dispute the way with him.

Português → He was half way across when directly in his path and but a few yards away there rose from a *clump* of tall *grasses* a half dozen *chattering* birds. Instantly *Tarzan* turned aside, for he knew well enough what manner of creature the *presence* of these little *sentinels* proclaimed. Simultaneously *Buto*, the *rhinoceros*, *scrambled* to his short legs and charged

furiously. Haphazard charges *Buto*, the *rhinoceros*. With his weak eyes he sees but poorly even at short distances, and whether his *erratic rushes* are due to the panic of fear as he attempts to escape, or to the *irascible* temper with which he is generally credited, it is difficult to determine. Nor is the matter of little moment to one whom *Buto* charges, for if he be caught and tossed, the chances are that *naught* will interest him thereafter.

Português → And today it *chanced* that *Buto* bore down straight upon *Tarzan*, across the few yards of knee-deep grass which separated them. Accident started him in the direction of the *ape*-man, and then his weak eyes *discerned* the enemy, and with a series of *snorts* he charged straight for him. The little rhino birds *fluttered* and *circled* about their giant ward. Among the branches of the trees at the edge of the clearing, a score or more monkeys *chattered* and *scolded* as the loud *snorts* of the angry beast sent them *scurrying affrightedly* to the *upper terraces*. *Tarzan* alone appeared *indifferent* and *serene*.

Directly in the path of the charge he stood. There had been no time to *seek* safety in the trees beyond the clearing, nor had *Tarzan* any mind to *delay* his journey because of *Buto*. He had met the stupid beast before and held him in fine contempt.

Português → And now *Buto* was upon him, the massive head lowered and the long, heavy horn inclined for the *frightful* work for which nature had designed it; but as he struck upward, his weapon *raked* only thin air, for the *ape*-man had *sprung* lightly *aloft* with a *catlike* leap that carried him above the *threatening* horn to the *broad* back of the *rhinoceros*. Another spring and he was on the ground behind the *brute* and racing like a deer for the trees.

Buto, *angered* and *mystified* by the strange disappearance of his prey, *wheeled* and charged *frantically* in another direction, which *chanced* to be not the direction of *Tarzan's* flight, and so the *ape*-man came in safety to the trees and continued on his swift way through the forest.

Some distance ahead of him *Tantor* moved steadily along the well-worn elephant trail, and ahead of *Tantor* a *crouching*, black warrior listened *intently* in the middle of the path. Presently he heard the sound for which he had been hoping -- the cracking, *snapping* sound which *heralded* the *approach* of an elephant.

Português → To his right and left in other parts of the jungle other warriors were watching. A low signal, passed from one to another, *apprised* the most distant that the quarry was *afoot*. *Rapidly* they *converged* toward the trail, taking *positions* in trees down wind

from the point at which *Tantor* must pass them. Silently they waited and presently were rewarded by the sight of a mighty *tusker* carrying an amount of ivory in his long *tusks* that set their greedy hearts to *palpitating*.

No sooner had he passed their *positions* than the warriors *clambered* from their *perches*. No longer were they silent, but instead *clapped* their hands and shouted as they reached the ground. For an instant *Tantor*, the elephant, *paused* with *upraised* trunk and tail, with great ears up-*pricked*, and then he *swung* on along the trail at a rapid, *shuffling* pace -- straight toward the covered pit with its *sharpened* stakes *upstanding* in the ground.

Behind him came the yelling warriors, urging him on in the rapid flight which would not permit a careful examination of the ground before him. *Tantor*, the elephant, who could have turned and scattered his *adversaries* with a single charge, fled like a frightened deer -- fled toward a *hideous, torturing* death.

Português → And behind them all came *Tarzan* of the *Apes*, racing through the jungle forest with the speed and *agility* of a squirrel, for he had heard the shouts of the warriors and had interpreted them correctly. Once he *uttered* a piercing call that *reverberated* through the jungle; but *Tantor*, in the

panic of terror, either failed to hear, or hearing, dared not pause to *heed*.

Now the giant *pachyderm* was but a few yards from the hidden death lurking in his path, and the blacks, certain of success, were screaming and dancing in his wake, waving their war spears and celebrating in advance the acquisition of the splendid ivory carried by their prey and the *surfeit* of elephant meat which would be theirs this night.

So intent were they upon their *gratulations* that they entirely failed to note the silent passage of the man-beast above their heads, nor did *Tantor*, either, see or hear him, even though *Tarzan* called to him to stop.

Português → A few more steps would *precipitate* *Tantor* upon the *sharpened* stakes; *Tarzan* fairly flew through the trees until he had come *abreast* of the fleeing animal and then had passed him. At the *pit's* verge the *ape*-man dropped to the ground in the center of the trail. *Tantor* was almost upon him before his weak eyes permitted him to recognize his old friend.

"Stop!" cried *Tarzan*, and the great beast halted to the *upraised* hand.

Tarzan turned and kicked aside some of the brush which hid the pit. Instantly *Tantor* saw and understood.

"Fight!" *growled Tarzan*. "They are coming behind you." But *Tantor*, the elephant, is a huge bunch of nerves, and now he was half panic-stricken by terror.

Before him *yawned* the pit, how far he did not know, but to right and left lay the *primeval* jungle *untouched* by man. With a *squeal* the great beast turned suddenly at right angles and burst his noisy way through the solid wall of *matted* vegetation that would have stopped any but him.

Português → *Tarzan*, standing upon the edge of the pit, smiled as he watched *Tantor's undignified* flight. Soon the blacks would come. It was best that *Tarzan* of the *Apes* faded from the scene. He *essayed* a step from the *pit's* edge, and as he threw the weight of his body upon his left foot, the earth *crumbled* away. *Tarzan* made a single *Herculean* effort to throw himself forward, but it was too late. Backward and downward he went toward the *sharpened* stakes in the bottom of the pit.

When, a moment later, the blacks came they saw even from a distance that *Tantor* had *eluded* them, for the size of the hole in the pit covering was too small to have *accommodated* the huge bulk of an elephant. At first they thought that their prey had put one great foot through the top and then, warned, drawn back; but when they had come to the *pit's* verge and *peered* over,

their eyes went wide in *astonishment*, for, quiet and still, at the bottom lay the naked figure of a white giant.

Português → Some of them there had *glimpsed* this forest god before and they drew back in terror, *awed* by the *presence* which they had for some time believed to possess the *miraculous* powers of a demon; but others there were who pushed forward, thinking only of the *capture* of an enemy, and these *leaped* into the pit and lifted *Tarzan* out.

There was no scar upon his body. None of the *sharpened* stakes had *pierced* him -- only a swollen spot at the base of the brain indicated the nature of his injury. In the falling backward his head had struck upon the side of one of the stakes, rendering him *unconscious*. The blacks were quick to discover this, and equally quick to bind their *prisoner's* arms and legs before he should regain consciousness, for they had learned to harbor a wholesome respect for this strange man-beast that *consorted* with the hairy tree folk.

Português → They had carried him but a short distance toward their village when the *ape-man's eyelids quivered* and raised. He looked about him *wonderingly* for a moment, and then full consciousness returned and he realized the seriousness of his *predicament*. Accustomed almost from birth to relying solely upon his own resources, he did not cast about for

outside aid now, but devoted his mind to a consideration of the possibilities for escape which lay within himself and his own powers.

He did not dare test the strength of his bonds while the blacks were carrying him, for fear they would become *apprehensive* and add to them. Presently his *captors* discovered that he was conscious, and as they had little stomach for carrying a heavy man through the jungle heat, they set him upon his feet and forced him forward among them, *pricking* him now and then with their spears, yet with every *manifestation* of the *superstitious* awe in which they held him.

Português → When they discovered that their *prodding* brought no outward evidence of suffering, their awe increased, so that they soon *desisted*, half believing that this strange white giant was a supernatural being and so was immune from pain.

As they *approached* their village, they shouted aloud the victorious cries of successful warriors, so that by the time they reached the gate, dancing and waving their spears, a great crowd of men, women, and children were gathered there to greet them and hear the story of their adventure.

As the eyes of the villagers fell upon the prisoner, they went wild, and heavy jaws fell open in *astonishment* and *incredulity*. For months they had lived

in perpetual terror of a weird, white demon whom but few had ever *glimpsed* and lived to describe. Warriors had disappeared from the paths almost within sight of the village and from the midst of their companions as *mysteriously* and completely as though they had been swallowed by the earth, and later, at night, their dead bodies had fallen, as from the heavens, into the village street.

Português → This *fearsome* creature had appeared by night in the *huts* of the village, killed, and disappeared, leaving behind him in the *huts* with his dead, strange and terrifying *evidences* of an *uncanny* sense of humor.

But now he was in their power! No longer could he *terrorize* them. Slowly the realization of this *dawned* upon them. A woman, screaming, ran forward and struck the *ape*-man across the face. Another and another followed her example, until *Tarzan* of the *Apes* was *surrounded* by a fighting, *clawing*, yelling mob of natives.

And then *Mbonga*, the chief, came, and laying his spear heavily across the shoulders of his people, drove them from their prey.

"We will save him until night," he said.

Português → Far out in the jungle *Tantor*, the elephant, his first panic of fear *allayed*, stood with up-*pricked* ears and *undulating* trunk. What was passing through the *convolutions* of his savage brain? Could he be searching for *Tarzan*? Could he recall and measure the service the *ape*-man had performed for him? Of that there can be no doubt. But did he feel gratitude? Would he have *risked* his own life to have saved *Tarzan* could he have known of the danger which confronted his friend? You will doubt it. Anyone at all familiar with elephants will doubt it. *Englishmen* who have hunted much with elephants in India will tell you that they never have heard of an instance in which one of these animals has gone to the aid of a man in danger, even though the man had often *befriended* it. And so it is to be *doubted* that *Tantor* would have attempted to overcome his *instinctive* fear of the black men in an effort to *succor Tarzan*.

Português → The screams of the *infuriated* villagers came *faintly* to his *sensitive* ears, and he *wheeled*, as though in terror, contemplating flight; but something stayed him, and again he turned about, raised his trunk, and gave voice to a *shrill* cry.

Then he stood listening.

In the distant village where *Mbonga* had restored quiet and order, the voice of *Tantor* was *scarcely*

audible to the blacks, but to the keen ears of *Tarzan* of the *Apes* it bore its message.

His *captors* were leading him to a hut where he might be confined and guarded against the coming of the *nocturnal orgy* that would mark his torture-laden death. He halted as he heard the notes of *Tantor's* call, and raising his head, gave vent to a terrifying scream that sent cold *chills* through the *superstitious* blacks and caused the warriors who guarded him to leap back even though their *prisoner's* arms were *securely* bound behind him.

With raised spears they *encircled* him as for a moment longer he stood listening. *Faintly* from the distance came another, an answering cry, and *Tarzan* of the *Apes*, *satisfied*, turned and quietly pursued his way toward the hut where he was to be imprisoned.

Português → The afternoon wore on. From the surrounding village the *ape*-man heard the *bustle* of preparation for the feast. Through the doorway of the hut he saw the women laying the cooking fires and filling their *earthen caldrons* with water; but above it all his ears were bent across the jungle in eager listening for the coming of *Tantor*.

Even *Tarzan* but half believed that he would come. He knew *Tantor* even better than *Tantor* knew himself. He knew the *timid* heart which lay in the giant body. He

knew the panic of terror which the scent of the *Gomangani inspired* within that savage *breast*, and as night drew on, hope died within his heart and in the *stoic* calm of the wild beast which he was, he resigned himself to meet the fate which awaited him.

Português → All afternoon he had been working, working, working with the bonds that held his *wrists*. Very slowly they were giving. He might free his hands before they came to lead him out to be *butchered*, and if he did -- *Tarzan licked* his lips in anticipation, and smiled a cold, grim smile. He could imagine the feel of soft flesh beneath his fingers and the sinking of his white teeth into the *throats* of his *foemen*. He would let them taste his wrath before they *overpowered* him!

At last they came -- painted, *befeathered* warriors -- even more *hideous* than nature had *intended* them. They came and pushed him into the open, where his appearance was greeted by wild shouts from the assembled villagers.

Português → To the stake they led him, and as they pushed him roughly against it *preparatory* to binding him there *securely* for the dance of death that would presently *encircle* him, *Tarzan tensed* his mighty *thews* and with a single, powerful *wrench parted* the *loosened thongs* which had secured his hands. Like thought, for *quickness*, he *leaped* forward among the warriors

nearest him. A blow sent one to earth, as, *growling* and *snarling*, the beast-man *leaped* upon the *breast* of another. His *fangs* were buried instantly in the *jugular* of his *adversary* and then a half hundred black men had *leaped* upon him and borne him to earth.



Índice - Versão em Português

[Páginas Iniciais](#)

[2. O Primeiro Amor de Tarzan](#)

[3. A Captura de Tarzan](#)

[Contents](#)

Páginas Iniciais

[English](#) → Tarzan na Selva (1917)

Edgar Rice Burroughs

Tarzan na Selva (1917)

Sumário

Capítulo 1

Capítulo 2

Capítulo 3

CAPÍTULO 4

CAPÍTULO 5

CAPÍTULO 6

CAPÍTULO 7

CAPÍTULO 8

CAPÍTULO 9

CAPÍTULO 10

CAPÍTULO 11

CAPÍTULO 12



O Primeiro Amor de Tarzan

English → CAPÍTULO 1

Teeka estava deitada confortavelmente à sombra da floresta tropical. Ela era claramente uma jovem fêmea muito bonita. Pelo menos era isso que Tarzan dos Macacos pensava. Ele estava agachado em um galho baixo que se movia em uma árvore próxima e olhava para ela de cima.

Se você o tivesse visto ali, descansando no galho balançante de uma enorme árvore da selva, poderia ter pensado que ele era um antigo semideus que tinha renascido. A forte luz equatorial passava pelas folhas verdes acima dele e criava desenhos em sua pele morena. Seu corpo forte descansava de maneira fácil e graciosa. Sua cabeça bem formada estava parcialmente virada enquanto ele observava Teeka com profunda atenção, e seus olhos cinzentos e inteligentes olhavam para ela com devoção sonhadora.

Você não teria adivinhado que, quando era bebê, ele tinha mamado no peito de uma fêmea de macaco feia e peluda. Também não teria adivinhado que, desde que seus pais morreram na pequena cabana perto do porto fechado, na borda da selva, ele não conhecia outros companheiros além dos machos sombrios e das

fêmeas rosnadoras da tribo de Kerchak, o grande macaco.

English → Mesmo que você pudesse ler os pensamentos de sua mente ativa e saudável - as esperanças, os desejos e os sonhos que ver Teeka despertava nele - ainda assim não estaria mais pronto para acreditar na verdadeira história do nascimento do homem-macaco. Apenas seus pensamentos jamais poderiam lhe contar a verdade: ele tinha nascido de uma gentil dama inglesa, e seu pai tinha sido um nobre inglês de uma família antiga e respeitada.

Tarzan dos Macacos não conhecia a verdade sobre sua origem. Ele não sabia que era John Clayton, Lord Greystoke, com um assento na Câmara dos Lordes. Mesmo que soubesse disso, não teria entendido.

Sim, Teeka era realmente bela!

É claro que Kala tinha sido bela - a mãe de todos é sempre bela. Mas Teeka era bela de um jeito especial, só dela. Tarzan estava apenas começando a perceber essa beleza, de uma maneira vaga e pouco clara.

English → Por anos, Tarzan e Teeka brincaram juntos. Teeka ainda era brincalhona, enquanto os jovens machos da idade dela rapidamente se tornavam antipáticos e sombrios. Se Tarzan pensasse muito nisso, provavelmente acreditaria que estava se

apegando à jovem fêmea porque, entre os antigos companheiros de brincadeira, apenas ele e Teeka ainda queriam brincar como antes.

English → Mas naquele dia, enquanto estava sentado olhando para ela, ele começou a perceber a beleza do corpo e do rosto de Teeka. Nunca tinha feito isso antes, porque essas coisas não tinham relação com a capacidade dela de correr rapidamente pelos níveis mais baixos da floresta, durante os jogos simples de pega-pega e esconde-esconde que a mente imaginativa de Tarzan inventava. Tarzan coçou a cabeça, enfiando os dedos nos cabelos negros e espessos que cercavam seu rosto juvenil e bem formado. Ele coçou a cabeça e suspirou. A beleza que acabara de descobrir em Teeka de repente o deixou infeliz. Ele invejou a bela pelagem que cobria o corpo dela. Odiou a própria pele lisa e marrom, com desgosto e desprezo. Anos antes, ele esperava que um dia também seria coberto de pelos, como todos os seus irmãos e irmãs. Mas, ultimamente, foi obrigado a abandonar esse sonho agradável.

English → Depois havia os dentes grandes de Teeka. É claro que não eram tão grandes quanto os dos machos, mas ainda eram fortes e bonitos em comparação com os dentes brancos e fracos de Tarzan. E havia suas sobrancelhas pesadas, seu nariz largo e

achatado, e sua boca! Tarzan muitas vezes praticava fazer uma pequena roda com a boca, depois encher as bochechas e piscar os olhos rapidamente. Mas ele sentia que nunca conseguiria fazer isso da mesma maneira graciosa e irresistível que Teeka fazia.

Naquela tarde, enquanto Tarzan observava Teeka e pensava nela, um jovem macaco macho foi desajeitadamente em sua direção. Ele tinha procurado comida preguiçosamente sob a camada úmida e emaranhada de plantas apodrecidas nas raízes de uma árvore próxima. Os outros macacos da tribo de Kerchak se moviam devagar ou descansavam no calor do meio-dia da selva equatorial. De tempos em tempos, um deles passava perto de Teeka, e Tarzan não se importava. Então, por que suas sobrancelhas se juntaram e seus músculos ficaram tensos quando ele viu Taug parar ao lado da jovem fêmea e se agachar perto dela?

English → Tarzan sempre gostara de Taug. Eles brincavam juntos desde a infância. Lado a lado, eles se agachavam perto da água, com os dedos rápidos e fortes prontos para alcançar e pegar Pisah, o peixe, se aquela criatura cuidadosa das águas profundas e frias subisse rapidamente à superfície por causa dos insetos que Tarzan jogava na poça.

Juntos, eles tinham provocado Tublat e incomodado Numa, o leão. Então, por que os pelos curtos na nuca de Tarzan se eriçavam só porque Taug se sentara perto de Teeka?

Era verdade que Taug já não era o macaco brincalhão que tinha sido antes. Quando os músculos que ele usava para rosnar mostravam suas enormes presas, ninguém podia pensar que Taug estivesse tão brincalhão quanto quando ele e Tarzan rolavam na grama em uma luta de faz de conta. O Taug de agora era um enorme macaco macho, sombrio, sério e ameaçador. Mesmo assim, ele e Tarzan nunca tinham brigado.

English → Por alguns minutos, o jovem homem-macaco observou Taug se aproximar de Teeka. Ele viu a enorme pata de Taug acariciar de forma rude o ombro liso da fêmea. Então Tarzan dos Macacos desceu ao chão como um gato e foi em direção aos dois.

Enquanto se aproximava, seu lábio superior se puxou para trás num rosnado, mostrando suas presas de luta, e um rosnado profundo saiu de seu grande peito. Taug olhou para cima e piscou seus olhos avermelhados. Teeka se levantou pela metade e olhou para Tarzan. Será que ela entendeu por que ele estava perturbado? Quem pode dizer? De qualquer forma, ela era uma

fêmea, então levantou a mão e coçou Taug atrás de uma de suas pequenas orelhas chatas.

Tarzan viu isso e, naquele momento, Teeka não era mais a pequena amiga com quem ele tinha brincado uma hora antes. Em vez disso, ela era algo maravilhoso - a coisa mais maravilhosa do mundo - e Tarzan lutaria até a morte contra Taug ou qualquer outro que questionasse seu direito de tê-la.

English → Curvado para a frente, com os músculos tensos e um grande ombro voltado para o jovem macho, Tarzan dos Macacos se moveu de lado, cada vez mais perto. Seu rosto estava parcialmente virado para o outro lado, mas seus olhos cinzentos e atentos nunca deixavam os olhos de Taug. À medida que se aproximava, seus rosnados ficavam mais profundos e mais altos.

Taug se levantou sobre suas pernas curtas, com os pelos eriçados. Suas presas de luta estavam à mostra. Ele também se moveu de lado, com as pernas rígidas, e rosnou.

- Teeka pertence a Tarzan - disse o homem-macaco, nos sons graves e ásperos dos grandes macacos.

- Teeka pertence a Taug - respondeu o macaco macho.

Thaka, Numgo e Gunto ouviram os rosnados dos dois jovens machos e ergueram os olhos, meio desinteressados e meio curiosos. Estavam sonolentos, mas sentiram que uma briga poderia começar. Isso acabaria com a rotina monótona de sua vida diária na selva.

English → A longa corda de capim de Tarzan estava enrolada em seus ombros, e em sua mão ele segurava a faca de caça de seu pai, que morrera havia muito tempo e que ele nunca conhecera. No pequeno cérebro de Taug, havia um grande respeito por aquele pedaço de metal brilhante e afiado, que o menino-macaco sabia usar tão bem. Com ela, Tarzan tinha matado Tublat, seu feroz pai adotivo, e Bolgani, o gorila. Taug sabia disso, então se aproximou com cuidado, andando em círculos ao redor de Tarzan e procurando uma chance de atacar. Tarzan também era cauteloso, pois era menor e suas armas naturais eram mais fracas. Ele usou o mesmo método.

English → Por algum tempo, pareceu que aquela discussão terminaria como a maioria dos desentendimentos entre membros da tribo. Um deles acabaria perdendo o interesse e iria embora para fazer outra coisa. Isso poderia ter acontecido se o motivo da briga fosse diferente. Mas Teeka sentia-se satisfeita com a atenção que recebia e com o fato de aqueles

dois jovens machos estarem pensando em lutar por causa dela. Nada parecido jamais tinha acontecido na curta vida de Teeka. Ela tinha visto outros machos lutarem por outras fêmeas mais velhas e, no fundo de seu pequeno coração selvagem, desejava havia muito tempo o dia em que a grama da selva ficaria vermelha de sangue em uma luta mortal por ela.

Ela então se agachou e insultou os dois admiradores da mesma forma. Zombou deles por serem covardes e os chamou de nomes feios, como Histah, a cobra, e Dango, a hiena. Ameaçou chamar Mumga para castigá-los com uma vara. Mumga era tão velha que já não conseguia subir em árvores e tinha tão poucos dentes que precisava comer quase só bananas e larvas.

English → Os macacos que observavam ouviram e riram. Taug ficou furioso. De repente, ele avançou contra Tarzan, mas o menino-macaco saltou rapidamente para o lado e escapou dele. Então, rápido como um gato, virou-se e saltou de volta para perto de Taug. Ele segurava a faca de caça acima da cabeça e golpeou com força o pescoço de Taug. O macaco se virou para evitar a arma, e a lâmina afiada apenas cortou de leve seu ombro.

O jato de sangue vermelho fez Teeka soltar um grito agudo de prazer. Ah, aquilo realmente valia a pena ver! Ela olhou ao redor para saber se os outros tinham visto

aquela prova de que era popular. Naquele momento, nem Helena de Troia estava mais orgulhosa do que Teeka.

Se Teeka não estivesse tão concentrada em seu próprio orgulho, talvez tivesse percebido as folhas se mexendo na árvore acima dela. Elas não se moviam por causa do vento, pois não havia vento. Se tivesse olhado para cima, talvez tivesse visto um corpo liso agachado quase diretamente acima dela e olhos amarelos cruéis olhando para ela com fome. Mas Teeka não olhou para cima.

English → Ferido, Taug recuou, rosnando de modo terrível. Tarzan o seguiu, gritando insultos e ameaçando-o com a faca. Teeka saiu de baixo da árvore para poder ficar perto dos dois lutadores.

O galho acima de Teeka se curvava e se movia um pouco sob o corpo do observador deitado sobre ele. Taug havia parado e se preparava para lutar de novo. Seus lábios estavam cobertos de espuma, e saliva escorria de suas mandíbulas. Ele ficou com a cabeça baixa e os braços estendidos, pronto para avançar e lutar de perto. Se pudesse pôr suas mãos poderosas naquela pele morena e macia, venceria a batalha. Taug achava injusta a maneira de Tarzan lutar. Tarzan não chegava perto. Em vez disso, saltava com facilidade

para um lugar logo além do alcance dos dedos fortes de Taug.

English → Até então, o menino-macaco nunca tinha realmente testado sua força contra um macaco macho adulto, exceto em brincadeiras. Por isso, ele não sabia se era seguro testar seus músculos em uma luta de vida ou morte. Não era porque tivesse medo, pois Tarzan não conhecia o medo. Seu instinto de sobreviver o tornava cuidadoso - era só isso. Ele só corria riscos quando pareciam necessários e, nesse caso, não hesitava diante de nada.

Seu próprio modo de lutar parecia o mais adequado para seu corpo e suas armas. Seus dentes eram fortes e afiados, mas, como armas de ataque, eram muito mais fracos que as grandes presas de luta dos macacos grandes. Movendo-se ao redor, logo fora do alcance de um inimigo, Tarzan podia causar muito dano com sua longa e afiada faca de caça. Ao mesmo tempo, podia evitar muitos ferimentos dolorosos e perigosos que certamente aconteceriam se caísse nas mãos de um macaco macho adulto.

English → Então Taug avançava e berrava como um touro. Tarzan dos Macacos movia-se levemente de um lado para o outro, gritando insultos da selva para seu inimigo enquanto, de vez em quando, o cortava com sua faca.

Havia pausas na luta, quando os dois ficavam de frente um para o outro, respirando com dificuldade. Eles reuniam seus pensamentos e suas forças para outro ataque. Durante uma dessas pausas, Taug por acaso olhou além de seu inimigo. Na mesma hora, toda a aparência do macaco mudou. A raiva saiu de seu rosto e foi substituída pelo medo.

Com um grito que todos os macacos ali reconheceram, Taug se virou e fugiu. Não era preciso perguntar nada a ele - seu aviso mostrava que o antigo inimigo deles estava perto.

Tarzan começou a procurar um lugar seguro, como os outros membros da tribo. Enquanto fazia isso, ouviu o grito de uma pantera misturado ao grito assustado de uma fêmea de macaco. Taug também ouviu, mas não parou de fugir.

English → Mas o menino-macaco agiu de forma diferente. Ele olhou para trás para ver se algum membro da tribo estava sendo perseguido de perto pelo predador. O que viu encheu seus olhos de horror.

Era Teeka quem gritava de terror enquanto corria por uma pequena clareira em direção às árvores do outro lado. Atrás dela vinha Sheeta, a pantera, saltando com movimentos fáceis e graciosos. Sheeta não parecia estar com pressa. Sua refeição estava garantida, porque, mesmo que a macaca chegasse às árvores

antes dele, ela não conseguiria subir para fora do alcance de suas garras antes que ele a alcançasse.

Tarzan viu que Teeka morreria. Ele gritou para Taug e para os outros machos adultos se apressarem para ajudar Teeka. Ao mesmo tempo, correu em direção ao animal que a perseguia, tirando sua corda enquanto avançava. Tarzan sabia que, quando os grandes machos ficavam furiosos, nenhum animal da selva - nem mesmo Numa, o leão - queria lutar contra eles com os dentes. Ele também sabia que, se todos os membros da tribo que estavam ali naquele dia atacassem, Sheeta, o grande felino, provavelmente se viraria e fugiria para salvar a vida.

English → Taug ouviu, como os outros, mas ninguém veio ajudar Tarzan nem salvar Teeka. Sheeta estava chegando rapidamente mais perto de sua presa.

O menino-macaco saltou atrás da pantera e gritou para a fera, tentando fazê-la se afastar de Teeka ou ao menos distraí-la até que a fêmea de macaco pudesse alcançar a segurança dos galhos mais altos, onde Sheeta não ousava ir. Ele chamou a pantera de todos os nomes ofensivos que conseguia pensar. Desafiou-a a parar e lutar com ele. Mas Sheeta apenas continuou correndo atrás da refeição saborosa que agora estava quase ao seu alcance.

English → Tarzan não estava muito atrás e estava se aproximando, mas a distância era tão curta que ele mal esperava alcançar o carnívoro antes que ele derrubasse Teeka. Enquanto corria, o menino girava a corda de capim sobre a cabeça com a mão direita. Ele odiava arriscar errar, pois a distância era muito maior do que qualquer arremesso que já tinha feito, exceto nos treinos. Sheeta estava a todo o comprimento de sua corda de capim de distância, mas não havia mais nada que ele pudesse fazer. Ele não conseguiria alcançar a fera antes que ela pegasse Teeka. Tinha de arriscar um arremesso.

No exato momento em que Teeka saltou em direção ao galho baixo de uma árvore enorme, Sheeta saltou atrás dela em um salto longo e suave. As voltas da corda de capim do menino-macaco voaram rapidamente pelo ar e se esticaram numa linha longa e fina. Por um instante, o laço aberto ficou acima da cabeça selvagem e das mandíbulas rosnantes. Então ele caiu, de modo perfeito e certo, em volta do pescoço fulvo. Tarzan torceu rapidamente a mão que segurava a corda e apertou o laço. Ele firmou os pés, preparado para o choque quando Sheeta esticasse a corda.

English → Pouco antes de as garras cruéis de Sheeta tocarem as ancas lustrosas de Teeka, a corda se

apertou e parou Sheeta de repente. A parada brusca jogou a grande fera de costas. Imediatamente, Sheeta se levantou de novo, com olhos furiosos, a cauda chicoteando e as mandíbulas abertas. Gritos terríveis de raiva e frustração saíam de sua boca.

Ele viu o menino-macaco, que tinha causado sua derrota, a menos de doze metros à sua frente, e Sheeta avançou.

English → Teeka estava segura agora. Tarzan confirmou isso com um rápido olhar para a árvore que ela tinha alcançado bem a tempo. Mas Sheeta estava avançando. Não havia sentido em arriscar a vida numa luta inútil e desigual, da qual nada de bom poderia resultar. Mas ele conseguiria evitar uma luta com o felino furioso? E, se tivesse de lutar, que chance teria de sobreviver? Tarzan teve de admitir que estava numa situação muito ruim. As árvores estavam longe demais para que ele pudesse alcançá-las a tempo de escapar do felino. Ele só podia ficar de pé e enfrentar aquele ataque terrível. Na mão direita, segurava sua faca de caça. Era uma arma pequena e inútil comparada às grandes fileiras de dentes fortes nas poderosas mandíbulas de Sheeta e às garras afiadas dentro de suas patas macias. Mesmo assim, o jovem Lord Greystoke enfrentou Sheeta com a mesma aceitação corajosa que um de seus ancestrais destemidos

mostrou ao seguir para a derrota e a morte em Senlac Hill, perto de Hastings.

English → De lugares seguros nas árvores, os grandes macacos observavam. Eles gritavam seu ódio para Sheeta e davam conselhos a Tarzan, porque os antepassados dos humanos naturalmente têm muitas qualidades humanas. Teeka estava com medo. Ela chamou os machos adultos para que corressem e ajudassem Tarzan, mas eles estavam ocupados com outras coisas, principalmente dando conselhos e fazendo caretas. Além disso, Tarzan não era um verdadeiro Mangani, então por que eles arriscariam a vida para protegê-lo?

Agora Sheeta estava quase em cima do corpo ágil e nu, e então o corpo já não estava ali. O grande felino era rápido, mas o menino-macaco era mais rápido. Tarzan saltou para o lado no momento em que as garras da pantera se fechavam sobre ele. Enquanto Sheeta passava voando e caía no chão mais adiante, Tarzan corria para a segurança da árvore mais próxima.

English → A pantera se recuperou quase imediatamente, virou-se e correu atrás de sua presa. A corda do menino-macaco se arrastava pelo chão atrás dele. Quando Sheeta voltou para perseguir Tarzan, passou ao redor de um arbusto baixo. Um arbusto tão pequeno não impediria nenhum animal da selva do

tamanho e peso de Sheeta, a menos que ele tivesse uma corda se arrastando atrás. Mas Sheeta foi atrasado por essa corda. Quando saltou novamente atrás de Tarzan dos Macacos, a corda passou ao redor do pequeno arbusto, enroscou-se nele e parou a pantera de repente. Um momento depois, Tarzan estava seguro nos galhos altos de uma pequena árvore, onde Sheeta não podia segui-lo.

English → Ele se sentou em um galho e jogou gravetos e insultos contra o grande felino furioso abaixo dele. Os outros membros da tribo se juntaram ao ataque. Eles jogaram frutos duros e galhos mortos que conseguiam alcançar. Sheeta ficou muito furiosa e mordeu a corda de capim. Por fim, ela conseguiu cortá-la. Por um momento, a pantera ficou ali, olhando com raiva primeiro para um inimigo e depois para outro. Então, com um último grito de fúria, ela se virou e foi silenciosamente para os caminhos densos e tortuosos da selva.

Meia hora depois, a tribo estava de volta ao chão, comendo como se nada tivesse acontecido para perturbar a rotina escura e entediante de suas vidas. Tarzan tinha recuperado a maior parte de sua corda e estava fazendo um novo laço nela. Teeka se sentou bem perto atrás dele, mostrando claramente que tinha feito sua escolha.

English → Taug os observava com raiva. Certa vez, quando ele chegou perto, Teeka mostrou os dentes e rosnou para ele. Tarzan também mostrou seus longos dentes com um rosnado feio. Mas Taug não começou uma briga. Como os outros de sua espécie, ele pareceu aceitar a escolha da fêmea como um sinal de que tinha perdido a disputa para conquistar o favor dela.

Mais tarde naquele dia, depois de consertar sua corda, Tarzan subiu nas árvores para procurar animais para caçar. Ele precisava mais de carne do que os outros. Eles ficavam satisfeitos com frutas, plantas e besouros, que podiam encontrar sem muito esforço. Mas Tarzan passava muito tempo caçando animais. Somente a carne deles satisfazia sua fome e dava alimento e força aos músculos poderosos que cresciam dia após dia sob sua pele morena, macia e lisa.

Taug viu Tarzan partir. Então, como se fosse por acaso, o grande animal procurou comida cada vez mais perto de Teeka. Por fim, ele estava a apenas poucos passos dela. Quando lançou um olhar discreto para ela, viu que ela o observava e que não havia raiva em seu rosto.

English → Taug estufou o grande peito e se movimentou sobre as pernas curtas, fazendo estranhos sons de rosnado na garganta. Ele levantou os lábios e mostrou as presas. Nossa, como eram grandes e belas

as suas presas! Teeka não pôde deixar de notá-las. Ela também olhou com admiração para as sobrelhas pesadas de Taug e para seu pescoço curto e forte. Ele realmente era uma criatura bela!

Taug ficou satisfeito com a clara admiração nos olhos dela. Ele andou por ali, orgulhoso e vaidoso, como um pavão. Logo começou a pensar em todas as suas boas qualidades. Pouco depois, estava comparando-as com as de seu rival.

Taug grunhiu, pois não havia uma comparação verdadeira. Como alguém poderia comparar sua bela pelagem com a pele nua, lisa e feia de Tarzan? Quem poderia achar beleza no nariz pequeno do Tarmangani depois de ver as largas narinas de Taug? E os olhos de Tarzan! Eram coisas horríveis, com branco aparecendo ao redor e sem nenhuma borda vermelha. Taug sabia que seus próprios olhos avermelhados eram belos, porque os tinha visto refletidos na superfície lisa de muitas poças onde bebia água.

English → O macho se aproximou mais de Teeka e, por fim, sentou-se encostado nela. Pouco tempo depois, Tarzan voltou da caça e viu Teeka coçando feliz as costas de seu rival.

Tarzan ficou desgostoso. Nem Taug nem Teeka o viram quando ele se balançou pelas árvores até a clareira. Ele parou por um momento e olhou para os

dois. Depois, com uma careta triste, virou-se e desapareceu no labirinto de galhos cheios de folhas e musgo pendente de onde tinha vindo.

Tarzan queria ficar o mais longe possível da causa de sua dor. Ele sentia a primeira dor de um amor infeliz e não entendia muito bem o que estava acontecendo com ele. Achava que estava com raiva de Taug, então não conseguia entender por que tinha fugido em vez de lutar até a morte contra aquele que destruíra sua felicidade.

Ele também achava que estava com raiva de Teeka. Mas a imagem de suas muitas qualidades bonitas continuava em sua mente. Ele só conseguia vê-la com amor, como a coisa mais desejável do mundo.

English → O menino-macaco queria carinho. Desde que era bebê até Kala morrer, quando a flecha envenenada de Kulonga atravessou seu coração selvagem, ela tinha sido a única pessoa que Tarzan, o menino inglês, amara.

Kala amava seu filho adotivo à sua maneira selvagem e feroz, e Tarzan também a amava. Mas eles não mostravam esse amor mais abertamente do que outros animais da selva poderiam mostrar. Só depois de perdê-la o menino entendeu o quanto amava profundamente sua mãe, pois era assim que pensava em Kala.

Nas últimas horas, Tarzan tinha visto Teeka como alguém que poderia ocupar o lugar de Kala: alguém por quem lutar, para quem caçar e a quem acariciar. Mas agora seu sonho estava destruído. Algo doía dentro de seu peito. Ele colocou a mão sobre o coração e se perguntou o que tinha acontecido com ele. Vagamente, achava que Teeka era a causa de sua dor. Quanto mais pensava em Teeka como a tinha visto pela última vez, acariciando Taug, mais doía aquilo dentro de seu peito.

English → Tarzan balançou a cabeça e rosnou. Então continuou se balançando pela selva. Quanto mais longe ia e mais pensava nas injustiças feitas contra ele, mais perto ficava de se tornar um homem que nunca mais conseguiria confiar ou gostar de mulheres.

Dois dias depois, ele ainda caçava sozinho. Estava muito triste e infeliz, mas tinha decidido nunca voltar para a tribo. Não suportava a ideia de sempre ver Taug e Teeka juntos. Enquanto se balançava em um galho grande, Numa, o leão, e Sabor, a leoa, passaram abaixo dele lado a lado. Sabor se encostou no leão e mordeu a bochecha dele de brincadeira. Era quase uma carícia. Tarzan suspirou e jogou uma noz neles.

Mais tarde, ele encontrou vários guerreiros negros da tribo de Mbonga. Estava prestes a jogar seu laço de corda no pescoço de um deles, que estava a pouca distância dos outros, quando se interessou pelo que os

homens faziam. Eles construíam uma jaula na trilha e a cobriam com galhos cheios de folhas. Quando terminaram, era quase impossível ver a estrutura.

English → Tarzan se perguntou para que servia a jaula e por que, depois de construí-la, os homens se afastaram e começaram a voltar pela trilha em direção à aldeia deles.

Fazia muito tempo que Tarzan não visitava os negros. Da segurança das grandes árvores acima da cerca de estacas de madeira deles, ele observava as atividades de seus inimigos. O assassino de Kala tinha vindo de entre aquelas pessoas.

Embora odiasse aquelas pessoas, Tarzan gostava de observar sua vida diária na aldeia, especialmente suas danças. A luz das fogueiras brilhava sobre seus corpos nus enquanto pulavam, giravam e se retorciam em uma batalha de faz de conta. Ele seguiu os guerreiros de volta para a aldeia principalmente porque esperava ver algo assim, mas se decepcionou: não houve dança naquela noite.

Em vez disso, de seu esconderijo seguro na árvore, Tarzan viu pequenos grupos sentados ao redor de pequenas fogueiras, conversando sobre os acontecimentos do dia. Nas partes mais escuras da aldeia, ele percebeu casais separados conversando e

rindo juntos. Em cada casal, havia um jovem e uma jovem.

English → Tarzan inclinou a cabeça para um lado e pensou. Antes de dormir naquela noite, enroscado na forquilha da grande árvore acima da aldeia, Teeka ocupava seus pensamentos. Depois, ela ocupou seus sonhos - ela e os jovens homens negros rindo e conversando com as jovens mulheres negras.

Taug caçava sozinho e tinha se afastado certa distância do restante da tribo. Ele avançava devagar por uma trilha de elefantes quando a encontrou bloqueada por vegetação densa. Taug já era adulto, uma fera cruel e de péssimo temperamento. Quando algo o impedia, ele só queria vencê-lo com força bruta e violência feroz. Então, ao encontrar o caminho bloqueado, ele se lançou furiosamente contra a parede de folhas. Um instante depois, viu-se dentro de uma estranha armadilha. Não conseguia avançar, embora tentasse violentamente abrir caminho à força.

English → Taug mordeu e golpeou a barreira até ficar terrivelmente furioso, mas não adiantou nada. Por fim, entendeu que precisava voltar. Porém, quando tentou fazê-lo, ficou chocado ao descobrir que outra barreira tinha caído atrás dele enquanto lutava para derrubar a que estava à sua frente. Taug estava preso.

Ele lutou desesperadamente por sua liberdade até ficar exausto, mas foi inútil.

De manhã, um grupo de pessoas negras saiu da aldeia de Mbonga e foi em direção à armadilha que tinha construído no dia anterior. No alto, entre os galhos das árvores acima delas, havia um jovem gigante nu, cheio da curiosidade dos animais selvagens. Manu, o macaco, tagarelava e ralhava enquanto Tarzan passava. Manu não tinha medo da figura conhecida do menino-macaco, mas apertava mais junto de si o pequeno corpo moreno de sua companheira de vida. Tarzan riu ao ver aquilo, mas então seu rosto ficou triste de repente, e ele deu um suspiro profundo.

English → Um pouco mais adiante, um pássaro de penas brilhantes andava orgulhosamente diante dos olhos admirados de sua companheira de cor escura. Tarzan sentia que tudo na selva o lembrava de que tinha perdido Teeka. Mesmo assim, ele via aquelas mesmas coisas todos os dias de sua vida e nunca pensara nelas.

Quando as pessoas negras chegaram à armadilha, Taug fez um grande barulho. Ele agarrou as barras de sua prisão e as sacudiu violentamente. O tempo todo, rugia e rosnava de uma forma terrível. As pessoas negras ficaram muito satisfeitas. Elas não tinham

construído a armadilha para esse homem peludo das árvores, mas ficaram felizes com a captura.

Tarzan aguçou os ouvidos quando ouviu a voz de um grande macaco. Ele se moveu rapidamente em círculo até que o vento soprasse da armadilha em sua direção. Então, cheirou o ar, procurando o cheiro do prisioneiro. Logo, seu nariz sensível sentiu o odor conhecido. Ele lhe disse quem era o cativo com tanta clareza como se tivesse visto Taug com os próprios olhos. Sim, era Taug, e ele estava sozinho.

English → Tarzan sorriu enquanto se aproximava para descobrir o que as pessoas negras fariam com seu prisioneiro. Elas provavelmente o matariam imediatamente. Tarzan sorriu de novo. Agora ele poderia ter Teeka para si, sem ninguém para contestar seu direito sobre ela. Enquanto observava, viu os guerreiros negros retirarem a cobertura ao redor da jaula, amarrarem cordas nela e puxá-la pela trilha em direção à aldeia deles.

Tarzan observou até que seu rival desapareceu de vista. O rival ainda batia nas barras de sua prisão e rosnava com raiva e ameaças. Então o menino-macaco se virou e se balançou rapidamente para procurar a tribo e Teeka.

Certa vez, durante a viagem, ele encontrou Sheeta e sua família em uma pequena clareira coberta de

plantas. O grande felino estava estendido no chão. Sua companheira tinha uma pata sobre o rosto feroz de seu senhor e lambia o pelo branco e macio de sua garganta.

English → Então Tarzan se moveu mais rápido, até parecer voar pela floresta. Logo encontrou a tribo. Ele os viu antes que o vissem, porque nenhuma criatura da selva se movia mais silenciosamente do que Tarzan dos Macacos. Viu Kamma e seu companheiro comendo lado a lado, seus corpos peludos tocando um no outro. Também viu Teeka comendo sozinha. Ela não comeria sozinha por muito mais tempo, pensou Tarzan, enquanto saltava para o meio deles.

Eles se afastaram correndo, surpresos, e soltaram rosnados raivosos e assustados porque Tarzan os tinha assustado. Mas havia mais do que simples medo fazendo os pelos de seus pescoços se eriçarem. Eles continuaram levantados muito depois de os macacos descobrirem quem era o recém-chegado.

Tarzan percebeu isso, como já havia percebido muitas vezes antes: sempre que aparecia de repente entre eles, eles ficavam nervosos e abalados por muito tempo. Cada um deles também sentia que precisava ter certeza de que ele era mesmo Tarzan, cheirando-o seis vezes ou mais antes de se acalmar.

English → Ele abriu caminho entre os outros e foi em direção a Teeka, mas, quando chegou perto dela, a macaca se afastou.

- Teeka - disse ele - , eu sou Tarzan. Você pertence a Tarzan. Vim buscar você.

A macaca se aproximou e o observou com cuidado. Por fim, ela o cheirou, como se quisesse ter total certeza.

- Onde está Taug? - perguntou ela.

- Os Gomangani o têm - respondeu Tarzan. - Eles o matarão.

Nos olhos de Teeka, Tarzan viu uma expressão triste e preocupada quando contou a ela o que tinha acontecido com Taug. Mas ela chegou bem perto e se apertou contra ele, e Tarzan, Lorde Greystoke, passou o braço ao redor dela.

English → Enquanto fazia isso, ele percebeu de repente como seu braço liso e moreno parecia estranho contra o corpo negro e peludo da fêmea que amava. Ele se lembrou da companheira de Sheeta colocando a pata sobre o rosto de Sheeta - não havia nada de estranho nisso. Pensou no pequeno Manu abraçando sua fêmea e em como os dois pareciam pertencer um ao outro. Até o pássaro macho orgulhoso, com suas penas brilhantes, parecia muito com sua companheira

mais quieta. Numa também era quase igual a Sabor, a leoa, exceto por sua juba espessa. Machos e fêmeas eram diferentes, é verdade, mas não tão diferentes quanto Tarzan e Teeka.

English → Tarzan estava confuso. Havia algo errado. Seu braço caiu do ombro de Teeka. Muito devagar, ele se afastou dela. Ela olhou para ele com a cabeça inclinada para um lado. Tarzan se levantou em toda a sua altura e bateu no peito com os punhos. Ergueu a cabeça para o céu e abriu a boca. Do fundo de seus pulmões saiu o grito de desafio feroz e estranho de um macaco macho vitorioso. A tribo se virou e o observou com curiosidade. Ele não tinha matado nada, e não havia inimigo para enlouquecer com aquele grito selvagem. Não havia motivo para aquilo. Eles voltaram a comer, mas continuaram observando o homem-macaco, caso ele estivesse se preparando para de repente ficar furioso.

Enquanto o observavam, viram-no se balançar até uma árvore próxima e desaparecer de vista. Então se esqueceram dele, até Teeka.

Os guerreiros negros de Mbonga suavam com o trabalho pesado e descansavam com frequência. Eles avançavam lentamente em direção à aldeia. Sempre que moviam o animal selvagem na jaula rústica, ele

rosnava e rugia. Batia nas barras e babava pela boca. Seu barulho era terrível.

English → Eles quase tinham terminado a viagem e faziam seu último descanso antes de seguir para a clareira onde ficava a aldeia. Mais alguns minutos os teriam levado para fora da floresta e, então, sem dúvida, o que aconteceu não teria acontecido.

Uma figura silenciosa movia-se pelas árvores acima deles. Olhos atentos examinaram a jaula e contaram os guerreiros. Uma mente alerta e corajosa avaliou as chances de sucesso se certo plano fosse tentado.

Tarzan observava os homens negros descansando à sombra. Eles estavam exaustos. Vários já dormiam. Ele se aproximou em silêncio e parou logo acima deles. Nem uma folha fez barulho enquanto ele avançava furtivamente. Esperou com a paciência infinita de um animal caçador. Logo, apenas dois guerreiros ainda estavam acordados, e um deles começava a cochilar.

Tarzan dos Macacos preparou-se para agir. Enquanto fazia isso, o homem negro que ainda estava acordado levantou-se e foi para a parte de trás da jaula. O menino-macaco o seguiu logo acima de sua cabeça. Taug observava o guerreiro e soltava rosnados baixos. Tarzan temeu que o macaco acordasse os homens que dormiam.

English → Num sussurro que o negro não podia ouvir, Tarzan disse o nome de Taug e mandou o macaco ficar quieto. Taug parou de rosnar.

O homem negro foi até a parte de trás da jaula e examinou as tiras da porta. Enquanto estava ali, a fera acima dele saltou da árvore sobre suas costas. Dedos como aço se fecharam em volta de sua garganta e impediram o grito do homem aterrorizado. Dentes fortes morderam seu ombro, e pernas poderosas se enrolaram em seu corpo.

Louco de medo, o homem negro tentou se livrar da criatura silenciosa que se agarrava a ele. Ele se jogou no chão e rolou, mas os dedos poderosos apertavam sua garganta cada vez mais em seu aperto mortal.

A boca do homem se abriu muito. Sua língua inchada ficou para fora, e seus olhos pareciam saltar das órbitas. Mas os dedos impiedosos apenas apertaram mais.

English → Taug observou a luta em silêncio. Em sua mente pequena e feroz, ele provavelmente se perguntava por que Tarzan tinha atacado o homem negro. Taug não tinha esquecido sua recente luta com o menino-macaco nem o motivo dela. Agora ele viu o corpo do Gomangani ficar mole de repente. O homem teve um tremor e então ficou imóvel.

Tarzan saltou para longe de sua presa e correu até a porta da jaula. Com dedos ágeis, ele trabalhou rapidamente nas tiras que mantinham a porta fechada. Taug só podia observar; não podia ajudar. Logo, Tarzan levantou a porta cerca de sessenta centímetros, e Taug rastejou para fora. O macaco queria atacar as pessoas negras que dormiam e se vingar, mas Tarzan não permitiu.

Em vez disso, o menino-macaco arrastou o corpo do homem negro para dentro da jaula e o apoiou contra as barras laterais. Depois, abaixou a porta e amarrou as tiras como estavam antes.

English → Um sorriso feliz apareceu em seu rosto enquanto trabalhava, porque uma de suas diversões favoritas era assustar os negros da aldeia de Mbonga. Ele imaginava o terror deles quando acordassem e encontrassem o corpo morto do companheiro preso na jaula onde, apenas alguns minutos antes, haviam deixado o grande macaco bem trancado.

Tarzan e Taug subiram juntos às árvores. Enquanto atravessavam lado a lado a selva antiga, o pelo áspero do macaco feroz roçava a pele lisa do jovem lorde inglês.

"Volte para Teeka", disse Tarzan. "Ela é sua. Tarzan não a quer."

"Tarzan encontrou outra fêmea?", perguntou Taug.

O menino-macaco deu de ombros.

- Para cada Gomangani, há outra Gomangani - disse ele. - Para Numa, o leão, há Sabor, a leoa. Para Sheeta, há uma fêmea de sua própria espécie. Para Bara, o veado, e Manu, o macaco, há uma companheira. Todos os animais e aves da selva têm uma companheira. Só Tarzan dos Macacos não tem nenhuma. Taug é um macaco. Teeka é uma macaca. Volte para Teeka. Tarzan é um homem. Ele irá sozinho.



A Captura de Tarzan

English → CAPÍTULO 2

OS GUERREIROS NEGROS trabalhavam no calor úmido sob a sombra densa da selva. Usando lanças de guerra, eles soltavam a terra negra e espessa e as camadas profundas de plantas apodrecidas. Com os dedos de unhas grossas, retiravam a terra solta do meio da antiga trilha de animais. Muitas vezes, paravam de trabalhar para se agachar na beira do buraco que cavavam. Ali descansavam, conversavam e riam muito.

Seus longos escudos ovais de couro grosso de búfalo estavam encostados nos troncos das árvores próximas, junto com as lanças dos homens que cavavam. O suor brilhava em sua pele negra e lisa. Por baixo dela, seus músculos arredondados se moviam, fortes e flexíveis por causa de suas vidas naturais e saudáveis.

Um antílope caminhava com cuidado pela trilha em direção à água. Ele parou quando uma explosão de risadas chegou aos seus ouvidos assustados. Por um momento, ficou imóvel como uma estátua, exceto por suas narinas sensíveis, que se abriram mais. Então se virou e fugiu em silêncio da presença assustadora dos humanos.

English → A cem jardas de distância, no fundo da selva fechada, Numa, o leão, levantou sua enorme

cabeça. Numa tinha comido bem até quase o amanhecer, e foi preciso muito barulho para acordá-lo. Agora ele levantou o focinho e farejou o ar. Sentiu o rastro de cheiro forte do antílope e o cheiro intenso dos humanos. Mas Numa estava satisfeito. Com um grunhido baixo e descontente, ele se levantou e se afastou sorrateiramente.

Pássaros com penas brilhantes e vozes altas e roucas voavam rapidamente de árvore em árvore. Pequenos macacos tagarelavam e ralhavam enquanto se balançavam pelos galhos que se moviam acima dos guerreiros negros. Mesmo assim, os guerreiros estavam sozinhos. A selva estava cheia de incontáveis seres vivos, como as ruas lotadas de uma grande cidade, mas era um dos lugares mais solitários do grande universo de Deus.

Mas eles estavam sozinhos?

English → Acima deles, um jovem de olhos cinzentos se equilibrava levemente em um galho cheio de folhas e observava cada movimento deles com grande interesse. Sob seu claro desejo de descobrir o propósito do trabalho dos homens negros, ardia um fogo de ódio contido. Alguém como aqueles homens havia matado sua amada Kala. Ele só podia sentir ódio por eles, mas gostava de observá-los porque queria muito aprender mais sobre os modos dos homens.

Ele viu o buraco ficar mais fundo até se tornar uma enorme abertura da largura da trilha - grande o bastante para conter os seis escavadores ao mesmo tempo. Tarzan não conseguia imaginar por que eles haviam feito tanto trabalho. Então, cortaram longas estacas, afiadas na ponta, e as colocaram de pé, com espaços entre elas, no fundo do buraco. Isso só o deixou mais curioso. Eles puseram varas leves atravessadas sobre o buraco e cobriram tudo cuidadosamente com folhas e terra, escondendo completamente o trabalho que os homens negros haviam feito.

English → Quando terminaram, eles olharam para seu trabalho com clara satisfação, e Tarzan também o examinou. Mesmo com seus olhos treinados, ele quase não conseguia ver nenhum sinal de que a antiga trilha dos animais tivesse sido alterada de algum modo.

O homem-macaco estava tão ocupado tentando entender o propósito do buraco coberto que deixou os homens negros seguirem para sua aldeia sem provocá-los como de costume. Essas provocações o haviam tornado o terror do povo de Mbonga e davam a Tarzan tanto uma maneira de se vingar quanto um prazer sem fim.

English → Por mais que pensasse, ele não conseguia resolver o mistério do buraco escondido, porque os

costumes dos negros ainda eram estranhos para Tarzan. Eles tinham entrado em sua selva havia pouco tempo. Eram os primeiros de sua espécie a desafiar o antigo domínio dos animais que viviam ali. Para Numa, o leão, Tantor, o elefante, os grandes macacos, os macacos menores e todas as incontáveis criaturas daquela terra selvagem, os modos dos homens eram novos. Eles tinham muito a aprender sobre essas criaturas negras e sem pelos, que andavam eretas sobre as patas traseiras - e aprendiam devagar, sempre sofrendo.

English → Pouco depois que os homens negros partiram, Tarzan desceu facilmente até a trilha. Sentindo perigo pelo cheiro, ele caminhou ao redor da borda do buraco. Agachou-se e raspou um pouco de terra para descobrir uma das barras de madeira que o atravessavam. Ele a cheirou, tocou nela, inclinou a cabeça para um lado e a observou seriamente por vários minutos. Então, cobriu-a de novo com cuidado, arrumando a terra tão bem quanto os homens negros haviam feito. Depois disso, voltou a se balançar pelos galhos das árvores e foi procurar seus companheiros peludos, os grandes macacos da tribo de Kerchak.

English → Em certo ponto, ele cruzou a trilha de Numa, o leão. Tarzan parou por um momento para atirar uma fruta macia no rosto rosnante de seu

inimigo. Ele zombou e insultou Numa, chamando-o de comedor de animais mortos e irmão de Dango, a hiena. Numa olhou para a figura que dançava acima dele. Seus olhos redondos, amarelo-esverdeados, ardiam de ódio. Rosnados profundos faziam suas pesadas mandíbulas tremer, e sua raiva fazia sua longa cauda se mover bruscamente como um chicote. Mas sua experiência passada lhe dizia que discutir de longe com o homem-macaco era inútil. Logo ele se virou e entrou na vegetação fechada, que o escondeu da vista de Tarzan. Tarzan lançou um último insulto da selva e fez uma careta de macaco para o inimigo que se afastava; depois, continuou seu caminho.

English → Depois de mais uma milha, o vento mudou e trouxe ao nariz aguçado de Tarzan um cheiro forte e familiar. Ele estava bem perto. Um momento depois, Tarzan viu abaixo dele um enorme corpo cinza-escuro avançando firmemente pela trilha da selva. Tarzan segurou um pequeno galho de árvore e o quebrou. Ao som repentino do estalo, o pesado animal parou. Suas grandes orelhas se moveram para a frente, e sua longa tromba flexível se ergueu rapidamente e se moveu de um lado para o outro, procurando o cheiro de um inimigo. Seus dois olhos pequenos e fracos olharam ao redor com desconfiança, mas não conseguiram encontrar quem tinha feito o barulho que perturbou sua caminhada tranquila.

Tarzan riu alto e se aproximou acima da cabeça do elefante.

- Tantor! Tantor! - gritou ele. - Bara, o veado, tem menos medo do que você - você, Tantor, o elefante, o maior dos animais da selva, com a força de tantos Numas quantos dedos tenho nas mãos e nos pés. Tantor, que pode arrancar grandes árvores do chão, treme de medo ao som de um pequeno galho quebrado.

English → Tantor fez um som profundo e retumbante. Isso podia mostrar desprezo ou alívio. Foi sua única resposta enquanto baixava a tromba e as orelhas erguidas, e sua cauda voltava à posição normal. Mas seus olhos ainda procuravam Tarzan. Ele não precisou ficar muito tempo se perguntando onde estava o homem-macaco. Um segundo depois, o jovem pousou levemente sobre a larga cabeça de seu velho amigo. Então Tarzan se deitou esticado, tamborilou os dedos nus dos pés no couro grosso, coçou com os dedos as partes mais macias sob as grandes orelhas e falou com Tantor sobre as fofocas da selva, como se o enorme animal entendesse cada palavra.

English → Tarzan conseguia fazer Tantor entender muitas coisas. O grande gigante cinzento da selva não conseguia entender as conversas sem importância da vida selvagem, mas ficava ali, piscando os olhos e

balançando a tromba suavemente, como se gostasse de cada palavra. Na verdade, ele gostava da voz agradável e amigável de Tarzan, das mãos gentis coçando atrás de suas orelhas e de estar perto daquele que muitas vezes havia carregado nas costas. Era assim desde que Tarzan, ainda criança pequena, se aproximara corajosamente do grande elefante macho, acreditando que o animal tinha no coração a mesma amizade que Tarzan sentia no seu.

English → Durante os anos em que viveram juntos, Tarzan descobriu que tinha um poder estranho para controlar e guiar seu poderoso amigo. Quando Tarzan chamava, Tantor vinha de muito longe - de tão longe quanto seus ouvidos aguçados podiam ouvir o chamado alto e penetrante do homem-macaco. Quando Tarzan se sentava sobre sua cabeça, Tantor avançava pesadamente pela selva em qualquer direção que seu cavaleiro mandasse. Era o poder da mente humana sobre a mente do animal. Funcionava tão bem como se os dois entendessem completamente de onde ele vinha, embora nenhum dos dois entendesse.

English → Por meia hora, Tarzan ficou estendido sobre as costas de Tantor. O tempo não significava nada para os dois. Para eles, a vida era principalmente manter o estômago cheio. Isso era mais fácil para Tarzan do que para Tantor, porque o estômago de

Tarzan era menor. Além disso, ele comia plantas e animais, então era mais fácil encontrar comida. Se um tipo de alimento não era fácil de achar, muitos outros podiam matar sua fome. Ele era menos exigente com a comida do que Tantor. Tantor comia apenas a casca de certas árvores e a madeira de outras. De um terceiro tipo de árvore, ele comia apenas as folhas, talvez somente em certas épocas do ano.

Tantor precisava passar a maior parte da vida enchendo seu enorme estômago para sustentar seus músculos poderosos. O mesmo acontecia com todos os animais inferiores: suas vidas eram tão ocupadas em procurar comida ou digeri-la que tinham pouco tempo para outras coisas. Sem dúvida, essa desvantagem os impediu de se desenvolver tão rapidamente quanto os humanos, que tinham mais tempo para pensar em outros assuntos.

English → Porém, essas perguntas preocupavam pouco Tarzan e não preocupavam Tantor de modo algum. Tarzan sabia apenas que era feliz com o elefante. Ele não sabia por quê. Não sabia que, por ser um ser humano normal e saudável, precisava de algum ser vivo a quem pudesse dar seu afeto. Seus amigos de infância entre os macacos de Kerchak eram agora feras grandes e sombrias. Sentiam pouco afeto e inspiravam pouco afeto nos outros. Tarzan ainda brincava às vezes

com os macacos mais jovens. À sua maneira selvagem, ele os amava, mas eles não eram companheiros satisfatórios nem tranquilos. Tantor era como uma grande montanha de calma, equilíbrio e firmeza. Era tranquilo e satisfatório deitar-se sobre sua cabeça áspera e contar suas esperanças e sonhos vagos às grandes orelhas, que se moviam lentamente de um lado para o outro como se entendessem. De todas as criaturas da selva, Tantor recebia o amor mais profundo de Tarzan desde que Kala fora tirada dele. Às vezes Tarzan se perguntava se Tantor o amava de volta. Era difícil saber.

English → No fim, a fome - o chamado mais forte e exigente da selva - fez Tarzan voltar para as árvores e procurar comida. Enquanto isso, Tantor continuou sua viagem interrompida na direção oposta.

Durante uma hora, o homem-macaco procurou comida. Um ninho alto lhe deu ovos frescos e quentes. Ele comeu frutas, bagas e bananas-da-terra macias à medida que as encontrava, pois não estava procurando esse tipo de alimento. Carne, carne, carne! Tarzan dos Macacos sempre caçava carne. Mas às vezes não conseguia encontrar nenhuma, como aconteceu naquele dia.

English → Enquanto se movia pela selva, sua mente ativa pensava não só na caça, mas também em muitas

outras coisas. Ele frequentemente lembrava o que tinha acontecido nos dias e horas anteriores. Pensou novamente em sua visita a Tantor. Refletiu sobre os homens negros que estavam cavando e sobre o estranho buraco coberto que tinham deixado. Repetidas vezes, perguntou-se para que ele servia. Comparou o que tinha visto e formou opiniões. Comparou essas opiniões e chegou a conclusões. Elas nem sempre estavam corretas, mas pelo menos ele usava seu cérebro para o propósito que Deus tinha planejado. Isso era mais fácil porque ele não era limitado pelas opiniões de segunda mão, e geralmente erradas, de outras pessoas.

Enquanto tentava entender o buraco coberto, ele de repente imaginou um enorme corpo cinza-escuro avançando pesadamente por uma trilha da selva. No mesmo instante, Tarzan ficou tenso de medo. Na vida do homem-macaco, decisões e ações geralmente aconteciam ao mesmo tempo. Agora ele já corria pelos galhos cheios de folhas antes de entender completamente o propósito do buraco.

English → Balançando de um galho que se movia para outro, ele correu pelos níveis médios da floresta, onde as árvores cresciam próximas umas das outras. Mais uma vez, desceu ao chão e avançou rapidamente, em silêncio e com passos leves sobre o tapete de

plantas apodrecidas. Então saltou de volta para as árvores, onde a vegetação rasteira espessa tornava impossível avançar rápido pelo chão.

Em sua preocupação, ele se esqueceu de ser cuidadoso. A cautela do animal se perdeu por causa da lealdade do homem. Assim, entrou em uma grande clareira sem árvores, sem pensar no que poderia estar ali ou na borda distante para bloquear seu caminho.

English → Ele estava no meio do caminho quando, bem à sua frente e a apenas alguns metros de distância, seis pássaros barulhentos se levantaram de um tufo de capim alto. Tarzan imediatamente saiu do caminho, pois sabia que tipo de criatura aqueles pequenos guardas anunciavam. Ao mesmo tempo, Buto, o rinoceronte, levantou-se desajeitadamente sobre suas pernas curtas e atacou com raiva. Buto, o rinoceronte, ataca sem muita direção. Seus olhos fracos enxergam mal, mesmo a curta distância, e é difícil dizer se suas corridas descontroladas vêm do pânico do medo, quando tenta fugir, ou do mau temperamento que dizem que ele costuma ter. Mas isso pouco importa para quem Buto ataca, pois, se ele pegar e arremessar alguém, essa pessoa provavelmente não se importará com mais nada depois disso.

English → E naquele dia, Buto veio diretamente contra Tarzan, atravessando os poucos metros de

capim que chegava aos joelhos entre eles. Por acaso, ele tinha começado a se mover na direção do homem-macaco, e então seus olhos fracos viram o inimigo. Com vários bufos, atacou diretamente Tarzan. Os pequenos pássaros do rinoceronte esvoaçavam e circulavam em volta de seu enorme protetor. Nos galhos das árvores na borda da clareira, vinte macacos ou mais tagarelavam e ralhavam. Os bufos altos da fera furiosa os fizeram fugir assustados para os níveis mais altos da floresta. Só Tarzan parecia calmo e despreocupado.

Ele ficou parado bem no caminho da investida. Não houve tempo para alcançar a segurança das árvores além da clareira, e Tarzan não queria atrasar sua jornada por causa de Buto. Ele já tinha encontrado aquela fera estúpida antes e a desprezava profundamente.

English → Agora Buto estava sobre ele, com a enorme cabeça abaixada e o longo chifre pesado pronto para o terrível trabalho para o qual a natureza o havia criado. Mas, quando golpeou para cima, seu chifre cortou apenas o ar. O homem-macaco tinha saltado levemente, como um gato, por cima do chifre perigoso e caído sobre o largo dorso do rinoceronte. Com outro salto, ele estava no chão atrás da fera, correndo como um veado em direção às árvores.

Buto ficou irritado e confuso com o estranho desaparecimento de sua presa. Ele se virou e avançou furiosamente em outra direção. Por acaso, não era a direção para a qual Tarzan corria. Assim, o homem-macaco chegou às árvores em segurança e continuou rapidamente pela floresta.

A certa distância à frente, Tantor seguia firmemente pela trilha de elefantes, já muito usada. À frente de Tantor, um guerreiro negro estava agachado no meio do caminho e escutava com atenção. Logo ele ouviu o som pelo qual esperava: os ruídos de galhos quebrando e estalando que anunciavam a chegada de um elefante.

English → Outros guerreiros vigiavam em diferentes partes da selva, à direita e à esquerda dele. Um sinal baixo, passado de um para outro, avisou até os homens mais distantes que a presa estava se movendo. Eles foram rapidamente em direção à trilha e tomaram posições nas árvores, a favor do vento do lugar por onde Tantor teria de passar. Esperaram em silêncio. Logo viram um enorme elefante com tanto marfim em suas longas presas que seus corações gananciosos bateram mais rápido.

Assim que Tantor passou por suas posições, os guerreiros desceram das árvores. Eles não ficaram mais em silêncio. Quando chegaram ao chão, bateram palmas e gritaram. Por um momento, Tantor, o elefante,

parou, com a tromba e a cauda erguidas e as grandes orelhas em alerta. Depois, ele seguiu rapidamente pela trilha com um passo arrastado, direto para o buraco coberto, onde estacas afiadas se erguiam do chão.

Atrás dele, os guerreiros vinham gritando e fazendo-o correr depressa. Ele não tinha tempo de olhar com cuidado para o chão à frente. Tantor, o elefante, poderia ter se virado e dispersado seus inimigos com uma única investida, mas correu como um veado assustado - em direção a uma morte terrível e dolorosa.

English → Atrás de todos eles vinha Tarzan dos Macacos. Ele corria pela selva tão rápido e facilmente quanto um esquilo, pois tinha ouvido os gritos dos guerreiros e entendido o que eles significavam. Ele deu um chamado agudo que ecoou pela selva. Mas Tantor estava tão apavorado que ou não o ouviu ou, se o ouviu, teve medo demais para parar.

Agora o enorme elefante estava a apenas alguns metros da morte escondida em seu caminho. Os guerreiros negros, certos de que teriam sucesso, gritavam e dançavam atrás dele. Eles agitavam suas lanças de guerra e comemoravam antes mesmo de conseguir o belo marfim de sua presa e toda a carne de elefante que teriam naquela noite.

Eles estavam tão ocupados se felicitando que não perceberam o homem-fera passando em silêncio acima

de suas cabeças. Tantor também não o viu nem o ouviu, embora Tarzan gritasse para ele parar.

English → Mais alguns passos fariam Tantor cair sobre as estacas afiadas. Tarzan pareceu voar pelas árvores até ficar ao lado do animal que corria e depois passar à frente dele. Na beira do buraco, o homem-macaco desceu ao chão, no meio da trilha. Tantor quase caiu sobre ele antes que seus olhos fracos conseguissem reconhecer seu velho amigo.

- Pare! - gritou Tarzan, e o grande animal parou diante de sua mão erguida.

Tarzan virou-se e chutou para longe parte dos arbustos que escondiam o buraco. Imediatamente, Tantor o viu e entendeu.

- Lute! - rosnou Tarzan. - Eles estão vindo atrás de você. Mas Tantor, o elefante, era muito nervoso e agora estava quase louco de medo.

O buraco se abria diante dele, mas ele não sabia até onde ia. À direita e à esquerda havia a selva antiga, intocada pelas pessoas. Com um guincho, o grande animal virou de repente para o lado e abriu caminho ruidosamente através de uma grossa parede de plantas emaranhadas que teria parado qualquer um, exceto ele.

English → Tarzan estava de pé na borda do buraco e sorriu ao ver a fuga pouco digna de Tantor. Logo os

negros chegariam. Era melhor que Tarzan dos Macacos desaparecesse da cena. Ele tentou se afastar da borda do buraco, mas, quando colocou seu peso sobre o pé esquerdo, o chão desmoronou. Tarzan fez um grande esforço para se lançar para a frente, mas era tarde demais. Ele caiu para trás e para baixo, em direção às estacas afiadas no fundo do buraco.

Um momento depois, os homens negros chegaram. Mesmo de longe, eles puderam ver que Tantor tinha escapado, porque o buraco na cobertura sobre a armadilha era pequeno demais para o enorme corpo de um elefante. No começo, pensaram que sua presa tinha colocado uma grande pata através da cobertura e depois a puxado de volta ao perceber o perigo. Mas, quando chegaram à beira da armadilha e olharam para baixo, seus olhos se arregalaram de surpresa. No fundo estava o corpo nu de um gigante branco, quieto e imóvel.

English → Alguns deles já tinham visto esse deus da floresta antes. Eles recuaram com medo, impressionados com a presença de alguém que, havia algum tempo, acreditavam ter os poderes mágicos de um demônio. Mas outros avançaram, pensando apenas em capturar um inimigo. Eles saltaram para dentro da armadilha e tiraram Tarzan de lá.

Não havia ferimento em seu corpo. Nenhuma das estacas afiadas tinha perfurado sua pele. Apenas uma área inchada na base de seu crânio mostrava qual era seu ferimento. Quando caiu para trás, sua cabeça bateu na lateral de uma das estacas, e ele ficou inconsciente. Os homens negros entenderam isso rapidamente. Também amarraram depressa os braços e as pernas do prisioneiro antes que ele pudesse acordar, porque tinham aprendido a respeitar esse estranho homem-fera que vivia com o povo peludo das árvores.

English → Eles o tinham carregado apenas uma curta distância em direção à aldeia quando as pálpebras do homem-macaco se moveram e se abriram. Por um momento, ele olhou ao redor com surpresa. Então ficou totalmente consciente e entendeu como sua situação era grave. Quase desde o dia em que nasceu, ele estava acostumado a depender apenas de si mesmo. Por isso, não procurou ajuda de outras pessoas. Em vez disso, pensou nas maneiras de escapar usando sua própria força e suas próprias habilidades.

Ele não se atreveu a testar a resistência das cordas enquanto os homens negros o carregavam. Tinha medo de que eles ficassem preocupados e o amarrassem com mais força. Logo, seus captores viram que ele estava acordado. Como não queriam carregar um homem pesado pelo calor da selva, puseram-no de pé

e o forçaram a caminhar entre eles. De vez em quando, espetavam-no com suas lanças, mas ainda demonstravam o medo supersticioso que sentiam dele.

English → Quando viram que cutucá-lo não causava nenhum sinal visível de dor, ficaram ainda mais assustados. Logo pararam, acreditando em parte que esse estranho gigante branco era um ser sobrenatural e não podia sentir dor.

Ao se aproximarem da aldeia, eles gritaram os brados de vitória de guerreiros bem-sucedidos. Quando chegaram ao portão, dançando e agitando suas lanças, uma grande multidão de homens, mulheres e crianças havia se reunido para recebê-los e ouvir a história de sua aventura.

Quando os aldeões viram o prisioneiro, ficaram loucos de excitação, e suas mandíbulas fortes caíram abertas de choque e incredulidade. Durante meses, eles tinham vivido com medo constante de um estranho demônio branco. Apenas alguns o tinham visto e sobrevivido para descrevê-lo. Guerreiros tinham desaparecido das trilhas quase à vista da aldeia e do meio de seus companheiros, de forma tão misteriosa e completa como se a terra os tivesse engolido. Mais tarde, à noite, seus corpos mortos tinham caído na rua da aldeia como se viessem do céu.

English → Essa criatura assustadora entrava nas cabanas da aldeia à noite, matava pessoas e desaparecia. Nas cabanas, ao lado dos mortos, ela deixava sinais estranhos e assustadores de um senso de humor perturbador.

Mas agora ele estava em seu poder! Ele não podia mais assustá-los. Aos poucos, eles começaram a entender isso. Uma mulher gritando correu para a frente e bateu no rosto do homem-macaco. Então outra mulher, e mais outra, seguiram seu exemplo, até que Tarzan dos Macacos ficou cercado por uma multidão de nativos que lutava, arranhava e gritava.

Então Mbonga, o chefe, chegou. Ele colocou sua lança pesadamente sobre os ombros de seu povo e os afastou de sua presa.

- Nós o manteremos até a noite - disse ele.

English → Longe, na selva, Tantor, o elefante, ficou parado. Seu primeiro pânico havia passado. Suas orelhas estavam erguidas, e sua tromba se movia devagar. O que estava acontecendo em sua mente selvagem? Ele estava procurando Tarzan? Ele se lembrava e entendia o que o homem-macaco tinha feito por ele? Não há dúvida sobre isso. Mas ele sentia gratidão? Teria arriscado a própria vida para salvar Tarzan se soubesse do perigo que seu amigo enfrentava? Você provavelmente duvidará disso.

Qualquer pessoa que conheça elefantes duvidará. Ingleses que caçaram muitas vezes com elefantes na Índia dirão que nunca ouviram falar de um elefante ajudando um homem em perigo, mesmo quando esse homem havia ajudado o elefante muitas vezes. Portanto, é duvidoso que Tantor tentasse vencer seu medo natural dos homens negros para ajudar Tarzan.

English → Os gritos dos aldeões furiosos chegaram de longe aos seus ouvidos sensíveis. Ele se virou como se estivesse aterrorizado e pensou em fugir. Mas algo o deteve. Ele se virou de novo, levantou a tromba e soltou um grito agudo.

Então ele ficou parado e escutou.

Na aldeia distante, onde Mbonga tinha restaurado a paz e a ordem, a voz de Tantor mal podia ser ouvida pelos aldeões negros. Mas Tarzan dos Macacos ouviu claramente sua mensagem com seus ouvidos aguçados.

Seus captores o levavam para uma cabana, onde ele seria trancado e vigiado até a celebração noturna que terminaria com sua morte dolorosa. Ele parou quando ouviu o chamado de Tantor. Erguendo a cabeça, soltou um grito terrível. Isso causou um medo frio nos aldeões negros supersticiosos e fez os guerreiros que o guardavam saltarem para trás, embora seus braços estivessem bem amarrados atrás das costas.

Eles o cercaram com as lanças erguidas enquanto ele ficou ouvindo por mais um momento. Então, fraco e vindo de longe, chegou outro grito em resposta. Tarzan dos Macacos ficou satisfeito. Ele se virou e seguiu calmamente em direção à cabana onde seria mantido prisioneiro.

English → A tarde passou. Da aldeia ao redor, o homem-macaco ouviu as pessoas ocupadas com os preparativos para a festa. Pela entrada da cabana, ele viu as mulheres preparando as fogueiras para cozinhar e enchendo seus potes de barro com água. Mas, mais do que qualquer outra coisa, ele escutava ansiosamente através da selva, esperando Tantor chegar.

Até Tarzan acreditava apenas pela metade que Tantor viria. Ele conhecia Tantor melhor do que Tantor conhecia a si mesmo. Conhecia o coração tímido dentro daquele corpo enorme. Conhecia o pânico e o medo que o cheiro dos Gomangani causava no peito selvagem do animal. À medida que a noite se aproximava, a esperança morreu em seu coração. Com a força calma da fera selvagem que era, ele aceitou o destino que o esperava.

English → Durante toda a tarde, ele trabalhou sem parar nas cordas em volta dos pulsos. Muito devagar, elas estavam ficando frouxas. Talvez conseguisse

libertar as mãos antes que viessem levá-lo para ser morto. Se conseguisse, Tarzan lambeu os lábios em antecipação e deu um sorriso frio e severo. Ele imaginou a sensação da carne macia sob seus dedos e de seus dentes brancos afundando nas gargantas dos inimigos. Ele os faria sentir sua raiva antes que o derrotassem!

Por fim, eles vieram: guerreiros com pinturas e penas, ainda mais feios do que a natureza os fizera. Eles vieram e o empurraram para uma área aberta. Os aldeões que estavam reunidos ali receberam sua aparição com gritos selvagens.

English → Eles o levaram até a estaca.

Empurraram-no rudemente contra ela e se prepararam para amarrá-lo ali com firmeza para a dança da morte que logo o cercaria. Tarzan retesou seus músculos poderosos e, com um único puxão forte, rompeu as tiras frouxas que prendiam suas mãos. Rápido como o pensamento, ele saltou para a frente, entre os guerreiros mais próximos. Um golpe derrubou um homem. Então, rosnando e grunhindo, o homem-macaco pulou sobre o peito de outro homem. Seus dentes afiados entraram imediatamente no pescoço do inimigo. Então, cerca de cinquenta homens negros saltaram sobre ele e o derrubaram.



Front Matter

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Tarzan na Selva (1917)

Edgar Rice Burroughs

Tarzan na Selva (1917)

Sumário

Capítulo 1

Capítulo 2

Capítulo 3

CAPÍTULO 4

CAPÍTULO 5

CAPÍTULO 6

CAPÍTULO 7

CAPÍTULO 8

CAPÍTULO 9

CAPÍTULO 10

CAPÍTULO 11

CAPÍTULO 12

Original English Version

Jungle Tales Of Tarzan (1917)

Edgar Rice Burroughs

JUNGLE TALES OF TARZAN (1917)

CONTENTS

CHAPTER 1

CHAPTER 2

CHAPTER 3

CHAPTER 4

CHAPTER 5

CHAPTER 6

CHAPTER 7

CHAPTER 8

CHAPTER 9

CHAPTER 10

CHAPTER 11

CHAPTER 12

Tradução Integral em Português

Tarzan na Selva (1917)

Edgar Rice Burroughs

CONTOS DA SELVA DE TARZAN (1917)

SUMÁRIO

CAPÍTULO 1

CAPÍTULO 2

CAPÍTULO 3

CAPÍTULO 4

CAPÍTULO 5

CAPÍTULO 6

CAPÍTULO 7

CAPÍTULO 8

CAPÍTULO 9

CAPÍTULO 10

CAPÍTULO 11

CAPÍTULO 12

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)



Tarzan's First Love

Tradução da Versão Simplificada (B1)

CAPÍTULO 1

Teeka estava deitada confortavelmente à sombra da floresta tropical. Ela era claramente uma jovem fêmea muito bonita. Pelo menos era isso que Tarzan dos Macacos pensava. Ele estava agachado em um galho baixo que se movia em uma árvore próxima e olhava para ela de cima.

Se você o tivesse visto ali, descansando no galho balançante de uma enorme árvore da selva, poderia ter pensado que ele era um antigo semideus que tinha renascido. A forte luz equatorial passava pelas folhas verdes acima dele e criava desenhos em sua pele morena. Seu corpo forte descansava de maneira fácil e graciosa. Sua cabeça bem formada estava parcialmente virada enquanto ele observava Teeka com profunda atenção, e seus olhos cinzentos e inteligentes olhavam para ela com devoção sonhadora.

Você não teria adivinhado que, quando era bebê, ele tinha mamado no peito de uma fêmea de macaco feia e peluda. Também não teria adivinhado que, desde que seus pais morreram na pequena cabana perto do porto fechado, na borda da selva, ele não conhecia outros companheiros além dos machos sombrios e das fêmeas rosnadoras da tribo de Kerchak, o grande macaco.

Original English Version

CHAPTER 1

TEEKA, STRETCHED AT luxurious ease in the shade of the tropical forest, presented, unquestionably, a most alluring picture of young, feminine loveliness. Or at least so thought Tarzan of the Apes, who squatted upon a low-swinging branch in a near-by tree and looked down upon her.

Just to have seen him there, lolling upon the swaying bough of the jungle-forest giant, his brown skin mottled by the brilliant equatorial sunlight which percolated through the leafy canopy of green above him, his clean-limbed body relaxed in graceful ease, his shapely head partly turned in contemplative absorption and his intelligent, gray eyes dreamily devouring the object of their devotion, you would have thought him the reincarnation of some demigod of old.

You would not have guessed that in infancy he had suckled at the breast of a hideous, hairy she-ape, nor that in all his conscious past since his parents

had passed away in the little cabin by the landlocked harbor at the jungle's verge, he had known no other associates than the sullen bulls and the snarling cows of the tribe of Kerchak, the great ape.

Tradução Integral em Português

CAPÍTULO 1

Teeka, estendida com luxuoso conforto à sombra da floresta tropical, apresentava, sem dúvida, um quadro muito atraente de jovem beleza feminina. Ou pelo menos assim pensava Tarzan dos Macacos, que estava agachado num galho baixo e oscilante de uma árvore próxima, olhando para ela de cima.

Só de vê-lo ali, largado sobre o galho balançante daquele gigante da selva, a pele morena manchada pela luz equatorial brilhante que atravessava o dossel verde de folhas acima dele, o corpo de membros firmes relaxado em graciosa facilidade, a cabeça bem formada parcialmente voltada em absorção contemplativa e os olhos cinzentos, inteligentes, devorando sonhadoramente o objeto de sua devoção, você o teria tomado pela reencarnação de algum antigo semideus.

Você não teria adivinhado que, quando bebê, ele mamara no peito de uma fêmea de macaco hedionda e peluda, nem que, em todo o passado de que tinha consciência desde que seus pais morreram na pequena cabana junto ao porto fechado, na borda da selva, ele não conheceria outros companheiros além dos machos sombrios e das fêmeas rosnadoras da tribo de Kerchak, o grande macaco.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Mesmo que você pudesse ler os pensamentos de sua mente ativa e saudável - as esperanças, os desejos e os sonhos que ver Teeka despertava nele - ainda assim não estaria mais pronto para acreditar na verdadeira história do nascimento do homem-macaco. Apenas seus pensamentos jamais poderiam lhe contar a verdade: ele tinha nascido de uma gentil dama inglesa, e seu pai tinha sido um nobre inglês de uma família antiga e respeitada.

Tarzan dos Macacos não conhecia a verdade sobre sua origem. Ele não sabia que era John Clayton, Lord Greystoke, com um assento na Câmara dos Lordes. Mesmo que soubesse disso, não teria entendido.

Sim, Teeka era realmente bela!

É claro que Kala tinha sido bela - a mãe de todos é sempre bela. Mas Teeka era bela de um jeito especial, só dela. Tarzan estava apenas começando a perceber essa beleza, de uma maneira vaga e pouco clara.

Original English Version

Nor, could you have read the thoughts which passed through that active, healthy brain, the longings and desires and aspirations which the sight of Teeka inspired, would you have been any more inclined to give credence to the reality of the origin of the ape-man. For, from his thoughts alone, you could never have gleaned the truth -- that he had been born to a gentle English lady or that his sire had been an English nobleman of time-honored lineage.

Lost to Tarzan of the Apes was the truth of his origin. That he was John Clayton, Lord Greystoke, with a seat in the House of Lords, he did not know, nor, knowing, would have understood.

Yes, Teeka was indeed beautiful!

Of course Kala had been beautiful -- one's mother is always that -- but Teeka was beautiful in a way all her own, an indescribable sort of way which Tarzan was just beginning to sense in a rather vague and hazy manner.

Tradução Integral em Português

Nem, se pudesse ler os pensamentos que passavam por aquele cérebro ativo e saudável, os anseios, desejos e aspirações que a visão de Teeka inspirava, você ficaria mais inclinado a acreditar na verdadeira origem do homem-macaco. Pois, apenas por seus pensamentos, jamais poderia colher a verdade: que ele nasceria de uma distinta dama inglesa ou que seu pai fora um nobre inglês de linhagem antiga e honrada.

A verdade sobre sua origem estava perdida para Tarzan dos Macacos. Que ele era John Clayton, Lord Greystoke, com assento na Câmara dos Lordes, ele não sabia; e, se soubesse, não teria compreendido.

Sim, Teeka era de fato bela!

Claro que Kala fora bela - a mãe de alguém sempre é - , mas Teeka era bela de uma maneira toda sua, uma espécie indescritível de beleza que Tarzan começava apenas a perceber de modo bastante vago e nebuloso.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Por anos, Tarzan e Teeka brincaram juntos. Teeka ainda era brincalhona, enquanto os jovens machos da idade dela rapidamente se tornavam antipáticos e sombrios. Se Tarzan pensasse muito nisso, provavelmente acreditaria que estava se apegando à jovem fêmea porque, entre os antigos companheiros de brincadeira, apenas ele e Teeka ainda queriam brincar como antes.

Original English Version

For years had Tarzan and Teeka been play-fellows, and Teeka still continued to be playful while the young bulls of her own age were rapidly becoming surly and morose. Tarzan, if he gave the matter much thought at all, probably reasoned that his growing attachment for the young female could be easily accounted for by the fact that of the former playmates she and he alone retained any desire to frolic as of old.

Tradução Integral em Português

Durante anos Tarzan e Teeka haviam sido companheiros de brincadeiras, e Teeka ainda continuava brincalhona, enquanto os jovens machos de sua idade rapidamente se tornavam rudes e sombrios. Tarzan, se pensasse muito no assunto, provavelmente concluiria que seu crescente apego pela jovem fêmea podia ser facilmente explicado pelo fato de que, entre os antigos companheiros de brincadeira, só ela e ele ainda conservavam algum desejo de folgar como antes.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Mas naquele dia, enquanto estava sentado olhando para ela, ele começou a perceber a beleza do corpo e do rosto de Teeka. Nunca tinha feito isso antes, porque essas coisas não tinham relação com a capacidade dela de correr rapidamente pelos níveis mais baixos da floresta, durante os jogos simples de pega-pega e esconde-esconde que a mente imaginativa de Tarzan inventava. Tarzan coçou a cabeça, enfiando os dedos nos cabelos negros e espessos que cercavam seu rosto juvenil e bem formado. Ele coçou a cabeça e suspirou. A beleza que acabara de descobrir em Teeka de repente o deixou infeliz. Ele invejou a bela pelagem que cobria o corpo dela. Odiou a própria pele lisa e marrom, com desgosto e desprezo. Anos antes, ele esperava que um dia também seria coberto de pelos, como todos os seus irmãos e irmãs. Mas, ultimamente, foi obrigado a abandonar esse sonho agradável.

Original English Version

But today, as he sat gazing upon her, he found himself noting the beauties of Teeka's form and features -- something he never had done before, since none of them had aught to do with Teeka's ability to race nimbly through the lower terraces of the forest in the primitive games of tag and hide-and-go-seek which Tarzan's fertile brain evolved. Tarzan scratched his head, running his fingers deep into the shock of black hair which framed his shapely, boyish face -- he scratched his head and sighed. Teeka's new-found beauty became as suddenly his despair. He envied her the handsome coat of hair which covered her body. His own smooth, brown hide he hated with a hatred born of disgust and contempt. Years back he had harbored a hope that some day he, too, would be clothed in hair as were all his brothers and sisters; but of late he had been forced to abandon the delectable dream.

Tradução Integral em Português

Mas naquele dia, enquanto estava sentado contemplando-a, viu-se notando as belezas da forma e dos traços de Teeka - algo que nunca fizera antes, pois nada disso tinha relação com a capacidade de Teeka de correr agilmente pelos terraços inferiores da floresta nos jogos primitivos de pega-pega e esconde-esconde que o cérebro fértil de Tarzan inventava. Tarzan coçou a cabeça, enfiando os dedos profundamente na massa de cabelos negros que emoldurava seu rosto bem formado e juvenil - coçou a cabeça e suspirou. A beleza recém-descoberta de Teeka tornou-se de repente o seu desespero. Ele invejou a bela pelagem que cobria o corpo dela. Odiou sua própria pele lisa e morena com um ódio nascido do desgosto e do desprezo. Anos antes, alimentara a esperança de que um dia

também ele seria coberto de pelos como todos os seus irmãos e irmãs;
mas ultimamente fora obrigado a abandonar esse sonho delicioso.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Depois havia os dentes grandes de Teeka. É claro que não eram tão grandes quanto os dos machos, mas ainda eram fortes e bonitos em comparação com os dentes brancos e fracos de Tarzan. E havia suas sobrancelhas pesadas, seu nariz largo e achatado, e sua boca! Tarzan muitas vezes praticava fazer uma pequena roda com a boca, depois encher as bochechas e piscar os olhos rapidamente. Mas ele sentia que nunca conseguiria fazer isso da mesma maneira graciosa e irresistível que Teeka fazia.

Naquela tarde, enquanto Tarzan observava Teeka e pensava nela, um jovem macaco macho foi desajeitadamente em sua direção. Ele tinha procurado comida preguiçosamente sob a camada úmida e emaranhada de plantas apodrecidas nas raízes de uma árvore próxima. Os outros macacos da tribo de Kerchak se moviam devagar ou descansavam no calor do meio-dia da selva equatorial. De tempos em tempos, um deles passava perto de Teeka, e Tarzan não se importava. Então, por que suas sobrancelhas se juntaram e seus músculos ficaram tensos quando ele viu Taug parar ao lado da jovem fêmea e se agachar perto dela?

Original English Version

Then there were Teeka's great teeth, not so large as the males, of course, but still mighty, handsome things by comparison with Tarzan's feeble white ones. And her beetling brows, and broad, flat nose, and her mouth! Tarzan had often practiced making his mouth into a little round circle and then puffing out his cheeks while he winked his eyes rapidly; but he felt that he could never do it in the same cute and irresistible way in which Teeka did it.

And as he watched her that afternoon, and wondered, a young bull ape who had been lazily foraging for food beneath the damp, matted carpet of decaying vegetation at the roots of a near-by tree lumbered awkwardly in Teeka's direction. The other apes of the tribe of Kerchak moved listlessly about or lolled restfully in the midday heat of the equatorial jungle. From time to time one or another of them had passed close to Teeka, and Tarzan had been uninterested. Why was it then that his brows contracted and his muscles tensed as he saw Taug pause beside the young she and then squat down close to her?

Tradução Integral em Português

Depois havia os grandes dentes de Teeka, não tão grandes quanto os dos machos, é claro, mas ainda assim coisas fortes e belas quando comparados aos dentes brancos e fracos de Tarzan. E suas sobrancelhas salientes, e o nariz largo e achatado, e a boca! Tarzan muitas vezes praticara fazer da

própria boca um pequeno círculo redondo e depois inflar as bochechas enquanto piscava rapidamente; mas sentia que jamais conseguiria fazê-lo da mesma maneira graciosa e irresistível como Teeka fazia.

E enquanto ele a observava naquela tarde, pensando, um jovem macaco macho, que procurava preguiçosamente comida sob o tapete úmido e emaranhado de vegetação em decomposição nas raízes de uma árvore próxima, avançou desajeitado na direção de Teeka. Os outros macacos da tribo de Kerchak se moviam sem ânimo ou descansavam largados no calor do meio-dia da selva equatorial. De tempos em tempos, um ou outro passara perto de Teeka, e Tarzan não se interessara. Por que, então, suas sobrancelhas se contraíram e seus músculos se tensionaram quando viu Taug parar ao lado da jovem fêmea e depois agachar-se junto dela?

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Tarzan sempre gostara de Taug. Eles brincavam juntos desde a infância. Lado a lado, eles se agachavam perto da água, com os dedos rápidos e fortes prontos para alcançar e pegar Pisah, o peixe, se aquela criatura cuidadosa das águas profundas e frias subisse rapidamente à superfície por causa dos insetos que Tarzan jogava na poça.

Juntos, eles tinham provocado Tublat e incomodado Numa, o leão. Então, por que os pelos curtos na nuca de Tarzan se eriçavam só porque Taug se sentara perto de Teeka?

Era verdade que Taug já não era o macaco brincalhão que tinha sido antes. Quando os músculos que ele usava para rosnar mostravam suas enormes presas, ninguém podia pensar que Taug estivesse tão brincalhão quanto quando ele e Tarzan rolavam na grama em uma luta de faz de conta. O Taug de agora era um enorme macaco macho, sombrio, sério e ameaçador. Mesmo assim, ele e Tarzan nunca tinham brigado.

Original English Version

Tarzan always had liked Taug. Since childhood they had romped together. Side by side they had squatted near the water, their quick, strong fingers ready to leap forth and seize Pisah, the fish, should that wary denizen of the cool depths dart surfaceward to the lure of the insects Tarzan tossed upon the face of the pool.

Together they had baited Tublat and teased Numa, the lion. Why, then, should Tarzan feel the rise of the short hairs at the nape of his neck merely because Taug sat close to Teeka?

It is true that Taug was no longer the frolicsome ape of yesterday. When his snarling-muscles bared his giant fangs no one could longer imagine that Taug was in as playful a mood as when he and Tarzan had rolled upon the turf in mimic battle. The Taug of today was a huge, sullen bull ape, somber and forbidding. Yet he and Tarzan never had quarreled.

Tradução Integral em Português

Tarzan sempre gostara de Taug. Desde a infância eles haviam brincado juntos. Lado a lado haviam se agachado perto da água, os dedos rápidos e fortes prontos para saltar à frente e agarrar Pisah, o peixe, caso aquele cauteloso habitante das profundezas frescas disparasse rumo à superfície atraído pelos insetos que Tarzan lançava sobre a face da poça.

Juntos haviam provocado Tublat e importunado Numa, o leão. Por que, então, Tarzan sentiria os pelos curtos da nuca se eriçarem apenas porque Taug se sentara perto de Teeka?

É verdade que Taug já não era o macaco brincalhão de antes. Quando seus músculos de rosnar expunham as enormes presas, ninguém podia mais imaginar que Taug estivesse no mesmo espírito de brincadeira de quando ele e Tarzan haviam rolado pela relva em combate fingido. O Taug de hoje era um enorme macaco macho, sombrio e carrancudo, fechado e ameaçador. Mesmo assim, ele e Tarzan nunca haviam brigado.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Por alguns minutos, o jovem homem-macaco observou Taug se aproximar de Teeka. Ele viu a enorme pata de Taug acariciar de forma rude o ombro liso da fêmea. Então Tarzan dos Macacos desceu ao chão como um gato e foi em direção aos dois.

Enquanto se aproximava, seu lábio superior se puxou para trás num rosnado, mostrando suas presas de luta, e um rosnado profundo saiu de seu grande peito. Taug olhou para cima e piscou seus olhos avermelhados. Teeka se levantou pela metade e olhou para Tarzan. Será que ela entendeu por que ele estava perturbado? Quem pode dizer? De qualquer forma, ela era uma fêmea, então levantou a mão e coçou Taug atrás de uma de suas pequenas orelhas chatas.

Tarzan viu isso e, naquele momento, Teeka não era mais a pequena amiga com quem ele tinha brincado uma hora antes. Em vez disso, ela era algo maravilhoso - a coisa mais maravilhosa do mundo - e Tarzan lutaria até a morte contra Taug ou qualquer outro que questionasse seu direito de tê-la.

Original English Version

For a few minutes the young ape-man watched Taug press closer to Teeka. He saw the rough caress of the huge paw as it stroked the sleek shoulder of the she, and then Tarzan of the Apes slipped catlike to the ground and approached the two.

As he came his upper lip curled into a snarl, exposing his fighting fangs, and a deep growl rumbled from his cavernous chest. Taug looked up, batting his blood-shot eyes. Teeka half raised herself and looked at Tarzan. Did she guess the cause of his perturbation? Who may say? At any rate, she was feminine, and so she reached up and scratched Taug behind one of his small, flat ears.

Tarzan saw, and in the instant that he saw, Teeka was no longer the little playmate of an hour ago; instead she was a wondrous thing -- the most wondrous in the world -- and a possession for which Tarzan would fight to the death against Taug or any other who dared question his right of proprietorship.

Tradução Integral em Português

Por alguns minutos, o jovem homem-macaco observou Taug aproximar-se mais de Teeka. Viu a carícia rude da enorme pata enquanto ela afagava o ombro liso da fêmea, e então Tarzan dos Macacos desceu ao chão com movimentos de gato e aproximou-se dos dois.

Enquanto se aproximava, seu lábio superior se curvou num rosnado, expondo as presas de combate, e um rosnado profundo retumbou de seu peito cavernoso. Taug ergueu os olhos, piscando os olhos injetados. Teeka se ergueu pela metade e olhou para Tarzan. Teria ela adivinhado a causa de sua perturbação? Quem pode dizer? De todo modo, era fêmea; por isso estendeu a mão e coçou Taug atrás de uma de suas pequenas orelhas chatas.

Tarzan viu; e, no instante em que viu, Teeka já não era a pequena companheira de brincadeiras de uma hora antes; era, em vez disso, uma coisa maravilhosa - a mais maravilhosa do mundo - e uma posse pela qual Tarzan lutaria até a morte contra Taug ou qualquer outro que ousasse contestar seu direito de propriedade.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Curvado para a frente, com os músculos tensos e um grande ombro voltado para o jovem macho, Tarzan dos Macacos se moveu de lado, cada vez mais perto. Seu rosto estava parcialmente virado para o outro lado, mas seus olhos cinzentos e atentos nunca deixavam os olhos de Taug. À medida que se aproximava, seus rosnados ficavam mais profundos e mais altos.

Taug se levantou sobre suas pernas curtas, com os pelos eriçados. Suas presas de luta estavam à mostra. Ele também se moveu de lado, com as pernas rígidas, e rosnou.

- Teeka pertence a Tarzan - disse o homem-macaco, nos sons graves e ásperos dos grandes macacos.

- Teeka pertence a Taug - respondeu o macaco macho.

Thaka, Numgo e Gunto ouviram os rosnados dos dois jovens machos e ergueram os olhos, meio desinteressados e meio curiosos. Estavam sonolentos, mas sentiram que uma briga poderia começar. Isso acabaria com a rotina monótona de sua vida diária na selva.

Original English Version

Stooped, his muscles rigid and one great shoulder turned toward the young bull, Tarzan of the Apes sidled nearer and nearer. His face was partly averted, but his keen gray eyes never left those of Taug, and as he came, his growls increased in depth and volume.

Taug rose upon his short legs, bristling. His fighting fangs were bared. He, too, sidled, stiff-legged, and growled.

"Teeka is Tarzan's," said the ape-man, in the low gutturals of the great anthropoids.

"Teeka is Taug's," replied the bull ape.

Thaka and Numgo and Gunto, disturbed by the growlings of the two young bulls, looked up half apathetic, half interested. They were sleepy, but they sensed a fight. It would break the monotony of the humdrum jungle life they led.

Tradução Integral em Português

Inclinado, com os músculos rígidos e um grande ombro voltado para o jovem macho, Tarzan dos Macacos avançou de lado, cada vez mais perto. Seu rosto estava parcialmente desviado, mas seus atentos olhos cinzentos nunca deixavam os de Taug; e, à medida que se aproximava, seus rosnados aumentavam em profundidade e volume.

Taug ergueu-se sobre as pernas curtas, eriçado. Suas presas de combate estavam à mostra. Ele também avançou de lado, com as pernas rígidas, e rosnou.

- Teeka é de Tarzan - disse o homem-macaco, nos guturais baixos dos grandes antropoides.

- Teeka é de Taug - respondeu o macaco macho.

Thaka, Numgo e Gunto, perturbados pelos rosnados dos dois jovens machos, ergueram os olhos meio apáticos, meio interessados. Estavam sonolentos, mas pressentiam uma briga. Aquilo quebraria a monotonia da vida comum que levavam na selva.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

A longa corda de capim de Tarzan estava enrolada em seus ombros, e em sua mão ele segurava a faca de caça de seu pai, que morrera havia muito tempo e que ele nunca conhecera. No pequeno cérebro de Taug, havia um grande respeito por aquele pedaço de metal brilhante e afiado, que o menino-macaco sabia usar tão bem. Com ela, Tarzan tinha matado Tublat, seu feroz pai adotivo, e Bolgani, o gorila. Taug sabia disso, então se aproximou com cuidado, andando em círculos ao redor de Tarzan e procurando uma chance de atacar. Tarzan também era cauteloso, pois era menor e suas armas naturais eram mais fracas. Ele usou o mesmo método.

Original English Version

Coiled about his shoulders was Tarzan's long grass rope, in his hand was the hunting knife of the long-dead father he had never known. In Taug's little brain lay a great respect for the shiny bit of sharp metal which the ape-boy knew so well how to use. With it had he slain Tublat, his fierce foster father, and Bolgani, the gorilla. Taug knew these things, and so he came warily, circling about Tarzan in search of an opening. The latter, made cautious because of his lesser bulk and the inferiority of his natural armament, followed similar tactics.

Tradução Integral em Português

Enrolada em torno dos ombros de Tarzan estava sua longa corda de capim; em sua mão estava a faca de caça do pai morto havia muito, que ele nunca conhecera. No pequeno cérebro de Taug havia grande respeito pelo pedaço brilhante de metal afiado que o menino-macaco sabia usar tão bem. Com ele, Tarzan matara Tublat, seu feroz pai adotivo, e Bolgani, o gorila. Taug sabia dessas coisas, e por isso avançou com cautela, circulando Tarzan em busca de uma abertura. Este último, tornado cauteloso por seu menor volume e pela inferioridade de suas armas naturais, seguiu táticas semelhantes.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Por algum tempo, pareceu que aquela discussão terminaria como a maioria dos desentendimentos entre membros da tribo. Um deles acabaria perdendo o interesse e iria embora para fazer outra coisa. Isso poderia ter acontecido se o motivo da briga fosse diferente. Mas Teeka sentia-se satisfeita com a atenção que recebia e com o fato de aqueles dois jovens machos estarem pensando em lutar por causa dela. Nada parecido jamais tinha acontecido na curta vida de Teeka. Ela tinha visto outros machos lutarem por outras fêmeas mais velhas e, no fundo de seu pequeno coração selvagem, desejava havia muito tempo o dia em que a grama da selva ficaria vermelha de sangue em uma luta mortal por ela.

Ela então se agachou e insultou os dois admiradores da mesma forma. Zombou deles por serem covardes e os chamou de nomes feios, como Histah, a cobra, e Dango, a hiena. Ameaçou chamar Mumga para castigá-los com uma vara. Mumga era tão velha que já não conseguia subir em árvores e tinha tão poucos dentes que precisava comer quase só bananas e larvas.

Original English Version

For a time it seemed that the altercation would follow the way of the majority of such differences between members of the tribe and that one of them would finally lose interest and wander off to prosecute some other line of endeavor. Such might have been the end of it had the CASUS BELLI been other than it was; but Teeka was flattered at the attention that was being drawn to her and by the fact that these two young bulls were contemplating battle on her account. Such a thing never before had occurred in Teeka's brief life. She had seen other bulls battling for other and older shes, and in the depth of her wild little heart she had longed for the day when the jungle grasses would be reddened with the blood of mortal combat for her fair sake.

So now she squatted upon her haunches and insulted both her admirers impartially. She hurled taunts at them for their cowardice, and called them vile names, such as Histah, the snake, and Dango, the hyena. She threatened to call Mumga to chastise them with a stick -- Mumga, who was so old that she could no longer climb and so toothless that she was forced to confine her diet almost exclusively to bananas and grub-worms.

Tradução Integral em Português

Por algum tempo pareceu que a altercação seguiria o curso da maioria dessas diferenças entre membros da tribo, e que um deles acabaria perdendo o interesse e se afastaria para dedicar-se a outra coisa. Esse

poderia ter sido o fim, se o casus belli fosse outro; mas Teeka sentia-se lisonjeada pela atenção que estava recebendo e pelo fato de aqueles dois jovens machos estarem pensando em lutar por causa dela. Tal coisa nunca ocorrera antes na breve vida de Teeka. Ela vira outros machos lutando por outras fêmeas mais velhas, e no fundo de seu pequeno coração selvagem ansiara pelo dia em que as ervas da selva ficariam vermelhas com o sangue de um combate mortal por sua bela causa.

Assim, agora ela se agachou sobre as ancas e insultou imparcialmente ambos os admiradores. Lançou zombarias contra eles por sua covardia e chamou-os por nomes vis, como Histah, a cobra, e Dango, a hiena. Ameaçou chamar Mumga para castigá-los com uma vara - Mumga, que era tão velha que já não conseguia subir em árvores e tão sem dentes que era obrigada a limitar sua dieta quase exclusivamente a bananas e larvas.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Os macacos que observavam ouviram e riram. Taug ficou furioso. De repente, ele avançou contra Tarzan, mas o menino-macaco saltou rapidamente para o lado e escapou dele. Então, rápido como um gato, virou-se e saltou de volta para perto de Taug. Ele segurava a faca de caça acima da cabeça e golpeou com força o pescoço de Taug. O macaco se virou para evitar a arma, e a lâmina afiada apenas cortou de leve seu ombro.

O jato de sangue vermelho fez Teeka soltar um grito agudo de prazer. Ah, aquilo realmente valia a pena ver! Ela olhou ao redor para saber se os outros tinham visto aquela prova de que era popular. Naquele momento, nem Helena de Troia estava mais orgulhosa do que Teeka.

Se Teeka não estivesse tão concentrada em seu próprio orgulho, talvez tivesse percebido as folhas se mexendo na árvore acima dela. Elas não se moviam por causa do vento, pois não havia vento. Se tivesse olhado para cima, talvez tivesse visto um corpo liso agachado quase diretamente acima dela e olhos amarelos cruéis olhando para ela com fome. Mas Teeka não olhou para cima.

Original English Version

The apes who were watching heard and laughed. Taug was infuriated. He made a sudden lunge for Tarzan, but the ape-boy leaped nimbly to one side, eluding him, and with the quickness of a cat wheeled and leaped back again to close quarters. His hunting knife was raised above his head as he came in, and he aimed a vicious blow at Taug's neck. The ape wheeled to dodge the weapon so that the keen blade struck him but a glancing blow upon the shoulder.

The spurt of red blood brought a shrill cry of delight from Teeka. Ah, but this was something worth while! She glanced about to see if others had witnessed this evidence of her popularity. Helen of Troy was never one whit more proud than was Teeka at that moment.

If Teeka had not been so absorbed in her own vaingloriousness she might have noted the rustling of leaves in the tree above her -- a rustling which was not caused by any movement of the wind, since there was no wind. And had she looked up she might have seen a sleek body crouching almost directly over her and wicked yellow eyes glaring hungrily down upon her, but Teeka did not look up.

Tradução Integral em Português

Os macacos que observavam ouviram e riram. Taug ficou furioso. Deu um bote súbito contra Tarzan, mas o menino-macaco saltou agilmente para o lado, esquivando-se dele, e com a rapidez de um gato virou-se e saltou de volta para o combate corpo a corpo. Sua faca de caça estava erguida sobre a cabeça quando entrou, e ele desferiu um golpe violento contra o pescoço de Taug. O macaco girou para evitar a arma, de modo que a lâmina afiada o atingiu apenas de raspão no ombro.

O jato de sangue vermelho arrancou de Teeka um grito agudo de prazer. Ah, aquilo sim valia a pena! Ela olhou ao redor para ver se outros haviam testemunhado essa prova de sua popularidade. Helena de Troia jamais esteve um pouco mais orgulhosa do que Teeka naquele momento.

Se Teeka não estivesse tão absorvida em sua própria vaidade, talvez tivesse notado o farfalhar das folhas na árvore acima dela - um farfalhar que não era causado por qualquer movimento do vento, pois não havia vento. E, se tivesse olhado para cima, talvez tivesse visto um corpo liso agachado quase diretamente sobre ela e olhos amarelos e perversos fitando-a de cima com fome; mas Teeka não olhou.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Ferido, Taug recuou, rosnando de modo terrível. Tarzan o seguiu, gritando insultos e ameaçando-o com a faca. Teeka saiu de baixo da árvore para poder ficar perto dos dois lutadores.

O galho acima de Teeka se curvava e se movia um pouco sob o corpo do observador deitado sobre ele. Taug havia parado e se preparava para lutar de novo. Seus lábios estavam cobertos de espuma, e saliva escorria de suas mandíbulas. Ele ficou com a cabeça baixa e os braços estendidos, pronto para avançar e lutar de perto. Se pudesse pôr suas mãos poderosas naquela pele morena e macia, venceria a batalha. Taug achava injusta a maneira de Tarzan lutar. Tarzan não chegava perto. Em vez disso, saltava com facilidade para um lugar logo além do alcance dos dedos fortes de Taug.

Original English Version

With his wound Taug had backed off growling horribly. Tarzan had followed him, screaming insults at him, and menacing him with his brandishing blade. Teeka moved from beneath the tree in an effort to keep close to the duelists.

The branch above Teeka bent and swayed a trifle with the movement of the body of the watcher stretched along it. Taug had halted now and was preparing to make a new stand. His lips were flecked with foam, and saliva drooled from his jowls. He stood with head lowered and arms outstretched, preparing for a sudden charge to close quarters. Could he but lay his mighty hands upon that soft, brown skin the battle would be his. Taug considered Tarzan's manner of fighting unfair. He would not close. Instead, he leaped nimbly just beyond the reach of Taug's muscular fingers.

Tradução Integral em Português

Com seu ferimento, Taug recuara rosnando horivelmente. Tarzan o seguira, gritando insultos e ameaçando-o com a lâmina brandida. Teeka saiu de baixo da árvore, tentando manter-se perto dos duelistas.

O galho acima de Teeka se curvou e balançou um pouco com o movimento do corpo do observador estendido sobre ele. Taug havia parado e agora se preparava para resistir de novo. Seus lábios estavam salpicados de espuma, e a saliva escorria de suas mandíbulas. Ele ficou com a cabeça baixa e os braços estendidos, preparando-se para uma investida súbita de perto. Se pudesse pôr suas mãos poderosas naquela pele macia e morena, a batalha seria dele. Taug considerava injusta a maneira de lutar de Tarzan. Ele não se aproximava. Em vez disso, saltava com agilidade para ficar

pouco além do alcance dos dedos musculosos de Taug.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Até então, o menino-macaco nunca tinha realmente testado sua força contra um macaco macho adulto, exceto em brincadeiras. Por isso, ele não sabia se era seguro testar seus músculos em uma luta de vida ou morte. Não era porque tivesse medo, pois Tarzan não conhecia o medo. Seu instinto de sobreviver o tornava cuidadoso - era só isso. Ele só corria riscos quando pareciam necessários e, nesse caso, não hesitava diante de nada.

Seu próprio modo de lutar parecia o mais adequado para seu corpo e suas armas. Seus dentes eram fortes e afiados, mas, como armas de ataque, eram muito mais fracos que as grandes presas de luta dos macacos grandes. Movendo-se ao redor, logo fora do alcance de um inimigo, Tarzan podia causar muito dano com sua longa e afiada faca de caça. Ao mesmo tempo, podia evitar muitos ferimentos dolorosos e perigosos que certamente aconteceriam se caísse nas mãos de um macaco macho adulto.

Original English Version

The ape-boy had as yet never come to a real trial of strength with a bull ape, other than in play, and so he was not at all sure that it would be safe to put his muscles to the test in a life and death struggle. Not that he was afraid, for Tarzan knew nothing of fear. The instinct of self-preservation gave him caution -- that was all. He took risks only when it seemed necessary, and then he would hesitate at nothing.

His own method of fighting seemed best fitted to his build and to his armament. His teeth, while strong and sharp, were, as weapons of offense, pitifully inadequate by comparison with the mighty fighting fangs of the anthropoids. By dancing about, just out of reach of an antagonist, Tarzan could do infinite injury with his long, sharp hunting knife, and at the same time escape many of the painful and dangerous wounds which would be sure to follow his falling into the clutches of a bull ape.

Tradução Integral em Português

O menino-macaco ainda nunca tivera uma verdadeira prova de força com um macaco macho, exceto em brincadeira, e por isso não tinha certeza de que seria seguro pôr seus músculos à prova numa luta de vida ou morte. Não que tivesse medo, pois Tarzan nada sabia sobre o medo. O instinto de autopreservação lhe dava cautela - isso era tudo. Ele assumia riscos apenas quando parecia necessário, e então não hesitava diante de nada.

Seu próprio método de luta parecia o mais adequado ao seu corpo e às suas armas. Seus dentes, embora fortes e afiados, eram, como armas de ataque, lamentavelmente inadequados quando comparados às poderosas

presas de combate dos antropoides. Dançando ao redor, sempre fora do alcance do adversário, Tarzan podia causar grande dano com sua longa e afiada faca de caça, e ao mesmo tempo escapar de muitos ferimentos dolorosos e perigosos que certamente viriam se caísse nas garras de um macaco macho.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Então Taug avançava e berrava como um touro. Tarzan dos Macacos movia-se levemente de um lado para o outro, gritando insultos da selva para seu inimigo enquanto, de vez em quando, o cortava com sua faca.

Havia pausas na luta, quando os dois ficavam de frente um para o outro, respirando com dificuldade. Eles reuniam seus pensamentos e suas forças para outro ataque. Durante uma dessas pausas, Taug por acaso olhou além de seu inimigo. Na mesma hora, toda a aparência do macaco mudou. A raiva saiu de seu rosto e foi substituída pelo medo.

Com um grito que todos os macacos ali reconheceram, Taug se virou e fugiu. Não era preciso perguntar nada a ele - seu aviso mostrava que o antigo inimigo deles estava perto.

Tarzan começou a procurar um lugar seguro, como os outros membros da tribo. Enquanto fazia isso, ouviu o grito de uma pantera misturado ao grito assustado de uma fêmea de macaco. Taug também ouviu, mas não parou de fugir.

Original English Version

And so Taug charged and bellowed like a bull, and Tarzan of the Apes danced lightly to this side and that, hurling jungle billingsgate at his foe, the while he nicked him now and again with his knife.

There were lulls in the fighting when the two would stand panting for breath, facing each other, mustering their wits and their forces for a new onslaught. It was during a pause such as this that Taug chanced to let his eyes rove beyond his foeman. Instantly the entire aspect of the ape altered. Rage left his countenance to be supplanted by an expression of fear.

With a cry that every ape there recognized, Taug turned and fled. No need to question him -- his warning proclaimed the near presence of their ancient enemy.

Tarzan started to seek safety, as did the other members of the tribe, and as he did so he heard a panther's scream mingled with the frightened cry of a she-ape. Taug heard, too; but he did not pause in his flight.

Tradução Integral em Português

E assim Taug avançava e berrava como um touro, enquanto Tarzan dos Macacos dançava levemente de um lado para o outro, lançando insultos da selva contra seu inimigo e, de vez em quando, cortando-o com a faca.

Havia pausas na luta, quando os dois ficavam de pé, ofegantes, frente a frente, reunindo inteligência e forças para um novo ataque. Foi durante

uma pausa dessas que Taug deixou os olhos vagarem para além de seu adversário. Imediatamente todo o aspecto do macaco mudou. A raiva deixou seu rosto e foi substituída por uma expressão de medo.

Com um grito que todos os macacos ali reconheceram, Taug se virou e fugiu. Não era preciso interrogá-lo - seu aviso anunciava a presença próxima de seu antigo inimigo.

Tarzan começou a procurar segurança, como fizeram os outros membros da tribo, e, ao fazer isso, ouviu o grito de uma pantera misturado ao grito assustado de uma fêmea de macaco. Taug também ouviu; mas não parou em sua fuga.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Mas o menino-macaco agiu de forma diferente. Ele olhou para trás para ver se algum membro da tribo estava sendo perseguido de perto pelo predador. O que viu encheu seus olhos de horror.

Era Teeka quem gritava de terror enquanto corria por uma pequena clareira em direção às árvores do outro lado. Atrás dela vinha Sheeta, a pantera, saltando com movimentos fáceis e graciosos. Sheeta não parecia estar com pressa. Sua refeição estava garantida, porque, mesmo que a macaca chegasse às árvores antes dele, ela não conseguiria subir para fora do alcance de suas garras antes que ele a alcançasse.

Tarzan viu que Teeka morreria. Ele gritou para Taug e para os outros machos adultos se apressarem para ajudar Teeka. Ao mesmo tempo, correu em direção ao animal que a perseguia, tirando sua corda enquanto avançava. Tarzan sabia que, quando os grandes machos ficavam furiosos, nenhum animal da selva - nem mesmo Numa, o leão - queria lutar contra eles com os dentes. Ele também sabia que, se todos os membros da tribo que estavam ali naquele dia atacassem, Sheeta, o grande felino, provavelmente se viraria e fugiria para salvar a vida.

Original English Version

With the ape-boy, however, it was different. He looked back to see if any member of the tribe was close pressed by the beast of prey, and the sight that met his eyes filled them with an expression of horror.

Teeka it was who cried out in terror as she fled across a little clearing toward the trees upon the opposite side, for after her leaped Sheeta, the panther, in easy, graceful bounds. Sheeta appeared to be in no hurry. His meat was assured, since even though the ape reached the trees ahead of him she could not climb beyond his clutches before he could be upon her.

Tarzan saw that Teeka must die. He cried to Taug and the other bulls to hasten to Teeka's assistance, and at the same time he ran toward the pursuing beast, taking down his rope as he came. Tarzan knew that once the great bulls were aroused none of the jungle, not even Numa, the lion, was anxious to measure fangs with them, and that if all those of the tribe who chanced to be present today would charge, Sheeta, the great cat, would doubtless turn tail and run for his life.

Tradução Integral em Português

Com o menino-macaco, porém, foi diferente. Ele olhou para trás para ver se algum membro da tribo estava sendo perseguido de perto pela fera predadora, e a visão que encontrou encheu seus olhos de horror.

Era Teeka quem gritava de terror enquanto fugia por uma pequena clareira em direção às árvores do outro lado, pois atrás dela saltava Sheeta, a pantera, em saltos fáceis e graciosos. Sheeta parecia não ter pressa. Sua presa estava garantida, pois, mesmo que a fêmea de macaco alcançasse as árvores antes dele, não conseguiria subir além de suas garras antes que ele chegasse até ela.

Tarzan viu que Teeka devia morrer. Gritou para Taug e para os outros machos que se apressassem em ajudar Teeka, e ao mesmo tempo correu na direção da fera perseguidora, desenrolando a corda enquanto avançava. Tarzan sabia que, uma vez despertados os grandes machos, ninguém na selva, nem mesmo Numa, o leão, queria medir presas com eles, e que, se todos os da tribo presentes naquele dia atacassem, Sheeta, o grande felino, sem dúvida viraria a cauda e fugiria para salvar a vida.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Taug ouviu, como os outros, mas ninguém veio ajudar Tarzan nem salvar Teeka. Sheeta estava chegando rapidamente mais perto de sua presa.

O menino-macaco saltou atrás da pantera e gritou para a fera, tentando fazê-la se afastar de Teeka ou ao menos distraí-la até que a fêmea de macaco pudesse alcançar a segurança dos galhos mais altos, onde Sheeta não ousava ir. Ele chamou a pantera de todos os nomes ofensivos que conseguia pensar. Desafiou-a a parar e lutar com ele. Mas Sheeta apenas continuou correndo atrás da refeição saborosa que agora estava quase ao seu alcance.

Original English Version

Taug heard, as did the others, but no one came to Tarzan's assistance or Teeka's rescue, and Sheeta was rapidly closing up the distance between himself and his prey.

The ape-boy, leaping after the panther, cried aloud to the beast in an effort to turn it from Teeka or otherwise distract its attention until the she-ape could gain the safety of the higher branches where Sheeta dared not go. He called the panther every opprobrious name that fell to his tongue. He dared him to stop and do battle with him; but Sheeta only loped on after the luscious titbit now almost within his reach.

Tradução Integral em Português

Taug ouviu, como os outros, mas ninguém veio ajudar Tarzan nem salvar Teeka, e Sheeta reduzia rapidamente a distância entre si e sua presa.

O menino-macaco, saltando atrás da pantera, gritava para a fera numa tentativa de desviá-la de Teeka ou, ao menos, distrair sua atenção até que a fêmea de macaco pudesse alcançar a segurança dos galhos mais altos, aonde Sheeta não ousaria ir. Chamou a pantera por todos os nomes ofensivos que lhe vinham à língua. Desafiou-a a parar e lutar com ele; mas Sheeta apenas continuou correndo atrás do pedaço apetitoso que já estava quase ao seu alcance.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Tarzan não estava muito atrás e estava se aproximando, mas a distância era tão curta que ele mal esperava alcançar o carnívoro antes que ele derrubasse Teeka. Enquanto corria, o menino girava a corda de capim sobre a cabeça com a mão direita. Ele odiava arriscar errar, pois a distância era muito maior do que qualquer arremesso que já tinha feito, exceto nos treinos. Sheeta estava a todo o comprimento de sua corda de capim de distância, mas não havia mais nada que ele pudesse fazer. Ele não conseguiria alcançar a fera antes que ela pegasse Teeka. Tinha de arriscar um arremesso.

No exato momento em que Teeka saltou em direção ao galho baixo de uma árvore enorme, Sheeta saltou atrás dela em um salto longo e suave. As voltas da corda de capim do menino-macaco voaram rapidamente pelo ar e se esticaram numa linha longa e fina. Por um instante, o laço aberto ficou acima da cabeça selvagem e das mandíbulas rosnantes. Então ele caiu, de modo perfeito e certo, em volta do pescoço fulvo. Tarzan torceu rapidamente a mão que segurava a corda e apertou o laço. Ele firmou os pés, preparado para o choque quando Sheeta esticasse a corda.

Original English Version

Tarzan was not far behind and he was gaining, but the distance was so short that he scarce hoped to overhaul the carnivore before it had felled Teeka. In his right hand the boy swung his grass rope above his head as he ran. He hated to chance a miss, for the distance was much greater than he ever had cast before except in practice. It was the full length of his grass rope which separated him from Sheeta, and yet there was no other thing to do. He could not reach the brute's side before it overhauled Teeka. He must chance a throw.

And just as Teeka sprang for the lower limb of a great tree, and Sheeta rose behind her in a long, sinuous leap, the coils of the ape-boy's grass rope shot swiftly through the air, straightening into a long thin line as the open noose hovered for an instant above the savage head and the snarling jaws. Then it settled -- clean and true about the tawny neck it settled, and Tarzan, with a quick twist of his rope-hand, drew the noose taut, bracing himself for the shock when Sheeta should have taken up the slack.

Tradução Integral em Português

Tarzan não estava muito atrás e vinha ganhando terreno, mas a distância era tão curta que mal esperava alcançar o carnívoro antes que ele derrubasse Teeka. Na mão direita, o menino girava a corda de capim sobre a cabeça enquanto corria. Odiava arriscar um erro, pois a distância era

muito maior do que qualquer arremesso que já fizera, exceto em treino. Era todo o comprimento de sua corda de capim que o separava de Sheeta, e ainda assim não havia outra coisa a fazer. Ele não poderia chegar ao lado da fera antes que ela alcançasse Teeka. Tinha de arriscar o arremesso.

E exatamente quando Teeka saltou para o galho baixo de uma grande árvore, e Sheeta ergueu-se atrás dela num salto longo e sinuoso, as voltas da corda de capim do menino-macaco cortaram rapidamente o ar, estendendo-se numa longa linha fina enquanto o laço aberto pairava por um instante acima da cabeça selvagem e das mandíbulas rosnantes. Então assentou - limpo e certo em torno do pescoço fulvo assentou, e Tarzan, com uma torção rápida da mão que segurava a corda, apertou o laço, firmando-se para o choque quando Sheeta tomasse a folga.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Pouco antes de as garras cruéis de Sheeta tocarem as ancas lustrosas de Teeka, a corda se apertou e parou Sheeta de repente. A parada brusca jogou a grande fera de costas. Imediatamente, Sheeta se levantou de novo, com olhos furiosos, a cauda chicoteando e as mandíbulas abertas. Gritos terríveis de raiva e frustração saíam de sua boca.

Ele viu o menino-macaco, que tinha causado sua derrota, a menos de doze metros à sua frente, e Sheeta avançou.

Original English Version

Just short of Teeka's glossy rump the cruel talons raked the air as the rope tightened and Sheeta was brought to a sudden stop -- a stop that snapped the big beast over upon his back. Instantly Sheeta was up -- with glaring eyes, and lashing tail, and gaping jaws, from which issued hideous cries of rage and disappointment.

He saw the ape-boy, the cause of his discomfiture, scarce forty feet before him, and Sheeta charged.

Tradução Integral em Português

Bem perto das ancas lustrosas de Teeka, as garras cruéis raspavam o ar quando a corda se apertou e Sheeta foi detido de repente - uma parada que virou a grande fera de costas. No mesmo instante Sheeta se levantou - com olhos furiosos, cauda chicoteante e mandíbulas abertas, das quais saíam gritos horríveis de raiva e frustração.

Ele viu o menino-macaco, causa de sua derrota, a menos de doze metros diante dele, e Sheeta atacou.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Teeka estava segura agora. Tarzan confirmou isso com um rápido olhar para a árvore que ela tinha alcançado bem a tempo. Mas Sheeta estava avançando. Não havia sentido em arriscar a vida numa luta inútil e desigual, da qual nada de bom poderia resultar. Mas ele conseguiria evitar uma luta com o felino furioso? E, se tivesse de lutar, que chance teria de sobreviver? Tarzan teve de admitir que estava numa situação muito ruim. As árvores estavam longe demais para que ele pudesse alcançá-las a tempo de escapar do felino. Ele só podia ficar de pé e enfrentar aquele ataque terrível. Na mão direita, segurava sua faca de caça. Era uma arma pequena e inútil comparada às grandes fileiras de dentes fortes nas poderosas mandíbulas de Sheeta e às garras afiadas dentro de suas patas macias. Mesmo assim, o jovem Lord Greystoke enfrentou Sheeta com a mesma aceitação corajosa que um de seus ancestrais destemidos mostrou ao seguir para a derrota e a morte em Senlac Hill, perto de Hastings.

Original English Version

Teeka was safe now; Tarzan saw to that by a quick glance into the tree whose safety she had gained not an instant too soon, and Sheeta was charging. It was useless to risk his life in idle and unequal combat from which no good could come; but could he escape a battle with the enraged cat? And if he was forced to fight, what chance had he to survive? Tarzan was constrained to admit that his position was aught but a desirable one. The trees were too far to hope to reach in time to elude the cat. Tarzan could but stand facing that hideous charge. In his right hand he grasped his hunting knife -- a puny, futile thing indeed by comparison with the great rows of mighty teeth which lined Sheeta's powerful jaws, and the sharp talons encased within his padded paws; yet the young Lord Greystoke faced it with the same courageous resignation with which some fearless ancestor went down to defeat and death on Senlac Hill by Hastings.

Tradução Integral em Português

Teeka estava segura agora; Tarzan verificou isso com um rápido olhar para a árvore cuja segurança ela alcançara por um instante apenas, e Sheeta estava atacando. Era inútil arriscar a vida num combate inútil e desigual do qual nada de bom poderia vir; mas poderia ele escapar de uma luta com o felino enfurecido? E, se fosse obrigado a lutar, que chance teria de sobreviver? Tarzan foi obrigado a admitir que sua posição estava longe de ser desejável. As árvores estavam longe demais para que pudesse esperar alcançá-las a tempo de escapar do felino. Tarzan só podia ficar de pé, encarando aquela carga horrível. Na mão direita empunhava sua faca de caça - uma coisa fraca e inútil, de fato, em comparação com as grandes

fileiras de dentes poderosos que revestiam as mandíbulas de Sheeta, e com as garras afiadas escondidas em suas patas acolchoadas; ainda assim, o jovem Lord Greystoke a enfrentou com a mesma resignação corajosa com que algum ancestral destemido descera para a derrota e a morte em Senlac Hill, perto de Hastings.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

De lugares seguros nas árvores, os grandes macacos observavam. Eles gritavam seu ódio para Sheeta e davam conselhos a Tarzan, porque os antepassados dos humanos naturalmente têm muitas qualidades humanas. Teeka estava com medo. Ela chamou os machos adultos para que corressem e ajudassem Tarzan, mas eles estavam ocupados com outras coisas, principalmente dando conselhos e fazendo caretas. Além disso, Tarzan não era um verdadeiro Mangani, então por que eles arriscariam a vida para protegê-lo?

Agora Sheeta estava quase em cima do corpo ágil e nu, e então o corpo já não estava ali. O grande felino era rápido, mas o menino-macaco era mais rápido. Tarzan saltou para o lado no momento em que as garras da pantera se fechavam sobre ele. Enquanto Sheeta passava voando e caía no chão mais adiante, Tarzan corria para a segurança da árvore mais próxima.

Original English Version

From safety points in the trees the great apes watched, screaming hatred at Sheeta and advice at Tarzan, for the progenitors of man have, naturally, many human traits. Teeka was frightened. She screamed at the bulls to hasten to Tarzan's assistance; but the bulls were otherwise engaged -- principally in giving advice and making faces. Anyway, Tarzan was not a real Mangani, so why should they risk their lives in an effort to protect him?

And now Sheeta was almost upon the lithe, naked body, and -- the body was not there. Quick as was the great cat, the ape-boy was quicker. He leaped to one side almost as the panther's talons were closing upon him, and as Sheeta went hurtling to the ground beyond, Tarzan was racing for the safety of the nearest tree.

Tradução Integral em Português

De pontos seguros nas árvores, os grandes macacos observavam, gritando ódio contra Sheeta e conselhos para Tarzan, pois os antepassados do homem têm, naturalmente, muitas características humanas. Teeka estava assustada. Gritou para que os machos se apressassem em ajudar Tarzan; mas os machos estavam ocupados com outra coisa - principalmente dando conselhos e fazendo caretas. De qualquer modo, Tarzan não era um verdadeiro Mangani; por que arriscariam a vida para protegê-lo?

E agora Sheeta estava quase sobre o corpo ágil e nu, e - o corpo não estava ali. Rápido como era o grande felino, o menino-macaco era mais rápido. Saltou para o lado quase no instante em que as garras da pantera se fechavam sobre ele e, enquanto Sheeta se precipitava ao chão adiante,

Tarzan corria para a segurança da árvore mais próxima.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

A pantera se recuperou quase imediatamente, virou-se e correu atrás de sua presa. A corda do menino-macaco se arrastava pelo chão atrás dele. Quando Sheeta voltou para perseguir Tarzan, passou ao redor de um arbusto baixo. Um arbusto tão pequeno não impediria nenhum animal da selva do tamanho e peso de Sheeta, a menos que ele tivesse uma corda se arrastando atrás. Mas Sheeta foi atrasado por essa corda. Quando saltou novamente atrás de Tarzan dos Macacos, a corda passou ao redor do pequeno arbusto, enroscou-se nele e parou a pantera de repente. Um momento depois, Tarzan estava seguro nos galhos altos de uma pequena árvore, onde Sheeta não podia segui-lo.

Original English Version

The panther recovered himself almost immediately and, wheeling, tore after his prey, the ape-boy's rope dragging along the ground behind him. In doubling back after Tarzan, Sheeta had passed around a low bush. It was a mere nothing in the path of any jungle creature of the size and weight of Sheeta -- provided it had no trailing rope dangling behind. But Sheeta was handicapped by such a rope, and as he leaped once again after Tarzan of the Apes the rope encircled the small bush, became tangled in it and brought the panther to a sudden stop. An instant later Tarzan was safe among the higher branches of a small tree into which Sheeta could not follow him.

Tradução Integral em Português

A pantera se recuperou quase imediatamente e, virando-se, disparou atrás de sua presa, com a corda do menino-macaco arrastando-se pelo chão atrás dela. Ao voltar atrás de Tarzan, Sheeta passara em torno de um arbusto baixo. Aquilo não seria nada no caminho de qualquer criatura da selva do tamanho e peso de Sheeta - desde que ela não tivesse uma corda arrastando pendurada atrás. Mas Sheeta estava prejudicado por tal corda, e, quando saltou mais uma vez atrás de Tarzan dos Macacos, a corda rodeou o pequeno arbusto, enroscou-se nele e deteve a pantera de repente. Um instante depois, Tarzan estava seguro entre os galhos altos de uma pequena árvore onde Sheeta não podia segui-lo.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Ele se sentou em um galho e jogou gravetos e insultos contra o grande felino furioso abaixo dele. Os outros membros da tribo se juntaram ao ataque. Eles jogaram frutos duros e galhos mortos que conseguiam alcançar. Sheeta ficou muito furiosa e mordeu a corda de capim. Por fim, ela conseguiu cortá-la. Por um momento, a pantera ficou ali, olhando com raiva primeiro para um inimigo e depois para outro. Então, com um último grito de fúria, ela se virou e foi silenciosamente para os caminhos densos e tortuosos da selva.

Meia hora depois, a tribo estava de volta ao chão, comendo como se nada tivesse acontecido para perturbar a rotina escura e entediante de suas vidas. Tarzan tinha recuperado a maior parte de sua corda e estava fazendo um novo laço nela. Teeka se sentou bem perto atrás dele, mostrando claramente que tinha feito sua escolha.

Original English Version

Here he perched, hurling twigs and epithets at the raging feline beneath him. The other members of the tribe now took up the bombardment, using such hard-shelled fruits and dead branches as came within their reach, until Sheeta, goaded to frenzy and snapping at the grass rope, finally succeeded in severing its strands. For a moment the panther stood glaring first at one of his tormentors and then at another, until, with a final scream of rage, he turned and slunk off into the tangled mazes of the jungle.

A half hour later the tribe was again upon the ground, feeding as though naught had occurred to interrupt the somber dullness of their lives. Tarzan had recovered the greater part of his rope and was busy fashioning a new noose, while Teeka squatted close behind him, in evident token that her choice was made.

Tradução Integral em Português

Ali ele se empoleirou, lançando gravetos e insultos ao felino furioso abaixo. Os outros membros da tribo então se juntaram ao bombardeio, usando frutos de casca dura e galhos mortos ao alcance deles, até que Sheeta, levado à fúria e mordendo a corda de capim, conseguiu finalmente cortar seus fios. Por um momento a pantera ficou olhando com raiva ora para um de seus atormentadores, ora para outro, até que, com um último grito de raiva, virou-se e se esgueirou para os labirintos emaranhados da selva.

Meia hora depois, a tribo estava novamente no chão, alimentando-se como se nada tivesse ocorrido para interromper a sombria monotonia de suas vidas. Tarzan recuperara a maior parte de sua corda e estava ocupado

fazendo um novo laço, enquanto Teeka se agachava bem atrás dele, como sinal evidente de que sua escolha estava feita.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Taug os observava com raiva. Certa vez, quando ele chegou perto, Teeka mostrou os dentes e rosnou para ele. Tarzan também mostrou seus longos dentes com um rosnado feio. Mas Taug não começou uma briga. Como os outros de sua espécie, ele pareceu aceitar a escolha da fêmea como um sinal de que tinha perdido a disputa para conquistar o favor dela.

Mais tarde naquele dia, depois de consertar sua corda, Tarzan subiu nas árvores para procurar animais para caçar. Ele precisava mais de carne do que os outros. Eles ficavam satisfeitos com frutas, plantas e besouros, que podiam encontrar sem muito esforço. Mas Tarzan passava muito tempo caçando animais. Somente a carne deles satisfazia sua fome e dava alimento e força aos músculos poderosos que cresciam dia após dia sob sua pele morena, macia e lisa.

Taug viu Tarzan partir. Então, como se fosse por acaso, o grande animal procurou comida cada vez mais perto de Teeka. Por fim, ele estava a apenas poucos passos dela. Quando lançou um olhar discreto para ela, viu que ela o observava e que não havia raiva em seu rosto.

Original English Version

Taug eyed them sullenly. Once when he came close, Teeka bared her fangs and growled at him, and Tarzan showed his canines in an ugly snarl; but Taug did not provoke a quarrel. He seemed to accept after the manner of his kind the decision of the she as an indication that he had been vanquished in his battle for her favors.

Later in the day, his rope repaired, Tarzan took to the trees in search of game. More than his fellows he required meat, and so, while they were satisfied with fruits and herbs and beetles, which could be discovered without much effort upon their part, Tarzan spent considerable time hunting the game animals whose flesh alone satisfied the cravings of his stomach and furnished sustenance and strength to the mighty thews which, day by day, were building beneath the soft, smooth texture of his brown hide.

Taug saw him depart, and then, quite casually, the big beast hunted closer and closer to Teeka in his search for food. At last he was within a few feet of her, and when he shot a covert glance at her he saw that she was appraising him and that there was no evidence of anger upon her face.

Tradução Integral em Português

Taug os observava sombriamente. Uma vez, quando se aproximou, Teeka mostrou as presas e rosnou para ele, e Tarzan exibiu os caninos num rosnado feio; mas Taug não provocou briga. Parecia aceitar, à maneira de

sua espécie, a decisão da fêmea como indicação de que fora vencido na batalha por seus favores.

Mais tarde naquele dia, com a corda consertada, Tarzan subiu às árvores em busca de caça. Mais do que seus companheiros, precisava de carne; e assim, enquanto eles se satisfaziam com frutas, ervas e besouros, que podiam ser encontrados sem muito esforço, Tarzan passava tempo considerável caçando os animais cuja carne era a única a satisfazer os desejos de seu estômago e fornecer sustento e força aos poderosos músculos que, dia após dia, cresciam sob a textura macia e lisa de sua pele morena.

Taug o viu partir e então, de modo bastante casual, a grande fera foi procurando comida cada vez mais perto de Teeka. Por fim estava a poucos passos dela e, quando lhe lançou um olhar disfarçado, viu que ela o avaliava e que não havia sinal de raiva em seu rosto.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Taug estufou o grande peito e se movimentou sobre as pernas curtas, fazendo estranhos sons de rosnado na garganta. Ele levantou os lábios e mostrou as presas. Nossa, como eram grandes e belas as suas presas! Teeka não pôde deixar de notá-las. Ela também olhou com admiração para as sobrelanceiras pesadas de Taug e para seu pescoço curto e forte. Ele realmente era uma criatura bela!

Taug ficou satisfeito com a clara admiração nos olhos dela. Ele andou por ali, orgulhoso e vaidoso, como um pavão. Logo começou a pensar em todas as suas boas qualidades. Pouco depois, estava comparando-as com as de seu rival.

Taug grunhiu, pois não havia uma comparação verdadeira. Como alguém poderia comparar sua bela pelagem com a pele nua, lisa e feia de Tarzan? Quem poderia achar beleza no nariz pequeno do Tarmangani depois de ver as largas narinas de Taug? E os olhos de Tarzan! Eram coisas horríveis, com branco aparecendo ao redor e sem nenhuma borda vermelha. Taug sabia que seus próprios olhos avermelhados eram belos, porque os tinha visto refletidos na superfície lisa de muitas poças onde bebia água.

Original English Version

Taug expanded his great chest and rolled about on his short legs, making strange growlings in his throat. He raised his lips, baring his fangs. My, but what great, beautiful fangs he had! Teeka could not but notice them. She also let her eyes rest in admiration upon Taug's beetling brows and his short, powerful neck. What a beautiful creature he was indeed!

Taug, flattered by the unconcealed admiration in her eyes, strutted about, as proud and as vain as a peacock. Presently he began to inventory his assets, mentally, and shortly he found himself comparing them with those of his rival.

Taug grunted, for there was no comparison. How could one compare his beautiful coat with the smooth and naked hideousness of Tarzan's bare hide? Who could see beauty in the stinging nose of the Tarmangani after looking at Taug's broad nostrils? And Tarzan's eyes! Hideous things, showing white about them, and entirely unrimmed with red. Taug knew that his own blood-shot eyes were beautiful, for he had seen them reflected in the glassy surface of many a drinking pool.

Tradução Integral em Português

Taug expandiu o grande peito e balançou-se sobre as pernas curtas, soltando estranhos rosnados na garganta. Ergueu os lábios, mostrando as

presas. Ora, que grandes e belas presas ele tinha! Teeka não podia deixar de notá-las. Também deixou os olhos descansarem com admiração nas sobranceiras salientes de Taug e em seu pescoço curto e poderoso. Que criatura bela ele era de fato!

Taug, lisonjeado pela admiração indisfarçada nos olhos dela, desfilou por ali, orgulhoso e vaidoso como um pavão. Logo começou a fazer mentalmente o inventário de seus atributos e, pouco depois, viu-se comparando-os aos de seu rival.

Taug grunhiu, pois não havia comparação. Como comparar sua bela pelagem com a feiura lisa e nua da pele descoberta de Tarzan? Quem poderia ver beleza no nariz mesquinho do Tarmangani depois de olhar para as largas narinas de Taug? E os olhos de Tarzan! Coisas horrendas, mostrando branco em volta e inteiramente sem bordas vermelhas. Taug sabia que seus próprios olhos injetados eram belos, pois os vira refletidos na superfície lisa de muitas poças de beber.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

O macho se aproximou mais de Teeka e, por fim, sentou-se encostado nela. Pouco tempo depois, Tarzan voltou da caça e viu Teeka coçando feliz as costas de seu rival.

Tarzan ficou desgostoso. Nem Taug nem Teeka o viram quando ele se balançou pelas árvores até a clareira. Ele parou por um momento e olhou para os dois. Depois, com uma careta triste, virou-se e desapareceu no labirinto de galhos cheios de folhas e musgo pendente de onde tinha vindo.

Tarzan queria ficar o mais longe possível da causa de sua dor. Ele sentia a primeira dor de um amor infeliz e não entendia muito bem o que estava acontecendo com ele. Achava que estava com raiva de Taug, então não conseguia entender por que tinha fugido em vez de lutar até a morte contra aquele que destruíra sua felicidade.

Ele também achava que estava com raiva de Teeka. Mas a imagem de suas muitas qualidades bonitas continuava em sua mente. Ele só conseguia vê-la com amor, como a coisa mais desejável do mundo.

Original English Version

The bull drew nearer to Teeka, finally squatting close against her. When Tarzan returned from his hunting a short time later it was to see Teeka contentedly scratching the back of his rival.

Tarzan was disgusted. Neither Taug nor Teeka saw him as he swung through the trees into the glade. He paused a moment, looking at them; then, with a sorrowful grimace, he turned and faded away into the labyrinth of leafy boughs and festooned moss out of which he had come.

Tarzan wished to be as far away from the cause of his heartache as he could. He was suffering the first pangs of blighted love, and he didn't quite know what was the matter with him. He thought that he was angry with Taug, and so he couldn't understand why it was that he had run away instead of rushing into mortal combat with the destroyer of his happiness.

He also thought that he was angry with Teeka, yet a vision of her many beauties persisted in haunting him, so that he could only see her in the light of love as the most desirable thing in the world.

Tradução Integral em Português

O macho aproximou-se mais de Teeka, por fim agachando-se encostado nela. Quando Tarzan voltou da caçada pouco depois, foi para ver Teeka coçando satisfeita as costas de seu rival.

Tarzan ficou desgostoso. Nem Taug nem Teeka o viram quando ele se balançou pelas árvores até a clareira. Parou por um momento, olhando para eles; depois, com uma careta triste, virou-se e desapareceu no labirinto de galhos folhosos e musgo pendente de onde viera.

Tarzan queria ficar o mais longe possível da causa de sua dor no coração. Sofria as primeiras pontadas de um amor frustrado e não sabia bem o que havia com ele. Pensava estar com raiva de Taug e, por isso, não conseguia entender por que fugira em vez de se lançar em combate mortal contra o destruidor de sua felicidade.

Também pensava estar com raiva de Teeka; contudo, uma visão das muitas belezas dela persistia em assombrá-lo, de modo que ele só conseguia vê-la à luz do amor, como a coisa mais desejável do mundo.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

O menino-macaco queria carinho. Desde que era bebê até Kala morrer, quando a flecha envenenada de Kulonga atravessou seu coração selvagem, ela tinha sido a única pessoa que Tarzan, o menino inglês, amara.

Kala amava seu filho adotivo à sua maneira selvagem e feroz, e Tarzan também a amava. Mas eles não mostravam esse amor mais abertamente do que outros animais da selva poderiam mostrar. Só depois de perdê-la o menino entendeu o quanto amava profundamente sua mãe, pois era assim que pensava em Kala.

Nas últimas horas, Tarzan tinha visto Teeka como alguém que poderia ocupar o lugar de Kala: alguém por quem lutar, para quem caçar e a quem acariciar. Mas agora seu sonho estava destruído. Algo doía dentro de seu peito. Ele colocou a mão sobre o coração e se perguntou o que tinha acontecido com ele. Vagamente, achava que Teeka era a causa de sua dor. Quanto mais pensava em Teeka como a tinha visto pela última vez, acariciando Taug, mais doía aquilo dentro de seu peito.

Original English Version

The ape-boy craved affection. From babyhood until the time of her death, when the poisoned arrow of Kulonga had pierced her savage heart, Kala had represented to the English boy the sole object of love which he had known.

In her wild, fierce way Kala had loved her adopted son, and Tarzan had returned that love, though the outward demonstrations of it were no greater than might have been expected from any other beast of the jungle. It was not until he was bereft of her that the boy realized how deep had been his attachment for his mother, for as such he looked upon her.

In Teeka he had seen within the past few hours a substitute for Kala -- someone to fight for and to hunt for -- someone to caress; but now his dream was shattered. Something hurt within his breast. He placed his hand over his heart and wondered what had happened to him. Vaguely he attributed his pain to Teeka. The more he thought of Teeka as he had last seen her, caressing Taug, the more the thing within his breast hurt him.

Tradução Integral em Português

O menino-macaco ansiava por afeto. Desde bebê até o momento da morte de Kala, quando a flecha envenenada de Kulonga perfurara seu coração selvagem, ela representara para o menino inglês o único objeto de amor que ele conheceria.

À sua maneira selvagem e feroz, Kala amara o filho adotivo, e Tarzan retribuía esse amor, embora as demonstrações externas não fossem maiores do que se poderia esperar de qualquer outra fera da selva. Só quando ficou privado dela o menino percebeu quão profundo fora seu apego por sua mãe, pois assim a considerava.

Em Teeka, nas últimas horas, ele vira uma substituta para Kala - alguém por quem lutar e para quem caçar - alguém para acariciar; mas agora seu sonho estava destruído. Algo doía em seu peito. Ele pôs a mão sobre o coração e se perguntou o que lhe acontecera. Vagamente atribuía sua dor a Teeka. Quanto mais pensava em Teeka como a vira por último, acariciando Taug, mais a coisa dentro de seu peito doía.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Tarzan balançou a cabeça e rosnou. Então continuou se balançando pela selva. Quanto mais longe ia e mais pensava nas injustiças feitas contra ele, mais perto ficava de se tornar um homem que nunca mais conseguiria confiar ou gostar de mulheres.

Dois dias depois, ele ainda caçava sozinho. Estava muito triste e infeliz, mas tinha decidido nunca voltar para a tribo. Não suportava a ideia de sempre ver Taug e Teeka juntos. Enquanto se balançava em um galho grande, Numa, o leão, e Sabor, a leoa, passaram abaixo dele lado a lado. Sabor se encostou no leão e mordeu a bochecha dele de brincadeira. Era quase uma carícia. Tarzan suspirou e jogou uma noz neles.

Mais tarde, ele encontrou vários guerreiros negros da tribo de Mbonga. Estava prestes a jogar seu laço de corda no pescoço de um deles, que estava a pouca distância dos outros, quando se interessou pelo que os homens faziam. Eles construíam uma jaula na trilha e a cobriam com galhos cheios de folhas. Quando terminaram, era quase impossível ver a estrutura.

Original English Version

Tarzan shook his head and growled; then on and on through the jungle he swung, and the farther he traveled and the more he thought upon his wrongs, the nearer he approached becoming an irreclaimable misogynist.

Two days later he was still hunting alone -- very morose and very unhappy; but he was determined never to return to the tribe. He could not bear the thought of seeing Taug and Teeka always together. As he swung upon a great limb Numa, the lion, and Sabor, the lioness, passed beneath him, side by side, and Sabor leaned against the lion and bit playfully at his cheek. It was a half-caress. Tarzan sighed and hurled a nut at them.

Later he came upon several of Mbonga's black warriors. He was upon the point of dropping his noose about the neck of one of them, who was a little distance from his companions, when he became interested in the thing which occupied the savages. They were building a cage in the trail and covering it with leafy branches. When they had completed their work the structure was scarcely visible.

Tradução Integral em Português

Tarzan sacudiu a cabeça e rosnou; depois continuou balançando pela selva, e quanto mais longe viajava e quanto mais pensava em suas ofensas, mais se aproximava de tornar-se um misógino irrecuperável.

Dois dias depois, ele ainda caçava sozinho - muito sombrio e muito infeliz; mas estava decidido a nunca voltar à tribo. Não suportava a ideia de ver Taug e Teeka sempre juntos. Enquanto se balançava sobre um grande galho, Numa, o leão, e Sabor, a leoa, passaram abaixo dele, lado a lado, e Sabor se encostou ao leão e mordeu-lhe de brincadeira a face. Era quase uma carícia. Tarzan suspirou e atirou uma noz neles.

Mais tarde encontrou vários guerreiros negros de Mbonga. Estava a ponto de lançar o laço em torno do pescoço de um deles, que se encontrava um pouco afastado dos companheiros, quando se interessou pelo que ocupava os selvagens. Eles construíam uma jaula no caminho e a cobriam com ramos folhosos. Quando terminaram o trabalho, a estrutura quase não se via.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Tarzan se perguntou para que servia a jaula e por que, depois de construí-la, os homens se afastaram e começaram a voltar pela trilha em direção à aldeia deles.

Fazia muito tempo que Tarzan não visitava os negros. Da segurança das grandes árvores acima da cerca de estacas de madeira deles, ele observava as atividades de seus inimigos. O assassino de Kala tinha vindo de entre aquelas pessoas.

Embora odiasse aquelas pessoas, Tarzan gostava de observar sua vida diária na aldeia, especialmente suas danças. A luz das fogueiras brilhava sobre seus corpos nus enquanto pulavam, giravam e se retorciam em uma batalha de faz de conta. Ele seguiu os guerreiros de volta para a aldeia principalmente porque esperava ver algo assim, mas se decepcionou: não houve dança naquela noite.

Em vez disso, de seu esconderijo seguro na árvore, Tarzan viu pequenos grupos sentados ao redor de pequenas fogueiras, conversando sobre os acontecimentos do dia. Nas partes mais escuras da aldeia, ele percebeu casais separados conversando e rindo juntos. Em cada casal, havia um jovem e uma jovem.

Original English Version

Tarzan wondered what the purpose of the thing might be, and why, when they had built it, they turned away and started back along the trail in the direction of their village.

It had been some time since Tarzan had visited the blacks and looked down from the shelter of the great trees which overhung their palisade upon the activities of his enemies, from among whom had come the slayer of Kala.

Although he hated them, Tarzan derived considerable entertainment in watching them at their daily life within the village, and especially at their dances, when the fires glared against their naked bodies as they leaped and turned and twisted in mimic warfare. It was rather in the hope of witnessing something of the kind that he now followed the warriors back toward their village, but in this he was disappointed, for there was no dance that night.

Instead, from the safe concealment of his tree, Tarzan saw little groups seated about tiny fires discussing the events of the day, and in the darker corners of the village he descried isolated couples talking and laughing together, and always one of each couple was a young man and the other a

young woman.

Tradução Integral em Português

Tarzan se perguntou qual seria o propósito da coisa e por que, depois de construí-la, eles se afastaram e começaram a voltar pela trilha na direção de sua aldeia.

Fazia algum tempo que Tarzan não visitava os negros e não observava, do abrigo das grandes árvores que pendiam sobre sua paliçada, as atividades de seus inimigos, entre os quais surgira o assassino de Kala.

Embora os odiasse, Tarzan tirava considerável entretenimento de observá-los em sua vida diária dentro da aldeia, especialmente em suas danças, quando as fogueiras brilhavam contra seus corpos nus enquanto saltavam, giravam e se torciam em imitação de guerra. Foi mais na esperança de assistir a algo desse tipo que agora seguiu os guerreiros de volta para a aldeia, mas nisso se decepcionou, pois não houve dança naquela noite.

Em vez disso, do esconderijo seguro de sua árvore, Tarzan viu pequenos grupos sentados ao redor de pequenas fogueiras discutindo os acontecimentos do dia; e nos cantos mais escuros da aldeia percebeu casais isolados conversando e rindo juntos, e sempre um de cada casal era um jovem homem e o outro uma jovem mulher.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Tarzan inclinou a cabeça para um lado e pensou. Antes de dormir naquela noite, enroscado na forquilha da grande árvore acima da aldeia, Teeka ocupava seus pensamentos. Depois, ela ocupou seus sonhos - ela e os jovens homens negros rindo e conversando com as jovens mulheres negras.

Taug caçava sozinho e tinha se afastado certa distância do restante da tribo. Ele avançava devagar por uma trilha de elefantes quando a encontrou bloqueada por vegetação densa. Taug já era adulto, uma fera cruel e de péssimo temperamento. Quando algo o impedia, ele só queria vencê-lo com força bruta e violência feroz. Então, ao encontrar o caminho bloqueado, ele se lançou furiosamente contra a parede de folhas. Um instante depois, viu-se dentro de uma estranha armadilha. Não conseguia avançar, embora tentasse violentamente abrir caminho à força.

Original English Version

Tarzan cocked his head upon one side and thought, and before he went to sleep that night, curled in the crotch of the great tree above the village, Teeka filled his mind, and afterward she filled his dreams -- she and the young black men laughing and talking with the young black women.

Taug, hunting alone, had wandered some distance from the balance of the tribe. He was making his way slowly along an elephant path when he discovered that it was blocked with undergrowth. Now Taug, come into maturity, was an evil-natured brute of an exceeding short temper. When something thwarted him, his sole idea was to overcome it by brute strength and ferocity, and so now when he found his way blocked, he tore angrily into the leafy screen and an instant later found himself within a strange lair, his progress effectually blocked, notwithstanding his most violent efforts to forge ahead.

Tradução Integral em Português

Tarzan inclinou a cabeça para um lado e pensou; e, antes de dormir naquela noite, enroscado na forquilha da grande árvore acima da aldeia, Teeka encheu sua mente, e depois encheu seus sonhos - ela e os jovens homens negros rindo e conversando com as jovens mulheres negras.

Taug, caçando sozinho, afastara-se certa distância do restante da tribo. Seguiu lentamente por uma trilha de elefantes quando descobriu que ela estava bloqueada por vegetação rasteira. Ora, Taug, tendo chegado à maturidade, era uma fera de mau temperamento e natureza maldosa. Quando algo o contrariava, sua única ideia era superá-lo pela força bruta e

pela ferocidade; e assim, quando encontrou o caminho bloqueado, lançou-se furioso contra a tela de folhas e, um instante depois, viu-se dentro de um estranho covil, com o avanço efetivamente impedido apesar de seus esforços mais violentos para prosseguir.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Taug mordeu e golpeou a barreira até ficar terrivelmente furioso, mas não adiantou nada. Por fim, entendeu que precisava voltar. Porém, quando tentou fazê-lo, ficou chocado ao descobrir que outra barreira tinha caído atrás dele enquanto lutava para derrubar a que estava à sua frente. Taug estava preso. Ele lutou desesperadamente por sua liberdade até ficar exausto, mas foi inútil.

De manhã, um grupo de pessoas negras saiu da aldeia de Mbonga e foi em direção à armadilha que tinha construído no dia anterior. No alto, entre os galhos das árvores acima delas, havia um jovem gigante nu, cheio da curiosidade dos animais selvagens. Manu, o macaco, tagarelava e ralhava enquanto Tarzan passava. Manu não tinha medo da figura conhecida do menino-macaco, mas apertava mais junto de si o pequeno corpo moreno de sua companheira de vida. Tarzan riu ao ver aquilo, mas então seu rosto ficou triste de repente, e ele deu um suspiro profundo.

Original English Version

Biting and striking at the barrier, Taug finally worked himself into a frightful rage, but all to no avail; and at last he became convinced that he must turn back. But when he would have done so, what was his chagrin to discover that another barrier had dropped behind him while he fought to break down the one before him! Taug was trapped. Until exhaustion overcame him he fought frantically for his freedom; but all for naught.

In the morning a party of blacks set out from the village of Mbonga in the direction of the trap they had constructed the previous day, while among the branches of the trees above them hovered a naked young giant filled with the curiosity of the wild things. Manu, the monkey, chattered and scolded as Tarzan passed, and though he was not afraid of the familiar figure of the ape-boy, he hugged closer to him the little brown body of his life's companion. Tarzan laughed as he saw it; but the laugh was followed by a sudden clouding of his face and a deep sigh.

Tradução Integral em Português

Mordendo e golpeando a barreira, Taug acabou se enfurecendo terrivelmente, mas tudo em vão; e por fim convenceu-se de que precisava voltar. Mas, quando tentou fazê-lo, qual não foi seu desgosto ao descobrir que outra barreira caíra atrás dele enquanto lutava para derrubar a que estava à sua frente! Taug estava preso. Até que a exaustão o vencesse, lutou freneticamente por sua liberdade; mas tudo foi inútil.

De manhã, um grupo de negros saiu da aldeia de Mbonga na direção da armadilha que haviam construído no dia anterior, enquanto entre os galhos das árvores acima deles pairava um jovem gigante nu, cheio da curiosidade das coisas selvagens. Manu, o macaco, tagarelava e repreendia enquanto Tarzan passava; e, embora não tivesse medo da figura familiar do menino-macaco, abraçava mais perto de si o pequeno corpo moreno da companheira de sua vida. Tarzan riu ao vê-lo; mas o riso foi seguido por uma sombra súbita em seu rosto e por um profundo suspiro.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Um pouco mais adiante, um pássaro de penas brilhantes andava orgulhosamente diante dos olhos admirados de sua companheira de cor escura. Tarzan sentia que tudo na selva o lembrava de que tinha perdido Teeka. Mesmo assim, ele via aquelas mesmas coisas todos os dias de sua vida e nunca pensava nelas.

Quando as pessoas negras chegaram à armadilha, Taug fez um grande barulho. Ele agarrou as barras de sua prisão e as sacudiu violentamente. O tempo todo, rugia e rosnava de uma forma terrível. As pessoas negras ficaram muito satisfeitas. Elas não tinham construído a armadilha para esse homem peludo das árvores, mas ficaram felizes com a captura.

Tarzan aguçou os ouvidos quando ouviu a voz de um grande macaco. Ele se moveu rapidamente em círculo até que o vento soprasse da armadilha em sua direção. Então, cheirou o ar, procurando o cheiro do prisioneiro. Logo, seu nariz sensível sentiu o odor conhecido. Ele lhe disse quem era o cativo com tanta clareza como se tivesse visto Taug com os próprios olhos. Sim, era Taug, e ele estava sozinho.

Original English Version

A little farther on, a gaily feathered bird strutted about before the admiring eyes of his somber-hued mate. It seemed to Tarzan that everything in the jungle was combining to remind him that he had lost Teeka; yet every day of his life he had seen these same things and thought nothing of them.

When the blacks reached the trap, Taug set up a great commotion. Seizing the bars of his prison, he shook them frantically, and all the while he roared and growled terrifically. The blacks were elated, for while they had not built their trap for this hairy tree man, they were delighted with their catch.

Tarzan pricked up his ears when he heard the voice of a great ape and, circling quickly until he was down wind from the trap, he sniffed at the air in search of the scent spoor of the prisoner. Nor was it long before there came to those delicate nostrils the familiar odor that told Tarzan the identity of the captive as unerringly as though he had looked upon Taug with his eyes. Yes, it was Taug, and he was alone.

Tradução Integral em Português

Um pouco mais adiante, um pássaro de penas vistosas desfilava diante dos olhos admirados de sua companheira de tons sombrios. Parecia a Tarzan que tudo na selva se combinava para lembrá-lo de que perdera Teeka; no entanto, todos os dias de sua vida ele vira essas mesmas coisas e não pensava nada delas.

Quando os negros chegaram à armadilha, Taug fez grande tumulto. Agarrando as barras de sua prisão, sacudiu-as freneticamente, e o tempo todo rugia e rosnava de modo terrível. Os negros ficaram eufóricos, pois, embora não tivessem construído a armadilha para esse homem peludo das árvores, ficaram satisfeitos com a captura.

Tarzan aguçou os ouvidos ao ouvir a voz de um grande macaco e, circulando rapidamente até ficar a favor do vento em relação à armadilha, farejou o ar em busca do rastro de cheiro do prisioneiro. Não demorou para que aquelas narinas delicadas recebessem o odor familiar que disse a Tarzan a identidade do cativo tão claramente como se tivesse olhado para Taug com os próprios olhos. Sim, era Taug, e estava sozinho.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Tarzan sorriu enquanto se aproximava para descobrir o que as pessoas negras fariam com seu prisioneiro. Elas provavelmente o matariam imediatamente. Tarzan sorriu de novo. Agora ele poderia ter Teeka para si, sem ninguém para contestar seu direito sobre ela. Enquanto observava, viu os guerreiros negros retirarem a cobertura ao redor da jaula, amarrarem cordas nela e puxá-la pela trilha em direção à aldeia deles.

Tarzan observou até que seu rival desapareceu de vista. O rival ainda batia nas barras de sua prisão e rosnava com raiva e ameaças. Então o menino-macaco se virou e se balançou rapidamente para procurar a tribo e Teeka.

Certa vez, durante a viagem, ele encontrou Sheeta e sua família em uma pequena clareira coberta de plantas. O grande felino estava estendido no chão. Sua companheira tinha uma pata sobre o rosto feroz de seu senhor e lambia o pelo branco e macio de sua garganta.

Original English Version

Tarzan grinned as he approached to discover what the blacks would do to their prisoner. Doubtless they would slay him at once. Again Tarzan grinned. Now he could have Teeka for his own, with none to dispute his right to her. As he watched, he saw the black warriors strip the screen from about the cage, fasten ropes to it and drag it away along the trail in the direction of their village.

Tarzan watched until his rival passed out of sight, still beating upon the bars of his prison and growling out his anger and his threats. Then the ape-boy turned and swung rapidly off in search of the tribe, and Teeka.

Once, upon the journey, he surprised Sheeta and his family in a little overgrown clearing. The great cat lay stretched upon the ground, while his mate, one paw across her lord's savage face, licked at the soft white fur at his throat.

Tradução Integral em Português

Tarzan sorriu ao aproximar-se para descobrir o que os negros fariam com seu prisioneiro. Sem dúvida o matariam de uma vez. De novo Tarzan sorriu. Agora poderia ter Teeka para si, sem ninguém que contestasse seu direito a ela. Enquanto observava, viu os guerreiros negros retirarem a cobertura da jaula, amarrarem cordas a ela e arrastá-la pela trilha na direção da aldeia.

Tarzan observou até que seu rival desapareceu de vista, ainda batendo nas barras da prisão e rosnando sua raiva e suas ameaças. Então o

menino-macaco se virou e partiu rapidamente, balançando-se em busca da tribo e de Teeka.

Uma vez, no caminho, surpreendeu Sheeta e sua família numa pequena clareira coberta de mato. O grande felino estava estendido no chão, enquanto sua companheira, com uma pata sobre a face selvagem de seu senhor, lambia o pelo branco e macio de sua garganta.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Então Tarzan se moveu mais rápido, até parecer voar pela floresta. Logo encontrou a tribo. Ele os viu antes que o vissem, porque nenhuma criatura da selva se movia mais silenciosamente do que Tarzan dos Macacos. Viu Kamma e seu companheiro comendo lado a lado, seus corpos peludos tocando um no outro. Também viu Teeka comendo sozinha. Ela não comeria sozinha por muito mais tempo, pensou Tarzan, enquanto saltava para o meio deles.

Eles se afastaram correndo, surpresos, e soltaram rosnados raivosos e assustados porque Tarzan os tinha assustado. Mas havia mais do que simples medo fazendo os pelos de seus pescoços se eriçarem. Eles continuaram levantados muito depois de os macacos descobrirem quem era o recém-chegado.

Tarzan percebeu isso, como já havia percebido muitas vezes antes: sempre que aparecia de repente entre eles, eles ficavam nervosos e abalados por muito tempo. Cada um deles também sentia que precisava ter certeza de que ele era mesmo Tarzan, cheirando-o seis vezes ou mais antes de se acalmar.

Original English Version

Tarzan increased his speed then until he fairly flew through the forest, nor was it long before he came upon the tribe. He saw them before they saw him, for of all the jungle creatures, none passed more quietly than Tarzan of the Apes. He saw Kamma and her mate feeding side by side, their hairy bodies rubbing against each other. And he saw Teeka feeding by herself. Not for long would she feed thus in loneliness, thought Tarzan, as with a bound he landed amongst them.

There was a startled rush and a chorus of angry and frightened snarls, for Tarzan had surprised them; but there was more, too, than mere nervous shock to account for the bristling neck hair which remained standing long after the apes had discovered the identity of the newcomer.

Tarzan noticed this as he had noticed it many times in the past -- that always his sudden coming among them left them nervous and unstrung for a considerable time, and that they one and all found it necessary to satisfy themselves that he was indeed Tarzan by smelling about him a half dozen or more times before they calmed down.

Tradução Integral em Português

Tarzan então aumentou a velocidade até praticamente voar pela floresta, e não demorou muito para encontrar a tribo. Viu-os antes que eles o vissem,

pois, entre todas as criaturas da selva, nenhuma passava mais silenciosamente do que Tarzan dos Macacos. Viu Kamma e seu companheiro alimentando-se lado a lado, os corpos peludos roçando um no outro. E viu Teeka alimentando-se sozinha. Não por muito tempo ela se alimentaria assim em solidão, pensou Tarzan, quando com um salto caiu entre eles.

Houve uma corrida assustada e um coro de rosnados raivosos e temerosos, pois Tarzan os surpreendera; mas havia mais do que simples choque nervoso para explicar os pelos eriçados do pescoço que permaneceram de pé muito depois de os macacos descobrirem a identidade do recém-chegado.

Tarzan notou isso como já o notara muitas vezes no passado: sua chegada repentina entre eles sempre os deixava nervosos e abalados por bastante tempo, e todos achavam necessário certificar-se de que ele era realmente Tarzan cheirando-o meia dúzia de vezes ou mais antes de se acalmarem.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Ele abriu caminho entre os outros e foi em direção a Teeka, mas, quando chegou perto dela, a macaca se afastou.

- Teeka - disse ele - , eu sou Tarzan. Você pertence a Tarzan. Vim buscar você.

A macaca se aproximou e o observou com cuidado. Por fim, ela o cheirou, como se quisesse ter total certeza.

- Onde está Taug? - perguntou ela.

- Os Gomangani o têm - respondeu Tarzan. - Eles o matarão.

Nos olhos de Teeka, Tarzan viu uma expressão triste e preocupada quando contou a ela o que tinha acontecido com Taug. Mas ela chegou bem perto e se apertou contra ele, e Tarzan, Lorde Greystoke, passou o braço ao redor dela.

Original English Version

Pushing through them, he made his way toward Teeka; but as he approached her the ape drew away.

"Teeka," he said, "it is Tarzan. You belong to Tarzan. I have come for you."

The ape drew closer, looking him over carefully. Finally she sniffed at him, as though to make assurance doubly sure.

"Where is Taug?" she asked.

"The Gomangani have him," replied Tarzan. "They will kill him."

In the eyes of the she, Tarzan saw a wistful expression and a troubled look of sorrow as he told her of Taug's fate; but she came quite close and snuggled against him, and Tarzan, Lord Greystoke, put his arm about her.

Tradução Integral em Português

Abrindo caminho entre eles, seguiu em direção a Teeka; mas, quando se aproximou, a macaca se afastou.

- Teeka - disse ele - sou Tarzan. Você pertence a Tarzan. Vim buscar você.

A macaca aproximou-se, observando-o cuidadosamente. Por fim, cheirou-o, como se quisesse ter certeza dupla.

- Onde está Taug? - perguntou ela.

- Os Gomangani o têm - respondeu Tarzan. - Eles o matarão.

Nos olhos da fêmea, Tarzan viu uma expressão saudosa e um olhar perturbado de tristeza ao lhe contar o destino de Taug; mas ela chegou bem perto e se aconchegou contra ele, e Tarzan, Lord Greystoke, passou o braço em torno dela.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Enquanto fazia isso, ele percebeu de repente como seu braço liso e moreno parecia estranho contra o corpo negro e peludo da fêmea que amava. Ele se lembrou da companheira de Sheeta colocando a pata sobre o rosto de Sheeta - não havia nada de estranho nisso. Pensou no pequeno Manu abraçando sua fêmea e em como os dois pareciam pertencer um ao outro. Até o pássaro macho orgulhoso, com suas penas brilhantes, parecia muito com sua companheira mais quieta. Numa também era quase igual a Sabor, a leoa, exceto por sua juba espessa. Machos e fêmeas eram diferentes, é verdade, mas não tão diferentes quanto Tarzan e Teeka.

Original English Version

As he did so he noticed, with a start, the strange incongruity of that smooth, brown arm against the black and hairy coat of his lady-love. He recalled the paw of Sheeta's mate across Sheeta's face -- no incongruity there. He thought of little Manu hugging his she, and how the one seemed to belong to the other. Even the proud male bird, with his gay plumage, bore a close resemblance to his quieter spouse, while Numa, but for his shaggy mane, was almost a counterpart of Sabor, the lioness. The males and the females differed, it was true; but not with such differences as existed between Tarzan and Teeka.

Tradução Integral em Português

Ao fazê-lo, notou com um sobressalto a estranha incongruência daquele braço liso e moreno contra a pelagem negra e peluda de sua amada. Recordou a pata da companheira de Sheeta sobre o rosto de Sheeta - ali não havia incongruência. Pensou no pequeno Manu abraçando sua fêmea, e em como um parecia pertencer ao outro. Até o orgulhoso pássaro macho, com sua plumagem vistosa, tinha grande semelhança com sua companheira mais discreta, enquanto Numa, exceto pela juba desgrehada, era quase uma contraparte de Sabor, a leoa. Os machos e as fêmeas diferiam, é verdade; mas não com diferenças como as que existiam entre Tarzan e Teeka.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Tarzan estava confuso. Havia algo errado. Seu braço caiu do ombro de Teeka. Muito devagar, ele se afastou dela. Ela olhou para ele com a cabeça inclinada para um lado. Tarzan se levantou em toda a sua altura e bateu no peito com os punhos. Ergueu a cabeça para o céu e abriu a boca. Do fundo de seus pulmões saiu o grito de desafio feroz e estranho de um macaco macho vitorioso. A tribo se virou e o observou com curiosidade. Ele não tinha matado nada, e não havia inimigo para enlouquecer com aquele grito selvagem. Não havia motivo para aquilo. Eles voltaram a comer, mas continuaram observando o homem-macaco, caso ele estivesse se preparando para de repente ficar furioso.

Enquanto o observavam, viram-no se balançar até uma árvore próxima e desaparecer de vista. Então se esqueceram dele, até Teeka.

Os guerreiros negros de Mbonga suavam com o trabalho pesado e descansavam com frequência. Eles avançavam lentamente em direção à aldeia. Sempre que moviam o animal selvagem na jaula rústica, ele rosnava e rugia. Batia nas barras e babava pela boca. Seu barulho era terrível.

Original English Version

Tarzan was puzzled. There was something wrong. His arm dropped from the shoulder of Teeka. Very slowly he drew away from her. She looked at him with her head cocked upon one side. Tarzan rose to his full height and beat upon his breast with his fists. He raised his head toward the heavens and opened his mouth. From the depths of his lungs rose the fierce, weird challenge of the victorious bull ape. The tribe turned curiously to eye him. He had killed nothing, nor was there any antagonist to be goaded to madness by the savage scream. No, there was no excuse for it, and they turned back to their feeding, but with an eye upon the ape-man lest he be preparing to suddenly run amuck.

As they watched him they saw him swing into a near-by tree and disappear from sight. Then they forgot him, even Teeka.

Mbonga's black warriors, sweating beneath their strenuous task, and resting often, made slow progress toward their village. Always the savage beast in the primitive cage growled and roared when they moved him. He beat upon the bars and slavered at the mouth. His noise was hideous.

Tradução Integral em Português

Tarzan ficou confuso. Havia algo errado. Seu braço caiu do ombro de Teeka. Muito devagar, afastou-se dela. Ela olhou para ele com a cabeça inclinada para um lado. Tarzan ergueu-se em toda a sua altura e bateu no

peito com os punhos. Levantou a cabeça para os céus e abriu a boca. Das profundezas de seus pulmões subiu o desafio feroz e estranho do macaco macho vitorioso. A tribo voltou-se curiosa para observá-lo. Ele não matara nada, nem havia qualquer adversário a enlouquecer com o grito selvagem. Não, não havia desculpa para aquilo, e eles voltaram a se alimentar, mas mantendo um olho no homem-macaco, caso estivesse se preparando para correr subitamente em fúria.

Enquanto o observavam, viram-no balançar para uma árvore próxima e desaparecer de vista. Então o esqueceram, até Teeka.

Os guerreiros negros de Mbonga, suando sob a tarefa pesada e descansando com frequência, avançavam lentamente em direção à aldeia. A fera selvagem na jaula primitiva sempre rosnava e rugia quando a moviam. Batia nas barras e salivava pela boca. Seu barulho era horrível.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Eles quase tinham terminado a viagem e faziam seu último descanso antes de seguir para a clareira onde ficava a aldeia. Mais alguns minutos os teriam levado para fora da floresta e, então, sem dúvida, o que aconteceu não teria acontecido.

Uma figura silenciosa movia-se pelas árvores acima deles. Olhos atentos examinaram a jaula e contaram os guerreiros. Uma mente alerta e corajosa avaliou as chances de sucesso se certo plano fosse tentado.

Tarzan observava os homens negros descansando à sombra. Eles estavam exaustos. Vários já dormiam. Ele se aproximou em silêncio e parou logo acima deles. Nem uma folha fez barulho enquanto ele avançava furtivamente. Esperou com a paciência infinita de um animal caçador. Logo, apenas dois guerreiros ainda estavam acordados, e um deles começava a cochilar.

Tarzan dos Macacos preparou-se para agir. Enquanto fazia isso, o homem negro que ainda estava acordado levantou-se e foi para a parte de trás da jaula. O menino-macaco o seguiu logo acima de sua cabeça. Taug observava o guerreiro e soltava rosnados baixos. Tarzan temeu que o macaco acordasse os homens que dormiam.

Original English Version

They had almost completed their journey and were making their final rest before forging ahead to gain the clearing in which lay their village. A few more minutes would have taken them out of the forest, and then, doubtless, the thing would not have happened which did happen.

A silent figure moved through the trees above them. Keen eyes inspected the cage and counted the number of warriors. An alert and daring brain figured upon the chances of success when a certain plan should be put to the test.

Tarzan watched the blacks lolling in the shade. They were exhausted. Already several of them slept. He crept closer, pausing just above them. Not a leaf rustled before his stealthy advance. He waited in the infinite patience of the beast of prey. Presently but two of the warriors remained awake, and one of these was dozing.

Tarzan of the Apes gathered himself, and as he did so the black who did not sleep arose and passed around to the rear of the cage. The ape-boy followed just above his head. Taug was eyeing the warrior and emitting low growls. Tarzan feared that the anthropoid would awaken the sleepers.

Tradução Integral em Português

Quase haviam completado a jornada e faziam seu descanso final antes de avançar para alcançar a clareira onde ficava a aldeia. Mais alguns minutos os teriam levado para fora da floresta, e então, sem dúvida, a coisa que aconteceu não teria acontecido.

Uma figura silenciosa movia-se pelas árvores acima deles. Olhos atentos inspecionaram a jaula e contaram o número de guerreiros. Um cérebro alerta e ousado calculou as chances de sucesso quando certo plano fosse posto à prova.

Tarzan observava os negros descansando à sombra. Estavam exaustos. Vários já dormiam. Ele se aproximou sorrateiro, parando logo acima deles. Nem uma folha farfalhou diante de seu avanço furtivo. Esperou com a paciência infinita da fera predadora. Por fim, apenas dois guerreiros continuavam acordados, e um deles cochilava.

Tarzan dos Macacos preparou-se, e, enquanto fazia isso, o negro que não dormia levantou-se e passou para a parte de trás da jaula. O menino-macaco o seguiu logo acima da cabeça. Taug observava o guerreiro e emitia rosnados baixos. Tarzan temeu que o antropeide despertasse os adormecidos.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Num sussurro que o negro não podia ouvir, Tarzan disse o nome de Taug e mandou o macaco ficar quieto. Taug parou de rosnar.

O homem negro foi até a parte de trás da jaula e examinou as tiras da porta. Enquanto estava ali, a fera acima dele saltou da árvore sobre suas costas. Dedos como aço se fecharam em volta de sua garganta e impediram o grito do homem aterrorizado. Dentes fortes morderam seu ombro, e pernas poderosas se enrolaram em seu corpo.

Louco de medo, o homem negro tentou se livrar da criatura silenciosa que se agarrava a ele. Ele se jogou no chão e rolou, mas os dedos poderosos apertavam sua garganta cada vez mais em seu aperto mortal.

A boca do homem se abriu muito. Sua língua inchada ficou para fora, e seus olhos pareciam saltar das órbitas. Mas os dedos impiedosos apenas apertaram mais.

Original English Version

In a whisper which was inaudible to the ears of the Negro, Tarzan whispered Taug's name, cautioning the ape to silence, and Taug's growling ceased.

The black approached the rear of the cage and examined the fastenings of the door, and as he stood there the beast above him launched itself from the tree full upon his back. Steel fingers circled his throat, choking the cry which sprang to the lips of the terrified man. Strong teeth fastened themselves in his shoulder, and powerful legs wound themselves about his torso.

The black in a frenzy of terror tried to dislodge the silent thing which clung to him. He threw himself to the ground and rolled about; but still those mighty fingers closed more and more tightly their deadly grip.

The man's mouth gaped wide, his swollen tongue protruded, his eyes started from their sockets; but the relentless fingers only increased their pressure.

Tradução Integral em Português

Num sussurro inaudível aos ouvidos do negro, Tarzan sussurrou o nome de Taug, advertindo o macaco a ficar em silêncio, e o rosnado de Taug cessou.

O negro aproximou-se da parte traseira da jaula e examinou as amarras da porta; e, enquanto estava ali, a fera acima dele lançou-se da árvore diretamente sobre suas costas. Dedos de aço rodearam sua garganta, sufocando o grito que saltou aos lábios do homem aterrorizado. Dentes

fortes se fixaram em seu ombro, e pernas poderosas se enrolaram em torno de seu torso.

O negro, em frenesi de terror, tentou desalojar a coisa silenciosa que se agarrava a ele. Atirou-se ao chão e rolou; mas aqueles dedos poderosos continuavam fechando cada vez mais o aperto mortal.

A boca do homem se abriu muito, sua língua inchada se projetou para fora, seus olhos saltaram das órbitas; mas os dedos implacáveis apenas aumentaram a pressão.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Taug observou a luta em silêncio. Em sua mente pequena e feroz, ele provavelmente se perguntava por que Tarzan tinha atacado o homem negro. Taug não tinha esquecido sua recente luta com o menino-macaco nem o motivo dela. Agora ele viu o corpo do Gomangani ficar mole de repente. O homem teve um tremor e então ficou imóvel.

Tarzan saltou para longe de sua presa e correu até a porta da jaula. Com dedos ágeis, ele trabalhou rapidamente nas tiras que mantinham a porta fechada. Taug só podia observar; não podia ajudar. Logo, Tarzan levantou a porta cerca de sessenta centímetros, e Taug rastejou para fora. O macaco queria atacar as pessoas negras que dormiam e se vingar, mas Tarzan não permitiu.

Em vez disso, o menino-macaco arrastou o corpo do homem negro para dentro da jaula e o apoiou contra as barras laterais. Depois, abaixou a porta e amarrou as tiras como estavam antes.

Original English Version

Taug was a silent witness of the struggle. In his fierce little brain he doubtless wondered what purpose prompted Tarzan to attack the black. Taug had not forgotten his recent battle with the ape-boy, nor the cause of it. Now he saw the form of the Gomangani suddenly go limp. There was a convulsive shiver and the man lay still.

Tarzan sprang from his prey and ran to the door of the cage. With nimble fingers he worked rapidly at the thongs which held the door in place. Taug could only watch -- he could not help. Presently Tarzan pushed the thing up a couple of feet and Taug crawled out. The ape would have turned upon the sleeping blacks that he might wreak his pent vengeance; but Tarzan would not permit it.

Instead, the ape-boy dragged the body of the black within the cage and propped it against the side bars. Then he lowered the door and made fast the thongs as they had been before.

Tradução Integral em Português

Taug foi testemunha silenciosa da luta. Em seu pequeno cérebro feroz, sem dúvida se perguntava que propósito levara Tarzan a atacar o negro. Taug não esquecera a recente batalha com o menino-macaco, nem sua causa. Agora viu a forma do Gomangani ficar subitamente mole. Houve um estremecimento convulsivo, e o homem ficou imóvel.

Tarzan saltou de sua presa e correu até a porta da jaula. Com dedos ágeis, trabalhou rapidamente nas tiras que prendiam a porta no lugar. Taug só

podia observar - não podia ajudar. Pouco depois Tarzan empurrou a coisa uns sessenta centímetros para cima e Taug rastejou para fora. O macaco teria se voltado contra os negros adormecidos para descarregar sua vingança contida; mas Tarzan não permitiu.

Em vez disso, o menino-macaco arrastou o corpo do negro para dentro da jaula e o apoiou contra as barras laterais. Depois abaixou a porta e prendeu as tiras como estavam antes.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Um sorriso feliz apareceu em seu rosto enquanto trabalhava, porque uma de suas diversões favoritas era assustar os negros da aldeia de Mbonga. Ele imaginava o terror deles quando acordassem e encontrassem o corpo morto do companheiro preso na jaula onde, apenas alguns minutos antes, haviam deixado o grande macaco bem trancado.

Tarzan e Taug subiram juntos às árvores. Enquanto atravessavam lado a lado a selva antiga, o pelo áspero do macaco feroz roçava a pele lisa do jovem lorde inglês.

"Volte para Teeka", disse Tarzan. "Ela é sua. Tarzan não a quer."

"Tarzan encontrou outra fêmea?", perguntou Taug.

O menino-macaco deu de ombros.

- Para cada Gomangani, há outra Gomangani - disse ele. - Para Numa, o leão, há Sabor, a leoa. Para Sheeta, há uma fêmea de sua própria espécie. Para Bara, o veado, e Manu, o macaco, há uma companheira. Todos os animais e aves da selva têm uma companheira. Só Tarzan dos Macacos não tem nenhuma. Taug é um macaco. Teeka é uma macaca. Volte para Teeka. Tarzan é um homem. Ele irá sozinho.

Original English Version

A happy smile lighted his features as he worked, for one of his principal diversions was the baiting of the blacks of Mbonga's village. He could imagine their terror when they awoke and found the dead body of their comrade fast in the cage where they had left the great ape safely secured but a few minutes before.

Tarzan and Taug took to the trees together, the shaggy coat of the fierce ape brushing the sleek skin of the English lordling as they passed through the primeval jungle side by side.

"Go back to Teeka," said Tarzan. "She is yours. Tarzan does not want her."

"Tarzan has found another she?" asked Taug.

The ape-boy shrugged.

"For the Gomangani there is another Gomangani," he said; "for Numa, the lion, there is Sabor, the lioness; for Sheeta there is a she of his own kind; for Bara, the deer; for Manu, the monkey; for all the beasts and the birds of the jungle is there a mate. Only for Tarzan of the Apes is there none. Taug is an ape. Teeka is an ape. Go back to Teeka. Tarzan is a man. He will go alone."

Tradução Integral em Português

Um sorriso feliz iluminou suas feições enquanto trabalhava, pois uma de suas principais diversões era atormentar os negros da aldeia de Mbonga. Podia imaginar o terror deles quando acordassem e encontrassem o corpo morto do companheiro preso na jaula onde haviam deixado o grande macaco bem seguro apenas alguns minutos antes.

Tarzan e Taug subiram juntos às árvores, a pelagem desganhada do macaco feroz roçando a pele lisa do pequeno senhor inglês enquanto atravessavam lado a lado a selva primitiva.

- Volte para Teeka - disse Tarzan. - Ela é sua. Tarzan não a quer.

- Tarzan encontrou outra fêmea? - perguntou Taug.

O menino-macaco deu de ombros.

- Para os Gomangani há outra Gomangani - disse ele; - para Numa, o leão, há Sabor, a leoa; para Sheeta há uma fêmea de sua própria espécie; para Bara, o veado; para Manu, o macaco; para todos os animais e aves da selva há uma companheira. Só para Tarzan dos Macacos não há nenhuma. Taug é um macaco. Teeka é uma macaca. Volte para Teeka. Tarzan é um homem. Ele seguirá sozinho.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)



The Capture of Tarzan

Tradução da Versão Simplificada (B1)

CAPÍTULO 2

OS GUERREIROS NEGROS trabalhavam no calor úmido sob a sombra densa da selva. Usando lanças de guerra, eles soltavam a terra negra e espessa e as camadas profundas de plantas apodrecidas. Com os dedos de unhas grossas, retiravam a terra solta do meio da antiga trilha de animais. Muitas vezes, paravam de trabalhar para se agachar na beira do buraco que cavavam. Ali descansavam, conversavam e riam muito.

Seus longos escudos ovais de couro grosso de búfalo estavam encostados nos troncos das árvores próximas, junto com as lanças dos homens que cavavam. O suor brilhava em sua pele negra e lisa. Por baixo dela, seus músculos arredondados se moviam, fortes e flexíveis por causa de suas vidas naturais e saudáveis.

Um antílope caminhava com cuidado pela trilha em direção à água. Ele parou quando uma explosão de risadas chegou aos seus ouvidos assustados. Por um momento, ficou imóvel como uma estátua, exceto por suas narinas sensíveis, que se abriram mais. Então se virou e fugiu em silêncio da presença assustadora dos humanos.

Original English Version

CHAPTER 2

THE BLACK WARRIORS labored in the humid heat of the jungle's stifling shade. With war spears they loosened the thick, black loam and the deep layers of rotting vegetation. With heavy-nailed fingers they scooped away the disintegrated earth from the center of the age-old game trail. Often they ceased their labors to squat, resting and gossiping, with much laughter, at the edge of the pit they were digging.

Against the boles of near-by trees leaned their long, oval shields of thick buffalo hide, and the spears of those who were doing the scooping. Sweat glistened upon their smooth, ebon skins, beneath which rolled rounded muscles, supple in the perfection of nature's uncontaminated health.

A reed buck, stepping warily along the trail toward water, halted as a burst of laughter broke upon his startled ears. For a moment he stood statuesque but for his sensitively dilating nostrils; then he wheeled and fled noiselessly from the terrifying presence of man.

Tradução Integral em Português

CAPÍTULO 2

Os guerreiros negros trabalhavam no calor úmido da sombra sufocante da selva. Com lanças de guerra, soltavam a terra negra e espessa e as camadas profundas de vegetação apodrecida. Com dedos de unhas pesadas, retiravam a terra desfeita do centro da antiga trilha de caça. Muitas vezes interrompiam o trabalho para se agachar, descansar e fofocar, com muitas risadas, à beira do buraco que cavavam.

Contra os troncos das árvores próximas encostavam-se seus longos escudos ovais de couro grosso de búfalo, e as lanças dos que cavavam. O suor brilhava sobre suas peles negras e lisas, sob as quais rolavam músculos arredondados, flexíveis na perfeição da saúde natural e não contaminada.

Um antílope, caminhando cautelosamente pela trilha em direção à água, parou quando uma explosão de risadas chegou a seus ouvidos assustados. Por um momento ficou imóvel como uma estátua, exceto pelas narinas sensíveis que se dilatavam; então girou e fugiu silenciosamente da presença aterradora do homem.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

A cem jardas de distância, no fundo da selva fechada, Numa, o leão, levantou sua enorme cabeça. Numa tinha comido bem até quase o amanhecer, e foi preciso muito barulho para acordá-lo. Agora ele levantou o focinho e farejou o ar. Sentiu o rastro de cheiro forte do antílope e o cheiro intenso dos humanos. Mas Numa estava satisfeito. Com um grunhido baixo e descontente, ele se levantou e se afastou sorrateiramente.

Pássaros com penas brilhantes e vozes altas e roucas voavam rapidamente de árvore em árvore. Pequenos macacos tagarelavam e ralhavam enquanto se balançavam pelos galhos que se moviam acima dos guerreiros negros. Mesmo assim, os guerreiros estavam sozinhos. A selva estava cheia de incontáveis seres vivos, como as ruas lotadas de uma grande cidade, mas era um dos lugares mais solitários do grande universo de Deus.

Mas eles estavam sozinhos?

Original English Version

A hundred yards away, deep in the tangle of impenetrable jungle, Numa, the lion, raised his massive head. Numa had dined well until almost daybreak and it had required much noise to awaken him. Now he lifted his muzzle and sniffed the air, caught the acrid scent spoor of the reed buck and the heavy scent of man. But Numa was well filled. With a low, disgusted grunt he rose and slunk away.

Brilliantly plumaged birds with raucous voices darted from tree to tree. Little monkeys, chattering and scolding, swung through the swaying limbs above the black warriors. Yet they were alone, for the teeming jungle with all its myriad life, like the swarming streets of a great metropolis, is one of the loneliest spots in God's great universe.

But were they alone?

Tradução Integral em Português

A cem jardas dali, no fundo do emaranhado da selva impenetrável, Numa, o leão, ergueu a cabeça maciça. Numa comera bem até quase o amanhecer, e fora preciso muito barulho para despertá-lo. Agora ergueu o focinho e farejou o ar, captando o rastro acre do antílope e o cheiro forte do homem. Mas Numa estava bem satisfeito. Com um grunhido baixo e desgostoso, levantou-se e esgueirou-se para longe.

Pássaros de plumagem brilhante e vozes roucas disparavam de árvore em árvore. Pequenos macacos, tagarelando e ralhando, balançavam-se pelos galhos oscilantes acima dos guerreiros negros. E, no entanto, eles estavam sozinhos, pois a selva fervilhante, com toda a sua vida incontável, como as

ruas lotadas de uma grande metrópole, é um dos lugares mais solitários do vasto universo de Deus.

Mas estavam sozinhos?

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Acima deles, um jovem de olhos cinzentos se equilibrava levemente em um galho cheio de folhas e observava cada movimento deles com grande interesse. Sob seu claro desejo de descobrir o propósito do trabalho dos homens negros, ardia um fogo de ódio contido. Alguém como aqueles homens havia matado sua amada Kala. Ele só podia sentir ódio por eles, mas gostava de observá-los porque queria muito aprender mais sobre os modos dos homens.

Ele viu o buraco ficar mais fundo até se tornar uma enorme abertura da largura da trilha - grande o bastante para conter os seis escavadores ao mesmo tempo. Tarzan não conseguia imaginar por que eles haviam feito tanto trabalho. Então, cortaram longas estacas, afiadas na ponta, e as colocaram de pé, com espaços entre elas, no fundo do buraco. Isso só o deixou mais curioso. Eles puseram varas leves atravessadas sobre o buraco e cobriram tudo cuidadosamente com folhas e terra, escondendo completamente o trabalho que os homens negros haviam feito.

Original English Version

Above them, lightly balanced upon a leafy tree limb, a gray-eyed youth watched with eager intentness their every move. The fire of hate, restrained, smoldered beneath the lad's evident desire to know the purpose of the black men's labors. Such a one as these it was who had slain his beloved Kala. For them there could be naught but enmity, yet he liked well to watch them, avid as he was for greater knowledge of the ways of man.

He saw the pit grow in depth until a great hole yawned the width of the trail -- a hole which was amply large enough to hold at one time all of the six excavators. Tarzan could not guess the purpose of so great a labor. And when they cut long stakes, sharpened at their upper ends, and set them at intervals upright in the bottom of the pit, his wonderment but increased, nor was it satisfied with the placing of the light cross-poles over the pit, or the careful arrangement of leaves and earth which completely hid from view the work the black men had performed.

Tradução Integral em Português

Acima deles, equilibrado levemente sobre um galho folhoso, um jovem de olhos cinzentos observava com interesse intenso cada movimento deles. O fogo do ódio, contido, ardia sob o desejo evidente do rapaz de saber o propósito do trabalho dos homens negros. Fora alguém como aqueles que matara sua amada Kala. Para eles só podia haver inimizade; ainda assim, ele gostava de observá-los, ávido como era por maior conhecimento dos modos do homem.

Viu o buraco ganhar profundidade até que uma grande abertura se escancarou na largura da trilha - um buraco suficientemente grande para conter de uma só vez todos os seis escavadores. Tarzan não conseguia adivinhar o propósito de um trabalho tão grande. E, quando cortaram longas estacas, afiadas nas pontas superiores, e as fincaram em intervalos no fundo do buraco, sua surpresa só aumentou, nem se satisfez com a colocação de varas leves cruzadas sobre a abertura, ou com a cuidadosa arrumação de folhas e terra que ocultava completamente o trabalho realizado pelos homens negros.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Quando terminaram, eles olharam para seu trabalho com clara satisfação, e Tarzan também o examinou. Mesmo com seus olhos treinados, ele quase não conseguia ver nenhum sinal de que a antiga trilha dos animais tivesse sido alterada de algum modo.

O homem-macaco estava tão ocupado tentando entender o propósito do buraco coberto que deixou os homens negros seguirem para sua aldeia sem provocá-los como de costume. Essas provocações o haviam tornado o terror do povo de Mbonga e davam a Tarzan tanto uma maneira de se vingar quanto um prazer sem fim.

Original English Version

When they were done they surveyed their handiwork with evident satisfaction, and Tarzan surveyed it, too. Even to his practiced eye there remained scarce a vestige of evidence that the ancient game trail had been tampered with in any way.

So absorbed was the ape-man in speculation as to the purpose of the covered pit that he permitted the blacks to depart in the direction of their village without the usual baiting which had rendered him the terror of Mbonga's people and had afforded Tarzan both a vehicle of revenge and a source of inexhaustible delight.

Tradução Integral em Português

Quando terminaram, examinaram a obra com evidente satisfação, e Tarzan também a examinou. Mesmo a seus olhos treinados, quase não restava vestígio de que a antiga trilha de caça tivesse sido mexida de algum modo.

Tão absorvido estava o homem-macaco em especular sobre o propósito do buraco coberto que permitiu que os negros partissem em direção à aldeia sem a provocação habitual que o tornara o terror do povo de Mbonga e dera a Tarzan tanto um instrumento de vingança quanto uma fonte de prazer inesgotável.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Por mais que pensasse, ele não conseguia resolver o mistério do buraco escondido, porque os costumes dos negros ainda eram estranhos para Tarzan. Eles tinham entrado em sua selva havia pouco tempo. Eram os primeiros de sua espécie a desafiar o antigo domínio dos animais que viviam ali. Para Numa, o leão, Tantor, o elefante, os grandes macacos, os macacos menores e todas as incontáveis criaturas daquela terra selvagem, os modos dos homens eram novos. Eles tinham muito a aprender sobre essas criaturas negras e sem pelos, que andavam eretas sobre as patas traseiras - e aprendiam devagar, sempre sofrendo.

Original English Version

Puzzle as he would, however, he could not solve the mystery of the concealed pit, for the ways of the blacks were still strange ways to Tarzan. They had entered his jungle but a short time before -- the first of their kind to encroach upon the age-old supremacy of the beasts which laired there. To Numa, the lion, to Tantor, the elephant, to the great apes and the lesser apes, to each and all of the myriad creatures of this savage wild, the ways of man were new. They had much to learn of these black, hairless creatures that walked erect upon their hind paws -- and they were learning it slowly, and always to their sorrow.

Tradução Integral em Português

Por mais que tentasse, porém, não conseguia resolver o mistério do buraco escondido, pois os modos dos negros ainda eram modos estranhos para Tarzan. Eles haviam entrado em sua selva havia pouco tempo - os primeiros de sua espécie a invadir a supremacia antiga das feras que ali tinham seus covis. Para Numa, o leão, para Tantor, o elefante, para os grandes macacos e os macacos menores, para cada uma e todas as incontáveis criaturas dessa natureza selvagem, os modos do homem eram novos. Tinham muito a aprender sobre essas criaturas negras, sem pelos, que andavam eretas sobre as patas traseiras - e aprendiam devagar, e sempre para seu sofrimento.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Pouco depois que os homens negros partiram, Tarzan desceu facilmente até a trilha. Sentindo perigo pelo cheiro, ele caminhou ao redor da borda do buraco. Agachou-se e raspou um pouco de terra para descobrir uma das barras de madeira que o atravessavam. Ele a cheirou, tocou nela, inclinou a cabeça para um lado e a observou seriamente por vários minutos. Então, cobriu-a de novo com cuidado, arrumando a terra tão bem quanto os homens negros haviam feito. Depois disso, voltou a se balançar pelos galhos das árvores e foi procurar seus companheiros peludos, os grandes macacos da tribo de Kerchak.

Original English Version

Shortly after the blacks had departed, Tarzan swung easily to the trail. Sniffing suspiciously, he circled the edge of the pit. Squatting upon his haunches, he scraped away a little earth to expose one of the cross-bars. He sniffed at this, touched it, cocked his head upon one side, and contemplated it gravely for several minutes. Then he carefully re-covered it, arranging the earth as neatly as had the blacks. This done, he swung himself back among the branches of the trees and moved off in search of his hairy fellows, the great apes of the tribe of Kerchak.

Tradução Integral em Português

Pouco depois de os negros partirem, Tarzan desceu facilmente até a trilha. Farejando com desconfiança, rodeou a borda do buraco. Agachando-se sobre as ancas, raspou um pouco de terra para expor uma das travessas. Cheirou-a, tocou-a, inclinou a cabeça para um lado e a contemplou gravemente por vários minutos. Depois a cobriu de novo com cuidado, ajeitando a terra tão perfeitamente quanto os negros haviam feito. Feito isso, voltou a balançar-se pelos galhos das árvores e partiu em busca de seus companheiros peludos, os grandes macacos da tribo de Kerchak.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Em certo ponto, ele cruzou a trilha de Numa, o leão. Tarzan parou por um momento para atirar uma fruta macia no rosto rosnante de seu inimigo. Ele zombou e insultou Numa, chamando-o de comedor de animais mortos e irmão de Dango, a hiena. Numa olhou para a figura que dançava acima dele. Seus olhos redondos, amarelo-esverdeados, ardiam de ódio. Rosnados profundos faziam suas pesadas mandíbulas tremer, e sua raiva fazia sua longa cauda se mover bruscamente como um chicote. Mas sua experiência passada lhe dizia que discutir de longe com o homem-macaco era inútil. Logo ele se virou e entrou na vegetação fechada, que o escondeu da vista de Tarzan. Tarzan lançou um último insulto da selva e fez uma careta de macaco para o inimigo que se afastava; depois, continuou seu caminho.

Original English Version

Once he crossed the trail of Numa, the lion, pausing for a moment to hurl a soft fruit at the snarling face of his enemy, and to taunt and insult him, calling him eater of carrion and brother of Dango, the hyena. Numa, his yellow-green eyes round and burning with concentrated hate, glared up at the dancing figure above him. Low growls vibrated his heavy jowls and his great rage transmitted to his sinuous tail a sharp, whiplike motion; but realizing from past experience the futility of long distance argument with the ape-man, he turned presently and struck off into the tangled vegetation which hid him from the view of his tormentor. With a final scream of jungle invective and an apelike grimace at his departing foe, Tarzan continued along his way.

Tradução Integral em Português

Uma vez cruzou a trilha de Numa, o leão, parando por um momento para atirar uma fruta macia no rosto rosnante de seu inimigo, zombar dele e insultá-lo, chamando-o de comedor de carniça e irmão de Dango, a hiena. Numa, com seus olhos amarelo-esverdeados redondos e ardendo de ódio concentrado, fitou de baixo a figura dançante acima dele. Rosnados baixos vibravam em suas pesadas mandíbulas, e sua grande raiva transmitia à cauda sinuosa um movimento agudo, como um chicote; mas, percebendo pela experiência passada a inutilidade de discutir à distância com o homem-macaco, logo se virou e entrou na vegetação emaranhada que o escondia da vista de seu atormentador. Com um grito final de injúria da selva e uma careta de macaco para o inimigo que se afastava, Tarzan continuou seu caminho.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Depois de mais uma milha, o vento mudou e trouxe ao nariz aguçado de Tarzan um cheiro forte e familiar. Ele estava bem perto. Um momento depois, Tarzan viu abaixo dele um enorme corpo cinza-escuro avançando firmemente pela trilha da selva. Tarzan segurou um pequeno galho de árvore e o quebrou. Ao som repentino do estalo, o pesado animal parou. Suas grandes orelhas se moveram para a frente, e sua longa tromba flexível se ergueu rapidamente e se moveu de um lado para o outro, procurando o cheiro de um inimigo. Seus dois olhos pequenos e fracos olharam ao redor com desconfiança, mas não conseguiram encontrar quem tinha feito o barulho que perturbou sua caminhada tranquila.

Tarzan riu alto e se aproximou acima da cabeça do elefante.

- Tantor! Tantor! - gritou ele. - Bara, o veado, tem menos medo do que você - você, Tantor, o elefante, o maior dos animais da selva, com a força de tantos Numas quantos dedos tenho nas mãos e nos pés. Tantor, que pode arrancar grandes árvores do chão, treme de medo ao som de um pequeno galho quebrado.

Original English Version

Another mile and a shifting wind brought to his keen nostrils a familiar, pungent odor close at hand, and a moment later there loomed beneath him a huge, gray-black bulk forging steadily along the jungle trail. Tarzan seized and broke a small tree limb, and at the sudden cracking sound the ponderous figure halted. Great ears were thrown forward, and a long, supple trunk rose quickly to wave to and fro in search of the scent of an enemy, while two weak, little eyes peered suspiciously and futilely about in quest of the author of the noise which had disturbed his peaceful way.

Tarzan laughed aloud and came closer above the head of the pachyderm.

"Tantor! Tantor!" he cried. "Bara, the deer, is less fearful than you -- you, Tantor, the elephant, greatest of the jungle folk with the strength of as many Numas as I have toes upon my feet and fingers upon my hands. Tantor, who can uproot great trees, trembles with fear at the sound of a broken twig."

Tradução Integral em Português

Mais uma milha e uma mudança de vento trouxeram às suas narinas aguçadas um odor familiar e pungente, bem próximo; e um momento depois surgiu abaixo dele uma enorme massa cinza-escura avançando firmemente pela trilha da selva. Tarzan agarrou e quebrou um pequeno galho de árvore, e ao som repentino do estalo a figura pesada parou.

Grandes orelhas se projetaram para a frente, e uma longa tromba flexível se ergueu rapidamente, movendo-se de um lado para outro em busca do cheiro de um inimigo, enquanto dois pequenos olhos fracos examinavam desconfiados e inutilmente ao redor em busca do autor do ruído que perturbara seu caminho pacífico.

Tarzan riu alto e aproximou-se por cima da cabeça do paquiderme.

- Tantor! Tantor! - gritou. - Bara, o veado, é menos medroso que você - você, Tantor, o elefante, o maior dos povos da selva, com a força de tantos Numas quantos dedos tenho nos pés e nas mãos. Tantor, que pode arrancar grandes árvores pela raiz, treme de medo ao som de um galho quebrado.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Tantor fez um som profundo e retumbante. Isso podia mostrar desprezo ou alívio. Foi sua única resposta enquanto baixava a tromba e as orelhas erguidas, e sua cauda voltava à posição normal. Mas seus olhos ainda procuravam Tarzan. Ele não precisou ficar muito tempo se perguntando onde estava o homem-macaco. Um segundo depois, o jovem pousou levemente sobre a larga cabeça de seu velho amigo. Então Tarzan se deitou esticado, tamborilou os dedos nus dos pés no couro grosso, coçou com os dedos as partes mais macias sob as grandes orelhas e falou com Tantor sobre as fofocas da selva, como se o enorme animal entendesse cada palavra.

Original English Version

A rumbling noise, which might have been either a sign of contempt or a sigh of relief, was Tantor's only reply as the uplifted trunk and ears came down and the beast's tail dropped to normal; but his eyes still roved about in search of Tarzan. He was not long kept in suspense, however, as to the whereabouts of the ape-man, for a second later the youth dropped lightly to the broad head of his old friend. Then stretching himself at full length, he drummed with his bare toes upon the thick hide, and as his fingers scratched the more tender surfaces beneath the great ears, he talked to Tantor of the gossip of the jungle as though the great beast understood every word that he said.

Tradução Integral em Português

Um ruído retumbante, que poderia ser tanto sinal de desprezo quanto suspiro de alívio, foi a única resposta de Tantor quando a tromba e as orelhas erguidas baixaram e a cauda da fera voltou ao normal; mas seus olhos ainda vagavam em busca de Tarzan. Contudo, não ficou muito tempo em suspense quanto ao paradeiro do homem-macaco, pois um segundo depois o jovem caiu levemente sobre a larga cabeça de seu velho amigo. Então, esticando-se por inteiro, tamborilou com os dedos nus dos pés sobre o couro grosso, e, enquanto os dedos das mãos coçavam as superfícies mais sensíveis sob as grandes orelhas, falou a Tantor sobre as fofocas da selva como se a grande fera entendesse cada palavra que ele dizia.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Tarzan conseguia fazer Tantor entender muitas coisas. O grande gigante cinzento da selva não conseguia entender as conversas sem importância da vida selvagem, mas ficava ali, piscando os olhos e balançando a tromba suavemente, como se gostasse de cada palavra. Na verdade, ele gostava da voz agradável e amigável de Tarzan, das mãos gentis coçando atrás de suas orelhas e de estar perto daquele que muitas vezes havia carregado nas costas. Era assim desde que Tarzan, ainda criança pequena, se aproximara corajosamente do grande elefante macho, acreditando que o animal tinha no coração a mesma amizade que Tarzan sentia no seu.

Original English Version

Much there was which Tarzan could make Tantor understand, and though the small talk of the wild was beyond the great, gray dreadnaught of the jungle, he stood with blinking eyes and gently swaying trunk as though drinking in every word of it with keenest appreciation. As a matter of fact it was the pleasant, friendly voice and caressing hands behind his ears which he enjoyed, and the close proximity of him whom he had often borne upon his back since Tarzan, as a little child, had once fearlessly approached the great bull, assuming upon the part of the pachyderm the same friendliness which filled his own heart.

Tradução Integral em Português

Havia muito que Tarzan conseguia fazer Tantor entender, e embora a conversa miúda da vida selvagem estivesse além do grande encouraçado cinzento da selva, ele permanecia ali com olhos piscando e a tromba balançando suavemente, como se bebesse cada palavra com a mais intensa apreciação. Na verdade, era a voz agradável e amistosa e as mãos carinhosas atrás de suas orelhas que ele apreciava, e a proximidade daquele que muitas vezes carregara nas costas desde que Tarzan, ainda criança pequena, certa vez se aproximara sem medo do grande macho, supondo no paquiderme a mesma amizade que enchia seu próprio coração.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Durante os anos em que viveram juntos, Tarzan descobriu que tinha um poder estranho para controlar e guiar seu poderoso amigo. Quando Tarzan chamava, Tantor vinha de muito longe - de tão longe quanto seus ouvidos aguçados podiam ouvir o chamado alto e penetrante do homem-macaco. Quando Tarzan se sentava sobre sua cabeça, Tantor avançava pesadamente pela selva em qualquer direção que seu cavaleiro mandasse. Era o poder da mente humana sobre a mente do animal. Funcionava tão bem como se os dois entendessem completamente de onde ele vinha, embora nenhum dos dois entendesse.

Original English Version

In the years of their association Tarzan had discovered that he possessed an inexplicable power to govern and direct his mighty friend. At his bidding, Tantor would come from a great distance -- as far as his keen ears could detect the shrill and piercing summons of the ape-man -- and when Tarzan was squatted upon his head, Tantor would lumber through the jungle in any direction which his rider bade him go. It was the power of the man-mind over that of the brute and it was just as effective as though both fully understood its origin, though neither did.

Tradução Integral em Português

Nos anos de sua convivência, Tarzan descobrira que possuía um poder inexplicável para governar e dirigir seu poderoso amigo. A seu chamado, Tantor viria de grande distância - tão longe quanto seus ouvidos aguçados pudessem perceber o chamado agudo e penetrante do homem-macaco - e, quando Tarzan estava agachado sobre sua cabeça, Tantor avançava pela selva em qualquer direção que seu cavaleiro ordenasse. Era o poder da mente humana sobre a da fera, e era tão eficaz como se ambos compreendessem plenamente sua origem, embora nenhum dos dois a compreendesse.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Por meia hora, Tarzan ficou estendido sobre as costas de Tantor. O tempo não significava nada para os dois. Para eles, a vida era principalmente manter o estômago cheio. Isso era mais fácil para Tarzan do que para Tantor, porque o estômago de Tarzan era menor. Além disso, ele comia plantas e animais, então era mais fácil encontrar comida. Se um tipo de alimento não era fácil de achar, muitos outros podiam matar sua fome. Ele era menos exigente com a comida do que Tantor. Tantor comia apenas a casca de certas árvores e a madeira de outras. De um terceiro tipo de árvore, ele comia apenas as folhas, talvez somente em certas épocas do ano.

Tantor precisava passar a maior parte da vida enchendo seu enorme estômago para sustentar seus músculos poderosos. O mesmo acontecia com todos os animais inferiores: suas vidas eram tão ocupadas em procurar comida ou digeri-la que tinham pouco tempo para outras coisas. Sem dúvida, essa desvantagem os impediu de se desenvolver tão rapidamente quanto os humanos, que tinham mais tempo para pensar em outros assuntos.

Original English Version

For half an hour Tarzan sprawled there upon Tantor's back. Time had no meaning for either of them. Life, as they saw it, consisted principally in keeping their stomachs filled. To Tarzan this was a less arduous labor than to Tantor, for Tarzan's stomach was smaller, and being omnivorous, food was less difficult to obtain. If one sort did not come readily to hand, there were always many others to satisfy his hunger. He was less particular as to his diet than Tantor, who would eat only the bark of certain trees, and the wood of others, while a third appealed to him only through its leaves, and these, perhaps, just at certain seasons of the year.

Tantor must needs spend the better part of his life in filling his immense stomach against the needs of his mighty thews. It is thus with all the lower orders -- their lives are so occupied either with searching for food or with the processes of digestion that they have little time for other considerations. Doubtless it is this handicap which has kept them from advancing as rapidly as man, who has more time to give to thought upon other matters.

Tradução Integral em Português

Por meia hora Tarzan ficou estendido sobre o dorso de Tantor. O tempo não tinha significado para nenhum dos dois. A vida, como a viam, consistia principalmente em manter o estômago cheio. Para Tarzan, isso era um

trabalho menos árduo do que para Tantor, pois o estômago de Tarzan era menor e, sendo onívoro, a comida era menos difícil de obter. Se um tipo não aparecia facilmente, havia sempre muitos outros para satisfazer sua fome. Ele era menos exigente em sua dieta do que Tantor, que comia apenas a casca de certas árvores, a madeira de outras, enquanto uma terceira lhe agradava só pelas folhas, e estas, talvez, apenas em certas estações do ano.

Tantor precisava passar a maior parte da vida enchendo seu imenso estômago para atender às necessidades de seus poderosos músculos. Assim é com todas as ordens inferiores: suas vidas são tão ocupadas em procurar alimento ou nos processos da digestão que sobra pouco tempo para outras considerações. Sem dúvida é essa desvantagem que as impediu de avançar tão rapidamente quanto o homem, que tem mais tempo para dedicar o pensamento a outros assuntos.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Porém, essas perguntas preocupavam pouco Tarzan e não preocupavam Tantor de modo algum. Tarzan sabia apenas que era feliz com o elefante. Ele não sabia por quê. Não sabia que, por ser um ser humano normal e saudável, precisava de algum ser vivo a quem pudesse dar seu afeto. Seus amigos de infância entre os macacos de Kerchak eram agora feras grandes e sombrias. Sentiam pouco afeto e inspiravam pouco afeto nos outros. Tarzan ainda brincava às vezes com os macacos mais jovens. À sua maneira selvagem, ele os amava, mas eles não eram companheiros satisfatórios nem tranquilos. Tantor era como uma grande montanha de calma, equilíbrio e firmeza. Era tranquilo e satisfatório deitar-se sobre sua cabeça áspera e contar suas esperanças e sonhos vagos às grandes orelhas, que se moviam lentamente de um lado para o outro como se entendessem. De todas as criaturas da selva, Tantor recebia o amor mais profundo de Tarzan desde que Kala fora tirada dele. Às vezes Tarzan se perguntava se Tantor o amava de volta. Era difícil saber.

Original English Version

However, these questions troubled Tarzan but little, and Tantor not at all. What the former knew was that he was happy in the companionship of the elephant. He did not know why. He did not know that because he was a human being -- a normal, healthy human being -- he craved some living thing upon which to lavish his affection. His childhood playmates among the apes of Kerchak were now great, sullen brutes. They felt nor inspired but little affection. The younger apes Tarzan still played with occasionally. In his savage way he loved them; but they were far from satisfying or restful companions. Tantor was a great mountain of calm, of poise, of stability. It was restful and satisfying to sprawl upon his rough pate and pour one's vague hopes and aspirations into the great ears which flapped ponderously to and fro in apparent understanding. Of all the jungle folk, Tantor commanded Tarzan's greatest love since Kala had been taken from him. Sometimes Tarzan wondered if Tantor reciprocated his affection. It was difficult to know.

Tradução Integral em Português

Essas questões, porém, incomodavam pouco Tarzan, e Tantor em nada. O que o primeiro sabia era que se sentia feliz na companhia do elefante. Não sabia por quê. Não sabia que, por ser um ser humano - um ser humano normal e saudável - , ansiava por algum ser vivo sobre o qual pudesse derramar seu afeto. Seus companheiros de infância entre os macacos de Kerchak eram agora grandes feras sombrias. Sentiam e inspiravam pouco afeto. Com os macacos mais jovens Tarzan ainda brincava ocasionalmente.

À sua maneira selvagem, ele os amava; mas estavam longe de ser companheiros satisfatórios ou tranquilos. Tantor era uma grande montanha de calma, equilíbrio e estabilidade. Era repousante e satisfatório estender-se sobre sua cabeça áspera e despejar esperanças e aspirações vagas nas grandes orelhas que balançavam pesadamente de um lado para outro com aparente compreensão. De todos os povos da selva, Tantor recebia o maior amor de Tarzan desde que Kala fora tirada dele. Às vezes Tarzan se perguntava se Tantor retribuía seu afeto. Era difícil saber.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

No fim, a fome - o chamado mais forte e exigente da selva - fez Tarzan voltar para as árvores e procurar comida. Enquanto isso, Tantor continuou sua viagem interrompida na direção oposta.

Durante uma hora, o homem-macaco procurou comida. Um ninho alto lhe deu ovos frescos e quentes. Ele comeu frutas, bagas e bananas-da-terra macias à medida que as encontrava, pois não estava procurando esse tipo de alimento. Carne, carne, carne! Tarzan dos Macacos sempre caçava carne. Mas às vezes não conseguia encontrar nenhuma, como aconteceu naquele dia.

Original English Version

It was the call of the stomach -- the most compelling and insistent call which the jungle knows -- that took Tarzan finally back to the trees and off in search of food, while Tantor continued his interrupted journey in the opposite direction.

For an hour the ape-man foraged. A lofty nest yielded its fresh, warm harvest. Fruits, berries, and tender plantain found a place upon his menu in the order that he happened upon them, for he did not seek such foods. Meat, meat, meat! It was always meat that Tarzan of the Apes hunted; but sometimes meat eluded him, as today.

Tradução Integral em Português

Foi o chamado do estômago - o chamado mais poderoso e insistente que a selva conhece - que finalmente levou Tarzan de volta às árvores e à busca de alimento, enquanto Tantor continuava sua jornada interrompida na direção oposta.

Por uma hora o homem-macaco procurou alimento. Um ninho alto lhe deu sua colheita fresca e quente. Frutas, bagas e bananas-da-terra tenras entraram em seu cardápio na ordem em que as encontrava, pois não procurava esse tipo de comida. Carne, carne, carne! Era sempre carne que Tarzan dos Macacos caçava; mas às vezes a carne lhe escapava, como naquele dia.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Enquanto se movia pela selva, sua mente ativa pensava não só na caça, mas também em muitas outras coisas. Ele frequentemente lembrava o que tinha acontecido nos dias e horas anteriores. Pensou novamente em sua visita a Tantor. Refletiu sobre os homens negros que estavam cavando e sobre o estranho buraco coberto que tinham deixado. Repetidas vezes, perguntou-se para que ele servia. Comparou o que tinha visto e formou opiniões. Comparou essas opiniões e chegou a conclusões. Elas nem sempre estavam corretas, mas pelo menos ele usava seu cérebro para o propósito que Deus tinha planejado. Isso era mais fácil porque ele não era limitado pelas opiniões de segunda mão, e geralmente erradas, de outras pessoas.

Enquanto tentava entender o buraco coberto, ele de repente imaginou um enorme corpo cinza-escuro avançando pesadamente por uma trilha da selva. No mesmo instante, Tarzan ficou tenso de medo. Na vida do homem-macaco, decisões e ações geralmente aconteciam ao mesmo tempo. Agora ele já corria pelos galhos cheios de folhas antes de entender completamente o propósito do buraco.

Original English Version

And as he roamed the jungle his active mind busied itself not alone with his hunting, but with many other subjects. He had a habit of recalling often the events of the preceding days and hours. He lived over his visit with Tantor; he cogitated upon the digging blacks and the strange, covered pit they had left behind them. He wondered again and again what its purpose might be. He compared perceptions and arrived at judgments. He compared judgments, reaching conclusions -- not always correct ones, it is true, but at least he used his brain for the purpose God intended it, which was the less difficult because he was not handicapped by the second-hand, and usually erroneous, judgment of others.

And as he puzzled over the covered pit, there loomed suddenly before his mental vision a huge, gray-black bulk which lumbered ponderously along a jungle trail. Instantly Tarzan tensed to the shock of a sudden fear. Decision and action usually occurred simultaneously in the life of the ape-man, and now he was away through the leafy branches ere the realization of the pit's purpose had scarce formed in his mind.

Tradução Integral em Português

E enquanto percorria a selva, sua mente ativa se ocupava não apenas da caça, mas também de muitos outros assuntos. Ele tinha o hábito de recordar frequentemente os acontecimentos dos dias e horas anteriores.

Repasseu sua visita a Tantor; refletiu sobre os negros que cavavam e sobre o estranho buraco coberto que haviam deixado. Perguntou-se muitas vezes qual poderia ser seu propósito. Comparou percepções e chegou a julgamentos. Comparou julgamentos, chegando a conclusões - nem sempre corretas, é verdade, mas pelo menos usava o cérebro para o propósito que Deus lhe dera, o que era menos difícil porque não estava prejudicado pelo julgamento de segunda mão, e geralmente errado, dos outros.

E, enquanto se intrigava com o buraco coberto, surgiu de repente diante de sua visão mental uma enorme massa cinza-escura que avançava pesadamente por uma trilha da selva. No mesmo instante Tarzan se retesou com o choque de um medo súbito. Decisão e ação geralmente ocorriam ao mesmo tempo na vida do homem-macaco, e agora ele já se afastava pelos galhos folhosos antes que a compreensão do propósito do buraco tivesse mal se formado em sua mente.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Balançando de um galho que se movia para outro, ele correu pelos níveis médios da floresta, onde as árvores cresciam próximas umas das outras. Mais uma vez, desceu ao chão e avançou rapidamente, em silêncio e com passos leves sobre o tapete de plantas apodrecidas. Então saltou de volta para as árvores, onde a vegetação rasteira espessa tornava impossível avançar rápido pelo chão.

Em sua preocupação, ele se esqueceu de ser cuidadoso. A cautela do animal se perdeu por causa da lealdade do homem. Assim, entrou em uma grande clareira sem árvores, sem pensar no que poderia estar ali ou na borda distante para bloquear seu caminho.

Original English Version

Swinging from swaying limb to swaying limb, he raced through the middle terraces where the trees grew close together. Again he dropped to the ground and sped, silently and light of foot, over the carpet of decaying vegetation, only to leap again into the trees where the tangled undergrowth precluded rapid advance upon the surface.

In his anxiety he cast discretion to the winds. The caution of the beast was lost in the loyalty of the man, and so it came that he entered a large clearing, denuded of trees, without a thought of what might lie there or upon the farther edge to dispute the way with him.

Tradução Integral em Português

Balançando de galho oscilante em galho oscilante, correu pelos terraços médios onde as árvores cresciam próximas. De novo desceu ao chão e avançou, silencioso e leve, sobre o tapete de vegetação apodrecida, apenas para saltar novamente às árvores onde o emaranhado rasteiro impedia avanço rápido pela superfície.

Em sua ansiedade, lançou a prudência ao vento. A cautela da fera se perdeu na lealdade do homem, e assim aconteceu que entrou numa grande clareira, desprovida de árvores, sem pensar no que poderia haver ali ou na borda distante para disputar-lhe o caminho.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Ele estava no meio do caminho quando, bem à sua frente e a apenas alguns metros de distância, seis pássaros barulhentos se levantaram de um tufo de capim alto. Tarzan imediatamente saiu do caminho, pois sabia que tipo de criatura aqueles pequenos guardas anunciavam. Ao mesmo tempo, Buto, o rinoceronte, levantou-se desajeitadamente sobre suas pernas curtas e atacou com raiva. Buto, o rinoceronte, ataca sem muita direção. Seus olhos fracos enxergam mal, mesmo a curta distância, e é difícil dizer se suas corridas descontroladas vêm do pânico do medo, quando tenta fugir, ou do mau temperamento que dizem que ele costuma ter. Mas isso pouco importa para quem Buto ataca, pois, se ele pegar e arremessar alguém, essa pessoa provavelmente não se importará com mais nada depois disso.

Original English Version

He was half way across when directly in his path and but a few yards away there rose from a clump of tall grasses a half dozen chattering birds. Instantly Tarzan turned aside, for he knew well enough what manner of creature the presence of these little sentinels proclaimed. Simultaneously Buto, the rhinoceros, scrambled to his short legs and charged furiously. Haphazard charges Buto, the rhinoceros. With his weak eyes he sees but poorly even at short distances, and whether his erratic rushes are due to the panic of fear as he attempts to escape, or to the irascible temper with which he is generally credited, it is difficult to determine. Nor is the matter of little moment to one whom Buto charges, for if he be caught and tossed, the chances are that naught will interest him thereafter.

Tradução Integral em Português

Estava no meio da clareira quando, bem em sua rota e a poucos metros de distância, meia dúzia de pássaros tagarelas se ergueu de um tufo de capim alto. Imediatamente Tarzan desviou, pois sabia muito bem que tipo de criatura a presença desses pequenos sentinelas anunciava. Ao mesmo tempo Buto, o rinoceronte, levantou-se desajeitado sobre suas pernas curtas e atacou furiosamente. Buto, o rinoceronte, ataca ao acaso. Com seus olhos fracos, vê mal mesmo a curta distância; e se seus avanços erráticos se devem ao pânico do medo ao tentar escapar, ou ao temperamento irritadiço que geralmente lhe atribuem, é difícil determinar. A questão pouco importa para quem Buto ataca, pois, se for apanhado e arremessado, é provável que nada mais lhe interesse depois disso.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

E naquele dia, Buto veio diretamente contra Tarzan, atravessando os poucos metros de capim que chegava aos joelhos entre eles. Por acaso, ele tinha começado a se mover na direção do homem-macaco, e então seus olhos fracos viram o inimigo. Com vários bufos, atacou diretamente Tarzan. Os pequenos pássaros do rinoceronte esvoaçavam e circulavam em volta de seu enorme protetor. Nos galhos das árvores na borda da clareira, vinte macacos ou mais tagarelavam e ralhavam. Os bufos altos da fera furiosa os fizeram fugir assustados para os níveis mais altos da floresta. Só Tarzan parecia calmo e despreocupado.

Ele ficou parado bem no caminho da investida. Não houve tempo para alcançar a segurança das árvores além da clareira, e Tarzan não queria atrasar sua jornada por causa de Buto. Ele já tinha encontrado aquela fera estúpida antes e a desprezava profundamente.

Original English Version

And today it chanced that Buto bore down straight upon Tarzan, across the few yards of knee-deep grass which separated them. Accident started him in the direction of the ape-man, and then his weak eyes discerned the enemy, and with a series of snorts he charged straight for him. The little rhino birds fluttered and circled about their giant ward. Among the branches of the trees at the edge of the clearing, a score or more monkeys chattered and scolded as the loud snorts of the angry beast sent them scurrying affrightedly to the upper terraces. Tarzan alone appeared indifferent and serene.

Directly in the path of the charge he stood. There had been no time to seek safety in the trees beyond the clearing, nor had Tarzan any mind to delay his journey because of Buto. He had met the stupid beast before and held him in fine contempt.

Tradução Integral em Português

E naquele dia aconteceu que Buto avançou diretamente contra Tarzan, através dos poucos metros de capim até os joelhos que os separavam. O acaso o pôs na direção do homem-macaco, e então seus olhos fracos distinguiram o inimigo; com uma série de bufos, atacou diretamente. Os pequenos pássaros do rinoceronte esvoaçavam e circulavam em torno de seu enorme protegido. Nos galhos das árvores na borda da clareira, vinte ou mais macacos tagarelavam e ralhavam enquanto os bufos altos da fera furiosa os faziam fugir assustados para os terraços superiores. Só Tarzan parecia indiferente e sereno.

Ele ficou parado diretamente no caminho da investida. Não houvera tempo para buscar segurança nas árvores além da clareira, nem Tarzan tinha intenção de atrasar sua jornada por causa de Buto. Já encontrara a fera estúpida antes e a desprezava bastante.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Agora Buto estava sobre ele, com a enorme cabeça abaixada e o longo chifre pesado pronto para o terrível trabalho para o qual a natureza o havia criado. Mas, quando golpeou para cima, seu chifre cortou apenas o ar. O homem-macaco tinha saltado levemente, como um gato, por cima do chifre perigoso e caído sobre o largo dorso do rinoceronte. Com outro salto, ele estava no chão atrás da fera, correndo como um veado em direção às árvores.

Buto ficou irritado e confuso com o estranho desaparecimento de sua presa. Ele se virou e avançou furiosamente em outra direção. Por acaso, não era a direção para a qual Tarzan corria. Assim, o homem-macaco chegou às árvores em segurança e continuou rapidamente pela floresta.

A certa distância à frente, Tantor seguia firmemente pela trilha de elefantes, já muito usada. À frente de Tantor, um guerreiro negro estava agachado no meio do caminho e escutava com atenção. Logo ele ouviu o som pelo qual esperava: os ruídos de galhos quebrando e estalando que anunciavam a chegada de um elefante.

Original English Version

And now Buto was upon him, the massive head lowered and the long, heavy horn inclined for the frightful work for which nature had designed it; but as he struck upward, his weapon raked only thin air, for the ape-man had sprung lightly aloft with a catlike leap that carried him above the threatening horn to the broad back of the rhinoceros. Another spring and he was on the ground behind the brute and racing like a deer for the trees.

Buto, angered and mystified by the strange disappearance of his prey, wheeled and charged frantically in another direction, which chanced to be not the direction of Tarzan's flight, and so the ape-man came in safety to the trees and continued on his swift way through the forest.

Some distance ahead of him Tantor moved steadily along the well-worn elephant trail, and ahead of Tantor a crouching, black warrior listened intently in the middle of the path. Presently he heard the sound for which he had been hoping -- the cracking, snapping sound which heralded the approach of an elephant.

Tradução Integral em Português

E agora Buto estava sobre ele, a cabeça maciça abaixada e o longo chifre pesado inclinado para o trabalho terrível para o qual a natureza o havia destinado; mas, quando golpeou para cima, sua arma rasgou apenas o ar vazio, pois o homem-macaco saltara levemente para o alto com um salto

de gato que o levou acima do chifre ameaçador até o largo dorso do rinoceronte. Outro salto e ele estava no chão atrás da fera, correndo como um veado para as árvores.

Buto, irritado e confuso pelo estranho desaparecimento de sua presa, girou e atacou freneticamente em outra direção, que por acaso não era a da fuga de Tarzan; assim, o homem-macaco chegou em segurança às árvores e continuou seu caminho rápido pela floresta.

A certa distância adiante, Tantor avançava firmemente pela trilha bem marcada dos elefantes, e à frente de Tantor um guerreiro negro agachado escutava atentamente no meio do caminho. Pouco depois ouviu o som pelo qual esperava - o ruído de estalos e quebras que anunciava a aproximação de um elefante.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Outros guerreiros vigiavam em diferentes partes da selva, à direita e à esquerda dele. Um sinal baixo, passado de um para outro, avisou até os homens mais distantes que a presa estava se movendo. Eles foram rapidamente em direção à trilha e tomaram posições nas árvores, a favor do vento do lugar por onde Tantor teria de passar. Esperaram em silêncio. Logo viram um enorme elefante com tanto marfim em suas longas presas que seus corações gananciosos bateram mais rápido.

Assim que Tantor passou por suas posições, os guerreiros desceram das árvores. Eles não ficaram mais em silêncio. Quando chegaram ao chão, bateram palmas e gritaram. Por um momento, Tantor, o elefante, parou, com a tromba e a cauda erguidas e as grandes orelhas em alerta. Depois, ele seguiu rapidamente pela trilha com um passo arrastado, direto para o buraco coberto, onde estacas afiadas se erguiam do chão.

Atrás dele, os guerreiros vinham gritando e fazendo-o correr depressa. Ele não tinha tempo de olhar com cuidado para o chão à frente. Tantor, o elefante, poderia ter se virado e dispersado seus inimigos com uma única investida, mas correu como um veado assustado - em direção a uma morte terrível e dolorosa.

Original English Version

To his right and left in other parts of the jungle other warriors were watching. A low signal, passed from one to another, apprised the most distant that the quarry was afoot. Rapidly they converged toward the trail, taking positions in trees down wind from the point at which Tantor must pass them. Silently they waited and presently were rewarded by the sight of a mighty tusker carrying an amount of ivory in his long tusks that set their greedy hearts to palpitating.

No sooner had he passed their positions than the warriors clambered from their perches. No longer were they silent, but instead clapped their hands and shouted as they reached the ground. For an instant Tantor, the elephant, paused with upraised trunk and tail, with great ears up-pricked, and then he swung on along the trail at a rapid, shuffling pace -- straight toward the covered pit with its sharpened stakes upstanding in the ground.

Behind him came the yelling warriors, urging him on in the rapid flight which would not permit a careful examination of the ground before him. Tantor, the elephant, who could have turned and scattered his adversaries with a single charge, fled like a frightened deer -- fled toward a hideous, torturing death.

Tradução Integral em Português

À direita e à esquerda dele, em outras partes da selva, outros guerreiros vigiavam. Um sinal baixo, passado de um a outro, informou aos mais distantes que a presa se movia. Rapidamente convergiram para a trilha, tomando posições nas árvores a favor do vento em relação ao ponto por onde Tantor deveria passar. Silenciosamente esperaram e logo foram recompensados pela visão de um poderoso elefante com uma quantidade de marfim nas longas presas que fez seus corações gananciosos palpitem.

Assim que ele passou por suas posições, os guerreiros desceram das árvores. Já não estavam silenciosos; em vez disso, batiam palmas e gritavam ao tocar o chão. Por um instante, Tantor, o elefante, parou com a tromba e a cauda erguidas e as grandes orelhas em alerta; depois continuou pela trilha num passo rápido e arrastado - direto para o buraco coberto com suas estacasafiadas fincadas no chão.

Atrás dele vinham os guerreiros aos gritos, empurrando-o na fuga rápida que não lhe permitiria examinar com cuidado o chão à frente. Tantor, o elefante, que poderia ter se virado e dispersado seus adversários com uma única investida, fugia como um veado assustado - fugia em direção a uma morte horrível e torturante.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Atrás de todos eles vinha Tarzan dos Macacos. Ele corria pela selva tão rápido e facilmente quanto um esquilo, pois tinha ouvido os gritos dos guerreiros e entendido o que eles significavam. Ele deu um chamado agudo que ecoou pela selva. Mas Tantor estava tão apavorado que ou não o ouviu ou, se o ouviu, teve medo demais para parar.

Agora o enorme elefante estava a apenas alguns metros da morte escondida em seu caminho. Os guerreiros negros, certos de que teriam sucesso, gritavam e dançavam atrás dele. Eles agitavam suas lanças de guerra e comemoravam antes mesmo de conseguir o belo marfim de sua presa e toda a carne de elefante que teriam naquela noite.

Eles estavam tão ocupados se felicitando que não perceberam o homem-fera passando em silêncio acima de suas cabeças. Tantor também não o viu nem o ouviu, embora Tarzan gritasse para ele parar.

Original English Version

And behind them all came Tarzan of the Apes, racing through the jungle forest with the speed and agility of a squirrel, for he had heard the shouts of the warriors and had interpreted them correctly. Once he uttered a piercing call that reverberated through the jungle; but Tantor, in the panic of terror, either failed to hear, or hearing, dared not pause to heed.

Now the giant pachyderm was but a few yards from the hidden death lurking in his path, and the blacks, certain of success, were screaming and dancing in his wake, waving their war spears and celebrating in advance the acquisition of the splendid ivory carried by their prey and the surfeit of elephant meat which would be theirs this night.

So intent were they upon their gratulations that they entirely failed to note the silent passage of the man-beast above their heads, nor did Tantor, either, see or hear him, even though Tarzan called to him to stop.

Tradução Integral em Português

E atrás de todos vinha Tarzan dos Macacos, correndo pela floresta da selva com a velocidade e agilidade de um esquilo, pois ouvira os gritos dos guerreiros e os interpretara corretamente. Uma vez soltou um chamado penetrante que reverberou pela selva; mas Tantor, no pânico do terror, ou não o ouviu, ou, se ouviu, não ousou parar para atender.

Agora o gigante paquiderme estava a poucos metros da morte escondida à sua frente, e os negros, certos do sucesso, gritavam e dançavam em seu rastro, agitando suas lanças de guerra e celebrando de antemão a

aquisição do esplêndido marfim levado por sua presa e a abundância de carne de elefante que teriam naquela noite.

Tão concentrados estavam em suas congratulações que deixaram inteiramente de notar a passagem silenciosa do homem-fera acima de suas cabeças; tampouco Tantor o viu ou ouviu, embora Tarzan lhe gritasse para parar.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Mais alguns passos fariam Tantor cair sobre as estacas afiadas. Tarzan pareceu voar pelas árvores até ficar ao lado do animal que corria e depois passar à frente dele. Na beira do buraco, o homem-macaco desceu ao chão, no meio da trilha. Tantor quase caiu sobre ele antes que seus olhos fracos conseguissem reconhecer seu velho amigo.

- Pare! - gritou Tarzan, e o grande animal parou diante de sua mão erguida.

Tarzan virou-se e chutou para longe parte dos arbustos que escondiam o buraco. Imediatamente, Tantor o viu e entendeu.

- Lute! - rosou Tarzan. - Eles estão vindo atrás de você. Mas Tantor, o elefante, era muito nervoso e agora estava quase louco de medo.

O buraco se abria diante dele, mas ele não sabia até onde ia. À direita e à esquerda havia a selva antiga, intocada pelas pessoas. Com um guincho, o grande animal virou de repente para o lado e abriu caminho ruidosamente através de uma grossa parede de plantas emaranhadas que teria parado qualquer um, exceto ele.

Original English Version

A few more steps would precipitate Tantor upon the sharpened stakes; Tarzan fairly flew through the trees until he had come abreast of the fleeing animal and then had passed him. At the pit's verge the ape-man dropped to the ground in the center of the trail. Tantor was almost upon him before his weak eyes permitted him to recognize his old friend.

"Stop!" cried Tarzan, and the great beast halted to the upraised hand.

Tarzan turned and kicked aside some of the brush which hid the pit. Instantly Tantor saw and understood.

"Fight!" growled Tarzan. "They are coming behind you." But Tantor, the elephant, is a huge bunch of nerves, and now he was half panic-stricken by terror.

Before him yawned the pit, how far he did not know, but to right and left lay the primeval jungle untouched by man. With a squeal the great beast turned suddenly at right angles and burst his noisy way through the solid wall of matted vegetation that would have stopped any but him.

Tradução Integral em Português

Mais alguns passos precipitariam Tantor sobre as estacas afiadas; Tarzan praticamente voou pelas árvores até ficar ao lado do animal em fuga e então passá-lo. Na borda do buraco, o homem-macaco desceu ao chão no

centro da trilha. Tantor estava quase sobre ele antes que seus olhos fracos lhe permitissem reconhecer o velho amigo.

- Pare! - gritou Tarzan, e a grande fera se deteve diante da mão erguida.

Tarzan virou-se e chutou para o lado parte do mato que escondia o buraco. Imediatamente Tantor viu e compreendeu.

- Lute! - rosnou Tarzan. - Eles vêm atrás de você. Mas Tantor, o elefante, é um enorme feixe de nervos, e agora estava meio enlouquecido de terror.

Diante dele escancarava-se o buraco, cuja extensão não conhecia; mas à direita e à esquerda ficava a selva primitiva intocada pelo homem. Com um guincho, a grande fera virou subitamente em ângulo reto e abriu ruidosamente caminho através da sólida parede de vegetação emaranhada que teria detido qualquer um, exceto ele.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Tarzan estava de pé na borda do buraco e sorriu ao ver a fuga pouco digna de Tantor. Logo os negros chegariam. Era melhor que Tarzan dos Macacos desaparecesse da cena. Ele tentou se afastar da borda do buraco, mas, quando colocou seu peso sobre o pé esquerdo, o chão desmoronou. Tarzan fez um grande esforço para se lançar para a frente, mas era tarde demais. Ele caiu para trás e para baixo, em direção às estacas afiadas no fundo do buraco.

Um momento depois, os homens negros chegaram. Mesmo de longe, eles puderam ver que Tantor tinha escapado, porque o buraco na cobertura sobre a armadilha era pequeno demais para o enorme corpo de um elefante. No começo, pensaram que sua presa tinha colocado uma grande pata através da cobertura e depois a puxado de volta ao perceber o perigo. Mas, quando chegaram à beira da armadilha e olharam para baixo, seus olhos se arregalaram de surpresa. No fundo estava o corpo nu de um gigante branco, quieto e imóvel.

Original English Version

Tarzan, standing upon the edge of the pit, smiled as he watched Tantor's undignified flight. Soon the blacks would come. It was best that Tarzan of the Apes faded from the scene. He essayed a step from the pit's edge, and as he threw the weight of his body upon his left foot, the earth crumbled away. Tarzan made a single Herculean effort to throw himself forward, but it was too late. Backward and downward he went toward the sharpened stakes in the bottom of the pit.

When, a moment later, the blacks came they saw even from a distance that Tantor had eluded them, for the size of the hole in the pit covering was too small to have accommodated the huge bulk of an elephant. At first they thought that their prey had put one great foot through the top and then, warned, drawn back; but when they had come to the pit's verge and peered over, their eyes went wide in astonishment, for, quiet and still, at the bottom lay the naked figure of a white giant.

Tradução Integral em Português

Tarzan, de pé na borda do buraco, sorriu ao observar a fuga pouco digna de Tantor. Logo os negros chegariam. Era melhor que Tarzan dos Macacos desaparecesse da cena. Tentou dar um passo para longe da borda do buraco e, quando lançou o peso do corpo sobre o pé esquerdo, a terra desmoronou. Tarzan fez um único esforço hercúleo para lançar-se para a frente, mas era tarde demais. Para trás e para baixo ele caiu, em direção às estacas afiadas no fundo do buraco.

Quando, um momento depois, os negros chegaram, viram mesmo de longe que Tantor escapara, pois o tamanho do buraco na cobertura da armadilha era pequeno demais para acomodar o enorme volume de um elefante. A princípio pensaram que a presa enfiara uma grande pata na cobertura e depois, avisada, recuara; mas, quando chegaram à borda do buraco e olharam para dentro, seus olhos se arregalaram de espanto, pois, quieta e imóvel no fundo, jazia a figura nua de um gigante branco.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Alguns deles já tinham visto esse deus da floresta antes. Eles recuaram com medo, impressionados com a presença de alguém que, havia algum tempo, acreditavam ter os poderes mágicos de um demônio. Mas outros avançaram, pensando apenas em capturar um inimigo. Eles saltaram para dentro da armadilha e tiraram Tarzan de lá.

Não havia ferimento em seu corpo. Nenhuma das estacas afiadas tinha perfurado sua pele. Apenas uma área inchada na base de seu crânio mostrava qual era seu ferimento. Quando caiu para trás, sua cabeça bateu na lateral de uma das estacas, e ele ficou inconsciente. Os homens negros entenderam isso rapidamente. Também amarraram depressa os braços e as pernas do prisioneiro antes que ele pudesse acordar, porque tinham aprendido a respeitar esse estranho homem-fera que vivia com o povo peludo das árvores.

Original English Version

Some of them there had glimpsed this forest god before and they drew back in terror, awed by the presence which they had for some time believed to possess the miraculous powers of a demon; but others there were who pushed forward, thinking only of the capture of an enemy, and these leaped into the pit and lifted Tarzan out.

There was no scar upon his body. None of the sharpened stakes had pierced him -- only a swollen spot at the base of the brain indicated the nature of his injury. In the falling backward his head had struck upon the side of one of the stakes, rendering him unconscious. The blacks were quick to discover this, and equally quick to bind their prisoner's arms and legs before he should regain consciousness, for they had learned to harbor a wholesome respect for this strange man-beast that consorted with the hairy tree folk.

Tradução Integral em Português

Alguns deles já haviam vislumbrado esse deus da floresta antes e recuaram aterrorizados, impressionados pela presença que havia algum tempo acreditavam possuir os poderes milagrosos de um demônio; mas outros avançaram, pensando apenas na captura de um inimigo, e esses saltaram para dentro do buraco e levantaram Tarzan.

Não havia cicatriz em seu corpo. Nenhuma das estacas afiadas o perfurara - apenas uma região inchada na base do crânio indicava a natureza de seu ferimento. Ao cair para trás, sua cabeça batera no lado de uma das estacas, deixando-o inconsciente. Os negros foram rápidos em descobrir isso, e

igualmente rápidos em amarrar os braços e as pernas do prisioneiro antes que ele recobrasse a consciência, pois haviam aprendido a nutrir saudável respeito por esse estranho homem-fera que convivia com o povo peludo das árvores.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Eles o tinham carregado apenas uma curta distância em direção à aldeia quando as pálpebras do homem-macaco se moveram e se abriram. Por um momento, ele olhou ao redor com surpresa. Então ficou totalmente consciente e entendeu como sua situação era grave. Quase desde o dia em que nasceu, ele estava acostumado a depender apenas de si mesmo. Por isso, não procurou ajuda de outras pessoas. Em vez disso, pensou nas maneiras de escapar usando sua própria força e suas próprias habilidades.

Ele não se atreveu a testar a resistência das cordas enquanto os homens negros o carregavam. Tinha medo de que eles ficassem preocupados e o amarrassem com mais força. Logo, seus captores viram que ele estava acordado. Como não queriam carregar um homem pesado pelo calor da selva, puseram-no de pé e o forçaram a caminhar entre eles. De vez em quando, espetavam-no com suas lanças, mas ainda demonstravam o medo supersticioso que sentiam dele.

Original English Version

They had carried him but a short distance toward their village when the ape-man's eyelids quivered and raised. He looked about him wonderingly for a moment, and then full consciousness returned and he realized the seriousness of his predicament. Accustomed almost from birth to relying solely upon his own resources, he did not cast about for outside aid now, but devoted his mind to a consideration of the possibilities for escape which lay within himself and his own powers.

He did not dare test the strength of his bonds while the blacks were carrying him, for fear they would become apprehensive and add to them. Presently his captors discovered that he was conscious, and as they had little stomach for carrying a heavy man through the jungle heat, they set him upon his feet and forced him forward among them, pricking him now and then with their spears, yet with every manifestation of the superstitious awe in which they held him.

Tradução Integral em Português

Eles o haviam carregado apenas uma curta distância em direção à aldeia quando as pálpebras do homem-macaco tremeram e se ergueram. Por um momento ele olhou ao redor, admirado; depois a plena consciência voltou, e ele percebeu a gravidade de sua situação. Acostumado quase desde o nascimento a confiar apenas nos próprios recursos, não procurou agora ajuda externa, mas dedicou a mente a considerar as possibilidades de fuga que residiam nele mesmo e em seus próprios poderes.

Não ousou testar a força das amarras enquanto os negros o carregavam, por medo de que se alarmassem e as reforçassem. Pouco depois seus captores descobriram que ele estava consciente e, como tinham pouca disposição para carregar um homem pesado pelo calor da selva, puseram-no de pé e o forçaram a avançar entre eles, espetando-o de vez em quando com suas lanças, mas sempre com todas as manifestações do temor supersticioso que sentiam por ele.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Quando viram que cutucá-lo não causava nenhum sinal visível de dor, ficaram ainda mais assustados. Logo pararam, acreditando em parte que esse estranho gigante branco era um ser sobrenatural e não podia sentir dor.

Ao se aproximarem da aldeia, eles gritaram os brados de vitória de guerreiros bem-sucedidos. Quando chegaram ao portão, dançando e agitando suas lanças, uma grande multidão de homens, mulheres e crianças havia se reunido para recebê-los e ouvir a história de sua aventura.

Quando os aldeões viram o prisioneiro, ficaram loucos de excitação, e suas mandíbulas fortes caíram abertas de choque e incredulidade. Durante meses, eles tinham vivido com medo constante de um estranho demônio branco. Apenas alguns o tinham visto e sobrevivido para descrevê-lo. Guerreiros tinham desaparecido das trilhas quase à vista da aldeia e do meio de seus companheiros, de forma tão misteriosa e completa como se a terra os tivesse engolido. Mais tarde, à noite, seus corpos mortos tinham caído na rua da aldeia como se viessem do céu.

Original English Version

When they discovered that their prodding brought no outward evidence of suffering, their awe increased, so that they soon desisted, half believing that this strange white giant was a supernatural being and so was immune from pain.

As they approached their village, they shouted aloud the victorious cries of successful warriors, so that by the time they reached the gate, dancing and waving their spears, a great crowd of men, women, and children were gathered there to greet them and hear the story of their adventure.

As the eyes of the villagers fell upon the prisoner, they went wild, and heavy jaws fell open in astonishment and incredulity. For months they had lived in perpetual terror of a weird, white demon whom but few had ever glimpsed and lived to describe. Warriors had disappeared from the paths almost within sight of the village and from the midst of their companions as mysteriously and completely as though they had been swallowed by the earth, and later, at night, their dead bodies had fallen, as from the heavens, into the village street.

Tradução Integral em Português

Quando descobriram que seus golpes não provocavam nenhuma demonstração externa de sofrimento, seu temor aumentou, de modo que

logo desistiram, meio acreditando que esse estranho gigante branco fosse um ser sobrenatural e, portanto, imune à dor.

Ao se aproximarem da aldeia, gritaram alto os brados vitoriosos de guerreiros bem-sucedidos, de modo que, quando chegaram ao portão, dançando e agitando as lanças, uma grande multidão de homens, mulheres e crianças estava reunida ali para recebê-los e ouvir a história de sua aventura.

Quando os olhos dos aldeões caíram sobre o prisioneiro, eles enlouqueceram, e mandíbulas pesadas se abriram em espanto e incredulidade. Durante meses haviam vivido em terror constante de um demônio branco e estranho que poucos haviam visto e sobrevivido para descrever. Guerreiros haviam desaparecido das trilhas quase à vista da aldeia e do meio de seus companheiros tão misteriosa e completamente como se tivessem sido engolidos pela terra; e mais tarde, à noite, seus corpos mortos haviam caído, como dos céus, na rua da aldeia.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Essa criatura assustadora entrava nas cabanas da aldeia à noite, matava pessoas e desaparecia. Nas cabanas, ao lado dos mortos, ela deixava sinais estranhos e assustadores de um senso de humor perturbador.

Mas agora ele estava em seu poder! Ele não podia mais assustá-los. Aos poucos, eles começaram a entender isso. Uma mulher gritando correu para a frente e bateu no rosto do homem-macaco. Então outra mulher, e mais outra, seguiram seu exemplo, até que Tarzan dos Macacos ficou cercado por uma multidão de nativos que lutava, arranhava e gritava.

Então Mbonga, o chefe, chegou. Ele colocou sua lança pesadamente sobre os ombros de seu povo e os afastou de sua presa.

- Nós o manteremos até a noite - disse ele.

Original English Version

This fearsome creature had appeared by night in the huts of the village, killed, and disappeared, leaving behind him in the huts with his dead, strange and terrifying evidences of an uncanny sense of humor.

But now he was in their power! No longer could he terrorize them. Slowly the realization of this dawned upon them. A woman, screaming, ran forward and struck the ape-man across the face. Another and another followed her example, until Tarzan of the Apes was surrounded by a fighting, clawing, yelling mob of natives.

And then Mbonga, the chief, came, and laying his spear heavily across the shoulders of his people, drove them from their prey.

"We will save him until night," he said.

Tradução Integral em Português

Essa criatura temível aparecera à noite nas cabanas da aldeia, matara e desaparecera, deixando atrás de si, junto aos mortos, provas estranhas e aterrorizantes de um senso de humor inquietante.

Mas agora ele estava em seu poder! Já não poderia aterrorizá-los. Lentamente essa compreensão nasceu neles. Uma mulher, gritando, correu à frente e golpeou o rosto do homem-macaco. Outra e outra seguiram seu exemplo, até que Tarzan dos Macacos ficou cercado por uma multidão de nativos que lutava, arranhava e gritava.

E então veio Mbonga, o chefe, e, deitando pesadamente sua lança sobre os ombros de seu povo, afastou-os da presa.

- Nós o guardaremos até a noite - disse ele.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Longe, na selva, Tantor, o elefante, ficou parado. Seu primeiro pânico havia passado. Suas orelhas estavam erguidas, e sua tromba se movia devagar. O que estava acontecendo em sua mente selvagem? Ele estava procurando Tarzan? Ele se lembrava e entendia o que o homem-macaco tinha feito por ele? Não há dúvida sobre isso. Mas ele sentia gratidão? Teria arriscado a própria vida para salvar Tarzan se soubesse do perigo que seu amigo enfrentava? Você provavelmente duvidará disso. Qualquer pessoa que conheça elefantes duvidará. Ingleses que caçaram muitas vezes com elefantes na Índia dirão que nunca ouviram falar de um elefante ajudando um homem em perigo, mesmo quando esse homem havia ajudado o elefante muitas vezes. Portanto, é duvidoso que Tantor tentasse vencer seu medo natural dos homens negros para ajudar Tarzan.

Original English Version

Far out in the jungle Tantor, the elephant, his first panic of fear allayed, stood with up-pricked ears and undulating trunk. What was passing through the convolutions of his savage brain? Could he be searching for Tarzan? Could he recall and measure the service the ape-man had performed for him? Of that there can be no doubt. But did he feel gratitude? Would he have risked his own life to have saved Tarzan could he have known of the danger which confronted his friend? You will doubt it. Anyone at all familiar with elephants will doubt it. Englishmen who have hunted much with elephants in India will tell you that they never have heard of an instance in which one of these animals has gone to the aid of a man in danger, even though the man had often befriended it. And so it is to be doubted that Tantor would have attempted to overcome his instinctive fear of the black men in an effort to succor Tarzan.

Tradução Integral em Português

Longe, na selva, Tantor, o elefante, com seu primeiro pânico de medo acalmado, permanecia com as orelhas erguidas e a tromba ondulante. O que passava pelas circunvoluções de seu cérebro selvagem? Estaria procurando Tarzan? Poderia recordar e avaliar o serviço que o homem-macaco lhe prestara? Quanto a isso, não pode haver dúvida. Mas sentia gratidão? Teria arriscado a própria vida para salvar Tarzan se soubesse do perigo que ameaçava seu amigo? Você duvidará. Qualquer pessoa minimamente familiarizada com elefantes duvidará. Ingleses que caçaram muito com elefantes na Índia dirão que nunca ouviram falar de um caso em que um desses animais tenha ido socorrer um homem em perigo, mesmo que o homem muitas vezes o tivesse ajudado. Por isso deve-se duvidar que Tantor tivesse tentado vencer seu medo instintivo dos homens

negros para socorrer Tarzan.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Os gritos dos aldeões furiosos chegaram de longe aos seus ouvidos sensíveis. Ele se virou como se estivesse aterrorizado e pensou em fugir. Mas algo o deteve. Ele se virou de novo, levantou a tromba e soltou um grito agudo.

Então ele ficou parado e escutou.

Na aldeia distante, onde Mbonga tinha restaurado a paz e a ordem, a voz de Tantor mal podia ser ouvida pelos aldeões negros. Mas Tarzan dos Macacos ouviu claramente sua mensagem com seus ouvidos aguçados.

Seus captores o levavam para uma cabana, onde ele seria trancado e vigiado até a celebração noturna que terminaria com sua morte dolorosa. Ele parou quando ouviu o chamado de Tantor. Erguendo a cabeça, soltou um grito terrível. Isso causou um medo frio nos aldeões negros supersticiosos e fez os guerreiros que o guardavam saltarem para trás, embora seus braços estivessem bem amarrados atrás das costas.

Eles o cercaram com as lanças erguidas enquanto ele ficou ouvindo por mais um momento. Então, fraco e vindo de longe, chegou outro grito em resposta. Tarzan dos Macacos ficou satisfeito. Ele se virou e seguiu calmamente em direção à cabana onde seria mantido prisioneiro.

Original English Version

The screams of the infuriated villagers came faintly to his sensitive ears, and he wheeled, as though in terror, contemplating flight; but something stayed him, and again he turned about, raised his trunk, and gave voice to a shrill cry.

Then he stood listening.

In the distant village where Mbonga had restored quiet and order, the voice of Tantor was scarcely audible to the blacks, but to the keen ears of Tarzan of the Apes it bore its message.

His captors were leading him to a hut where he might be confined and guarded against the coming of the nocturnal orgy that would mark his torture-laden death. He halted as he heard the notes of Tantor's call, and raising his head, gave vent to a terrifying scream that sent cold chills through the superstitious blacks and caused the warriors who guarded him to leap back even though their prisoner's arms were securely bound behind him.

With raised spears they encircled him as for a moment longer he stood listening. Faintly from the distance came another, an answering cry, and

Tarzan of the Apes, satisfied, turned and quietly pursued his way toward the hut where he was to be imprisoned.

Tradução Integral em Português

Os gritos dos aldeões enfurecidos chegaram fracos a seus ouvidos sensíveis, e ele se virou como que aterrorizado, pensando em fugir; mas algo o deteve, e de novo se voltou, ergueu a tromba e soltou um grito agudo.

Então ficou escutando.

Na aldeia distante, onde Mbonga restaurara a calma e a ordem, a voz de Tantor era mal audível para os negros, mas aos ouvidos aguçados de Tarzan dos Macacos trazia sua mensagem.

Seus captores o conduziam a uma cabana onde poderia ser confinado e guardado até a orgia noturna que marcaria sua morte carregada de tortura. Ele parou ao ouvir as notas do chamado de Tantor e, erguendo a cabeça, soltou um grito terrível que provocou calafrios nos negros supersticiosos e fez os guerreiros que o guardavam saltarem para trás, embora os braços do prisioneiro estivessem seguramente amarrados atrás dele.

Com as lanças erguidas, eles o cercaram enquanto ele ficou escutando por mais um momento. Debilmente, da distância, veio outro grito em resposta, e Tarzan dos Macacos, satisfeito, virou-se e prosseguiu tranquilamente para a cabana onde seria preso.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

A tarde passou. Da aldeia ao redor, o homem-macaco ouviu as pessoas ocupadas com os preparativos para a festa. Pela entrada da cabana, ele viu as mulheres preparando as fogueiras para cozinhar e enchendo seus potes de barro com água. Mas, mais do que qualquer outra coisa, ele escutava ansiosamente através da selva, esperando Tantor chegar.

Até Tarzan acreditava apenas pela metade que Tantor viria. Ele conhecia Tantor melhor do que Tantor conhecia a si mesmo. Conhecia o coração tímido dentro daquele corpo enorme. Conhecia o pânico e o medo que o cheiro dos Gomangani causava no peito selvagem do animal. À medida que a noite se aproximava, a esperança morreu em seu coração. Com a força calma da fera selvagem que era, ele aceitou o destino que o esperava.

Original English Version

The afternoon wore on. From the surrounding village the ape-man heard the bustle of preparation for the feast. Through the doorway of the hut he saw the women laying the cooking fires and filling their earthen caldrons with water; but above it all his ears were bent across the jungle in eager listening for the coming of Tantor.

Even Tarzan but half believed that he would come. He knew Tantor even better than Tantor knew himself. He knew the timid heart which lay in the giant body. He knew the panic of terror which the scent of the Gomangani inspired within that savage breast, and as night drew on, hope died within his heart and in the stoic calm of the wild beast which he was, he resigned himself to meet the fate which awaited him.

Tradução Integral em Português

A tarde avançou. Da aldeia ao redor, o homem-macaco ouviu a agitação dos preparativos para a festa. Pela porta da cabana viu as mulheres arrumando as fogueiras de cozinhar e enchendo seus caldeirões de barro com água; mas, acima de tudo, seus ouvidos se estendiam pela selva em escuta ansiosa pela chegada de Tantor.

Nem mesmo Tarzan acreditava completamente que ele viria. Conhecia Tantor ainda melhor do que Tantor conhecia a si mesmo. Conhecia o coração tímido que havia no corpo gigantesco. Conhecia o pânico de terror que o cheiro dos Gomangani inspirava naquele peito selvagem; e, à medida que a noite se aproximava, a esperança morreu em seu coração, e na calma estoica da fera selvagem que era, resignou-se a enfrentar o destino que o aguardava.

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Durante toda a tarde, ele trabalhou sem parar nas cordas em volta dos pulsos. Muito devagar, elas estavam ficando frouxas. Talvez conseguisse libertar as mãos antes que viessem levá-lo para ser morto. Se conseguisse, Tarzan lambeu os lábios em antecipação e deu um sorriso frio e severo. Ele imaginou a sensação da carne macia sob seus dedos e de seus dentes brancos afundando nas gargantas dos inimigos. Ele os faria sentir sua raiva antes que o derrotassem!

Por fim, eles vieram: guerreiros com pinturas e penas, ainda mais feios do que a natureza os fizera. Eles vieram e o empurraram para uma área aberta. Os aldeões que estavam reunidos ali receberam sua aparição com gritos selvagens.

Original English Version

All afternoon he had been working, working, working with the bonds that held his wrists. Very slowly they were giving. He might free his hands before they came to lead him out to be butchered, and if he did -- Tarzan licked his lips in anticipation, and smiled a cold, grim smile. He could imagine the feel of soft flesh beneath his fingers and the sinking of his white teeth into the throats of his foemen. He would let them taste his wrath before they overpowered him!

At last they came -- painted, befeathered warriors -- even more hideous than nature had intended them. They came and pushed him into the open, where his appearance was greeted by wild shouts from the assembled villagers.

Tradução Integral em Português

Durante toda a tarde trabalhara, trabalhara, trabalhara nas amarras que prendiam seus pulsos. Muito devagar elas cediam. Talvez libertasse as mãos antes que viessem levá-lo para ser morto; e, se conseguisse - Tarzan lambeu os lábios em antecipação e sorriu um sorriso frio e severo. Podia imaginar a sensação da carne macia sob seus dedos e de seus dentes brancos afundando nas gargantas dos inimigos. Faria com que provassem sua ira antes de o dominarem!

Por fim eles vieram - guerreiros pintados e enfeitados de penas - ainda mais hediondos do que a natureza os fizera. Vieram e o empurraram para o espaço aberto, onde sua aparição foi recebida por gritos selvagens dos aldeões reunidos.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Eles o levaram até a estaca. Empurraram-no rudemente contra ela e se prepararam para amarrá-lo ali com firmeza para a dança da morte que logo o cercaria. Tarzan retesou seus músculos poderosos e, com um único puxão forte, rompeu as tiras frouxas que prendiam suas mãos. Rápido como o pensamento, ele saltou para a frente, entre os guerreiros mais próximos. Um golpe derrubou um homem. Então, rosnando e grunhindo, o homem-macaco pulou sobre o peito de outro homem. Seus dentes afiados entraram imediatamente no pescoço do inimigo. Então, cerca de cinquenta homens negros saltaram sobre ele e o derrubaram.

Original English Version

To the stake they led him, and as they pushed him roughly against it preparatory to binding him there securely for the dance of death that would presently encircle him, Tarzan tensed his mighty thews and with a single, powerful wrench parted the loosened thongs which had secured his hands. Like thought, for quickness, he leaped forward among the warriors nearest him. A blow sent one to earth, as, growling and snarling, the beast-man leaped upon the breast of another. His fangs were buried instantly in the jugular of his adversary and then a half hundred black men had leaped upon him and borne him to earth.

Tradução Integral em Português

Levaram-no até a estaca e, enquanto o empurravam rudemente contra ela, preparando-se para amarrá-lo ali com segurança para a dança da morte que logo o cercaria, Tarzan retesou seus poderosos músculos e, com um único puxão forte, rompeu as tiras afrouxadas que prendiam suas mãos. Rápido como o pensamento, saltou para a frente entre os guerreiros mais próximos. Um golpe mandou um ao chão, enquanto, rosnando e grunhindo, o homem-fera saltava sobre o peito de outro. Suas presas se cravaram imediatamente na jugular do adversário, e então uns cinquenta homens negros saltaram sobre ele e o derrubaram.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)



Glossary: New Words

Priority words from the simplified reading plus mandatory post-nominal credentials found in the simplified text, Original English, or book metadata. Context links return to the corresponding simplified or original passage when that passage is rendered.

abreast /ə'breɪst/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: lado a lado; no mesmo nível

Use in this Book:

Original English Version

1. A few more steps would precipitate Tantor upon the sharpened stakes; Tarzan fairly flew through the trees until he had come abreast of the fleeing animal and then had passed him. [Return to Original English Version](#)

accommodated /ə'kɑ:mədeɪtɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: acomodou; alojou; adaptou

Use in this Book:

Original English Version

1. When, a moment later, the blacks came they saw even from a distance that Tantor had eluded them, for the size of the hole in the pit covering was too small to have accommodated the huge bulk of an elephant. [Return to Original](#)

[English Version](#)

acid /'ækɪd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: acre; áspero; picante

Use in this Book:

Original English Version

1. Now he lifted his muzzle and sniffed the air, caught the acid scent spoor of the reed buck and the heavy scent of man. [Return to Original English Version](#)

admirers /əd'maɪərərz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: admiradores

Simple English: People who like and respect someone very much.

Example: *The singer was surrounded by admirers.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. She now squatted down and insulted both of her admirers equally. [Go to](#)

Original English Version

1. So now she squatted upon her haunches and insulted both her admirers impartially. [Go to](#)

admiring /əd'maɪərɪŋ/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: admirado; cheio de admiração

Simple English: Showing that you think someone is very good.

Example: *An admiring crowd stood around the singer.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. A little farther away, a bird with bright feathers walked proudly before the admiring eyes of his dark-colored mate. [Go to](#)

Original English Version

1. A little farther on, a gaily feathered bird strutted about before the admiring eyes of his somber-hued mate. [Go to](#)

adopt /ə'dɒpt/ (3 occurrences in the simplified text)

Português: adotar; adoptar; adote

Simple English: To take a child into one's family legally as parent.

Example: *They decided to adopt a child from the local orphanage.*

Forms in this book: adopt, adopted

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Kala loved her adopted son in her wild and fierce way, and Tarzan loved her too. [Go to](#)

adversaries /'ædvərsɪz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: adversários; inimigos

Use in this Book:

Original English Version

1. Tantor, the elephant, who could have turned and scattered his adversaries with a single charge, fled like a frightened deer -- fled toward a hideous, torturing death. [Return to Original English Version](#)

adversary /'ædvərseri/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: adversário; oponente

Use in this Book:

Original English Version

1. His fangs were buried instantly in the jugular of his adversary and then a half hundred black men had leaped upon him and borne him to earth. [Return to](#)

[Original English Version](#)

afforded /ə'fɔːrdɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: proporcionou; permitiu-se; teve meios para

Use in this Book:

Original English Version

1. So absorbed was the ape-man in speculation as to the purpose of the covered pit that he permitted the blacks to depart in the direction of their village without the usual baiting which had rendered him the terror of Mbonga's people and had afforded Tarzan both a vehicle of revenge and a source of inexhaustible delight. [Return to Original English Version](#)

affrightedly /ə'fraɪtɪdli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: assustadamente

Use in this Book:

Original English Version

1. Among the branches of the trees at the edge of the clearing, a score or more monkeys chattered and scolded as the loud snorts of the angry beast sent them scurrying affrightedly to the upper terraces. [Return to Original English Version](#)

afoot /ə'fʊt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: em andamento; a pé

Use in this Book:

Original English Version

1. A low signal, passed from one to another, apprised the most distant that the quarry was afoot. [Return to Original English Version](#)

agile /'ædʒəl/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: ágil; lesto

Simple English: Able to move quickly and easily.

Example: *She is remarkably agile for her age.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Now Sheeta was almost on top of the agile, naked body, and then the body was no longer there. [Go to](#)

agility /ə'dʒɪləti/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: agilidade; destreza

Simple English: The ability to move quickly and easily.

Example: *The goalkeeper is admired for his agility.*

Use in this Book:

Original English Version

1. And behind them all came Tarzan of the Apes, racing through the jungle forest with the speed and agility of a squirrel, for he had heard the shouts of the warriors and had interpreted them correctly. [Go to](#)

allayed /əˈleɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: acalmou; abandonou

Use in this Book:

Original English Version

1. Far out in the jungle Tantor, the elephant, his first panic of fear allayed, stood with up-pricked ears and undulating trunk. [Return to Original English Version](#)

alluring /ə'luːrɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: sedutor; atraente

Use in this Book:

Original English Version

1. TEEKA, STRETCHED AT luxurious ease in the shade of the tropical forest, presented, unquestionably, a most alluring picture of young, feminine loveliness. [Return to Original English Version](#)

aloft /ə'lo:ft/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: no alto; ao alto; em cima, no cordame

Use in this Book:

Original English Version

1. And now Buto was upon him, the massive head lowered and the long, heavy horn inclined for the frightful work for which nature had designed it; but as he struck upward, his weapon raked only thin air, for the ape-man had sprung lightly aloft with a catlike leap that carried him above the threatening horn to the broad back of the rhinoceros. [Return to Original English Version](#)

altercation /,ɔ:ltər'keɪʃən/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: alteração; bate-boca

Use in this Book:

Original English Version

1. For a time it seemed that the altercation would follow the way of the majority of such differences between members of the tribe and that one of them would finally lose interest and wander off to prosecute some other line of endeavor.

[Return to Original English Version](#)

amply /'æmpli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: amplamente; fartamente

Use in this Book:

Original English Version

1. He saw the pit grow in depth until a great hole yawned the width of the trail -- a hole which was amply large enough to hold at one time all of the six excavators. [Return to Original English Version](#)

amuck /ə'mʌk/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: descontroladamente; em fúria

Use in this Book:

Original English Version

1. No, there was no excuse for it, and they turned back to their feeding, but with an eye upon the ape-man lest he be preparing to suddenly run amuck. [Return to](#)

[Original English Version](#)

amusements /ə'mju:zmənts/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: diversões; passatempos

Simple English: Activities or events that entertain people.

Example: *Spring brought a new set of amusements.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. A happy smile appeared on his face as he worked, because one of his favorite amusements was frightening the Black people of Mbonga's village. [Go to](#)

ancestor /'ænsesətər/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: antepassado; ancestral

Simple English: A member of your family who lived a long time before you.

Example: *According to my father, one ancestor of ours crossed the ocean in a wooden ship.*

Use in this Book:

Original English Version

1. In his right hand he grasped his hunting knife -- a puny, futile thing indeed by comparison with the great rows of mighty teeth which lined Sheeta's powerful jaws, and the sharp talons encased within his padded paws; yet the young Lord Greystoke faced it with the same courageous resignation with which some fearless ancestor went down to defeat and death on Senlac Hill by Hastings.

[Go to](#)

angered /'æŋgərd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: enfureceu; irritado

Use in this Book:

Original English Version

1. Buto, angered and mystified by the strange disappearance of his prey, wheeled and charged frantically in another direction, which chanced to be not the direction of Tarzan's flight, and so the ape-man came in safety to the trees and continued on his swift way through the forest. [Return to Original English Version](#)

angrily /'æŋgrɪli/ **Listen** (24 occurrences in the simplified text)

Português: com raiva; furiosamente

Simple English: In a way that shows anger.

Example: *He shouted angrily at the door.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. For a moment, the panther stood there, looking angrily first at one enemy and then at another. [Go to](#)
2. So, when he found his path blocked, he angrily tore into the wall of leaves. [Go to](#)
3. At the same time, Buto the rhinoceros got up awkwardly on his short legs and charged angrily. [Go to](#)

Original English Version

1. When something thwarted him, his sole idea was to overcome it by brute strength and ferocity, and so now when he found his way blocked, he tore angrily into the leafy screen and an instant later found himself within a strange lair, his progress effectually blocked, notwithstanding his most violent efforts to forge ahead. [Go to](#)

animal's /'æniməlz/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: do animal

Simple English: Belonging to an animal.

Example: *The vet checked the animal's leg carefully.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It was the power of the human mind over the animal's mind. [Go to](#)
2. The animal's caution was lost because of the man's loyalty. [Go to](#)
3. He knew the panic and fear that the smell of the Gomangani caused in the animal's wild chest. [Go to](#)

antagonist /æn'tæɡənɪst/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: antagonista; opositor

Use in this Book:

Original English Version

1. By dancing about, just out of reach of an antagonist, Tarzan could do infinite injury with his long, sharp hunting knife, and at the same time escape many of the painful and dangerous wounds which would be sure to follow his falling into the clutches of a bull ape. [Return to Original English Version](#)
2. He had killed nothing, nor was there any antagonist to be goaded to madness by the savage scream. [Return to Original English Version](#)

anthropoid /'ænθrəpɔɪd/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: antropeide; grande símio

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan feared that the anthropoid would awaken the sleepers. [Return to Original English Version](#)

anthropoids /'ænθrəpɔɪdz/ **Listen** (11 occurrences in the simplified text)

Português: antropoides; grandes símios

Use in this Book:

Original English Version

1. "Teeka is Tarzan's," said the ape-man, in the low gutturals of the great anthropoids. [Return to Original English Version](#)
2. His teeth, while strong and sharp, were, as weapons of offense, pitifully inadequate by comparison with the mighty fighting fangs of the anthropoids.
[Return to Original English Version](#)

apathetic /,æpə'tetɪk/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: apático

Use in this Book:

Original English Version

1. Thaka and Numgo and Gunto, disturbed by the growlings of the two young bulls, looked up half apathetic, half interested. [Return to Original English Version](#)

ape /eɪp/ **Listen** (704 occurrences in the simplified text)

Português: macaco

Simple English: A large animal like a monkey but without a tail.

Example: *The ape sat quietly behind the bars.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. You would not have guessed that, as a baby, he had drunk milk from the breast of an ugly, hairy female ape. [Go to](#)
2. You also would not have guessed that, since his parents died in the small cabin by the closed harbor at the edge of the jungle, he had known no companions except the gloomy male apes and snarling female apes of the tribe of Kerchak, the great ape. [Go to](#)
3. Even if you could read the thoughts in his active, healthy mind - the hopes, wishes, and dreams that seeing Teeka gave him - you still would not be more ready to believe the true story of the ape-man's birth. [Go to](#)
4. That afternoon, as Tarzan watched Teeka and wondered about her, a young male ape came awkwardly toward her. [Go to](#)
5. It was true that Taug was no longer the playful ape he had been before. [Go to](#)
6. The Taug of today was a huge, gloomy male ape, serious and threatening. [Go to](#)

Original English Version

1. You would not have guessed that in infancy he had suckled at the breast of a hideous, hairy she-ape, nor that in all his conscious past since his parents had passed away in the little cabin by the landlocked harbor at the jungle's verge, he had known no other associates than the sullen bulls and the snarling cows of the tribe of Kerchak, the great ape. [Go to](#)
2. Nor, could you have read the thoughts which passed through that active, healthy brain, the longings and desires and aspirations which the sight of Teeka inspired, would you have been any more inclined to give credence to the reality of the origin of the ape-man. [Go to](#)
3. And as he watched her that afternoon, and wondered, a young bull ape who had been lazily foraging for food beneath the damp, matted carpet of decaying vegetation at the roots of a near-by tree lumbered awkwardly in Teeka's direction. [Go to](#)
4. It is true that Taug was no longer the frolicsome ape of yesterday. [Go to](#)

5. The Taug of today was a huge, sullen bull ape, somber and forbidding. [Go to](#)

6. For a few minutes the young ape-man watched Taug press closer to Teeka.

[Go to](#)

ape's /eɪps/ **Listen** (15 occurrences in the simplified text)

Português: do macaco

Simple English: Belonging to the ape.

Example: *The ape's long arms reached the highest branch.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. At once, the ape's whole appearance changed. [Go to](#)

apelike /'eɪplaɪk/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: semelhante a um macaco; simiesco

Use in this Book:

Original English Version

1. With a final scream of jungle invective and an apelike grimace at his departing foe, Tarzan continued along his way. [Return to Original English Version](#)

apes /eɪps/ **Listen** (430 occurrences in the simplified text)

Português: macacos antropoides; símios

Simple English: Large animals like monkeys but without tails, such as gorillas.

Example: *The apes at the zoo have a new climbing frame.*

Forms in this book: APES, Apes, apes

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. At least Tarzan of the Apes thought so. [Go to](#)
2. You also would not have guessed that, since his parents died in the small cabin by the closed harbor at the edge of the jungle, he had known no companions except the gloomy male apes and snarling female apes of the tribe of Kerchak, the great ape. [Go to](#)
3. Tarzan of the Apes did not know the truth about where he came from. [Go to](#)
4. The other apes of Kerchak's tribe moved slowly about or rested in the midday heat of the equatorial jungle. [Go to](#)
5. Then Tarzan of the Apes moved down to the ground like a cat and came toward them. [Go to](#)
6. Bent forward, with his muscles tight and one large shoulder facing the young male, Tarzan of the Apes moved sideways closer and closer. [Go to](#)

Original English Version

1. Or at least so thought Tarzan of the Apes, who squatted upon a low-swinging branch in a near-by tree and looked down upon her. [Go to](#)
2. Lost to Tarzan of the Apes was the truth of his origin. [Go to](#)
3. The other apes of the tribe of Kerchak moved listlessly about or lolled restfully in the midday heat of the equatorial jungle. [Go to](#)
4. He saw the rough caress of the huge paw as it stroked the sleek shoulder of the she, and then Tarzan of the Apes slipped catlike to the ground and approached the two. [Go to](#)
5. Stooped, his muscles rigid and one great shoulder turned toward the young bull, Tarzan of the Apes sidled nearer and nearer. [Go to](#)
6. The apes who were watching heard and laughed. [Go to](#)

appraising /ə'preɪzɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: avaliador; medindo com o olhar

Use in this Book:

Original English Version

1. At last he was within a few feet of her, and when he shot a covert glance at her he saw that she was appraising him and that there was no evidence of anger upon her face. [Return to Original English Version](#)

apprehensive /,æprɪ'hensɪv/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: apreensivo; receoso

Use in this Book:

Original English Version

1. He did not dare test the strength of his bonds while the blacks were carrying him, for fear they would become apprehensive and add to them. [Return to Original](#)

[English Version](#)

apprised /ə'praɪzd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: informado; cientificado

Use in this Book:

Original English Version

1. A low signal, passed from one to another, apprised the most distant that the quarry was afoot. [Return to Original English Version](#)

approach /ə'prəʊtʃ/ (1 occurrence in the simplified text)

Português: abordagem; aproximação; aproximar

Simple English: To come close to a particular person, place, or situation.

Example: *As we approach the mountain, the view becomes more impressive.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. This had been so since Tarzan, as a small child, had bravely approached the great male elephant, believing that the animal had the same friendship in his heart that Tarzan felt in his own. [Go to](#)

aproximava /apɾɔksi'mavə/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: se aproximava

Simple English: was getting closer to someone or something (imperfect tense of the Portuguese verb 'aproximar-se', to approach)

Example: *Tarzan smiled as he approached to find out what the black people would do.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Tarzan sorriu enquanto se aproximava para descobrir o que the black people would do to their prisoner. [Go to](#)

arduous /'ɑ:rdʒuəs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: árduo; penoso

Use in this Book:

Original English Version

1. To Tarzan this was a less arduous labor than to Tantor, for Tarzan's stomach was smaller, and being omnivorous, food was less difficult to obtain. [Return to](#)

[Original English Version](#)

armament /'ɑ:rməmənt/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: armamento

Use in this Book:

Original English Version

1. The latter, made cautious because of his lesser bulk and the inferiority of his natural armament, followed similar tactics. [Return to Original English Version](#)
2. His own method of fighting seemed best fitted to his build and to his armament. [Return to Original English Version](#)

aroused /ə'raʊzd/ **Listen** (14 occurrences in the simplified text)

Português: despertado; estimulado; exaltado

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan knew that once the great bulls were aroused none of the jungle, not even Numa, the lion, was anxious to measure fangs with them, and that if all those of the tribe who chanced to be present today would charge, Sheeta, the great cat, would doubtless turn tail and run for his life. [Return to Original English](#)

[Version](#)

astonishment /ə'stɑ:nɪʃmənt/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: espanto; assombro

Use in this Book:

Original English Version

1. At first they thought that their prey had put one great foot through the top and then, warned, drawn back; but when they had come to the pit's verge and peered over, their eyes went wide in astonishment, for, quiet and still, at the bottom lay the naked figure of a white giant. [Return to Original English Version](#)
2. As the eyes of the villagers fell upon the prisoner, they went wild, and heavy jaws fell open in astonishment and incredulity. [Return to Original English Version](#)

audible /'ɔ:dəbəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: audível

Use in this Book:

Original English Version

1. In the distant village where Mbonga had restored quiet and order, the voice of Tantor was scarcely audible to the blacks, but to the keen ears of Tarzan of the Apes it bore its message. [Return to Original English Version](#)

***ought* /ɔ:t/ Listen (6 occurrences in the simplified text)**

Português: algo; qualquer coisa (arcaico)

Use in this Book:

Original English Version

1. But today, as he sat gazing upon her, he found himself noting the beauties of Teeka's form and features -- something he never had done before, since none of them had aught to do with Teeka's ability to race nimbly through the lower terraces of the forest in the primitive games of tag and hide-and-go-seek which Tarzan's fertile brain evolved. [Return to Original English Version](#)

2. Tarzan was constrained to admit that his position was aught but a desirable one. [Return to Original English Version](#)

averted /ə'vɜ:tɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: desviado; voltado para outro lado

Use in this Book:

Original English Version

1. His face was partly averted, but his keen gray eyes never left those of Taug, and as he came, his growls increased in depth and volume. [Return to Original](#)

[English Version](#)

awaken /ə'weɪkən/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: despertar; acordar; reavivar

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan feared that the anthropoid would awaken the sleepers. [Return to Original English Version](#)
2. Numa had dined well until almost daybreak and it had required much noise to awaken him. [Return to Original English Version](#)

awed /ɔːd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: impressionado; intimidado; tomado de assombro

Use in this Book:

Original English Version

1. Some of them there had glimpsed this forest god before and they drew back in terror, awed by the presence which they had for some time believed to possess the miraculous powers of a demon; but others there were who pushed forward, thinking only of the capture of an enemy, and these leaped into the pit and lifted Tarzan out. [Return to Original English Version](#)

awkwardly /'ɔ:kwərdli/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: desajeitadamente; sem jeito

Simple English: In a clumsy or uncomfortable way.

Example: *He stood awkwardly in the doorway, unsure whether to sit.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. That afternoon, as Tarzan watched Teeka and wondered about her, a young male ape came awkwardly toward her. [Go to](#)
2. At the same time, Buto the rhinoceros got up awkwardly on his short legs and charged angrily. [Go to](#)

Original English Version

1. And as he watched her that afternoon, and wondered, a young bull ape who had been lazily foraging for food beneath the damp, matted carpet of decaying vegetation at the roots of a near-by tree lumbered awkwardly in Teeka's direction. [Go to](#)

awoke /ə'wʊk/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: acordou; despertou

Use in this Book:

Original English Version

1. He could imagine their terror when they awoke and found the dead body of their comrade fast in the cage where they had left the great ape safely secured but a few minutes before. [Return to Original English Version](#)

babyhood /'beɪbihʊd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: primeira infância; período de bebê

Simple English: The period of life when someone is a baby.

Example: *I had cared for her from babyhood.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. From his babyhood until Kala died, when Kulonga's poisoned arrow went through her wild heart, she had been the only person Tarzan, the English boy, had loved. [Go to](#)

Original English Version

1. From babyhood until the time of her death, when the poisoned arrow of Kulonga had pierced her savage heart, Kala had represented to the English boy the sole object of love which he had known. [Go to](#)

backside /'bæk,said/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: traseiro; parte de trás

Simple English: A person's buttocks or the rear side of something.

Example: *The child landed on his backside in the mud.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Just before Sheeta's cruel claws could touch Teeka's glossy backside, the rope tightened and stopped Sheeta suddenly. [Go to](#)

bade /beɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: ordenou; pediu; despediu-se

Use in this Book:

Original English Version

1. At his bidding, Tantor would come from a great distance -- as far as his keen ears could detect the shrill and piercing summons of the ape-man -- and when Tarzan was squatted upon his head, Tantor would lumber through the jungle in any direction which his rider bade him go. [Return to Original English Version](#)

baited /'beɪtɪd/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: iscado; provocado; atormentado

Simple English: Provided with bait to attract an animal, or deliberately teased and provoked.

Example: *The traps were baited with the foxes' bodies.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Together they had baited Tublat and teased Numa, the lion. [Go to](#)

baiting /'beɪtɪŋ/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: provocando; atormentando; açulamento

Simple English: Teasing or provoking someone, or setting animals against one another for sport.

Example: *Captain Jim had to stop baiting Miss Cornelia.*

Use in this Book:

Original English Version

1. A happy smile lighted his features as he worked, for one of his principal diversions was the baiting of the blacks of Mbonga's village. [Go to](#)
2. So absorbed was the ape-man in speculation as to the purpose of the covered pit that he permitted the blacks to depart in the direction of their village without the usual baiting which had rendered him the terror of Mbonga's people and had afforded Tarzan both a vehicle of revenge and a source of inexhaustible delight. [Go to](#)

bara /'bɑ:rə/ **Listen** (40 occurrences in the simplified text)

Português: Bara

Simple English: the name of a deer character in the Tarzan jungle stories

Example: *For Bara, the deer, and Manu, the monkey, there is a mate.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. For Bara, the deer, and Manu, the monkey, there is a mate. [Go to](#)
2. "Bara the deer is less afraid than you are - you, Tantor the elephant, the greatest of the jungle animals, with the strength of as many Numas as I have toes and fingers. [Go to](#)

Original English Version

1. "For the Gomangani there is another Gomangani," he said; "for Numa, the lion, there is Sabor, the lioness; for Sheeta there is a she of his own kind; for Bara, the deer; for Manu, the monkey; for all the beasts and the birds of the jungle is there a mate. [Go to](#)
2. "Bara, the deer, is less fearful than you -- you, Tantor, the elephant, greatest of the jungle folk with the strength of as many Numas as I have toes upon my feet and fingers upon my hands. [Go to](#)

bared /bɛrd/ **Listen** (16 occurrences in the simplified text)

Português: expôs; deixou à mostra; arreganhou

Use in this Book:

Original English Version

1. When his snarling-muscles bared his giant fangs no one could longer imagine that Taug was in as playful a mood as when he and Tarzan had rolled upon the turf in mimic battle. [Return to Original English Version](#)

2. His fighting fangs were bared. [Return to Original English Version](#)

3. Once when he came close, Teeka bared her fangs and growled at him, and Tarzan showed his canines in an ugly snarl; but Taug did not provoke a quarrel. [Return to Original English Version](#)

baring /'bɛrɪŋ/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: expondo; arreganhando

Use in this Book:

Original English Version

1. He raised his lips, baring his fangs. [Return to Original English Version](#)

bear /bɛər/ (4 occurrences in the simplified text)

Português: urso; suportar; ursinho

Simple English: A large wild animal.

Example: *We saw a bear in the forest.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He could not bear the idea of always seeing Taug and Teeka together. [Go to](#)

beast's /bi:sts/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: do animal; da fera

Simple English: Belonging to a large or wild animal.

Example: *He cut off the beast's head with one blow.*

Use in this Book:

Original English Version

1. A rumbling noise, which might have been either a sign of contempt or a sigh of relief, was Tantor's only reply as the uplifted trunk and ears came down and the beast's tail dropped to normal; but his eyes still roved about in search of Tarzan. [Go to](#)

beauties /'bju:tiz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: belezas

Use in this Book:

Original English Version

1. But today, as he sat gazing upon her, he found himself noting the beauties of Teeka's form and features -- something he never had done before, since none of them had aught to do with Teeka's ability to race nimbly through the lower terraces of the forest in the primitive games of tag and hide-and-go-seek which Tarzan's fertile brain evolved. [Return to Original English Version](#)

2. He also thought that he was angry with Teeka, yet a vision of her many beauties persisted in haunting him, so that he could only see her in the light of love as the most desirable thing in the world. [Return to Original English Version](#)

beetles /'bi:təlz/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: besouros

Simple English: Insects with hard shiny covers over their wings.

Example: *Black beetles ran across the floor.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. They were satisfied with fruit, plants, and beetles, which they could find without much effort. [Go to](#)

Original English Version

1. More than his fellows he required meat, and so, while they were satisfied with fruits and herbs and beetles, which could be discovered without much effort upon their part, Tarzan spent considerable time hunting the game animals whose flesh alone satisfied the cravings of his stomach and furnished sustenance and strength to the mighty thews which, day by day, were building beneath the soft, smooth texture of his brown hide. [Go to](#)

beetling /'bi:təlɪŋ/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: saliente; sobranceiro

Use in this Book:

Original English Version

1. And her beetling brows, and broad, flat nose, and her mouth! [Return to Original English Version](#)
2. She also let her eyes rest in admiration upon Taug's beetling brows and his short, powerful neck. [Return to Original English Version](#)

befeathered /bɪ'feðəd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: ornado de penas; emplumado

Use in this Book:

Original English Version

1. At last they came -- painted, befeathered warriors -- even more hideous than nature had intended them. [Return to Original English Version](#)

befriended /bɪ'frendɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: fez amizade com; ajudou

Use in this Book:

Original English Version

1. Englishmen who have hunted much with elephants in India will tell you that they never have heard of an instance in which one of these animals has gone to the aid of a man in danger, even though the man had often befriended it. [Return to Original English Version](#)

***belli* /'bɛlaɪ/ Listen (1 occurrence in the simplified text)**

Português: de guerra

Use in this Book:

Original English Version

1. Such might have been the end of it had the CASUS BELLI been other than it was; but Teeka was flattered at the attention that was being drawn to her and by the fact that these two young bulls were contemplating battle on her account. [Return to Original English Version](#)

bellowed /'bɛloʊd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: bramiu; berrou

Use in this Book:

Original English Version

1. And so Taug charged and bellowed like a bull, and Tarzan of the Apes danced lightly to this side and that, hurling jungle billingsgate at his foe, the while he nicked him now and again with his knife. [Return to Original English Version](#)

bereft /bi'reft/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: privado de; desamparado

Use in this Book:

Original English Version

1. It was not until he was bereft of her that the boy realized how deep had been his attachment for his mother, for as such he looked upon her. [Return to Original English Version](#)

billingsgate /'bɪlɪŋzgeɪt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: linguagem chula; insultos

Use in this Book:

Original English Version

1. And so Taug charged and bellowed like a bull, and Tarzan of the Apes danced lightly to this side and that, hurling jungle billingsgate at his foe, the while he nicked him now and again with his knife. [Return to Original English Version](#)

blighted /'blaɪtɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: arruinado; marcado pela desgraça

Use in this Book:

Original English Version

1. He was suffering the first pangs of blighted love, and he didn't quite know what was the matter with him. [Return to Original English Version](#)

***blinked* /blɪŋkt/ Listen (3 occurrences in the simplified text)**

Português: piscou

Simple English: Closed and opened the eyes quickly.

Example: *The great head blinked at her.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Taug looked up and blinked his bloodshot eyes. [Go to](#)

***blinking* /'blɪŋkɪŋ/ Listen (3 occurrences in the simplified text)**

Português: que piscam; semicerrados

Simple English: Opening and closing the eyes quickly.

Example: *The baby lay blinking at the bright lamp.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Tarzan had often practiced making his mouth into a small round circle, then puffing out his cheeks and quickly blinking his eyes. [Go to](#)
2. The great gray giant of the jungle could not understand the small talk of wild life, but he stood there with blinking eyes and a gently moving trunk, as if he enjoyed every word. [Go to](#)

Original English Version

1. Much there was which Tarzan could make Tantor understand, and though the small talk of the wild was beyond the great, gray dreadnaught of the jungle, he stood with blinking eyes and gently swaying trunk as though drinking in every word of it with keenest appreciation. [Go to](#)

bloodshot /'blʌdʃɑ:t/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: injetado de sangue; avermelhado

Simple English: Describing eyes that are red because the small blood vessels are swollen.

Example: *After three nights of study his eyes were bloodshot and sore.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Taug looked up and blinked his bloodshot eyes. [Go to](#)
2. Taug knew that his own bloodshot eyes were beautiful because he had seen them reflected in the smooth surface of many pools where he drank. [Go to](#)

boles /boʊlz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: troncos de árvore

Use in this Book:

Original English Version

1. Against the boles of near-by trees leaned their long, oval shields of thick buffalo hide, and the spears of those who were doing the scooping. [Return to](#)

[Original English Version](#)

***bolgani* /bɒl'gɑːni/ Listen (37 occurrences in the simplified text)**

Português: Bolgani

Simple English: In the Tarzan stories, Bolgani is the ape-language name for a gorilla.

Example: *With it, Tarzan had killed Bolgani, the gorilla.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. With it, Tarzan had killed Tublat, his fierce foster father, and Bolgani, the gorilla. [Go to](#)

Original English Version

1. With it had he slain Tublat, his fierce foster father, and Bolgani, the gorilla.
[Go to](#)

bombardment /bə:m'bə:rdmənt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: bombardeio; enxurrada

Use in this Book:

Original English Version

1. The other members of the tribe now took up the bombardment, using such hard-shelled fruits and dead branches as came within their reach, until Sheeta, goaded to frenzy and snapping at the grass rope, finally succeeded in severing its strands. [Return to Original English Version](#)

bough /baʊ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: galho grande

Use in this Book:

Original English Version

1. Just to have seen him there, lolling upon the swaying bough of the jungle-forest giant, his brown skin mottled by the brilliant equatorial sunlight which percolated through the leafy canopy of green above him, his clean-limbed body relaxed in graceful ease, his shapely head partly turned in contemplative absorption and his intelligent, gray eyes dreamily devouring the object of their devotion, you would have thought him the reincarnation of some demigod of old. [Return to Original English Version](#)

boughs /baʊz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: galhos grandes

Use in this Book:

Original English Version

1. He paused a moment, looking at them; then, with a sorrowful grimace, he turned and faded away into the labyrinth of leafy boughs and festooned moss out of which he had come. [Return to Original English Version](#)

boyish /'bɔɪʃ/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: de menino; pueris

Simple English: Like a young boy.

Example: *He still has a boyish smile.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Tarzan scratched his head, pushing his fingers deep into the thick black hair around his well-shaped, boyish face. [Go to](#)

Original English Version

1. Tarzan scratched his head, running his fingers deep into the shock of black hair which framed his shapely, boyish face -- he scratched his head and sighed.

[Go to](#)

bracing /'breɪsɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: preparando-se; revigorante

Use in this Book:

Original English Version

1. Then it settled -- clean and true about the tawny neck it settled, and Tarzan, with a quick twist of his rope-hand, drew the noose taut, bracing himself for the shock when Sheeta should have taken up the slack. [Return to Original English Version](#)

brandishing /'brændɪʃɪŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: brandindo

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan had followed him, screaming insults at him, and menacing him with his brandishing blade. [Return to Original English Version](#)

bravely /'breɪvli/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: corajosamente; com coragem

Simple English: In a way that shows courage.

Example: *She bravely decided to go on.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. This had been so since Tarzan, as a small child, had bravely approached the great male elephant, believing that the animal had the same friendship in his heart that Tarzan felt in his own. [Go to](#)

breast /brɛst/ (7 occurrences in the simplified text)

Português: mama; mamário; materno

Simple English: Meat from the front part of a bird's body.

Example: *Grilled chicken breast is a healthy option for dinner tonight.*

Forms in this book: breast, breasts

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. You would not have guessed that, as a baby, he had drunk milk from the breast of an ugly, hairy female ape. [Go to](#)

brilliantly /'brɪljəntli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: brilhantemente; de modo esplêndido

Use in this Book:

Original English Version

1. Brilliantly plumaged birds with raucous voices darted from tree to tree. [Return to Original English Version](#)

bristling /'brɪsəlɪŋ/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: eriçado; repleto de; irritado

Use in this Book:

Original English Version

1. Taug rose upon his short legs, bristling. [Return to Original English Version](#)
2. There was a startled rush and a chorus of angry and frightened snarls, for Tarzan had surprised them; but there was more, too, than mere nervous shock to account for the bristling neck hair which remained standing long after the apes had discovered the identity of the newcomer. [Return to Original English Version](#)

broad /brɔ:d/ (8 occurrences in the simplified text)

Português: ampla; largo; vasto

Simple English: Having a large distance between one side and another.

Example: *The river is broad enough for several boats to cross at once.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. A second later, the young man landed lightly on his old friend's broad head.

[Go to](#)

2. The ape-man had jumped lightly, like a cat, over the dangerous horn and onto the broad back of the rhinoceros. [Go to](#)

brows /braʊz/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: sobancelhas; fronte

Simple English: The eyebrows, or the forehead above them.

Example: *He wiped his brows with the back of his hand.*

Use in this Book:

Original English Version

1. And her beetling brows, and broad, flat nose, and her mouth! [Go to](#)
2. Why was it then that his brows contracted and his muscles tensed as he saw Taug pause beside the young she and then squat down close to her? [Go to](#)
3. She also let her eyes rest in admiration upon Taug's beetling brows and his short, powerful neck. [Go to](#)

brute /bru:t/ **Listen** (15 occurrences in the simplified text)

Português: bruto; besta; animal irracional

Simple English: An animal, or a rough cruel person who behaves like one.

Example: *Do not call the poor dog a brute just because it is big.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. When something stopped him, he only wanted to defeat it with brute strength and fierce violence. [Go to](#)

Original English Version

1. Now Taug, come into maturity, was an evil-natured brute of an exceeding short temper. [Go to](#)

2. When something thwarted him, his sole idea was to overcome it by brute strength and ferocity, and so now when he found his way blocked, he tore angrily into the leafy screen and an instant later found himself within a strange lair, his progress effectually blocked, notwithstanding his most violent efforts to forge ahead. [Go to](#)

3. It was the power of the man-mind over that of the brute and it was just as effective as though both fully understood its origin, though neither did. [Go to](#)

4. Another spring and he was on the ground behind the brute and racing like a deer for the trees. [Go to](#)

brute's /bru:ts/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: do bruto; da fera

Use in this Book:

Original English Version

1. He could not reach the brute's side before it overhauled Teeka. [Return to Original English Version](#)

brutes /bru:ts/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: brutos; feras

Use in this Book:

Original English Version

1. His childhood playmates among the apes of Kerchak were now great, sullen brutes. [Return to Original English Version](#)

busied /'bizid/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: ocupou-se; manteve-se ocupado

Use in this Book:

Original English Version

1. And as he roamed the jungle his active mind busied itself not alone with his hunting, but with many other subjects. [Return to Original English Version](#)

bustle /'bʌsəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: agitação; azáfama; apressar-se

Use in this Book:

Original English Version

1. From the surrounding village the ape-man heard the bustle of preparation for the feast. [Return to Original English Version](#)

butchered /'bʊtʃəd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: esquartejado

Use in this Book:

Original English Version

1. He might free his hands before they came to lead him out to be butchered, and if he did -- Tarzan licked his lips in anticipation, and smiled a cold, grim smile. [Return to Original English Version](#)

buto /'bu:tʊʊ/ **Listen** (20 occurrences in the simplified text)

Português: Buto

Simple English: the name of a rhinoceros character

Example: *At the same time, Buto the rhinoceros got up awkwardly on his short legs and charged angrily.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. At the same time, Buto the rhinoceros got up awkwardly on his short legs and charged angrily. [Go to](#)
2. Buto the rhinoceros charges without much direction. [Go to](#)
3. But this matters little to anyone Buto charges, because if he catches and throws someone, that person will probably care about nothing afterward. [Go to](#)
4. And on that day, Buto came straight at Tarzan through the few meters of knee-deep grass between them. [Go to](#)
5. There had been no time to reach safety in the trees beyond the clearing, and Tarzan did not want to delay his journey because of Buto. [Go to](#)
6. Now Buto was upon him, with his huge head lowered and his long, heavy horn ready for the terrible work nature had made it for. [Go to](#)

Original English Version

1. Simultaneously Buto, the rhinoceros, scrambled to his short legs and charged furiously. [Go to](#)
2. Haphazard charges Buto, the rhinoceros. [Go to](#)
3. Nor is the matter of little moment to one whom Buto charges, for if he be caught and tossed, the chances are that naught will interest him thereafter. [Go to](#)
4. And today it chanced that Buto bore down straight upon Tarzan, across the few yards of knee-deep grass which separated them. [Go to](#)
5. There had been no time to seek safety in the trees beyond the clearing, nor had Tarzan any mind to delay his journey because of Buto. [Go to](#)
6. And now Buto was upon him, the massive head lowered and the long, heavy horn inclined for the frightful work for which nature had designed it; but as he struck upward, his weapon raked only thin air, for the ape-man had sprung lightly aloft with a catlike leap that carried him above the threatening horn to the broad back of the rhinoceros. [Go to](#)

caldrons /'kɔːldrənz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: caldeirões

Use in this Book:

Original English Version

1. Through the doorway of the hut he saw the women laying the cooking fires and filling their earthen caldrons with water; but above it all his ears were bent across the jungle in eager listening for the coming of Tantor. [Return to Original](#)

[English Version](#)

calmed /kɑ:md/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: acalmou; acalmado; serenou

Simple English: Made someone or something quiet and peaceful again.

Example: *A cup of tea and a warm blanket calmed the frightened child.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan noticed this as he had noticed it many times in the past -- that always his sudden coming among them left them nervous and unstrung for a considerable time, and that they one and all found it necessary to satisfy themselves that he was indeed Tarzan by smelling about him a half dozen or more times before they calmed down. [Go to](#)

canines /'keɪnaɪnz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: caninos; dentes caninos

Use in this Book:

Original English Version

1. Once when he came close, Teeka bared her fangs and growled at him, and Tarzan showed his canines in an ugly snarl; but Taug did not provoke a quarrel.

[Return to Original English Version](#)

captors /'kæptərz/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: captores; sequestradores

Simple English: People who have caught and are holding someone prisoner.

Example: *His captors gave him bread and water once a day.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Soon, his captors saw that he was awake. [Go to](#)
2. His captors were taking him to a hut, where he would be locked up and guarded until the night celebration that would end with his painful death. [Go to](#)

Original English Version

1. Presently his captors discovered that he was conscious, and as they had little stomach for carrying a heavy man through the jungle heat, they set him upon his feet and forced him forward among them, pricking him now and then with their spears, yet with every manifestation of the superstitious awe in which they held him. [Go to](#)
2. His captors were leading him to a hut where he might be confined and guarded against the coming of the nocturnal orgy that would mark his torture-laden death. [Go to](#)

capture /'kæptʃər/ (7 occurrences in the simplified text)

Português: capturar; captura; captar

Simple English: To catch and keep someone or something under control.

Example: *They managed to capture several rare birds for study.*

Forms in this book: capture, captured, capturing

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. But others moved forward, thinking only about capturing an enemy. [Go to](#)

caress /kə'res/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: acariciar; afagar

Simple English: To touch someone or something gently and affectionately.

Example: *He reached out to caress the animal's head.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. During the past few hours, Tarzan had seen Teeka as someone who could take Kala's place: someone to fight for, to hunt for, and to caress. [Go to](#)
2. It was almost a caress. [Go to](#)

Original English Version

1. He saw the rough caress of the huge paw as it stroked the sleek shoulder of the she, and then Tarzan of the Apes slipped catlike to the ground and approached the two. [Go to](#)
2. In Teeka he had seen within the past few hours a substitute for Kala -- someone to fight for and to hunt for -- someone to caress; but now his dream was shattered. [Go to](#)
3. It was a half-caress. [Go to](#)

caressing /kə'resɪŋ/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: acariciando; afagando

Simple English: Touching someone or something gently and affectionately.

Example: *Her mother sat beside her, softly caressing her hair.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The more he thought of Teeka as he had last seen her, caressing Taug, the more the thing inside his chest hurt. [Go to](#)

Original English Version

1. The more he thought of Teeka as he had last seen her, caressing Taug, the more the thing within his breast hurt him. [Go to](#)

2. As a matter of fact it was the pleasant, friendly voice and caressing hands behind his ears which he enjoyed, and the close proximity of him whom he had often borne upon his back since Tarzan, as a little child, had once fearlessly approached the great bull, assuming upon the part of the pachyderm the same friendliness which filled his own heart. [Go to](#)

carnivore /'kɑ:rnɪvɔ:r/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: carnívoro

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan was not far behind and he was gaining, but the distance was so short that he scarce hoped to overhaul the carnivore before it had felled Teeka.

[Return to Original English Version](#)

carrion /'kæriən/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: carniça

Simple English: The meat of dead animals left lying about.

Example: *Birds gathered over the carrion.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Once he crossed the trail of Numa, the lion, pausing for a moment to hurl a soft fruit at the snarling face of his enemy, and to taunt and insult him, calling him eater of carrion and brother of Dango, the hyena. [Go to](#)

casus /,ˈkeɪsəs ˈbeɪlɪ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: caso de guerra; motivo para guerra

Use in this Book:

Original English Version

1. Such might have been the end of it had the CASUS BELLI been other than it was; but Teeka was flattered at the attention that was being drawn to her and by the fact that these two young bulls were contemplating battle on her account. [Return to Original English Version](#)

catlike /'kætlaɪk/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: felino; como um gato

Simple English: Moving quietly and easily, like a cat.

Example: *He crossed the room with catlike steps.*

Use in this Book:

Original English Version

1. He saw the rough caress of the huge paw as it stroked the sleek shoulder of the she, and then Tarzan of the Apes slipped catlike to the ground and approached the two. [Go to](#)
2. And now Buto was upon him, the massive head lowered and the long, heavy horn inclined for the frightful work for which nature had designed it; but as he struck upward, his weapon raked only thin air, for the ape-man had sprung lightly aloft with a catlike leap that carried him above the threatening horn to the broad back of the rhinoceros. [Go to](#)

cautioning /'kɔːʃənɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: advertindo; avisando do perigo

Use in this Book:

Original English Version

1. In a whisper which was inaudible to the ears of the Negro, Tarzan whispered Taug's name, cautioning the ape to silence, and Taug's growling ceased. [Return to Original English Version](#)

cavernous /'kævərnəs/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: cavernoso; muito amplo e escuro

Use in this Book:

Original English Version

1. As he came his upper lip curled into a snarl, exposing his fighting fangs, and a deep growl rumbled from his cavernous chest. [Return to Original English Version](#)

chagrin /ʃə'grɪn/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: desgosto; despeito

Use in this Book:

Original English Version

1. But when he would have done so, what was his chagrin to discover that another barrier had dropped behind him while he fought to break down the one before him! [Return to Original English Version](#)

chanced /tʃænst/ **Listen** (10 occurrences in the simplified text)

Português: aconteceu por acaso; calhou de

Use in this Book:

Original English Version

1. It was during a pause such as this that Taug chanced to let his eyes rove beyond his foeman. [Return to Original English Version](#)
2. Tarzan knew that once the great bulls were aroused none of the jungle, not even Numa, the lion, was anxious to measure fangs with them, and that if all those of the tribe who chanced to be present today would charge, Sheeta, the great cat, would doubtless turn tail and run for his life. [Return to Original English Version](#)
3. And today it chanced that Buto bore down straight upon Tarzan, across the few yards of knee-deep grass which separated them. [Return to Original English Version](#)
4. Buto, angered and mystified by the strange disappearance of his prey, wheeled and charged frantically in another direction, which chanced to be not the direction of Tarzan's flight, and so the ape-man came in safety to the trees and continued on his swift way through the forest. [Return to Original English Version](#)

chastise /tʃæs'taɪz/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: castigar; punir

Use in this Book:

Original English Version

1. She threatened to call Mumga to chastise them with a stick -- Mumga, who was so old that she could no longer climb and so toothless that she was forced to confine her diet almost exclusively to bananas and grub-worms. [Return to](#)

[Original English Version](#)

chattered /'tʃætərd/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: tagarelou; matraqueou

Simple English: talked rapidly or made repeated quick sounds

Example: *The apes chattered among themselves for a while.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Manu the monkey chattered and scolded as Tarzan passed. [Go to](#)
2. Little monkeys chattered and scolded as they swung through the moving branches above the Black warriors. [Go to](#)
3. In the branches of the trees at the edge of the clearing, twenty or more monkeys chattered and scolded. [Go to](#)

Original English Version

1. Manu, the monkey, chattered and scolded as Tarzan passed, and though he was not afraid of the familiar figure of the ape-boy, he hugged closer to him the little brown body of his life's companion. [Go to](#)
2. Among the branches of the trees at the edge of the clearing, a score or more monkeys chattered and scolded as the loud snorts of the angry beast sent them scurrying affrightedly to the upper terraces. [Go to](#)

chattering /'tʃætərɪŋ/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: tagarelando; matraqueando

Simple English: talking rapidly or making repeated quick sounds

Example: *The forest was full of dancing, chattering monkeys.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Little monkeys, chattering and scolding, swung through the swaying limbs above the black warriors. [Go to](#)
2. He was half way across when directly in his path and but a few yards away there rose from a clump of tall grasses a half dozen chattering birds. [Go to](#)

chills /tʃɪlz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: calafrios

Use in this Book:

Original English Version

1. He halted as he heard the notes of Tantor's call, and raising his head, gave vent to a terrifying scream that sent cold chills through the superstitious blacks and caused the warriors who guarded him to leap back even though their prisoner's arms were securely bound behind him. [Return to Original English Version](#)

circled /'sɜ:rkəld/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: circundou; deu voltas; rodeou

Simple English: Moved in a circle around something, or drew a ring around it.

Example: *The teacher circled the mistake in red ink.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The little rhino birds fluttered and circled around their huge protector. [Go to](#)

Original English Version

1. Steel fingers circled his throat, choking the cry which sprang to the lips of the terrified man. [Go to](#)

2. Sniffing suspiciously, he circled the edge of the pit. [Go to](#)

3. The little rhino birds fluttered and circled about their giant ward. [Go to](#)

***circling* /'sɜ:rkliŋ/ Listen (8 occurrences in the simplified text)**

Português: circulando; rodeando; girando em torno

Simple English: Moving in a circle around something.

Example: *An eagle was circling slowly above the valley.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Taug knew these things, and so he came warily, circling about Tarzan in search of an opening. [Go to](#)
2. Tarzan pricked up his ears when he heard the voice of a great ape and, circling quickly until he was down wind from the trap, he sniffed at the air in search of the scent spoor of the prisoner. [Go to](#)

clambered /'klæmbərd/ **Listen** (11 occurrences in the simplified text)

Português: trepou com dificuldade; galgou

Use in this Book:

Original English Version

1. No sooner had he passed their positions than the warriors clambered from their perches. [Return to Original English Version](#)

clapped /klæpt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: bateu (palmas); bateu um contra o outro

Simple English: Hit two things together, especially the hands.

Example: *She clapped the heels of her shoes together.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. When they reached the ground, they clapped their hands and shouted. [Go to](#)

Original English Version

1. No longer were they silent, but instead clapped their hands and shouted as they reached the ground. [Go to](#)

clawing /'klɔ:ɪŋ/ **Listen** (10 occurrences in the simplified text)

Português: arranhando; agarrando com as unhas

Simple English: Scratching or pulling with nails or claws.

Example: *The cat kept clawing at the closed door.*

Forms in this book: Clawing, clawing

Use in this Book:

Original English Version

1. Another and another followed her example, until Tarzan of the Apes was surrounded by a fighting, clawing, yelling mob of natives. [Go to](#)

closely (6 occurrences in the simplified text)

Português: atentamente; de perto; cuidadosamente

Simple English: in a careful or near way

Example: *Watch the instructions closely.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He looked back to see whether any member of the tribe was being closely chased by the predator. [Go to](#)

clothed /kloʊðd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: vestido; coberto

Use in this Book:

Original English Version

1. Years back he had harbored a hope that some day he, too, would be clothed in hair as were all his brothers and sisters; but of late he had been forced to abandon the delectable dream. [Return to Original English Version](#)

clouding /'klaʊdɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: encobrendo-se; obscurecendo

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan laughed as he saw it; but the laugh was followed by a sudden clouding of his face and a deep sigh. [Return to Original English Version](#)

clump /kɫʌmp/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: tufo; moita; touceira

Simple English: A small, thick group of plants growing close together.

Example: *The mouse hid under a clump of grass.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He was halfway across when, directly in his path and only a few meters away, six noisy birds rose from a clump of tall grass. [Go to](#)

Original English Version

1. He was half way across when directly in his path and but a few yards away there rose from a clump of tall grasses a half dozen chattering birds. [Go to](#)

clung /klʌŋ/ **Listen** (10 occurrences in the simplified text)

Português: agarrava-se; apegava-se

Use in this Book:

Original English Version

1. The black in a frenzy of terror tried to dislodge the silent thing which clung to him. [Return to Original English Version](#)

clutches /'klʌtʃɪz/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: garras; domínio

Use in this Book:

Original English Version

1. By dancing about, just out of reach of an antagonist, Tarzan could do infinite injury with his long, sharp hunting knife, and at the same time escape many of the painful and dangerous wounds which would be sure to follow his falling into the clutches of a bull ape. [Return to Original English Version](#)

2. His meat was assured, since even though the ape reached the trees ahead of him she could not climb beyond his clutches before he could be upon her.

[Return to Original English Version](#)

cocked /kɑ:kt/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: empinou; ergueu de lado

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan cocked his head upon one side and thought, and before he went to sleep that night, curled in the crotch of the great tree above the village, Teeka filled his mind, and afterward she filled his dreams -- she and the young black men laughing and talking with the young black women. [Return to Original English Version](#)

2. She looked at him with her head cocked upon one side. [Return to Original English Version](#)

3. He sniffed at this, touched it, cocked his head upon one side, and contemplated it gravely for several minutes. [Return to Original English Version](#)

cogitated /'kɑ:dʒəteɪtɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: refletiu; meditou

Use in this Book:

Original English Version

1. He lived over his visit with Tantor; he cogitated upon the digging blacks and the strange, covered pit they had left behind them. [Return to Original English Version](#)

coiled /kɔɪld/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: enrolado; enrolou

Simple English: Wound or arranged in rings or loops.

Example: *A long line lay coiled in the bow of the boat.*

Forms in this book: Coiled, coiled

Use in this Book:

Original English Version

1. Coiled about his shoulders was Tarzan's long grass rope, in his hand was the hunting knife of the long-dead father he had never known. [Go to](#)

coils /kɔɪlz/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: rolos; espirais

Simple English: Lengths of material wound into rings or spiral shapes.

Example: *The hatches were secured with coils of rope.*

Use in this Book:

Original English Version

1. And just as Teeka sprang for the lower limb of a great tree, and Sheeta rose behind her in a long, sinuous leap, the coils of the ape-boy's grass rope shot swiftly through the air, straightening into a long thin line as the open noose hovered for an instant above the savage head and the snarling jaws. [Go to](#)

commotion /kə'moʊʃən/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: comoção; tumulto; agitação

Use in this Book:

Original English Version

1. When the blacks reached the trap, Taug set up a great commotion. [Return to Original English Version](#)

companionship /kəm'pænjənʃɪp/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: companhia; companheirismo

Simple English: The friendly relationship and comfort of spending time with another person or animal.

Example: *Their shared adventures created a lifelong sense of companionship.*

Use in this Book:

Original English Version

1. What the former knew was that he was happy in the companionship of the elephant. [Go to](#)

comparison /kəm'pærɪsən/ (1 occurrence in the simplified text)

Português: comparação

Simple English: Examining similarities and differences.

Example: *In comparison, this book is much better than the last one.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Taug grunted because there was no real comparison. [Go to](#)

concealment /kən'si:lmənt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: ocultação; dissimulação

Use in this Book:

Original English Version

1. Instead, from the safe concealment of his tree, Tarzan saw little groups seated about tiny fires discussing the events of the day, and in the darker corners of the village he descried isolated couples talking and laughing together, and always one of each couple was a young man and the other a young woman. [Return to Original English Version](#)

confine /kən'fain/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: confinar; limitar; recluir

Use in this Book:

Original English Version

1. She threatened to call Mumga to chastise them with a stick -- Mumga, who was so old that she could no longer climb and so toothless that she was forced to confine her diet almost exclusively to bananas and grub-worms. [Return to](#)

[Original English Version](#)

congratulating /kən'grætʃuleɪtɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: parabenizando; felicitando

Simple English: Telling someone that you are pleased about their success.

Example: *Everyone was congratulating her on the new job.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. They were so busy congratulating themselves that they did not notice the man-beast moving silently above their heads. [Go to](#)

consorted /kən'sɔ:rtɪd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: conviveu; andou com

Use in this Book:

Original English Version

1. The blacks were quick to discover this, and equally quick to bind their prisoner's arms and legs before he should regain consciousness, for they had learned to harbor a wholesome respect for this strange man-beast that consorted with the hairy tree folk. [Return to Original English Version](#)

constant /'kɒnstənt/ **(8 occurrences in the simplified text)**

Português: constante; permanente; contínua

Simple English: Happening all the time; not changing; persistent.

Example: *He had a constant smile on his face throughout the entire event.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. For months, they had lived in constant fear of a strange white demon. [Go to](#)

constrained /kən'streɪnd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: constrangido; obrigado por regra

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan was constrained to admit that his position was aught but a desirable one. [Return to Original English Version](#)

contemplated /'kɑ:ntəmpleɪtɪd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: contemplou; cogitou

Use in this Book:

Original English Version

1. He sniffed at this, touched it, cocked his head upon one side, and contemplated it gravely for several minutes. [Return to Original English Version](#)

contemplative /kən'templətɪv/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: contemplativo; meditativo

Use in this Book:

Original English Version

1. Just to have seen him there, lolling upon the swaying bough of the jungle-forest giant, his brown skin mottled by the brilliant equatorial sunlight which percolated through the leafy canopy of green above him, his clean-limbed body relaxed in graceful ease, his shapely head partly turned in contemplative absorption and his intelligent, gray eyes dreamily devouring the object of their devotion, you would have thought him the reincarnation of some demigod of old. [Return to Original English Version](#)

contentedly /kən'tɛntɪdli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: satisfeitamente; com contentamento

Use in this Book:

Original English Version

1. When Tarzan returned from his hunting a short time later it was to see Teeka contentedly scratching the back of his rival. [Return to Original English Version](#)

converged /kən'vɜːrdʒd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: convergiram; aproximaram-se

Use in this Book:

Original English Version

1. Rapidly they converged toward the trail, taking positions in trees down wind from the point at which Tantor must pass them. [Return to Original English Version](#)

convolutions /,kɑ:nvə'lu:ʃənz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: circunvoluções; sinuosidades

Use in this Book:

Original English Version

1. What was passing through the convolutions of his savage brain? [Return to Original English Version](#)

convulsive /kən'vʌlsɪv/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: convulsivo; espasmódico

Simple English: Sudden and impossible to control, said of a movement.

Example: *A convulsive shiver ran through him.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There was a convulsive shiver and the man lay still. [Go to](#)

countenance /'kaʊntənəns/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: semblante; rosto; compostura

Use in this Book:

Original English Version

1. Rage left his countenance to be supplanted by an expression of fear. [Return to Original English Version](#)

cowardice /'kaʊərdɪs/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: covardia

Use in this Book:

Original English Version

1. She hurled taunts at them for their cowardice, and called them vile names, such as Histah, the snake, and Dango, the hyena. [Return to Original English Version](#)

cowards /'kaʊərdz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: covardes

Simple English: People who have no courage and run away from danger.

Example: *Only cowards laugh at someone who cannot answer back.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. She mocked them for being cowards and called them ugly names, like Histah the snake and Dango the hyena. [Go to](#)

craved /kreɪvd/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: ansiou por; rogou

Use in this Book:

Original English Version

1. The ape-boy craved affection. [Return to Original English Version](#)
2. He did not know that because he was a human being -- a normal, healthy human being -- he craved some living thing upon which to lavish his affection.
[Return to Original English Version](#)

cravings /'kreɪvɪŋz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: desejos intensos

Use in this Book:

Original English Version

1. More than his fellows he required meat, and so, while they were satisfied with fruits and herbs and beetles, which could be discovered without much effort upon their part, Tarzan spent considerable time hunting the game animals whose flesh alone satisfied the cravings of his stomach and furnished sustenance and strength to the mighty thews which, day by day, were building beneath the soft, smooth texture of his brown hide. [Return to Original English Version](#)

***crawled* /krɔ:ld/ Listen (15 occurrences in the simplified text)**

Português: engatinhou; rastejou

Simple English: Moved slowly on the hands and knees, or close to the ground.

Example: *She crawled across the floor to her bed.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Soon Tarzan lifted the door about two feet, and Taug crawled out. [Go to](#)

Original English Version

1. Presently Tarzan pushed the thing up a couple of feet and Taug crawled out.

[Go to](#)

credence /'kri:dəns/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: crédito; fé em algo

Use in this Book:

Original English Version

1. Nor, could you have read the thoughts which passed through that active, healthy brain, the longings and desires and aspirations which the sight of Teeka inspired, would you have been any more inclined to give credence to the reality of the origin of the ape-man. [Return to Original English Version](#)

crept /krɛpt/ **Listen** (14 occurrences in the simplified text)

Português: esgueirou-se; foi de mansinho

Simple English: Moved slowly and quietly.

Example: *She crept to the hole and caught the dog by the ear.*

Use in this Book:

Original English Version

1. He crept closer, pausing just above them. [Go to](#)

crotch /kra:tʃ/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: forquilha; virilha

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan cocked his head upon one side and thought, and before he went to sleep that night, curled in the crotch of the great tree above the village, Teeka filled his mind, and afterward she filled his dreams -- she and the young black men laughing and talking with the young black women. [Return to Original English](#)

[Version](#)

***crouched* /kraʊtʃt/ Listen (23 occurrences in the simplified text)**

Português: agachou-se; encolheu-se

Simple English: Bent the legs and lowered the body close to the ground.

Example: *The big animal crouched down before jumping.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He crouched on a low, moving branch in a nearby tree and looked down at her. [Go to](#)
2. In front of Tantor, a black warrior crouched in the middle of the path and listened carefully. [Go to](#)

***crouching* /'kraʊtʃɪŋ/ Listen (9 occurrences in the simplified text)**

Português: agachado; encolhido

Simple English: Bending the legs so that the body is low.

Example: *A man sat crouching by the fire.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. If she had looked up, she might have seen a smooth body crouching almost directly above her and cruel yellow eyes looking down at her hungrily. [Go to](#)

Original English Version

1. And had she looked up she might have seen a sleek body crouching almost directly over her and wicked yellow eyes glaring hungrily down upon her, but Teeka did not look up. [Go to](#)

2. Some distance ahead of him Tantor moved steadily along the well-worn elephant trail, and ahead of Tantor a crouching, black warrior listened intently in the middle of the path. [Go to](#)

crumbled /'krʌmbəld/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: desmoronou; esfarelou

Use in this Book:

Original English Version

1. He essayed a step from the pit's edge, and as he threw the weight of his body upon his left foot, the earth crumbled away. [Return to Original English Version](#)

curiously /'kjʊəriəsli/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: curiosamente; com curiosidade

Simple English: In a strange or unusual way, or with a desire to know more.

Example: *The sailors looked curiously at one another.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The tribe turned curiously to eye him. [Go to](#)

curled /kɜːrld/ **Listen** (15 occurrences in the simplified text)

Português: enroscou-se; encolheu-se

Simple English: Lay down with the body rolled into a round shape.

Example: *The dog curled up on the rug beside her.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Before he slept that night, curled up in the fork of the great tree above the village, Teeka filled his thoughts. [Go to](#)

Original English Version

1. As he came his upper lip curled into a snarl, exposing his fighting fangs, and a deep growl rumbled from his cavernous chest. [Go to](#)

2. Tarzan cocked his head upon one side and thought, and before he went to sleep that night, curled in the crotch of the great tree above the village, Teeka filled his mind, and afterward she filled his dreams -- she and the young black men laughing and talking with the young black women. [Go to](#)

dangling /'dæŋgəlɪŋ/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: pendente; balançando

Use in this Book:

Original English Version

1. It was a mere nothing in the path of any jungle creature of the size and weight of Sheeta -- provided it had no trailing rope dangling behind. [Return to Original English Version](#)

dango /'dæŋɡoʊ/ **Listen** (48 occurrences in the simplified text)

Português: Dango

Simple English: a name meaning 'hyena' used for a character animal

Example: *She called them cowards and ugly names, like Histah the snake and Dango the hyena.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. She mocked them for being cowards and called them ugly names, like Histah the snake and Dango the hyena. [Go to](#)
2. He teased and insulted Numa, calling him an eater of dead animals and the brother of Dango the hyena. [Go to](#)

Original English Version

1. She hurled taunts at them for their cowardice, and called them vile names, such as Histah, the snake, and Dango, the hyena. [Go to](#)
2. Once he crossed the trail of Numa, the lion, pausing for a moment to hurl a soft fruit at the snarling face of his enemy, and to taunt and insult him, calling him eater of carrion and brother of Dango, the hyena. [Go to](#)

darted /'dɑ:rtɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: disparou; arremessou-se; lançou um olhar

Use in this Book:

Original English Version

1. Brilliantly plumaged birds with raucous voices darted from tree to tree. [Return to Original English Version](#)

dawned /dɔ:nd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: amanheceu; tornou-se claro

Use in this Book:

Original English Version

1. Slowly the realization of this dawned upon them. [Return to Original English Version](#)

daybreak /'deɪbreɪk/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: amanhecer; alvorada; romper do dia

Use in this Book:

Original English Version

1. Numa had dined well until almost daybreak and it had required much noise to awaken him. [Return to Original English Version](#)

decaying /dɪˈkeɪɪŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: apodrecendo; em decadência

Use in this Book:

Original English Version

1. And as he watched her that afternoon, and wondered, a young bull ape who had been lazily foraging for food beneath the damp, matted carpet of decaying vegetation at the roots of a near-by tree lumbered awkwardly in Teeka's direction. [Return to Original English Version](#)

2. Again he dropped to the ground and sped, silently and light of foot, over the carpet of decaying vegetation, only to leap again into the trees where the tangled undergrowth precluded rapid advance upon the surface. [Return to Original English Version](#)

defeat /di'fi:t/ (17 occurrences in the simplified text)

Português: derrota; derrotar; vencer

Simple English: To win against someone in a war, game, or contest.

Example: *Our team managed to defeat the rivals in the championship match last week.*

Forms in this book: defeat, defeated, defeating

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He saw the ape-boy, who had caused his defeat, less than forty feet in front of him, and Sheeta charged. [Go to](#)
2. Still, young Lord Greystoke faced Sheeta with the same brave acceptance that one of his fearless ancestors had shown when he went to defeat and death on Senlac Hill near Hastings. [Go to](#)
3. When something stopped him, he only wanted to defeat it with brute strength and fierce violence. [Go to](#)
4. He would make them feel his anger before they defeated him! [Go to](#)

delay /dɪ'leɪ/ (6 occurrences in the simplified text)

Português: atraso; demora; atrasar

Simple English: To arrive later than originally planned or expected.

Example: *Our flight faced a delay due to bad weather conditions.*

Forms in this book: delay, delayed, delays

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. There had been no time to reach safety in the trees beyond the clearing, and Tarzan did not want to delay his journey because of Buto. [Go to](#)

delectable /dɪˈlektəbəl/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: delicioso

Use in this Book:

Original English Version

1. Years back he had harbored a hope that some day he, too, would be clothed in hair as were all his brothers and sisters; but of late he had been forced to abandon the delectable dream. [Return to Original English Version](#)

demand /dɪ'mænd/ (5 occurrences in the simplified text)

Português: demanda; procura; exigir

Simple English: The desire or need for particular goods or services.

Example: *There is a high demand for electric cars in today's market.*

Forms in this book: demanded, demanding

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. In the end, hunger - the strongest and most demanding call in the jungle - made Tarzan return to the trees and search for food. [Go to](#)

demigod /'demigɒd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: semideus

Simple English: a being who is partly divine or a person admired as nearly godlike

Example: *He looked like an ancient forest demigod reborn.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. If you had seen him there, resting on the swaying branch of a huge jungle tree, you might have thought he was an old demigod reborn. [Go to](#)

Original English Version

1. Just to have seen him there, lolling upon the swaying bough of the jungle-forest giant, his brown skin mottled by the brilliant equatorial sunlight which percolated through the leafy canopy of green above him, his clean-limbed body relaxed in graceful ease, his shapely head partly turned in contemplative absorption and his intelligent, gray eyes dreamily devouring the object of their devotion, you would have thought him the reincarnation of some demigod of old. [Go to](#)

denizen /'denɪzən/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: habitante; morador

Use in this Book:

Original English Version

1. Side by side they had squatted near the water, their quick, strong fingers ready to leap forth and seize Pisah, the fish, should that wary denizen of the cool depths dart surfaceward to the lure of the insects Tarzan tossed upon the face of the pool. [Return to Original English Version](#)

denuded /di'nu:did/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: desnudado; despojado

Use in this Book:

Original English Version

1. The caution of the beast was lost in the loyalty of the man, and so it came that he entered a large clearing, denuded of trees, without a thought of what might lie there or upon the farther edge to dispute the way with him. [Return to Original English Version](#)

descobrir /dʒisko'brɪʁ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: descobrir

Simple English: a Portuguese word meaning 'to discover' or 'find out'

Example: *Tarzan smiled as he came closer to find out what they would do.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Tarzan sorriu enquanto se aproximava para descobrir o que the black people would do to their prisoner. [Go to](#)

descried /di'skraid/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: avistou; divisado ao longe

Use in this Book:

Original English Version

1. Instead, from the safe concealment of his tree, Tarzan saw little groups seated about tiny fires discussing the events of the day, and in the darker corners of the village he descried isolated couples talking and laughing together, and always one of each couple was a young man and the other a young woman. [Return to Original English Version](#)

desisted /di'zɪstɪd/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: desistiu; cessou

Use in this Book:

Original English Version

1. When they discovered that their prodding brought no outward evidence of suffering, their awe increased, so that they soon desisted, half believing that this strange white giant was a supernatural being and so was immune from pain. [Return to Original English Version](#)

despised /dɪ'spaɪzd/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: desprezava

Simple English: Felt that something was worth nothing.

Example: *He despised easy work and easy money.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He had met the stupid beast before and deeply despised him. [Go to](#)

devouring /dɪˈvaʊərɪŋ/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: devorador

Use in this Book:

Original English Version

1. Just to have seen him there, lolling upon the swaying bough of the jungle-forest giant, his brown skin mottled by the brilliant equatorial sunlight which percolated through the leafy canopy of green above him, his clean-limbed body relaxed in graceful ease, his shapely head partly turned in contemplative absorption and his intelligent, gray eyes dreamily devouring the object of their devotion, you would have thought him the reincarnation of some demigod of old. [Return to Original English Version](#)

differed /'dɪfərd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: diferiam

Simple English: Were unlike or held different opinions.

Example: *The creatures differed greatly in shape and size.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The males and the females differed, it was true; but not with such differences as existed between Tarzan and Teeka. [Go to](#)

digesting /daɪ'dʒestɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: digerindo

Simple English: breaking down food in the body or mentally absorbing an idea

Example: *They sat quietly, digesting the surprising news.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The same was true of all lower animals: their lives were so busy with finding food or digesting it that they had little time for other things. [Go to](#)

digestion /daɪ'dʒestʃən/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: digestão

Simple English: The way the body breaks down food.

Example: *A walk after dinner helps digestion.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It is thus with all the lower orders -- their lives are so occupied either with searching for food or with the processes of digestion that they have little time for other considerations. [Go to](#)

diggers /'dɪgərz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: cavadores; operários

Simple English: Workers who dig the ground.

Example: *He paid the diggers by the day.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He watched the pit become deeper until it was a huge hole as wide as the trail - large enough to hold all six diggers at the same time. [Go to](#)

dilating /daɪˈleɪtɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: dilatando; expandindo-se; percorrendo longamente

Use in this Book:

Original English Version

1. For a moment he stood statuesque but for his sensitively dilating nostrils; then he wheeled and fled noiselessly from the terrifying presence of man.

[Return to Original English Version](#)

dined /daɪnd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: jantou

Use in this Book:

Original English Version

1. Numa had dined well until almost daybreak and it had required much noise to awaken him. [Return to Original English Version](#)

Disadvantage /,dɪsəd'væntɪdʒ/ (1 occurrence in the simplified text)

Português: desvantagem; desfavor; inconveniente

Simple English: Situation offering fewer benefits, making success harder.

Example: *Being late to class is a disadvantage in learning effectively.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Without doubt, this disadvantage had stopped them from developing as quickly as humans, who had more time to think about other matters. [Go to](#)

disagreements /,dɪsə'gri:mənts/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: desentendimentos

Simple English: differences of opinion or conflicts between people

Example: *Their frequent disagreements did not lessen his affection.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. For a while, it seemed that this argument would end like most disagreements between members of the tribe. [Go to](#)

disbelief /ˌdɪsbɪˈliːf/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: descrença; incredulidade

Simple English: The feeling that something cannot be true.

Example: *She stared at the letter in complete disbelief.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. When the villagers saw the prisoner, they became wild with excitement, and their strong jaws dropped open in shock and disbelief. [Go to](#)

discerned /dɪ'sɜːrnd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: discerniu; distinguido

Use in this Book:

Original English Version

1. Accident started him in the direction of the ape-man, and then his weak eyes discerned the enemy, and with a series of snorts he charged straight for him.

[Return to Original English Version](#)

discomfiture /dɪs'kʌmfɪtʃər/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: embaraço; desconcerto

Use in this Book:

Original English Version

1. He saw the ape-boy, the cause of his discomfiture, scarce forty feet before him, and Sheeta charged. [Return to Original English Version](#)

disintegrated /dis'ɪntɪɡreɪtɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: desintegrou; desintegrado

Use in this Book:

Original English Version

1. With heavy-nailed fingers they scooped away the disintegrated earth from the center of the age-old game trail. [Return to Original English Version](#)

dislodge /dis'la:dʒ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: desalojar; deslocar

Use in this Book:

Original English Version

1. The black in a frenzy of terror tried to dislodge the silent thing which clung to him. [Return to Original English Version](#)

diversions /daɪ'vɜːrʒənz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: diversões; passatempos

Use in this Book:

Original English Version

1. A happy smile lighted his features as he worked, for one of his principal diversions was the baiting of the blacks of Mbonga's village. [Return to Original](#)

[English Version](#)

doubly /'dʌbli/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: duplamente; duas vezes mais

Use in this Book:

Original English Version

1. Finally she sniffed at him, as though to make assurance doubly sure. [Return to Original English Version](#)

doubted /'daʊtɪd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: duvidou

Simple English: Was not sure that something was true.

Example: *Nobody doubted his honest words.*

Use in this Book:

Original English Version

1. And so it is to be doubted that Tantor would have attempted to overcome his instinctive fear of the black men in an effort to succor Tarzan. [Go to](#)

doubtless /'daʊtləs/ **Listen** (18 occurrences in the simplified text)

Português: sem dúvida; provavelmente

Forms in this book: Doubtless, doubtless

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan knew that once the great bulls were aroused none of the jungle, not even Numa, the lion, was anxious to measure fangs with them, and that if all those of the tribe who chanced to be present today would charge, Sheeta, the great cat, would doubtless turn tail and run for his life. [Return to Original English Version](#)
2. Doubtless they would slay him at once. [Return to Original English Version](#)
3. A few more minutes would have taken them out of the forest, and then, doubtless, the thing would not have happened which did happen. [Return to Original English Version](#)
4. In his fierce little brain he doubtless wondered what purpose prompted Tarzan to attack the black. [Return to Original English Version](#)
5. Doubtless it is this handicap which has kept them from advancing as rapidly as man, who has more time to give to thought upon other matters. [Return to Original English Version](#)

downwind /ˌdaʊnˈwɪnd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: a favor do vento; na direção do vento

Simple English: In the direction in which the wind is blowing.

Example: *Smoke drifted downwind from the village.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. They quickly came toward the trail and took positions in trees downwind from the place where Tantor had to pass. [Go to](#)

dozing /'doʊzɪŋ/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: cochilando; dormitando

Simple English: Sleeping lightly for a short time.

Example: *He kept dozing over his book.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Presently but two of the warriors remained awake, and one of these was dozing. [Go to](#)

drag /dræg/ (18 occurrences in the simplified text)

Português: arrastar; arrasto; desloque

Simple English: To move digital items on a screen by holding the mouse button.

Example: *You can drag the icon to the desktop for easier access.*

Forms in this book: drag, dragged, dragging

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The ape-boy's rope dragged on the ground behind him. [Go to](#)
2. Such a small bush would not stop any jungle animal as large and heavy as Sheeta, unless it had a rope dragging behind it. [Go to](#)
3. Instead, the ape-boy dragged the Black man's body into the cage and leaned it against the side bars. [Go to](#)

dreadnaught /'drɛdnɔ:t/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: casacão grosso; encouraçado

Use in this Book:

Original English Version

1. Much there was which Tarzan could make Tantor understand, and though the small talk of the wild was beyond the great, gray dreadnaught of the jungle, he stood with blinking eyes and gently swaying trunk as though drinking in every word of it with keenest appreciation. [Return to Original English Version](#)

dreamily /'dri:mɪli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: sonhadoramente; com ar distraído

Use in this Book:

Original English Version

1. Just to have seen him there, lolling upon the swaying bough of the jungle-forest giant, his brown skin mottled by the brilliant equatorial sunlight which percolated through the leafy canopy of green above him, his clean-limbed body relaxed in graceful ease, his shapely head partly turned in contemplative absorption and his intelligent, gray eyes dreamily devouring the object of their devotion, you would have thought him the reincarnation of some demigod of old. [Return to Original English Version](#)

dreamy /'dri:mi/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: sonhador; de quem sonha acordado

Simple English: Sounding or looking as if you are dreaming.

Example: *She had a dreamy look on her face.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. His well-shaped head was partly turned as he watched Teeka deeply, and his intelligent gray eyes looked at her with dreamy devotion. [Go to](#)

drooled /dru:ld/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: babou; salivou

Simple English: Allowed saliva to flow from the mouth.

Example: *The hungry animal drooled at the sight of food.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It hit the bars and drooled from its mouth. [Go to](#)

Original English Version

1. His lips were flecked with foam, and saliva drooled from his jowls. [Go to](#)

drummed /drʌmd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: tamborilou

Use in this Book:

Original English Version

1. Then stretching himself at full length, he drummed with his bare toes upon the thick hide, and as his fingers scratched the more tender surfaces beneath the great ears, he talked to Tantor of the gossip of the jungle as though the great beast understood every word that he said. [Return to Original English Version](#)

duelists /'du:əlɪsts/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: duelistas

Use in this Book:

Original English Version

1. Teeka moved from beneath the tree in an effort to keep close to the duelists.

[Return to Original English Version](#)

dullness /'dʌlnəs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: entorpecimento; monotonia; falta de vivacidade

Use in this Book:

Original English Version

1. A half hour later the tribe was again upon the ground, feeding as though naught had occurred to interrupt the somber dullness of their lives. [Return to](#)

[Original English Version](#)

eagerly /'i:gərli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: avidamente; com entusiasmo

Simple English: In a way that shows strong interest or excitement.

Example: *She looked eagerly at the strange new sights.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. But more than anything else, he listened eagerly across the jungle for Tantor to come. [Go to](#)

earthen /'ɜ:rθən/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: de terra batida; de barro

Use in this Book:

Original English Version

1. Through the doorway of the hut he saw the women laying the cooking fires and filling their earthen caldrons with water; but above it all his ears were bent across the jungle in eager listening for the coming of Tantor. [Return to Original](#)

[English Version](#)

eater /'i:tər/ **Listen** (10 occurrences in the simplified text)

Português: comilão; quem come

Simple English: A person who eats, described by how or how much they eat.

Example: *He was always a slow eater as a child.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Tarzan was not far behind and was getting closer, but the distance was so short that he hardly hoped to catch the meat-eater before it brought Teeka down. [Go to](#)
2. He teased and insulted Numa, calling him an eater of dead animals and the brother of Dango the hyena. [Go to](#)

Original English Version

1. Once he crossed the trail of Numa, the lion, pausing for a moment to hurl a soft fruit at the snarling face of his enemy, and to taunt and insult him, calling him eater of carrion and brother of Dango, the hyena. [Go to](#)

ebon /'ɛbən/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: negro como ébano

Use in this Book:

Original English Version

1. Sweat glistened upon their smooth, ebon skins, beneath which rolled rounded muscles, supple in the perfection of nature's uncontaminated health. [Return to](#)

[Original English Version](#)

echoed /'ɛkoʊd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: ecoou; repetiu

Simple English: Produced a reflected sound or repeated another person's words.

Example: *Their footsteps echoed through the empty street.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He gave one sharp call that echoed through the jungle. [Go to](#)

effectually /ɪ'fektʃuəli/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: eficazmente; de fato

Use in this Book:

Original English Version

1. When something thwarted him, his sole idea was to overcome it by brute strength and ferocity, and so now when he found his way blocked, he tore angrily into the leafy screen and an instant later found himself within a strange lair, his progress effectually blocked, notwithstanding his most violent efforts to forge ahead. [Return to Original English Version](#)

elated /ɪˈleɪtɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: exultante; radiante

Use in this Book:

Original English Version

1. The blacks were elated, for while they had not built their trap for this hairy tree man, they were delighted with their catch. [Return to Original English Version](#)

elephant's /'eləfənts/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: do elefante

Simple English: Belonging to an elephant.

Example: *The elephant's ears moved slowly.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Tarzan laughed loudly and moved closer above the elephant's head. [Go to](#)

elude /ɪˈluːd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: escapar a; furtar-se a

Use in this Book:

Original English Version

1. The trees were too far to hope to reach in time to elude the cat. [Return to Original English Version](#)

eluded /I'lu:did/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: iludiu; escapou de

Use in this Book:

Original English Version

1. It was always meat that Tarzan of the Apes hunted; but sometimes meat eluded him, as today. [Return to Original English Version](#)
2. When, a moment later, the blacks came they saw even from a distance that Tantor had eluded them, for the size of the hole in the pit covering was too small to have accommodated the huge bulk of an elephant. [Return to Original English Version](#)

eluding /ɪˈluːdɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: escapando a; furtando-se a

Use in this Book:

Original English Version

1. He made a sudden lunge for Tarzan, but the ape-boy leaped nimbly to one side, eluding him, and with the quickness of a cat wheeled and leaped back again to close quarters. [Return to Original English Version](#)

emitting /i'mɪtɪŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: emitindo

Use in this Book:

Original English Version

1. Taug was eyeing the warrior and emitting low growls. [Return to Original English Version](#)

encased /In'keɪst/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: encerrado; revestido

Use in this Book:

Original English Version

1. In his right hand he grasped his hunting knife -- a puny, futile thing indeed by comparison with the great rows of mighty teeth which lined Sheeta's powerful jaws, and the sharp talons encased within his padded paws; yet the young Lord Greystoke faced it with the same courageous resignation with which some fearless ancestor went down to defeat and death on Senlac Hill by Hastings.

[Return to Original English Version](#)

encircle /ɪn'sɜːrkəl/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: cercar; rodear

Use in this Book:

Original English Version

1. To the stake they led him, and as they pushed him roughly against it preparatory to binding him there securely for the dance of death that would presently encircle him, Tarzan tensed his mighty thews and with a single, powerful wrench parted the loosened thongs which had secured his hands.

[Return to Original English Version](#)

encircled /In'sɜ:rkəld/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: cercou; envolveu; circundado

Use in this Book:

Original English Version

1. But Sheeta was handicapped by such a rope, and as he leaped once again after Tarzan of the Apes the rope encircled the small bush, became tangled in it and brought the panther to a sudden stop. [Return to Original English Version](#)
2. With raised spears they encircled him as for a moment longer he stood listening. [Return to Original English Version](#)

encroach /ɪnˈkrəʊtʃ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: invadir; avançar indevidamente

Use in this Book:

Original English Version

1. They had entered his jungle but a short time before -- the first of their kind to encroach upon the age-old supremacy of the beasts which laired there. [Return to Original English Version](#)

enemy's /'enəməɪz/ **Listen** (11 occurrences in the simplified text)

Português: do inimigo

Simple English: Belonging to the person or the army that fights against you.

Example: *The scouts drew a map of the enemy's camp.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. By moving around just outside an enemy's reach, Tarzan could cause great harm with his long, sharp hunting knife. [Go to](#)
2. Tarzan stopped for a moment to throw a soft fruit at his enemy's snarling face. [Go to](#)
3. His sharp teeth went at once into his enemy's neck. [Go to](#)

englishmen /'ɪŋɡlɪʃmən/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: ingleses

Simple English: Men from England.

Example: *Two Englishmen were waiting at the gate.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Englishmen who have often hunted with elephants in India will say that they have never heard of an elephant helping a man in danger, even when that man had helped the elephant many times. [Go to](#)

Original English Version

1. Englishmen who have hunted much with elephants in India will tell you that they never have heard of an instance in which one of these animals has gone to the aid of a man in danger, even though the man had often befriended it. [Go to](#)

enmity /'enməti/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: inimizade

Use in this Book:

Original English Version

1. For them there could be naught but enmity, yet he liked well to watch them, avid as he was for greater knowledge of the ways of man. [Return to Original English Version](#)

enquanto /ẽ'kwẽtu/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: enquanto

Simple English: Portuguese word meaning 'while' or 'as,' showing two things happening at the same time

Example: *Tarzan sorriu enquanto se aproximava (Tarzan smiled while he approached).*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Tarzan sorriu enquanto se aproximava para descobrir o que the black people would do to their prisoner. [Go to](#)

enraged /ɪn'reɪdʒd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: enfurecido; encolerizado

Use in this Book:

Original English Version

1. It was useless to risk his life in idle and unequal combat from which no good could come; but could he escape a battle with the enraged cat? [Return to Original](#)

[English Version](#)

envied /'ɛnvid/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: invejava

Simple English: Wanted what another person had.

Example: *He envied his brother's new bicycle.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He envied the beautiful coat of hair that covered her body. [Go to](#)

Original English Version

1. He envied her the handsome coat of hair which covered her body. [Go to](#)

epithets /'ɛpɪθɛts/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: epítetos; qualificativos

Use in this Book:

Original English Version

1. Here he perched, hurling twigs and epithets at the raging feline beneath him.

[Return to Original English Version](#)

equatorial /,i:kwə'tɔ:riəl/ **Listen** (13 occurrences in the simplified text)

Português: equatorial

Simple English: Relating to or located near the Earth's equator.

Example: *They crossed the hot equatorial region.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Bright equatorial sunlight came through the green leaves above him and made patterns on his brown skin. [Go to](#)
2. The other apes of Kerchak's tribe moved slowly about or rested in the midday heat of the equatorial jungle. [Go to](#)

Original English Version

1. Just to have seen him there, lolling upon the swaying bough of the jungle-forest giant, his brown skin mottled by the brilliant equatorial sunlight which percolated through the leafy canopy of green above him, his clean-limbed body relaxed in graceful ease, his shapely head partly turned in contemplative absorption and his intelligent, gray eyes dreamily devouring the object of their devotion, you would have thought him the reincarnation of some demigod of old. [Go to](#)
2. The other apes of the tribe of Kerchak moved listlessly about or lolled restfully in the midday heat of the equatorial jungle. [Go to](#)

ere /ɛr/ Listen (1 occurrence in the simplified text)

Português: antes que (forma arcaica de before)

Use in this Book:

Original English Version

1. Decision and action usually occurred simultaneously in the life of the ape-man, and now he was away through the leafy branches ere the realization of the pit's purpose had scarce formed in his mind. [Return to Original English Version](#)

erratic /ɪˈræɪtɪk/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: errático; imprevisível

Use in this Book:

Original English Version

1. With his weak eyes he sees but poorly even at short distances, and whether his erratic rushes are due to the panic of fear as he attempts to escape, or to the irascible temper with which he is generally credited, it is difficult to determine. [Return to Original English Version](#)

erroneous /ɪ'roʊniəs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: errôneo

Use in this Book:

Original English Version

1. He compared judgments, reaching conclusions -- not always correct ones, it is true, but at least he used his brain for the purpose God intended it, which was the less difficult because he was not handicapped by the second-hand, and usually erroneous, judgment of others. [Return to Original English Version](#)

essayed /e'seɪd/ Listen (3 occurrences in the simplified text)

Português: tentou; empreendido

Use in this Book:

Original English Version

1. He essayed a step from the pit's edge, and as he threw the weight of his body upon his left foot, the earth crumbled away. [Return to Original English Version](#)

evidences /'eɪdɪənsɪz/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: indícios; sinais

Use in this Book:

Original English Version

1. This fearsome creature had appeared by night in the huts of the village, killed, and disappeared, leaving behind him in the huts with his dead, strange and terrifying evidences of an uncanny sense of humor. [Return to Original English](#)

[Version](#)

excavators /'ɛkskəveɪtərz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: escavadores; trabalhadores de escavação

Use in this Book:

Original English Version

1. He saw the pit grow in depth until a great hole yawned the width of the trail -- a hole which was amply large enough to hold at one time all of the six excavators. [Return to Original English Version](#)

exhaustion /ɪg'zɔ:stʃən/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: exaustão; esgotamento

Use in this Book:

Original English Version

1. Until exhaustion overcame him he fought frantically for his freedom; but all for naught. [Return to Original English Version](#)

Expectation /,ɛkspek'teɪʃən/ (1 occurrence in the simplified text)

Português: expectativa; expetativa

Simple English: Belief about what is likely to happen in future.

Example: *I had high expectations for the concert, but it was quite boring.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. If he did, Tarzan licked his lips in expectation and gave a cold, grim smile. [Go to](#)

eyeing /'aɪɪŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: observando; fitando; medindo com os olhos

Use in this Book:

Original English Version

1. Taug was eyeing the warrior and emitting low growls. [Return to Original English Version](#)

eyelids /'aɪlɪdz/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: pálpebras

Simple English: The pieces of skin that cover the eyes when they close.

Example: *His eyelids were heavy with sleep.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. They had carried him only a short distance toward their village when the ape-man's eyelids moved and opened. [Go to](#)

Original English Version

1. They had carried him but a short distance toward their village when the ape-man's eyelids quivered and raised. [Go to](#)

faintly /'feɪntli/ **Listen** (10 occurrences in the simplified text)

Português: vagamente; de leve

Simple English: In a way that is not easy to see or hear.

Example: *A light burned faintly in the far window.*

Forms in this book: Faintly, faintly

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then, faintly from far away, came another cry in answer. [Go to](#)

Original English Version

1. The screams of the infuriated villagers came faintly to his sensitive ears, and he wheeled, as though in terror, contemplating flight; but something stayed him, and again he turned about, raised his trunk, and gave voice to a shrill cry.

[Go to](#)

2. Faintly from the distance came another, an answering cry, and Tarzan of the Apes, satisfied, turned and quietly pursued his way toward the hut where he was to be imprisoned. [Go to](#)

fangs /fæŋz/ **Listen** (99 occurrences in the simplified text)

Português: presas; caninos afiados

Simple English: The long sharp teeth of animals such as dogs and snakes.

Example: *The snake showed its fangs and drew back.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. When the muscles he used for snarling showed his huge fangs, no one could think that Taug was as playful as he had been when he and Tarzan rolled on the grass in a pretend fight. [Go to](#)
2. As he came closer, his upper lip pulled back in a snarl, showing his fighting fangs, and a deep growl came from his large chest. [Go to](#)
3. His fighting fangs were showing. [Go to](#)
4. His teeth were strong and sharp, but as weapons for attack they were much weaker than the huge fighting fangs of the great apes. [Go to](#)
5. He lifted his lips and showed his fangs. [Go to](#)
6. My, what large, beautiful fangs he had! [Go to](#)

Original English Version

1. When his snarling-muscles bared his giant fangs no one could longer imagine that Taug was in as playful a mood as when he and Tarzan had rolled upon the turf in mimic battle. [Go to](#)
2. As he came his upper lip curled into a snarl, exposing his fighting fangs, and a deep growl rumbled from his cavernous chest. [Go to](#)
3. His fighting fangs were bared. [Go to](#)
4. His teeth, while strong and sharp, were, as weapons of offense, pitifully inadequate by comparison with the mighty fighting fangs of the anthropoids. [Go to](#)
5. Tarzan knew that once the great bulls were aroused none of the jungle, not even Numa, the lion, was anxious to measure fangs with them, and that if all those of the tribe who chanced to be present today would charge, Sheeta, the great cat, would doubtless turn tail and run for his life. [Go to](#)
6. Once when he came close, Teeka bared her fangs and growled at him, and Tarzan showed his canines in an ugly snarl; but Taug did not provoke a quarrel. [Go to](#)

farthest /'fɑ:rðəst/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: o mais distante

Simple English: At the greatest distance away.

Example: *That is the farthest house in the village.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. A quiet signal passed from one to another told even the farthest men that the prey was moving. [Go to](#)

fashioning /'fæʃənɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: moldando; fabricando

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan had recovered the greater part of his rope and was busy fashioning a new noose, while Teeka squatted close behind him, in evident token that her choice was made. [Return to Original English Version](#)

fasten /'fæsən/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: prender; amarrar; atar

Use in this Book:

Original English Version

1. As he watched, he saw the black warriors strip the screen from about the cage, fasten ropes to it and drag it away along the trail in the direction of their village. [Return to Original English Version](#)

fastened /'fæsənd/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: prenderam; fixaram

Simple English: Joined or fixed one thing firmly to another.

Example: *They fastened his head onto his tin body.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Strong teeth fastened themselves in his shoulder, and powerful legs wound themselves about his torso. [Go to](#)

fastenings /'fæsəniŋz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: fechos; travas

Use in this Book:

Original English Version

1. The black approached the rear of the cage and examined the fastenings of the door, and as he stood there the beast above him launched itself from the tree full upon his back. [Return to Original English Version](#)

fearlessly /'fɪrləsli/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: destemidamente; sem medo

Simple English: Without any fear.

Example: *She spoke fearlessly in front of the whole town.*

Use in this Book:

Original English Version

1. As a matter of fact it was the pleasant, friendly voice and caressing hands behind his ears which he enjoyed, and the close proximity of him whom he had often borne upon his back since Tarzan, as a little child, had once fearlessly approached the great bull, assuming upon the part of the pachyderm the same friendliness which filled his own heart. [Go to](#)

fearsome /'fɪrsəm/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: temível; assustador

Use in this Book:

Original English Version

1. This fearsome creature had appeared by night in the huts of the village, killed, and disappeared, leaving behind him in the huts with his dead, strange and terrifying evidences of an uncanny sense of humor. [Return to Original English Version](#)

feather /'fɛðər/ (4 occurrences in the simplified text)

Português: pluma; pena; penas

Simple English: Any light and soft covering on a bird's body.

Example: *The feather floated gently down from the sky before landing softly.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. A little farther away, a bird with bright feathers walked proudly before the admiring eyes of his dark-colored mate. [Go to](#)
2. Even the proud male bird, with his bright feathers, looked much like his quieter mate. [Go to](#)
3. Birds with bright feathers and loud, rough voices flew quickly from tree to tree. [Go to](#)
4. At last they came: warriors with paint and feathers, made even uglier than nature had made them. [Go to](#)

feathered /'feðəd/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: emplumado; coberto de folhagem leve

Simple English: Covered or decorated with feathers.

Example: *He wore a feathered hat on market day.*

Use in this Book:

Original English Version

1. A little farther on, a gaily feathered bird strutted about before the admiring eyes of his somber-hued mate. [Go to](#)

feeble /'fi:bəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: fraco; débil

Use in this Book:

Original English Version

1. Then there were Teeka's great teeth, not so large as the males, of course, but still mighty, handsome things by comparison with Tarzan's feeble white ones.

[Return to Original English Version](#)

feline /'fi:lain/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: felino

Use in this Book:

Original English Version

1. Here he perched, hurling twigs and epithets at the raging feline beneath him.

[Return to Original English Version](#)

***felled* /feld/ Listen (3 occurrences in the simplified text)**

Português: derrubou; abatido

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan was not far behind and he was gaining, but the distance was so short that he scarce hoped to overhaul the carnivore before it had felled Teeka.

[Return to Original English Version](#)

female's /'fi:meɪlz/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: da fêmea; da mulher

Simple English: Belonging to a female person or animal.

Example: *The male accepted the female's choice.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Like others of his kind, he seemed to accept the female's choice as a sign that he had lost his battle to win her favor. [Go to](#)

ferocity /fə'ri:səti/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: ferocidade

Use in this Book:

Original English Version

1. When something thwarted him, his sole idea was to overcome it by brute strength and ferocity, and so now when he found his way blocked, he tore angrily into the leafy screen and an instant later found himself within a strange lair, his progress effectually blocked, notwithstanding his most violent efforts to forge ahead. [Return to Original English Version](#)

festooned /fe'stu:nd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: engrinaldado; adornado com festões

Use in this Book:

Original English Version

1. He paused a moment, looking at them; then, with a sorrowful grimace, he turned and faded away into the labyrinth of leafy boughs and festooned moss out of which he had come. [Return to Original English Version](#)

finding /'faɪndɪŋ/ (6 occurrences in the simplified text)

Português: encontrar; achando; achar

Simple English: A piece of information discovered from research.

Example: *The key finding of the study suggests that diet greatly affects mental health.*

Forms in this book: Finding, finding

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The same was true of all lower animals: their lives were so busy with finding food or digesting it that they had little time for other things. [Go to](#)

firelight /'faɪərlaɪt/ **Listen** (16 occurrences in the simplified text)

Português: luz da fogueira; clarão do fogo

Simple English: The light given out by a fire.

Example: *They read by firelight because the lamp had failed.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The firelight shone on their naked bodies as they jumped, turned, and twisted in a pretend battle. [Go to](#)

***firm* /fɜ:rm/ (5 occurrences in the simplified text)**

Português: firme; empresa; escritório

Simple English: A company or business, often owned by two or more partners.

Example: *He works at a law firm that specializes in family law.*

Forms in this book: firm, firmly

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He planted his feet firmly, ready for the shock when Sheeta pulled the rope tight. [Go to](#)

***fists* /fɪsts/ Listen (4 occurrences in the simplified text)**

Português: punhos

Simple English: Hands closed tightly with the fingers inside.

Example: *The boy pressed his fists against his eyes.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Tarzan stood up to his full height and beat his chest with his fists. [Go to](#)

Original English Version

1. Tarzan rose to his full height and beat upon his breast with his fists. [Go to](#)

flapped /flæpt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: bateu as asas; agitou-se; adejou

Use in this Book:

Original English Version

1. It was restful and satisfying to sprawl upon his rough pate and pour one's vague hopes and aspirations into the great ears which flapped ponderously to and fro in apparent understanding. [Return to Original English Version](#)

flattered /'flætərd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: lisonjeou; lisonjeado

Use in this Book:

Original English Version

1. Such might have been the end of it had the CASUS BELLI been other than it was; but Teeka was flattered at the attention that was being drawn to her and by the fact that these two young bulls were contemplating battle on her account. [Return to Original English Version](#)

2. Taug, flattered by the unconcealed admiration in her eyes, strutted about, as proud and as vain as a peacock. [Return to Original English Version](#)

flecked /flɛkt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: salpicado; mosqueado

Use in this Book:

Original English Version

1. His lips were flecked with foam, and saliva drooled from his jowls. [Return to Original English Version](#)

flexible /'fleksɪbl/ (10 occurrences in the simplified text)

Português: flexível

Simple English: Capable of bending easily without breaking.

Example: *The yoga class is great for improving flexibility and reducing stress.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Under it, their round muscles moved, strong and flexible from their natural, healthy lives. [Go to](#)
2. Its great ears moved forward, and its long, flexible trunk quickly rose and moved from side to side, searching for the smell of an enemy. [Go to](#)

***fluttered* /'flʌtəd/ Listen (3 occurrences in the simplified text)**

Português: esvoaçavam; adejavam

Simple English: Moved quickly and lightly in the air.

Example: *The flag fluttered above the gate.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The little rhino birds fluttered and circled around their huge protector. [Go to](#)

Original English Version

1. The little rhino birds fluttered and circled about their giant ward. [Go to](#)

foeman /'foʊmən/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: inimigo em combate

Use in this Book:

Original English Version

1. It was during a pause such as this that Taug chanced to let his eyes rove beyond his foeman. [Return to Original English Version](#)

foemen /'foʊmən/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: inimigos em combate

Use in this Book:

Original English Version

1. He could imagine the feel of soft flesh beneath his fingers and the sinking of his white teeth into the throats of his foemen. [Return to Original English Version](#)

foraged /'fɔːrɪdʒd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: procurou alimento

Use in this Book:

Original English Version

1. For an hour the ape-man foraged. [Return to Original English Version](#)

foraging /'fɔːrɪdʒɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: procurando alimento

Use in this Book:

Original English Version

1. And as he watched her that afternoon, and wondered, a young bull ape who had been lazily foraging for food beneath the damp, matted carpet of decaying vegetation at the roots of a near-by tree lumbered awkwardly in Teeka's direction. [Return to Original English Version](#)

forbidding /fər'bidɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: inóspito; ameaçador; austero

Use in this Book:

Original English Version

1. The Taug of today was a huge, sullen bull ape, somber and forbidding. [Return to Original English Version](#)

forging /'fɔ:rdʒɪŋ/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: forjando; avançando com esforço

Use in this Book:

Original English Version

1. They had almost completed their journey and were making their final rest before forging ahead to gain the clearing in which lay their village. [Return to](#)

[Original English Version](#)

2. Another mile and a shifting wind brought to his keen nostrils a familiar, pungent odor close at hand, and a moment later there loomed beneath him a huge, gray-black bulk forging steadily along the jungle trail. [Return to Original](#)

[English Version](#)

frantically /'fræntɪkli/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: freneticamente; desesperadamente

Use in this Book:

Original English Version

1. Until exhaustion overcame him he fought frantically for his freedom; but all for naught. [Return to Original English Version](#)
2. Seizing the bars of his prison, he shook them frantically, and all the while he roared and growled terrifically. [Return to Original English Version](#)
3. Buto, angered and mystified by the strange disappearance of his prey, wheeled and charged frantically in another direction, which chanced to be not the direction of Tarzan's flight, and so the ape-man came in safety to the trees and continued on his swift way through the forest. [Return to Original English Version](#)

Freedom /'fri:dəm/ **(3 occurrences in the simplified text)**

Português: liberdade

Simple English: Right to act, speak, or think without restriction.

Example: *Everyone deserves the freedom to express their own opinions.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He fought wildly for his freedom until he was exhausted, but it was useless.

[Go to](#)

frenzy /'frenzi/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: frenesi; fúria

Use in this Book:

Original English Version

1. The other members of the tribe now took up the bombardment, using such hard-shelled fruits and dead branches as came within their reach, until Sheeta, goaded to frenzy and snapping at the grass rope, finally succeeded in severing its strands. [Return to Original English Version](#)
2. The black in a frenzy of terror tried to dislodge the silent thing which clung to him. [Return to Original English Version](#)

friendliness /'frendlinəs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: simpatia; cordialidade

Use in this Book:

Original English Version

1. As a matter of fact it was the pleasant, friendly voice and caressing hands behind his ears which he enjoyed, and the close proximity of him whom he had often borne upon his back since Tarzan, as a little child, had once fearlessly approached the great bull, assuming upon the part of the pachyderm the same friendliness which filled his own heart. [Return to Original English Version](#)

frighten /'fraɪtən/ **Listen** (12 occurrences in the simplified text)

Português: assustar; amedrontar

Simple English: To make someone feel afraid.

Example: *It was very easy to frighten them.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He could no longer frighten them. [Go to](#)

frightful /'fraɪt̪fəl/ **Listen** (31 occurrences in the simplified text)

Português: terrível; assustador

Forms in this book: Frightful, frightful

Use in this Book:

Original English Version

1. Biting and striking at the barrier, Taug finally worked himself into a frightful rage, but all to no avail; and at last he became convinced that he must turn back. [Return to Original English Version](#)

2. And now Buto was upon him, the massive head lowered and the long, heavy horn inclined for the frightful work for which nature had designed it; but as he struck upward, his weapon raked only thin air, for the ape-man had sprung lightly aloft with a catlike leap that carried him above the threatening horn to the broad back of the rhinoceros. [Return to Original English Version](#)

fro /froʊ/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: para trás; de um lado para outro

Use in this Book:

Original English Version

1. Great ears were thrown forward, and a long, supple trunk rose quickly to wave to and fro in search of the scent of an enemy, while two weak, little eyes peered suspiciously and futilely about in quest of the author of the noise which had disturbed his peaceful way. [Return to Original English Version](#)

2. It was restful and satisfying to sprawl upon his rough pate and pour one's vague hopes and aspirations into the great ears which flapped ponderously to and fro in apparent understanding. [Return to Original English Version](#)

frolic /'frɑ:lɪk/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: folia; brincadeira

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan, if he gave the matter much thought at all, probably reasoned that his growing attachment for the young female could be easily accounted for by the fact that of the former playmates she and he alone retained any desire to frolic as of old. [Return to Original English Version](#)

frolicsome /'fra:lɪksəm/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: folgazão; brincalhão

Use in this Book:

Original English Version

1. It is true that Taug was no longer the frolicsome ape of yesterday. [Return to Original English Version](#)

furiously /'fjʊəriəsli/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: furiosamente

Simple English: in an extremely angry or violent manner

Example: *The queen spoke furiously and threw the inkpot.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Simultaneously Buto, the rhinoceros, scrambled to his short legs and charged furiously. [Go to](#)

futile /'fju:taɪl/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: fútil; inútil

Use in this Book:

Original English Version

1. In his right hand he grasped his hunting knife -- a puny, futile thing indeed by comparison with the great rows of mighty teeth which lined Sheeta's powerful jaws, and the sharp talons encased within his padded paws; yet the young Lord Greystoke faced it with the same courageous resignation with which some fearless ancestor went down to defeat and death on Senlac Hill by Hastings.

[Return to Original English Version](#)

futilely /'fju:tai.li/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: inutilmente; em vão

Use in this Book:

Original English Version

1. Great ears were thrown forward, and a long, supple trunk rose quickly to wave to and fro in search of the scent of an enemy, while two weak, little eyes peered suspiciously and futilely about in quest of the author of the noise which had disturbed his peaceful way. [Return to Original English Version](#)

futility /fju:'tɪləti/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: futilidade; inutilidade

Use in this Book:

Original English Version

1. Low growls vibrated his heavy jowls and his great rage transmitted to his sinuous tail a sharp, whiplike motion; but realizing from past experience the futility of long distance argument with the ape-man, he turned presently and struck off into the tangled vegetation which hid him from the view of his tormentor. [Return to Original English Version](#)

gaily /'geɪli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: alegremente; com bom humor

Use in this Book:

Original English Version

1. A little farther on, a gaily feathered bird strutted about before the admiring eyes of his somber-hued mate. [Return to Original English Version](#)

gaped /geɪpt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: ficou boquiaberto; escancarou-se

Use in this Book:

Original English Version

1. The man's mouth gaped wide, his swollen tongue protruded, his eyes started from their sockets; but the relentless fingers only increased their pressure.

[Return to Original English Version](#)

gaping /'geɪpɪŋ/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: olhando de boca aberta

Use in this Book:

Original English Version

1. Instantly Sheeta was up -- with glaring eyes, and lashing tail, and gaping jaws, from which issued hideous cries of rage and disappointment. [Return to Original English Version](#)

***gazing* /'geɪzɪŋ/ Listen (2 occurrences in the simplified text)**

Português: contemplando; olhando fixamente

Use in this Book:

Original English Version

1. But today, as he sat gazing upon her, he found himself noting the beauties of Teeka's form and features -- something he never had done before, since none of them had aught to do with Teeka's ability to race nimbly through the lower terraces of the forest in the primitive games of tag and hide-and-go-seek which Tarzan's fertile brain evolved. [Return to Original English Version](#)

glade /gleɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: clareira

Use in this Book:

Original English Version

1. Neither Taug nor Teeka saw him as he swung through the trees into the glade. [Return to Original English Version](#)

glanced /glænst/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: lançou um olhar; deu uma olhada

Use in this Book:

Original English Version

1. She glanced about to see if others had witnessed this evidence of her popularity. [Return to Original English Version](#)

glancing /'glænsɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: olhando rapidamente

Use in this Book:

Original English Version

1. The ape wheeled to dodge the weapon so that the keen blade struck him but a glancing blow upon the shoulder. [Return to Original English Version](#)

glared /glɛrd/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: lançou um olhar furioso

Use in this Book:

Original English Version

1. Although he hated them, Tarzan derived considerable entertainment in watching them at their daily life within the village, and especially at their dances, when the fires glared against their naked bodies as they leaped and turned and twisted in mimic warfare. [Return to Original English Version](#)

2. Numa, his yellow-green eyes round and burning with concentrated hate, glared up at the dancing figure above him. [Return to Original English Version](#)

glaring /'glerɪŋ/ **Listen** (11 occurrences in the simplified text)

Português: fulgurante; ofuscante; gritante

Use in this Book:

Original English Version

1. And had she looked up she might have seen a sleek body crouching almost directly over her and wicked yellow eyes glaring hungrily down upon her, but Teeka did not look up. [Return to Original English Version](#)

2. Instantly Sheeta was up -- with glaring eyes, and lashing tail, and gaping jaws, from which issued hideous cries of rage and disappointment. [Return to Original English Version](#)

3. For a moment the panther stood glaring first at one of his tormentors and then at another, until, with a final scream of rage, he turned and slunk off into the tangled mazes of the jungle. [Return to Original English Version](#)

glassy /'glæsi/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: vidrado; vítreo

Simple English: Smooth and shining like glass, or dull and unfocused when describing eyes.

Example: *His half-closed eyes looked dull and glassy.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Taug knew that his own blood-shot eyes were beautiful, for he had seen them reflected in the glassy surface of many a drinking pool. [Go to](#)

***gleaned* /gli:nd/ Listen (1 occurrence in the simplified text)**

Português: colheu aos poucos; respigou

Use in this Book:

Original English Version

1. For, from his thoughts alone, you could never have gleaned the truth -- that he had been born to a gentle English lady or that his sire had been an English nobleman of time-honored lineage. [Return to Original English Version](#)

***glimpsed* /glimpst/ Listen (3 occurrences in the simplified text)**

Português: vislumbrou

Use in this Book:

Original English Version

1. Some of them there had glimpsed this forest god before and they drew back in terror, awed by the presence which they had for some time believed to possess the miraculous powers of a demon; but others there were who pushed forward, thinking only of the capture of an enemy, and these leaped into the pit and lifted Tarzan out. [Return to Original English Version](#)

2. For months they had lived in perpetual terror of a weird, white demon whom but few had ever glimpsed and lived to describe. [Return to Original English Version](#)

glistened /'glɪsənd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: reluzia; reluziu

Use in this Book:

Original English Version

1. Sweat glistened upon their smooth, ebon skins, beneath which rolled rounded muscles, supple in the perfection of nature's uncontaminated health. [Return to](#)

[Original English Version](#)

gloomy /'glu:mi/ **Listen** (11 occurrences in the simplified text)

Português: sombrio; escuro; lúgubre

Simple English: Dark and depressing, or sad and without hope.

Example: *The waiting room was gloomy even at midday.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. You also would not have guessed that, since his parents died in the small cabin by the closed harbor at the edge of the jungle, he had known no companions except the gloomy male apes and snarling female apes of the tribe of Kerchak, the great ape. [Go to](#)
2. Teeka was still playful, while the young males her age were quickly becoming unfriendly and gloomy. [Go to](#)
3. The Taug of today was a huge, gloomy male ape, serious and threatening.
[Go to](#)
4. His childhood friends among Kerchak's apes were now large, gloomy beasts.
[Go to](#)

glossy /'glɔ:si/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: lustroso; acetinado; brilhante

Simple English: Smooth and shiny on the surface.

Example: *The magazine was printed on glossy paper.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Just before Sheeta's cruel claws could touch Teeka's glossy backside, the rope tightened and stopped Sheeta suddenly. [Go to](#)

Original English Version

1. Just short of Teeka's glossy rump the cruel talons raked the air as the rope tightened and Sheeta was brought to a sudden stop -- a stop that snapped the big beast over upon his back. [Go to](#)

goaded /'gɔʊdɪd/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: aguilhoado; instigado

Use in this Book:

Original English Version

1. The other members of the tribe now took up the bombardment, using such hard-shelled fruits and dead branches as came within their reach, until Sheeta, goaded to frenzy and snapping at the grass rope, finally succeeded in severing its strands. [Return to Original English Version](#)
2. He had killed nothing, nor was there any antagonist to be goaded to madness by the savage scream. [Return to Original English Version](#)

gomangani /goʊma:n'ga:ni/ **Listen** (110 occurrences in the simplified text)

Português: Gomangani (homens negros)

Simple English: an invented word in Tarzan's ape language meaning 'black men', used by the great apes for humans

Example: "The Gomangani have him," Tarzan replied.

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. "The Gomangani have him," Tarzan replied. [Go to](#)
2. "For every Gomangani, there is another Gomangani," he said. [Go to](#)
3. He knew the panic and fear that the smell of the Gomangani caused in the animal's wild chest. [Go to](#)

Original English Version

1. "The Gomangani have him," replied Tarzan. [Go to](#)
2. Now he saw the form of the Gomangani suddenly go limp. [Go to](#)
3. "For the Gomangani there is another Gomangani," he said; "for Numa, the lion, there is Sabor, the lioness; for Sheeta there is a she of his own kind; for Bara, the deer; for Manu, the monkey; for all the beasts and the birds of the jungle is there a mate. [Go to](#)
4. He knew the panic of terror which the scent of the Gomangani inspired within that savage breast, and as night drew on, hope died within his heart and in the stoic calm of the wild beast which he was, he resigned himself to meet the fate which awaited him. [Go to](#)

gomangani's /ɡoʊmə:n'ɡɑ:niz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: do Gomangani

Simple English: belonging to a 'Gomangani' (black man), a term from Tarzan's ape language

Example: *Now he saw the Gomangani's body suddenly become limp.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Now he saw the Gomangani's body suddenly become limp. [Go to](#)

gossiping /'gɑːsɪpɪŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: fofocando; mexericando

Use in this Book:

Original English Version

1. Often they ceased their labors to squat, resting and gossiping, with much laughter, at the edge of the pit they were digging. [Return to Original English Version](#)

graceful /'greɪsfəl/ **Listen** (10 occurrences in the simplified text)

Português: gracioso; elegante; airoso

Simple English: Moving or shaped in a smooth and attractive way.

Example: *The dancer made one graceful turn and stopped.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Behind her came Sheeta, the panther, jumping in easy, graceful leaps. [Go to](#)

Original English Version

1. Just to have seen him there, lolling upon the swaying bough of the jungle-forest giant, his brown skin mottled by the brilliant equatorial sunlight which percolated through the leafy canopy of green above him, his clean-limbed body relaxed in graceful ease, his shapely head partly turned in contemplative absorption and his intelligent, gray eyes dreamily devouring the object of their devotion, you would have thought him the reincarnation of some demigod of old. [Go to](#)

2. Teeka it was who cried out in terror as she fled across a little clearing toward the trees upon the opposite side, for after her leaped Sheeta, the panther, in easy, graceful bounds. [Go to](#)

gracefully /'greɪsfəli/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: graciosamente; com elegância

Simple English: In a smooth and attractive way, or with good manners.

Example: *She accepted the defeat gracefully and shook his hand.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. His strong body rested easily and gracefully. [Go to](#)

grasped /græst/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: compreendeu

Use in this Book:

Original English Version

1. In his right hand he grasped his hunting knife -- a puny, futile thing indeed by comparison with the great rows of mighty teeth which lined Sheeta's powerful jaws, and the sharp talons encased within his padded paws; yet the young Lord Greystoke faced it with the same courageous resignation with which some fearless ancestor went down to defeat and death on Senlac Hill by Hastings.

[Return to Original English Version](#)

grasses /'græsɪz/ **Listen** (13 occurrences in the simplified text)

Português: gramíneas; capins; ervas

Use in this Book:

Original English Version

1. She had seen other bulls battling for other and older shes, and in the depth of her wild little heart she had longed for the day when the jungle grasses would be reddened with the blood of mortal combat for her fair sake. [Return to Original English Version](#)

2. He was half way across when directly in his path and but a few yards away there rose from a clump of tall grasses a half dozen chattering birds. [Return to Original English Version](#)

gratulations /,grætʃə'leɪʃənz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: congratulações; manifestações de alegria

Use in this Book:

Original English Version

1. So intent were they upon their congratulations that they entirely failed to note the silent passage of the man-beast above their heads, nor did Tantor, either, see or hear him, even though Tarzan called to him to stop. [Return to Original English Version](#)

gravely /'greɪvli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: gravemente; seriamente

Use in this Book:

Original English Version

1. He sniffed at this, touched it, cocked his head upon one side, and contemplated it gravely for several minutes. [Return to Original English Version](#)

greystoke /'greɪstəʊk/ **Listen** (41 occurrences in the simplified text)

Português: Greystoke

Simple English: the aristocratic title and surname of Tarzan, Lord Greystoke.

Example: *He did not know that he was John Clayton, Lord Greystoke, with a seat in the House of Lords.*

Forms in this book: GREYSTOKE, Greystoke

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He did not know that he was John Clayton, Lord Greystoke, with a seat in the House of Lords. [Go to](#)
2. Still, young Lord Greystoke faced Sheeta with the same brave acceptance that one of his fearless ancestors had shown when he went to defeat and death on Senlac Hill near Hastings. [Go to](#)
3. But she came very close and pressed herself against him, and Tarzan, Lord Greystoke, put his arm around her. [Go to](#)

Original English Version

1. That he was John Clayton, Lord Greystoke, with a seat in the House of Lords, he did not know, nor, knowing, would have understood. [Go to](#)
2. In his right hand he grasped his hunting knife -- a puny, futile thing indeed by comparison with the great rows of mighty teeth which lined Sheeta's powerful jaws, and the sharp talons encased within his padded paws; yet the young Lord Greystoke faced it with the same courageous resignation with which some fearless ancestor went down to defeat and death on Senlac Hill by Hastings. [Go to](#)
3. In the eyes of the she, Tarzan saw a wistful expression and a troubled look of sorrow as he told her of Taug's fate; but she came quite close and snuggled against him, and Tarzan, Lord Greystoke, put his arm about her. [Go to](#)

grimace /'grɪməs/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: careta

Simple English: An ugly twist of the face showing pain or dislike.

Example: *He made a grimace at the bitter drink.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then, with a sad grimace, he turned away and disappeared into the maze of leafy branches and hanging moss from which he had come. [Go to](#)
2. Tarzan gave one last jungle insult and an ape-like grimace at his leaving enemy, then continued on his way. [Go to](#)

Original English Version

1. He paused a moment, looking at them; then, with a sorrowful grimace, he turned and faded away into the labyrinth of leafy boughs and festooned moss out of which he had come. [Go to](#)
2. With a final scream of jungle invective and an apelike grimace at his departing foe, Tarzan continued along his way. [Go to](#)

grinned /grɪnd/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: sorriu de orelha a orelha

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan grinned as he approached to discover what the blacks would do to their prisoner. [Return to Original English Version](#)
2. Again Tarzan grinned. [Return to Original English Version](#)

growl /graʊl/ **Listen** (34 occurrences in the simplified text)

Português: rosnar

Simple English: To make a low, angry sound, as an animal does.

Example: *The dog was too afraid to growl.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. As he came closer, his upper lip pulled back in a snarl, showing his fighting fangs, and a deep growl came from his large chest. [Go to](#)

Original English Version

1. As he came his upper lip curled into a snarl, exposing his fighting fangs, and a deep growl rumbled from his cavernous chest. [Go to](#)

growled /graʊld/ **Listen** (34 occurrences in the simplified text)

Português: rosnou

Simple English: Made a low, angry sound.

Example: *He often growled at the Scarecrow.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He also moved sideways on stiff legs and growled. [Go to](#)
2. Once, when he came near, Teeka showed her teeth and growled at him. [Go to](#)
3. Tarzan shook his head and growled. [Go to](#)
4. All the time, he roared and growled in a terrible way. [Go to](#)
5. Whenever they moved the wild animal in the rough cage, it growled and roared. [Go to](#)
6. "Fight!" Tarzan growled. [Go to](#)

Original English Version

1. He, too, sidled, stiff-legged, and growled. [Go to](#)
2. Once when he came close, Teeka bared her fangs and growled at him, and Tarzan showed his canines in an ugly snarl; but Taug did not provoke a quarrel. [Go to](#)
3. Tarzan shook his head and growled; then on and on through the jungle he swung, and the farther he traveled and the more he thought upon his wrongs, the nearer he approached becoming an irreclaimable misogynist. [Go to](#)
4. Seizing the bars of his prison, he shook them frantically, and all the while he roared and growled terrifically. [Go to](#)
5. Always the savage beast in the primitive cage growled and roared when they moved him. [Go to](#)
6. "Fight!" growled Tarzan. [Go to](#)

growling /'graʊlɪŋ/ **Listen** (50 occurrences in the simplified text)

Português: rosnando; que rosna

Simple English: Making low, angry sounds.

Example: *The growling beasts fell into the gulf.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Wounded, Taug moved back, growling terribly. [Go to](#)
2. Taug puffed out his big chest and moved around on his short legs, making strange growling sounds in his throat. [Go to](#)
3. The rival was still hitting the bars of his prison and growling with anger and threats. [Go to](#)
4. Taug stopped growling. [Go to](#)
5. Then, growling and snarling, the ape-man jumped onto another man's chest. [Go to](#)

Original English Version

1. With his wound Taug had backed off growling horribly. [Go to](#)
2. Tarzan watched until his rival passed out of sight, still beating upon the bars of his prison and growling out his anger and his threats. [Go to](#)
3. In a whisper which was inaudible to the ears of the Negro, Tarzan whispered Taug's name, cautioning the ape to silence, and Taug's growling ceased. [Go to](#)
4. A blow sent one to earth, as, growling and snarling, the beast-man leaped upon the breast of another. [Go to](#)

growlings /'graʊlɪŋz/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: rosnados

Use in this Book:

Original English Version

1. Thaka and Numgo and Gunto, disturbed by the growlings of the two young bulls, looked up half apathetic, half interested. [Return to Original English Version](#)
2. Taug expanded his great chest and rolled about on his short legs, making strange growlings in his throat. [Return to Original English Version](#)

growls /graʊlz/ **Listen** (35 occurrences in the simplified text)

Português: rosnados; rosna

Simple English: Low angry sounds made by an animal, or the act of making them.

Example: *Low growls came from under the porch.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. As he came closer, his growls became deeper and louder. [Go to](#)
2. Thaka, Numgo, and Gunto heard the growls of the two young males and looked up, half uninterested and half curious. [Go to](#)
3. Taug watched the warrior and gave low growls. [Go to](#)
4. Deep growls shook his heavy jaws, and his anger made his long tail move sharply like a whip. [Go to](#)

Original English Version

1. His face was partly averted, but his keen gray eyes never left those of Taug, and as he came, his growls increased in depth and volume. [Go to](#)
2. Taug was eyeing the warrior and emitting low growls. [Go to](#)
3. Low growls vibrated his heavy jowls and his great rage transmitted to his sinuous tail a sharp, whiplike motion; but realizing from past experience the futility of long distance argument with the ape-man, he turned presently and struck off into the tangled vegetation which hid him from the view of his tormentor. [Go to](#)

grub /grʌb/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: comida (informal); bóia

Simple English: Food, in informal speech.

Example: *The men came in for their grub at noon.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Mumga was so old that she could no longer climb, and she had so few teeth that she had to eat almost only bananas and grub worms. [Go to](#)

Original English Version

1. She threatened to call Mumga to chastise them with a stick -- Mumga, who was so old that she could no longer climb and so toothless that she was forced to confine her diet almost exclusively to bananas and grub-worms. [Go to](#)

grunt /grʌnt/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: grunhido; resmungo

Simple English: A short low sound made in the throat.

Example: *He answered with a grunt and kept working.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. With a low, unhappy grunt, he stood up and slipped away. [Go to](#)

Original English Version

1. With a low, disgusted grunt he rose and slunk away. [Go to](#)

grunted /'grʌntɪd/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: grunhiu; resmungou

Simple English: Made a short low sound in the throat.

Example: *The farmer grunted and picked up the sack.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Taug grunted because there was no real comparison. [Go to](#)

Original English Version

1. Taug grunted, for there was no comparison. [Go to](#)

gunto /'gʌntʊ/ **Listen** (50 occurrences in the simplified text)

Português: Gunto

Simple English: the name of a young ape character in the Tarzan stories

Example: *Thaka, Numgo, and Gunto heard the growls of the two young males.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Thaka, Numgo, and Gunto heard the growls of the two young males and looked up, half uninterested and half curious. [Go to](#)

Original English Version

1. Thaka and Numgo and Gunto, disturbed by the growlings of the two young bulls, looked up half apathetic, half interested. [Go to](#)

gutturals /'gʌtərəlz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: sons guturais

Use in this Book:

Original English Version

1. "Teeka is Tarzan's," said the ape-man, in the low gutturals of the great anthropoids. [Return to Original English Version](#)

hairless /'hɛrləs/ **Listen** (18 occurrences in the simplified text)

Português: sem pelos; bem barbeado

Simple English: Having no hair at all.

Example: *It was a small hairless dog.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. They had much to learn about these Black, hairless creatures that walked upright on their back feet - and they learned slowly, always with suffering. [Go to](#)

Original English Version

1. They had much to learn of these black, hairless creatures that walked erect upon their hind paws -- and they were learning it slowly, and always to their sorrow. [Go to](#)

handicapped /'hændikæpt/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: prejudicado; em desvantagem

Use in this Book:

Original English Version

1. But Sheeta was handicapped by such a rope, and as he leaped once again after Tarzan of the Apes the rope encircled the small bush, became tangled in it and brought the panther to a sudden stop. [Return to Original English Version](#)

2. He compared judgments, reaching conclusions -- not always correct ones, it is true, but at least he used his brain for the purpose God intended it, which was the less difficult because he was not handicapped by the second-hand, and usually erroneous, judgment of others. [Return to Original English Version](#)

handiwork /'hændiwɜ:rk/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: obra das próprias mãos

Use in this Book:

Original English Version

1. When they were done they surveyed their handiwork with evident satisfaction, and Tarzan surveyed it, too. [Return to Original English Version](#)

haphazard /,hæp'hæzəd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: casual; ao acaso

Use in this Book:

Original English Version

1. Haphazard charges Buto, the rhinoceros. [Return to Original English Version](#)

harbored /'hɑ:rbərd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: abrigou; nutriu um sentimento

Use in this Book:

Original English Version

1. Years back he had harbored a hope that some day he, too, would be clothed in hair as were all his brothers and sisters; but of late he had been forced to abandon the delectable dream. [Return to Original English Version](#)

***harm* /hɑ:rm/ (6 occurrences in the simplified text)**

Português: prejudicar; dano; mal

Simple English: To physically hurt or damage someone or something.

Example: *The storm could harm crops and cause flooding in low areas.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. By moving around just outside an enemy's reach, Tarzan could cause great harm with his long, sharp hunting knife. [Go to](#)

***hasten* /'heɪsən/ Listen (3 occurrences in the simplified text)**

Português: apressar-se; acelerar

Forms in this book: Hasten, hasten

Use in this Book:

Original English Version

1. He cried to Taug and the other bulls to hasten to Teeka's assistance, and at the same time he ran toward the pursuing beast, taking down his rope as he came. [Return to Original English Version](#)

2. She screamed at the bulls to hasten to Tarzan's assistance; but the bulls were otherwise engaged -- principally in giving advice and making faces. [Return to Original English Version](#)

haunches /'hɔ:ntʃɪz/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: ancas; quartos traseiros

Use in this Book:

Original English Version

1. So now she squatted upon her haunches and insulted both her admirers impartially. [Return to Original English Version](#)

2. Squatting upon his haunches, he scraped away a little earth to expose one of the cross-bars. [Return to Original English Version](#)

hazy /'heɪzi/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: enevoados; nebuloso; confuso

Use in this Book:

Original English Version

1. Of course Kala had been beautiful -- one's mother is always that -- but Teeka was beautiful in a way all her own, an indescribable sort of way which Tarzan was just beginning to sense in a rather vague and hazy manner. [Return to Original](#)

[English Version](#)

heartache /'hɑ:rteɪk/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: dor no coração; sofrimento emocional

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan wished to be as far away from the cause of his heartache as he could.

[Return to Original English Version](#)

heed /hi:d/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: prestar atenção; levar em conta

Use in this Book:

Original English Version

1. Once he uttered a piercing call that reverberated through the jungle; but Tantor, in the panic of terror, either failed to hear, or hearing, dared not pause to heed. [Return to Original English Version](#)

heralded /'herəldɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: anunciou; prenunciou

Use in this Book:

Original English Version

1. Presently he heard the sound for which he had been hoping -- the cracking, snapping sound which heralded the approach of an elephant. [Return to Original](#)

[English Version](#)

herculean /hɜːrˈkjuːliən/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: hercúleo; enorme e muito difícil

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan made a single Herculean effort to throw himself forward, but it was too late. [Return to Original English Version](#)

hesitate /'hezɪteɪt/ (3 occurrences in the simplified text)

Português: hesitar; duvidar

Simple English: To pause before acting due to uncertainty or nervousness.

Example: *She always hesitates before making an important decision about her career.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He took risks only when they seemed necessary, and then he did not hesitate at anything. [Go to](#)

hideous /'hɪdiəs/ **Listen** (37 occurrences in the simplified text)

Português: horrendo; repulsivo

Simple English: extremely ugly, frightening, or unpleasant

Example: *The creature's hideous face filled him with fear.*

Forms in this book: Hideous, hideous

Use in this Book:

Original English Version

1. You would not have guessed that in infancy he had suckled at the breast of a hideous, hairy she-ape, nor that in all his conscious past since his parents had passed away in the little cabin by the landlocked harbor at the jungle's verge, he had known no other associates than the sullen bulls and the snarling cows of the tribe of Kerchak, the great ape. [Go to](#)

2. Instantly Sheeta was up -- with glaring eyes, and lashing tail, and gaping jaws, from which issued hideous cries of rage and disappointment. [Go to](#)

3. Tarzan could but stand facing that hideous charge. [Go to](#)

4. Hideous things, showing white about them, and entirely unrimmed with red. [Go to](#)

5. His noise was hideous. [Go to](#)

6. Tantor, the elephant, who could have turned and scattered his adversaries with a single charge, fled like a frightened deer -- fled toward a hideous, torturing death. [Go to](#)

hideousness /'hɪdiəsənəs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: hediondez; horror

Use in this Book:

Original English Version

1. How could one compare his beautiful coat with the smooth and naked hideousness of Tarzan's bare hide? [Return to Original English Version](#)

histah /'hista:/ **Listen** (59 occurrences in the simplified text)

Português: Histah

Simple English: the invented name for 'the snake' in the jungle language used in the Tarzan stories

Example: *She mocked them for being cowards and called them ugly names, like Histah the snake and Dango the hyena.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. She mocked them for being cowards and called them ugly names, like Histah the snake and Dango the hyena. [Go to](#)

Original English Version

1. She hurled taunts at them for their cowardice, and called them vile names, such as Histah, the snake, and Dango, the hyena. [Go to](#)

horribly /'hɔ:rəbli/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: horrivelmente; terrivelmente

Simple English: In a very unpleasant or frightening way.

Example: *The wind howled horribly around her.*

Use in this Book:

Original English Version

1. With his wound Taug had backed off growling horribly. [Go to](#)

House (1 occurrence in the simplified text)

Português: casa; assembleia; câmara

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He did not know that he was John Clayton, Lord Greystoke, with a seat in the House of Lords. [Go to](#)

hovered /'hʌvəd/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: pairou; rondou; ficou suspenso

Use in this Book:

Original English Version

1. And just as Teeka sprang for the lower limb of a great tree, and Sheeta rose behind her in a long, sinuous leap, the coils of the ape-boy's grass rope shot swiftly through the air, straightening into a long thin line as the open noose hovered for an instant above the savage head and the snarling jaws. [Return to](#)

[Original English Version](#)

2. In the morning a party of blacks set out from the village of Mbonga in the direction of the trap they had constructed the previous day, while among the branches of the trees above them hovered a naked young giant filled with the curiosity of the wild things. [Return to Original English Version](#)

hued /hju:d/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: de muitas cores; matizado

Use in this Book:

Original English Version

1. A little farther on, a gaily feathered bird strutted about before the admiring eyes of his somber-hued mate. [Return to Original English Version](#)

***hugged* /hʌgd/ Listen (5 occurrences in the simplified text)**

Português: abraçou

Simple English: Held someone closely in the arms to show love.

Example: *He was so happy that he hugged them all.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Manu, the monkey, chattered and scolded as Tarzan passed, and though he was not afraid of the familiar figure of the ape-boy, he hugged closer to him the little brown body of his life's companion. [Go to](#)

hugging /'hʌɡɪŋ/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: abraçando; apertando junto ao corpo

Use in this Book:

Original English Version

1. He thought of little Manu hugging his she, and how the one seemed to belong to the other. [Return to Original English Version](#)

humdrum /'hʌmdrʌm/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: monótono; rotineiro

Use in this Book:

Original English Version

1. It would break the monotony of the humdrum jungle life they led. [Return to Original English Version](#)

***hungrily* /'hʌŋgrəli/ Listen (9 occurrences in the simplified text)**

Português: famintamente; com fome

Simple English: In a way that shows you want something very much.

Example: *The boy ate hungrily and said nothing.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. If she had looked up, she might have seen a smooth body crouching almost directly above her and cruel yellow eyes looking down at her hungrily. [Go to](#)

Original English Version

1. And had she looked up she might have seen a sleek body crouching almost directly over her and wicked yellow eyes glaring hungrily down upon her, but Teeka did not look up. [Go to](#)

***hurl* /hɜːrl/ Listen (4 occurrences in the simplified text)**

Português: arremesso; lançamento violento

Use in this Book:

Original English Version

1. Once he crossed the trail of Numa, the lion, pausing for a moment to hurl a soft fruit at the snarling face of his enemy, and to taunt and insult him, calling him eater of carrion and brother of Dango, the hyena. [Return to Original English](#)

[Version](#)

***hurled* /hɜːrld/ Listen (20 occurrences in the simplified text)**

Português: arremessou; atirou com força

Use in this Book:

Original English Version

1. She hurled taunts at them for their cowardice, and called them vile names, such as Histah, the snake, and Dango, the hyena. [Return to Original English Version](#)
2. Tarzan sighed and hurled a nut at them. [Return to Original English Version](#)

***hurling* /'hɜːrlɪŋ/ Listen (5 occurrences in the simplified text)**

Português: arremessando; lançando com força

Forms in this book: Hurling, hurling

Use in this Book:

Original English Version

1. And so Taug charged and bellowed like a bull, and Tarzan of the Apes danced lightly to this side and that, hurling jungle billingsgate at his foe, the while he nicked him now and again with his knife. [Return to Original English Version](#)

2. Here he perched, hurling twigs and epithets at the raging feline beneath him.

[Return to Original English Version](#)

hurtling /'hɜ:rtəlɪŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: precipitando-se com força

Use in this Book:

Original English Version

1. He leaped to one side almost as the panther's talons were closing upon him, and as Sheeta went hurtling to the ground beyond, Tarzan was racing for the safety of the nearest tree. [Return to Original English Version](#)

huts /hʌts/ **Listen** (31 occurrences in the simplified text)

Português: cabanas; choupanas

Simple English: Small simple houses made of wood, mud or grass.

Example: *Ten huts stood beside the lake.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. This frightening creature had come into the village huts at night, killed people, and disappeared. [Go to](#)
2. In the huts, beside the dead, he left strange and frightening signs of a disturbing sense of humor. [Go to](#)

Original English Version

1. This fearsome creature had appeared by night in the huts of the village, killed, and disappeared, leaving behind him in the huts with his dead, strange and terrifying evidences of an uncanny sense of humor. [Go to](#)

hyena /haɪ'i:nə/ **Listen** (36 occurrences in the simplified text)

Português: hiena

Simple English: A wild mammal known for scavenging and a laugh-like call.

Example: *A hyena watched from beyond the firelight.*

Forms in this book: Hyena, hyena

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. She mocked them for being cowards and called them ugly names, like Histah the snake and Dango the hyena. [Go to](#)
2. He teased and insulted Numa, calling him an eater of dead animals and the brother of Dango the hyena. [Go to](#)

Original English Version

1. She hurled taunts at them for their cowardice, and called them vile names, such as Histah, the snake, and Dango, the hyena. [Go to](#)
2. Once he crossed the trail of Numa, the lion, pausing for a moment to hurl a soft fruit at the snarling face of his enemy, and to taunt and insult him, calling him eater of carrion and brother of Dango, the hyena. [Go to](#)

imaginative /ɪ'mædʒɪnətɪv/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: imaginativos; de imaginação

Simple English: Able to think of new and interesting ideas.

Example: *She is an imaginative writer of stories.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He had never done this before, because these things had nothing to do with her ability to run quickly through the lower levels of the forest during the simple games of tag and hide-and-seek that Tarzan's imaginative mind invented. [Go to](#)

impartially /ɪm'pɑːrʃəli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: imparcialmente

Use in this Book:

Original English Version

1. So now she squatted upon her haunches and insulted both her admirers impartially. [Return to Original English Version](#)

impenetrable /ɪm'penətrəbəl/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: impenetrável

Use in this Book:

Original English Version

1. A hundred yards away, deep in the tangle of impenetrable jungle, Numa, the lion, raised his massive head. [Return to Original English Version](#)

inaudible /ɪnˈɔːdəbəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: inaudível; imperceptível ao ouvido

Use in this Book:

Original English Version

1. In a whisper which was inaudible to the ears of the Negro, Tarzan whispered Taug's name, cautioning the ape to silence, and Taug's growling ceased. [Return to Original English Version](#)

incongruity /,ɪnkɑːn'gruːəti/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: incongruência; desarmonia

Use in this Book:

Original English Version

1. As he did so he noticed, with a start, the strange incongruity of that smooth, brown arm against the black and hairy coat of his lady-love. [Return to Original](#)

[English Version](#)

2. He recalled the paw of Sheeta's mate across Sheeta's face -- no incongruity there. [Return to Original English Version](#)

incredulity /,ɪŋkrəˈduːləti/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: incredulidade

Use in this Book:

Original English Version

1. As the eyes of the villagers fell upon the prisoner, they went wild, and heavy jaws fell open in astonishment and incredulity. [Return to Original English Version](#)

indescribable /,ɪndɪ'skraɪbəbəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: indescritível

Use in this Book:

Original English Version

1. Of course Kala had been beautiful -- one's mother is always that -- but Teeka was beautiful in a way all her own, an indescribable sort of way which Tarzan was just beginning to sense in a rather vague and hazy manner. [Return to Original](#)

[English Version](#)

indifferent /ɪn'dɪfrənt/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: indiferente; apático; medíocre

Simple English: Not interested and not caring; also only average in quality.

Example: *He gave an indifferent shrug and walked away.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan alone appeared indifferent and serene. [Go to](#)

inexhaustible /,ɪnɪɡˈzɔːstəbəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: inesgotável; sem fundo

Use in this Book:

Original English Version

1. So absorbed was the ape-man in speculation as to the purpose of the covered pit that he permitted the blacks to depart in the direction of their village without the usual baiting which had rendered him the terror of Mbonga's people and had afforded Tarzan both a vehicle of revenge and a source of inexhaustible delight. [Return to Original English Version](#)

inexplicable /,ɪnɪk'splɪkəbəl/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: inexplicável

Use in this Book:

Original English Version

1. In the years of their association Tarzan had discovered that he possessed an inexplicable power to govern and direct his mighty friend. [Return to Original English Version](#)

infancy /'ɪnfənsi/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: infância; estágio inicial

Use in this Book:

Original English Version

1. You would not have guessed that in infancy he had suckled at the breast of a hideous, hairy she-ape, nor that in all his conscious past since his parents had passed away in the little cabin by the landlocked harbor at the jungle's verge, he had known no other associates than the sullen bulls and the snarling cows of the tribe of Kerchak, the great ape. [Return to Original English Version](#)

inferiority /ɪn,fɪrɪ'ɔːrəti/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: inferioridade

Use in this Book:

Original English Version

1. The latter, made cautious because of his lesser bulk and the inferiority of his natural armament, followed similar tactics. [Return to Original English Version](#)

infuriated /ɪn'fjʊəriətɪd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: enfurecido; furioso

Use in this Book:

Original English Version

1. Taug was infuriated. [Return to Original English Version](#)
2. The screams of the infuriated villagers came faintly to his sensitive ears, and he wheeled, as though in terror, contemplating flight; but something stayed him, and again he turned about, raised his trunk, and gave voice to a shrill cry.
[Return to Original English Version](#)

insistent /In'sistənt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: insistente

Use in this Book:

Original English Version

1. It was the call of the stomach -- the most compelling and insistent call which the jungle knows -- that took Tarzan finally back to the trees and off in search of food, while Tantor continued his interrupted journey in the opposite direction.

[Return to Original English Version](#)

inspire /In'spaɪər/ (3 occurrences in the simplified text)

Português: inspirar

Simple English: To cause something to be created by giving ideas.

Example: *The author wanted to inspire young readers with her adventurous stories.*

Forms in this book: inspire, inspired, inspiring

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. They felt little affection and inspired little affection in others. [Go to](#)

instinctive /In'stɪŋktɪv/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: instintivo; espontâneo

Use in this Book:

Original English Version

1. And so it is to be doubted that Tantor would have attempted to overcome his instinctive fear of the black men in an effort to succor Tarzan. [Return to Original](#)

[English Version](#)

***intended* /ɪn'tendɪd/ (2 occurrences in the simplified text)**

Português: pretendido; destinado; intenção

Simple English: Planned, aimed for, or desired as a specific goal or purpose.

Example: *The intended audience for the book was young adults seeking personal growth and knowledge.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. They were not always correct, but at least he used his brain for the purpose God had intended. [Go to](#)

intently /In'tɛntli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: atentamente; fixamente

Use in this Book:

Original English Version

1. Some distance ahead of him Tantor moved steadily along the well-worn elephant trail, and ahead of Tantor a crouching, black warrior listened intently in the middle of the path. [Return to Original English Version](#)

intentness /In'tentnəs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: concentração intensa

Use in this Book:

Original English Version

1. Above them, lightly balanced upon a leafy tree limb, a gray-eyed youth watched with eager intentness their every move. [Return to Original English Version](#)

interrupt /,ɪntəˈrʌpt/ **(4 occurrences in the simplified text)**

Português: interromper; interrupção; atrapalhar

Simple English: To temporarily stop or hinder a process or activity.

Example: *I'm sorry to interrupt, but I have an important question to ask.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Meanwhile, Tantor continued his interrupted journey in the opposite direction.

[Go to](#)

invective /ɪnˈvɛktɪv/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: invectiva; enxurrada de insultos

Use in this Book:

Original English Version

1. With a final scream of jungle invective and an apelike grimace at his departing foe, Tarzan continued along his way. [Return to Original English Version](#)

irascible /ɪˈræsəbəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: irascível; rabugento

Use in this Book:

Original English Version

1. With his weak eyes he sees but poorly even at short distances, and whether his erratic rushes are due to the panic of fear as he attempts to escape, or to the irascible temper with which he is generally credited, it is difficult to determine. [Return to Original English Version](#)

irreclaimable /,ɪrɪ'kleɪməbəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: irrecuperável; incorrigível

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan shook his head and growled; then on and on through the jungle he swung, and the farther he traveled and the more he thought upon his wrongs, the nearer he approached becoming an irreclaimable misogynist. [Return to](#)

[Original English Version](#)

irresistible /,ɪrɪ'zɪstəbəl/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: irresistível

Simple English: Too powerful, attractive, or tempting to resist.

Example: *The temptation to open the parcel was irresistible.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. But he felt he could never do it in the same cute and irresistible way that Teeka did. [Go to](#)

Original English Version

1. Tarzan had often practiced making his mouth into a little round circle and then puffing out his cheeks while he winked his eyes rapidly; but he felt that he could never do it in the same cute and irresistible way in which Teeka did it. [Go to](#)

jowls /dʒaʊlz/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: papadas; bochechas pesadas

Use in this Book:

Original English Version

1. His lips were flecked with foam, and saliva drooled from his jowls. [Return to Original English Version](#)

2. Low growls vibrated his heavy jowls and his great rage transmitted to his sinuous tail a sharp, whiplike motion; but realizing from past experience the futility of long distance argument with the ape-man, he turned presently and struck off into the tangled vegetation which hid him from the view of his tormentor. [Return to Original English Version](#)

jugular /'dʒʌgʒələr/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: jugular

Simple English: The large vein in the neck that carries blood from the head.

Example: *The wound was close to the jugular.*

Use in this Book:

Original English Version

1. His fangs were buried instantly in the jugular of his adversary and then a half hundred black men had leaped upon him and borne him to earth. [Go to](#)

jungle's /'dʒʌŋgəlz/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: da selva

Simple English: Belonging to or associated with a jungle.

Example: *Tarzan's sharp senses helped him learn the jungle's secrets.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. THE BLACK WARRIORS worked in the wet heat under the jungle's thick shade. [Go to](#)

Original English Version

1. You would not have guessed that in infancy he had suckled at the breast of a hideous, hairy she-ape, nor that in all his conscious past since his parents had passed away in the little cabin by the landlocked harbor at the jungle's verge, he had known no other associates than the sullen bulls and the snarling cows of the tribe of Kerchak, the great ape. [Go to](#)

2. THE BLACK WARRIORS labored in the humid heat of the jungle's stifling shade. [Go to](#)

kala /'kɑ:lə/ **Listen** (42 occurrences in the simplified text)

Português: Kala

Simple English: part of the name 'Kala Nag,' an elephant character; 'Kala' is a Hindi word meaning 'black'

Example: *Kala Nag means Black Snake.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Of course, Kala had been beautiful - everyone's mother is always beautiful.

[Go to](#)

2. From his babyhood until Kala died, when Kulonga's poisoned arrow went through her wild heart, she had been the only person Tarzan, the English boy, had loved. [Go to](#)

3. Kala loved her adopted son in her wild and fierce way, and Tarzan loved her too. [Go to](#)

4. Only after he lost her did the boy understand how deeply he loved his mother, because that was how he thought of Kala. [Go to](#)

5. Someone like these men had killed his beloved Kala. [Go to](#)

6. Of all the creatures of the jungle, Tantor received Tarzan's deepest love since Kala had been taken from him. [Go to](#)

Original English Version

1. Of course Kala had been beautiful -- one's mother is always that -- but Teeka was beautiful in a way all her own, an indescribable sort of way which Tarzan was just beginning to sense in a rather vague and hazy manner. [Go to](#)

2. From babyhood until the time of her death, when the poisoned arrow of Kulonga had pierced her savage heart, Kala had represented to the English boy the sole object of love which he had known. [Go to](#)

3. In her wild, fierce way Kala had loved her adopted son, and Tarzan had returned that love, though the outward demonstrations of it were no greater than might have been expected from any other beast of the jungle. [Go to](#)

4. In Teeka he had seen within the past few hours a substitute for Kala -- someone to fight for and to hunt for -- someone to caress; but now his dream was shattered. [Go to](#)

5. It had been some time since Tarzan had visited the blacks and looked down from the shelter of the great trees which overhung their palisade upon the activities of his enemies, from among whom had come the slayer of Kala. [Go to](#)

6. Such a one as these it was who had slain his beloved Kala. [Go to](#)

***kala's* /'kɑ:ləz/ Listen (5 occurrences in the simplified text)**

Português: de Kala

Simple English: belonging to Kala, Tarzan's ape mother in the story

Example: *Tarzan had seen Teeka as someone who could take Kala's place.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. During the past few hours, Tarzan had seen Teeka as someone who could take Kala's place: someone to fight for, to hunt for, and to caress. [Go to](#)
2. Kala's killer had come from among these people. [Go to](#)

kamma /'kæmə/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: Kamma

Simple English: the name of an ape character in the story

Example: *He saw Kamma and her mate eating side by side, their hairy bodies touching each other.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He saw Kamma and her mate eating side by side, their hairy bodies touching each other. [Go to](#)

Original English Version

1. He saw Kamma and her mate feeding side by side, their hairy bodies rubbing against each other. [Go to](#)

keenest /'ki:nəst/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: o mais vivo; o mais agudo

Use in this Book:

Original English Version

1. Much there was which Tarzan could make Tantor understand, and though the small talk of the wild was beyond the great, gray dreadnaught of the jungle, he stood with blinking eyes and gently swaying trunk as though drinking in every word of it with keenest appreciation. [Return to Original English Version](#)

kerchak /'kɜ:rtʃæk/ **Listen** (50 occurrences in the simplified text)

Português: Kerchak

Simple English: the leader of the ape tribe that raised Tarzan in the story

Example: *He had known no companions except the gloomy male apes and snarling female apes of the tribe of Kerchak, the great ape.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. You also would not have guessed that, since his parents died in the small cabin by the closed harbor at the edge of the jungle, he had known no companions except the gloomy male apes and snarling female apes of the tribe of Kerchak, the great ape. [Go to](#)

Original English Version

1. You would not have guessed that in infancy he had suckled at the breast of a hideous, hairy she-ape, nor that in all his conscious past since his parents had passed away in the little cabin by the landlocked harbor at the jungle's verge, he had known no other associates than the sullen bulls and the snarling cows of the tribe of Kerchak, the great ape. [Go to](#)

2. The other apes of the tribe of Kerchak moved listlessly about or lolled restfully in the midday heat of the equatorial jungle. [Go to](#)

3. This done, he swung himself back among the branches of the trees and moved off in search of his hairy fellows, the great apes of the tribe of Kerchak. [Go to](#)

4. His childhood playmates among the apes of Kerchak were now great, sullen brutes. [Go to](#)

kerchak's /'kɜ:rtʃæks/ **Listen** (38 occurrences in the simplified text)

Português: de Kerchak

Simple English: belonging to Kerchak, the leader of Tarzan's ape tribe

Example: *The other apes of Kerchak's tribe moved slowly about or rested in the midday heat.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The other apes of Kerchak's tribe moved slowly about or rested in the midday heat of the equatorial jungle. [Go to](#)
2. After that, he swung back into the tree branches and went to look for his hairy companions, the great apes of Kerchak's tribe. [Go to](#)
3. His childhood friends among Kerchak's apes were now large, gloomy beasts. [Go to](#)

***kulonga* /ku:'lɒŋgə/ Listen (7 occurrences in the simplified text)**

Português: Kulonga

Simple English: the chief's son who killed Tarzan's ape mother, Kala, in the story.

Example: *Tarzan had cruelly troubled Mbonga's people ever since the day when Kulonga, the chief's son, killed Kala.*

Use in this Book:

Original English Version

1. From babyhood until the time of her death, when the poisoned arrow of Kulonga had pierced her savage heart, Kala had represented to the English boy the sole object of love which he had known. [Go to](#)

kulonga's /ku:'lɒŋgəz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: de Kulonga

Simple English: belonging to Kulonga, the chief's son.

Example: *From his babyhood until Kala died, when Kulonga's poisoned arrow went through her wild heart, she had been the only person Tarzan, the English boy, had loved.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. From his babyhood until Kala died, when Kulonga's poisoned arrow went through her wild heart, she had been the only person Tarzan, the English boy, had loved. [Go to](#)

labored /'leɪbəd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: trabalhou arduamente

Use in this Book:

Original English Version

1. THE BLACK WARRIORS labored in the humid heat of the jungle's stifling shade. [Return to Original English Version](#)

labors /'leɪbərz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: labores; trabalhos

Use in this Book:

Original English Version

1. Often they ceased their labors to squat, resting and gossiping, with much laughter, at the edge of the pit they were digging. [Return to Original English Version](#)
2. The fire of hate, restrained, smoldered beneath the lad's evident desire to know the purpose of the black men's labors. [Return to Original English Version](#)

labyrinth /see source pronunciation/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: termo lexical

Use in this Book:

Original English Version

1. He paused a moment, looking at them; then, with a sorrowful grimace, he turned and faded away into the labyrinth of leafy boughs and festooned moss out of which he had come. [Return to Original English Version](#)

lad's /lædz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: do rapaz

Use in this Book:

Original English Version

1. The fire of hate, restrained, smoldered beneath the lad's evident desire to know the purpose of the black men's labors. [Return to Original English Version](#)

lair /lɛr/ **Listen** (16 occurrences in the simplified text)

Português: covil; toca

Simple English: The den or hiding place of a wild animal.

Example: *In the morning, when dim light filled the lair, he again looked for the source of the familiar sounds.*

Use in this Book:

Original English Version

1. When something thwarted him, his sole idea was to overcome it by brute strength and ferocity, and so now when he found his way blocked, he tore angrily into the leafy screen and an instant later found himself within a strange lair, his progress effectually blocked, notwithstanding his most violent efforts to forge ahead. [Go to](#)

***laired* /lɛrd/ Listen (1 occurrence in the simplified text)**

Português: abrigou-se em um covil

Use in this Book:

Original English Version

1. They had entered his jungle but a short time before -- the first of their kind to encroach upon the age-old supremacy of the beasts which laired there. [Return to Original English Version](#)

landlocked /'lænd,lɑ:kt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: cercado por terra; sem acesso ao mar

Use in this Book:

Original English Version

1. You would not have guessed that in infancy he had suckled at the breast of a hideous, hairy she-ape, nor that in all his conscious past since his parents had passed away in the little cabin by the landlocked harbor at the jungle's verge, he had known no other associates than the sullen bulls and the snarling cows of the tribe of Kerchak, the great ape. [Return to Original English Version](#)

lashing /'læʃɪŋ/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: chicoteando; açoitando

Use in this Book:

Original English Version

1. Instantly Sheeta was up -- with glaring eyes, and lashing tail, and gaping jaws, from which issued hideous cries of rage and disappointment. [Return to Original English Version](#)

lavish /'lævɪʃ/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: pródigo; suntuoso; esbanjar

Use in this Book:

Original English Version

1. He did not know that because he was a human being -- a normal, healthy human being -- he craved some living thing upon which to lavish his affection.

[Return to Original English Version](#)

lazily /'leɪzɪli/ **Listen** (10 occurrences in the simplified text)

Português: preguiçosamente

Simple English: In a slow way, without effort.

Example: *The cat stretched lazily in the sun.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He had been lazily looking for food under the wet, tangled layer of rotting plants at the roots of a nearby tree. [Go to](#)

Original English Version

1. And as he watched her that afternoon, and wondered, a young bull ape who had been lazily foraging for food beneath the damp, matted carpet of decaying vegetation at the roots of a near-by tree lumbered awkwardly in Teeka's direction. [Go to](#)

leafy /'li:fi/ **Listen** (24 occurrences in the simplified text)

Português: frondoso; cheio de folhas

Simple English: Having many leaves, or shaded by trees.

Example: *They walked down a quiet leafy lane.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then, with a sad grimace, he turned away and disappeared into the maze of leafy branches and hanging moss from which he had come. [Go to](#)
2. They were building a cage on the trail and covering it with leafy branches. [Go to](#)
3. Above them, a gray-eyed young man balanced lightly on a leafy tree branch and watched their every movement with great interest. [Go to](#)
4. Now he was already racing through the leafy branches before he had fully understood the purpose of the pit. [Go to](#)

Original English Version

1. Just to have seen him there, lolling upon the swaying bough of the jungle-forest giant, his brown skin mottled by the brilliant equatorial sunlight which percolated through the leafy canopy of green above him, his clean-limbed body relaxed in graceful ease, his shapely head partly turned in contemplative absorption and his intelligent, gray eyes dreamily devouring the object of their devotion, you would have thought him the reincarnation of some demigod of old. [Go to](#)
2. He paused a moment, looking at them; then, with a sorrowful grimace, he turned and faded away into the labyrinth of leafy boughs and festooned moss out of which he had come. [Go to](#)
3. They were building a cage in the trail and covering it with leafy branches. [Go to](#)
4. When something thwarted him, his sole idea was to overcome it by brute strength and ferocity, and so now when he found his way blocked, he tore angrily into the leafy screen and an instant later found himself within a strange lair, his progress effectually blocked, notwithstanding his most violent efforts to forge ahead. [Go to](#)
5. Above them, lightly balanced upon a leafy tree limb, a gray-eyed youth watched with eager intentness their every move. [Go to](#)
6. Decision and action usually occurred simultaneously in the life of the ape-man, and now he was away through the leafy branches ere the realization of the pit's purpose had scarce formed in his mind. [Go to](#)

***leaned* /li:nd/ Listen (8 occurrences in the simplified text)**

Português: apoiou; encostou

Simple English: Rested part of the body against something for support.

Example: *Dorothy leaned her chin upon her hand.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Sabor leaned against the lion and playfully bit his cheek. [Go to](#)
2. Instead, the ape-boy dragged the Black man's body into the cage and leaned it against the side bars. [Go to](#)
3. Their long, oval shields of thick buffalo hide leaned against the trunks of nearby trees, along with the spears of the men who were digging. [Go to](#)

Original English Version

1. As he swung upon a great limb Numa, the lion, and Sabor, the lioness, passed beneath him, side by side, and Sabor leaned against the lion and bit playfully at his cheek. [Go to](#)
2. Against the boles of near-by trees leaned their long, oval shields of thick buffalo hide, and the spears of those who were doing the scooping. [Go to](#)

leaped /li:pt/ **Listen** (58 occurrences in the simplified text)

Português: saltou

Simple English: Jumped a long way or high into the air.

Example: *The cat leaped onto the wall.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Just as Teeka jumped toward the low branch of a huge tree, Sheeta leaped behind her in a long, smooth jump. [Go to](#)

Original English Version

1. He made a sudden lunge for Tarzan, but the ape-boy leaped nimbly to one side, eluding him, and with the quickness of a cat wheeled and leaped back again to close quarters. [Go to](#)

2. Instead, he leaped nimbly just beyond the reach of Taug's muscular fingers. [Go to](#)

3. Teeka it was who cried out in terror as she fled across a little clearing toward the trees upon the opposite side, for after her leaped Sheeta, the panther, in easy, graceful bounds. [Go to](#)

4. He leaped to one side almost as the panther's talons were closing upon him, and as Sheeta went hurtling to the ground beyond, Tarzan was racing for the safety of the nearest tree. [Go to](#)

5. But Sheeta was handicapped by such a rope, and as he leaped once again after Tarzan of the Apes the rope encircled the small bush, became tangled in it and brought the panther to a sudden stop. [Go to](#)

6. Although he hated them, Tarzan derived considerable entertainment in watching them at their daily life within the village, and especially at their dances, when the fires glared against their naked bodies as they leaped and turned and twisted in mimic warfare. [Go to](#)

leaping /'li:pɪŋ/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: saltando; pulando

Forms in this book: Leaping, leaping

Use in this Book:

Original English Version

1. The ape-boy, leaping after the panther, cried aloud to the beast in an effort to turn it from Teeka or otherwise distract its attention until the she-ape could gain the safety of the higher branches where Sheeta dared not go. [Return to Original English Version](#)

leaps /li:ps/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: saltos; pulos

Simple English: Jumps, or sudden quick movements upward.

Example: *The fire leaps up when the wind blows.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Behind her came Sheeta, the panther, jumping in easy, graceful leaps. [Go to](#)

***licked* /lɪkt/ Listen (7 occurrences in the simplified text)**

Português: lambeu

Simple English: Moved the tongue over something.

Example: *The cat licked the milk from the bowl.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. If he did, Tarzan licked his lips in expectation and gave a cold, grim smile. [Go to](#)

Original English Version

1. The great cat lay stretched upon the ground, while his mate, one paw across her lord's savage face, licked at the soft white fur at his throat. [Go to](#)

2. He might free his hands before they came to lead him out to be butchered, and if he did -- Tarzan licked his lips in anticipation, and smiled a cold, grim smile. [Go to](#)

lighted /'laɪtɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: acesa; iluminada

Use in this Book:

Original English Version

1. A happy smile lighted his features as he worked, for one of his principal diversions was the baiting of the blacks of Mbonga's village. [Return to Original English Version](#)

***limbed* /lɪmd/ Listen (1 occurrence in the simplified text)**

Português: de membros (como em 'long-limbed')

Use in this Book:

Original English Version

1. Just to have seen him there, lolling upon the swaying bough of the jungle-forest giant, his brown skin mottled by the brilliant equatorial sunlight which percolated through the leafy canopy of green above him, his clean-limbed body relaxed in graceful ease, his shapely head partly turned in contemplative absorption and his intelligent, gray eyes dreamily devouring the object of their devotion, you would have thought him the reincarnation of some demigod of old. [Return to Original English Version](#)

Limited /'lɪmɪtɪd/ (2 occurrences in the simplified text)

Português: limitado; limita; restrito

Simple English: Very small in quantity or available for use.

Example: *The store has a limited selection of books this week.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. This was easier because he was not limited by the second-hand, and usually mistaken, opinions of other people. [Go to](#)

***limp* /lɪmp/ Listen (7 occurrences in the simplified text)**

Português: manqueira; passo coxo

Simple English: A slow uneven way of walking after an injury.

Example: *He still walks with a slight limp.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Now he saw the Gomangani's body suddenly become limp. [Go to](#)

Original English Version

1. Now he saw the form of the Gomangani suddenly go limp. [Go to](#)

lineage /'lɪniɪdʒ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: linhagem; estirpe

Use in this Book:

Original English Version

1. For, from his thoughts alone, you could never have gleaned the truth -- that he had been born to a gentle English lady or that his sire had been an English nobleman of time-honored lineage. [Return to Original English Version](#)

lioness /'lɪɒnɛss/ **Listen** (16 occurrences in the simplified text)

Português: termo inglês: liones

Simple English: A female lion.

Example: *I will guard him like a lioness guards her young."*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. While he was swinging on a large branch, Numa the lion and Sabor the lioness passed below him side by side. [Go to](#)
2. Numa was also almost the same as Sabor, the lioness, except for his thick mane. [Go to](#)
3. "For Numa, the lion, there is Sabor, the lioness. [Go to](#)

Original English Version

1. As he swung upon a great limb Numa, the lion, and Sabor, the lioness, passed beneath him, side by side, and Sabor leaned against the lion and bit playfully at his cheek. [Go to](#)
2. Even the proud male bird, with his gay plumage, bore a close resemblance to his quieter spouse, while Numa, but for his shaggy mane, was almost a counterpart of Sabor, the lioness. [Go to](#)
3. "For the Gomangani there is another Gomangani," he said; "for Numa, the lion, there is Sabor, the lioness; for Sheeta there is a she of his own kind; for Bara, the deer; for Manu, the monkey; for all the beasts and the birds of the jungle is there a mate. [Go to](#)

listlessly /'lɪstləsli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: apaticamente

Use in this Book:

Original English Version

1. The other apes of the tribe of Kerchak moved listlessly about or lolled restfully in the midday heat of the equatorial jungle. [Return to Original English Version](#)

***lithe* /'lɪθɛ/ Listen (9 occurrences in the simplified text)**

Português: flexível; gracioso

Use in this Book:

Original English Version

1. And now Sheeta was almost upon the lithe, naked body, and -- the body was not there. [Return to Original English Version](#)

loam /loʊm/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: terra fértil; barro

Use in this Book:

Original English Version

1. With war spears they loosened the thick, black loam and the deep layers of rotting vegetation. [Return to Original English Version](#)

lofty /'lɔ:fti/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: elevado; altivo; grandioso

Use in this Book:

Original English Version

1. A lofty nest yielded its fresh, warm harvest. [Return to Original English Version](#)

***lolloed* /lɑ:lɒ/ Listen (2 occurrences in the simplified text)**

Português: esparramou-se; recostou-se com desleixo

Use in this Book:

Original English Version

1. The other apes of the tribe of Kerchak moved listlessly about or lolled restfully in the midday heat of the equatorial jungle. [Return to Original English Version](#)

lolling /'lɑ:lɪŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: recostado à toa; pendendo frouxo

Use in this Book:

Original English Version

1. Just to have seen him there, lolling upon the swaying bough of the jungle-forest giant, his brown skin mottled by the brilliant equatorial sunlight which percolated through the leafy canopy of green above him, his clean-limbed body relaxed in graceful ease, his shapely head partly turned in contemplative absorption and his intelligent, gray eyes dreamily devouring the object of their devotion, you would have thought him the reincarnation of some demigod of old. [Return to Original English Version](#)

2. Tarzan watched the blacks lolling in the shade. [Return to Original English Version](#)

loneliest /'ləʊnliɪst/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: mais solitário

Simple English: Feeling the most alone or isolated, more than at any other time.

Example: *Sitting beside my bed, I felt that the first night of my bright future was also my loneliest night.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The jungle was full of countless living things, like the crowded streets of a great city, but it was one of the loneliest places in God's great universe. [Go to](#)

Original English Version

1. Yet they were alone, for the teeming jungle with all its myriad life, like the swarming streets of a great metropolis, is one of the loneliest spots in God's great universe. [Go to](#)

longed /lɔ:ŋd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: ansiava; desejava profundamente

Use in this Book:

Original English Version

1. She had seen other bulls battling for other and older shes, and in the depth of her wild little heart she had longed for the day when the jungle grasses would be reddened with the blood of mortal combat for her fair sake. [Return to Original English Version](#)

longings /'lɔ:ŋɪŋz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: anseios; desejos profundos

Use in this Book:

Original English Version

1. Nor, could you have read the thoughts which passed through that active, healthy brain, the longings and desires and aspirations which the sight of Teeka inspired, would you have been any more inclined to give credence to the reality of the origin of the ape-man. [Return to Original English Version](#)

loomed /lu:md/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: avultou; ergueu-se ameaçador

Use in this Book:

Original English Version

1. Another mile and a shifting wind brought to his keen nostrils a familiar, pungent odor close at hand, and a moment later there loomed beneath him a huge, gray-black bulk forging steadily along the jungle trail. [Return to Original English Version](#)

2. And as he puzzled over the covered pit, there loomed suddenly before his mental vision a huge, gray-black bulk which lumbered ponderously along a jungle trail. [Return to Original English Version](#)

loosened /'lu:sənd/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: soltaram-se; afrouxaram

Simple English: Became less tight or less closed.

Example: *He loosened his belt after the big meal.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Using war spears, they loosened the thick, black soil and the deep layers of rotting plants. [Go to](#)

Original English Version

1. With war spears they loosened the thick, black loam and the deep layers of rotting vegetation. [Go to](#)

2. To the stake they led him, and as they pushed him roughly against it preparatory to binding him there securely for the dance of death that would presently encircle him, Tarzan tensed his mighty thews and with a single, powerful wrench parted the loosened thongs which had secured his hands. [Go to](#)

loped /loʊpt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: correu com passo largo e ligeiro

Use in this Book:

Original English Version

1. He dared him to stop and do battle with him; but Sheeta only loped on after the luscious titbit now almost within his reach. [Return to Original English Version](#)

lordling /'lɔːrdlɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: jovem senhor; pequeno nobre (com tom depreciativo)

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan and Taug took to the trees together, the shaggy coat of the fierce ape brushing the sleek skin of the English lordling as they passed through the primeval jungle side by side. [Return to Original English Version](#)

loveliness /'lʌvlinəs/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: beleza; encanto

Use in this Book:

Original English Version

1. TEEKA, STRETCHED AT luxurious ease in the shade of the tropical forest, presented, unquestionably, a most alluring picture of young, feminine loveliness. [Return to Original English Version](#)

***lulls* /lʌlz/ Listen (1 occurrence in the simplified text)**

Português: tréguas; embala; acalma

Use in this Book:

Original English Version

1. There were lulls in the fighting when the two would stand panting for breath, facing each other, mustering their wits and their forces for a new onslaught.

[Return to Original English Version](#)

lumbered /'lʌmbərd/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: avançou pesadamente

Use in this Book:

Original English Version

1. And as he watched her that afternoon, and wondered, a young bull ape who had been lazily foraging for food beneath the damp, matted carpet of decaying vegetation at the roots of a near-by tree lumbered awkwardly in Teeka's direction. [Return to Original English Version](#)

2. And as he puzzled over the covered pit, there loomed suddenly before his mental vision a huge, gray-black bulk which lumbered ponderously along a jungle trail. [Return to Original English Version](#)

lung /lʌŋ/ (3 occurrences in the simplified text)

Português: pulmão

Simple English: Organ in chest responsible for breathing and oxygen exchange.

Example: *Smoking can damage your lung health and reduce breathing capacity.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. From deep in his lungs came the fierce, strange challenge cry of a victorious male ape. [Go to](#)

***lunge* /lʌndʒ/ Listen (1 occurrence in the simplified text)**

Português: arremetida; investida

Use in this Book:

Original English Version

1. He made a sudden lunge for Tarzan, but the ape-boy leaped nimbly to one side, eluding him, and with the quickness of a cat wheeled and leaped back again to close quarters. [Return to Original English Version](#)

luscious /'lʌʃəs/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: succulento; delicioso

Use in this Book:

Original English Version

1. He dared him to stop and do battle with him; but Sheeta only loped on after the luscious titbit now almost within his reach. [Return to Original English Version](#)

mane /meɪn/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: juba

Simple English: The long hair on the neck of a lion or a horse.

Example: *The Lion shook his shaggy mane.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Numa was also almost the same as Sabor, the lioness, except for his thick mane. [Go to](#)

Original English Version

1. Even the proud male bird, with his gay plumage, bore a close resemblance to his quieter spouse, while Numa, but for his shaggy mane, was almost a counterpart of Sabor, the lioness. [Go to](#)

mangani /mæn'gɑ:ni/ **Listen** (20 occurrences in the simplified text)

Português: Mangani

Simple English: the fictional name for a race of great apes in the Tarzan stories

Example: *Tarzan was not a real Mangani, so why should they risk their lives to protect him?*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Besides, Tarzan was not a real Mangani, so why should they risk their lives to protect him? [Go to](#)

Original English Version

1. Anyway, Tarzan was not a real Mangani, so why should they risk their lives in an effort to protect him? [Go to](#)

manifestation /,mæni'feɪʃən/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: manifestação; demonstração

Use in this Book:

Original English Version

1. Presently his captors discovered that he was conscious, and as they had little stomach for carrying a heavy man through the jungle heat, they set him upon his feet and forced him forward among them, pricking him now and then with their spears, yet with every manifestation of the superstitious awe in which they held him. [Return to Original English Version](#)

manu /'mɑ:nu:/ **Listen** (47 occurrences in the simplified text)

Português: Manu

Simple English: the name of a monkey character in the Tarzan stories

Example: *Manu the monkey chattered and scolded as Tarzan passed.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Manu the monkey chattered and scolded as Tarzan passed. [Go to](#)
2. Manu was not afraid of the familiar ape-boy, but he held the small brown body of his life companion closer to himself. [Go to](#)
3. He thought of little Manu holding his female, and how they seemed to belong together. [Go to](#)
4. For Bara, the deer, and Manu, the monkey, there is a mate. [Go to](#)

Original English Version

1. Manu, the monkey, chattered and scolded as Tarzan passed, and though he was not afraid of the familiar figure of the ape-boy, he hugged closer to him the little brown body of his life's companion. [Go to](#)
2. He thought of little Manu hugging his she, and how the one seemed to belong to the other. [Go to](#)
3. "For the Gomangani there is another Gomangani," he said; "for Numa, the lion, there is Sabor, the lioness; for Sheeta there is a she of his own kind; for Bara, the deer; for Manu, the monkey; for all the beasts and the birds of the jungle is there a mate. [Go to](#)

Master /'mæstər/ (6 occurrences in the simplified text)

Português: mestre; dominar; patrão

Simple English: Highly skilled person in an art, often historically recognized.

Example: *Vincent van Gogh is considered a master of post-impressionist painting.*

Forms in this book: master, master's

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. His mate had one paw across her master's fierce face and was licking the soft white fur on his throat. [Go to](#)

matted /'mæɪɪd/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: emaranhado; embaraçado; empastado

Use in this Book:

Original English Version

1. And as he watched her that afternoon, and wondered, a young bull ape who had been lazily foraging for food beneath the damp, matted carpet of decaying vegetation at the roots of a near-by tree lumbered awkwardly in Teeka's direction. [Return to Original English Version](#)

2. With a squeal the great beast turned suddenly at right angles and burst his noisy way through the solid wall of matted vegetation that would have stopped any but him. [Return to Original English Version](#)

mazes /'meɪzɪz/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: labirintos

Use in this Book:

Original English Version

1. For a moment the panther stood glaring first at one of his tormentors and then at another, until, with a final scream of rage, he turned and slunk off into the tangled mazes of the jungle. [Return to Original English Version](#)

mbonga /əm'boŋgə/ **Listen** (168 occurrences in the simplified text)

Português: Mbonga

Simple English: the name of a village chief in the story

Example: *A group of men left the village of Mbonga.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. In the morning, a group of black people left the village of Mbonga and went toward the trap they had built the day before. [Go to](#)
2. Then Mbonga, the chief, came. [Go to](#)
3. In the distant village, where Mbonga had brought back peace and order, Tantor's voice could barely be heard by the black villagers. [Go to](#)

Original English Version

1. In the morning a party of blacks set out from the village of Mbonga in the direction of the trap they had constructed the previous day, while among the branches of the trees above them hovered a naked young giant filled with the curiosity of the wild things. [Go to](#)
2. And then Mbonga, the chief, came, and laying his spear heavily across the shoulders of his people, drove them from their prey. [Go to](#)
3. In the distant village where Mbonga had restored quiet and order, the voice of Tantor was scarcely audible to the blacks, but to the keen ears of Tarzan of the Apes it bore its message. [Go to](#)

mbonga's /əm'bɒŋgəz/ **Listen** (41 occurrences in the simplified text)

Português: de Mbonga

Simple English: belonging to the chief Mbonga, referring to his tribe

Example: *He found warriors from Mbonga's tribe.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Later, he found several black warriors from Mbonga's tribe. [Go to](#)
2. Mbonga's black warriors sweated under their hard work and rested often. [Go to](#)
3. A happy smile appeared on his face as he worked, because one of his favorite amusements was frightening the Black people of Mbonga's village. [Go to](#)
4. This teasing had made him the terror of Mbonga's people, and it had given Tarzan both a way to take revenge and endless pleasure. [Go to](#)

Original English Version

1. Later he came upon several of Mbonga's black warriors. [Go to](#)
2. Mbonga's black warriors, sweating beneath their strenuous task, and resting often, made slow progress toward their village. [Go to](#)
3. A happy smile lighted his features as he worked, for one of his principal diversions was the baiting of the blacks of Mbonga's village. [Go to](#)
4. So absorbed was the ape-man in speculation as to the purpose of the covered pit that he permitted the blacks to depart in the direction of their village without the usual baiting which had rendered him the terror of Mbonga's people and had afforded Tarzan both a vehicle of revenge and a source of inexhaustible delight. [Go to](#)

menacing /'menəsɪŋ/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: ameaçador

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan had followed him, screaming insults at him, and menacing him with his brandishing blade. [Return to Original English Version](#)

merciless /'mɜːrsɪləs/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: impiedoso; implacável

Simple English: Showing no pity at all.

Example: *The merciless sun beat down all afternoon.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. But the merciless fingers only pressed harder. [Go to](#)

midday /'mɪdɪ/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: meio-dia

Simple English: The middle of the day, around twelve o'clock.

Example: *We rest in the shade at midday.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The other apes of Kerchak's tribe moved slowly about or rested in the midday heat of the equatorial jungle. [Go to](#)

Original English Version

1. The other apes of the tribe of Kerchak moved listlessly about or lolled restfully in the midday heat of the equatorial jungle. [Go to](#)

***mimic* /'mɪmɪk/ Listen (3 occurrences in the simplified text)**

Português: imitar; arremedo

Use in this Book:

Original English Version

1. When his snarling-muscles bared his giant fangs no one could longer imagine that Taug was in as playful a mood as when he and Tarzan had rolled upon the turf in mimic battle. [Return to Original English Version](#)

2. Although he hated them, Tarzan derived considerable entertainment in watching them at their daily life within the village, and especially at their dances, when the fires glared against their naked bodies as they leaped and turned and twisted in mimic warfare. [Return to Original English Version](#)

mingled /'mɪŋɡəld/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: misturou-se; misturava-se

Forms in this book: Mingled, mingled

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan started to seek safety, as did the other members of the tribe, and as he did so he heard a panther's scream mingled with the frightened cry of a she-ape. [Return to Original English Version](#)

miraculous /mɪ'rækjələs/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: milagroso; prodigioso

Use in this Book:

Original English Version

1. Some of them there had glimpsed this forest god before and they drew back in terror, awed by the presence which they had for some time believed to possess the miraculous powers of a demon; but others there were who pushed forward, thinking only of the capture of an enemy, and these leaped into the pit and lifted Tarzan out. [Return to Original English Version](#)

misogynist /mɪ'sɒdʒɪnɪst/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: misógino

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan shook his head and growled; then on and on through the jungle he swung, and the farther he traveled and the more he thought upon his wrongs, the nearer he approached becoming an irreclaimable misogynist. [Return to](#)

[Original English Version](#)

***mixed* /mɪkst/ (9 occurrences in the simplified text)**

Português: misto; misturado; mixado

Simple English: Consisting of different types combined together.

Example: *The salad was a mixed variety, containing both leafy greens and colorful vegetables.*

Forms in this book: Mixed, mixed

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. As he did, he heard a panther scream mixed with the frightened cry of a female ape. [Go to](#)

mocked /mɑ:kt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: escarnecida; ridicularizada

Simple English: Laughed at someone in an unkind way.

Example: *The other boys mocked his old shoes.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. She mocked them for being cowards and called them ugly names, like Histah the snake and Dango the hyena. [Go to](#)

monotony /mə'na:təni/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: monotonia

Use in this Book:

Original English Version

1. It would break the monotony of the humdrum jungle life they led. [Return to Original English Version](#)

morose /mə'rouʃ/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: taciturno; carrancudo

Use in this Book:

Original English Version

1. For years had Tarzan and Teeka been play-fellows, and Teeka still continued to be playful while the young bulls of her own age were rapidly becoming surly and morose. [Return to Original English Version](#)
2. Two days later he was still hunting alone -- very morose and very unhappy; but he was determined never to return to the tribe. [Return to Original English Version](#)

mottled /'mɑ:təld/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: malhado; sarapintado

Use in this Book:

Original English Version

1. Just to have seen him there, lolling upon the swaying bough of the jungle-forest giant, his brown skin mottled by the brilliant equatorial sunlight which percolated through the leafy canopy of green above him, his clean-limbed body relaxed in graceful ease, his shapely head partly turned in contemplative absorption and his intelligent, gray eyes dreamily devouring the object of their devotion, you would have thought him the reincarnation of some demigod of old. [Return to Original English Version](#)

***mumga* /'mʌmgə/ Listen (23 occurrences in the simplified text)**

Português: Mumga

Simple English: a frightening spirit or bogeyman figure used to threaten misbehaving children in the story

Example: *She threatened to call Mumga to punish them with a stick.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. She threatened to call Mumga to punish them with a stick. [Go to](#)
2. Mumga was so old that she could no longer climb, and she had so few teeth that she had to eat almost only bananas and grub worms. [Go to](#)

Original English Version

1. She threatened to call Mumga to chastise them with a stick -- Mumga, who was so old that she could no longer climb and so toothless that she was forced to confine her diet almost exclusively to bananas and grub-worms. [Go to](#)

mustering /'mʌstərɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: reunindo; congregando

Use in this Book:

Original English Version

1. There were lulls in the fighting when the two would stand panting for breath, facing each other, mustering their wits and their forces for a new onslaught.

[Return to Original English Version](#)

muzzle /'mʌzəl/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: focinho; focinheira; boca da arma

Simple English: An animal's nose and mouth, or a cover put over them.

Example: *The dog pushed its muzzle into my hand.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Now he lifted his muzzle and sniffed the air, caught the acrid scent spoor of the reed buck and the heavy scent of man. [Go to](#)

myriad /'mɪriəd/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: miríade; incontáveis

Use in this Book:

Original English Version

1. Yet they were alone, for the teeming jungle with all its myriad life, like the swarming streets of a great metropolis, is one of the loneliest spots in God's great universe. [Return to Original English Version](#)

2. To Numa, the lion, to Tantor, the elephant, to the great apes and the lesser apes, to each and all of the myriad creatures of this savage wild, the ways of man were new. [Return to Original English Version](#)

mysteriously /mɪ'stɪriəsli/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: misteriosamente

Simple English: In a way that is strange and not explained.

Example: *The key had mysteriously come back to the table.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Warriors had disappeared from paths almost within sight of the village, and from among their companions, as mysteriously and completely as if the earth had swallowed them. [Go to](#)

Original English Version

1. Warriors had disappeared from the paths almost within sight of the village and from the midst of their companions as mysteriously and completely as though they had been swallowed by the earth, and later, at night, their dead bodies had fallen, as from the heavens, into the village street. [Go to](#)

mystified /'mɪstɪfaɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: desconcertado; sem entender

Use in this Book:

Original English Version

1. Buto, angered and mystified by the strange disappearance of his prey, wheeled and charged frantically in another direction, which chanced to be not the direction of Tarzan's flight, and so the ape-man came in safety to the trees and continued on his swift way through the forest. [Return to Original English Version](#)

nape /neɪp/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: nuca; cangote

Use in this Book:

Original English Version

1. Why, then, should Tarzan feel the rise of the short hairs at the nape of his neck merely because Taug sat close to Teeka? [Return to Original English Version](#)

nature's /'neɪtʃərz/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: da natureza

Simple English: Belonging to the natural world.

Example: *Frost is one of nature's quietest workers.*

Forms in this book: Nature's, nature's

Use in this Book:

Original English Version

1. Sweat glistened upon their smooth, ebon skins, beneath which rolled rounded muscles, supple in the perfection of nature's uncontaminated health. [Go to](#)

natured /'neɪtʃəd/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: de índole; de temperamento

Use in this Book:

Original English Version

1. Now Taug, come into maturity, was an evil-natured brute of an exceeding short temper. [Return to Original English Version](#)

naught /nɔ:t/ **Listen** (10 occurrences in the simplified text)

Português: nada; zero

Forms in this book: Naught, naught

Use in this Book:

Original English Version

1. A half hour later the tribe was again upon the ground, feeding as though naught had occurred to interrupt the somber dullness of their lives. [Return to Original English Version](#)
2. Until exhaustion overcame him he fought frantically for his freedom; but all for naught. [Return to Original English Version](#)
3. For them there could be naught but enmity, yet he liked well to watch them, avid as he was for greater knowledge of the ways of man. [Return to Original English Version](#)
4. Nor is the matter of little moment to one whom Buto charges, for if he be caught and tossed, the chances are that naught will interest him thereafter. [Return to Original English Version](#)

nearer /'nɪərər/ **Listen** (17 occurrences in the simplified text)

Português: mais perto; mais próximo

Simple English: Closer in distance.

Example: *The land grows beautiful as one comes nearer the city.*

Forms in this book: Nearer, nearer

Use in this Book:

Original English Version

1. Stooped, his muscles rigid and one great shoulder turned toward the young bull, Tarzan of the Apes sidled nearer and nearer. [Go to](#)
2. The bull drew nearer to Teeka, finally squatting close against her. [Go to](#)
3. Tarzan shook his head and growled; then on and on through the jungle he swung, and the farther he traveled and the more he thought upon his wrongs, the nearer he approached becoming an irreclaimable misogynist. [Go to](#)

neatly /'ni:tli/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: com capricho; cuidadosamente

Simple English: In a careful, tidy way.

Example: *He soldered the tin neatly back in place.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then he carefully covered it again, arranging the earth as neatly as the black men had done. [Go to](#)

Original English Version

1. Then he carefully re-covered it, arranging the earth as neatly as had the blacks. [Go to](#)

necks /nɛks/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: pescoços

Simple English: The parts of the body that join the head to the shoulders.

Example: *The Scarecrow twisted forty necks.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. But there was more than simple fear causing the hair on their necks to stand up. [Go to](#)

newcomer /'nu:kʌmə/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: recém-chegado; novato

Simple English: A person who has recently arrived somewhere.

Example: *The newcomer was given the smallest desk.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It stayed raised long after the apes learned who the newcomer was. [Go to](#)

Original English Version

1. There was a startled rush and a chorus of angry and frightened snarls, for Tarzan had surprised them; but there was more, too, than mere nervous shock to account for the bristling neck hair which remained standing long after the apes had discovered the identity of the newcomer. [Go to](#)

nicked /nɪkt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: lascado; com um corte

Use in this Book:

Original English Version

1. And so Taug charged and bellowed like a bull, and Tarzan of the Apes danced lightly to this side and that, hurling jungle billingsgate at his foe, the while he nicked him now and again with his knife. [Return to Original English Version](#)

nimble /'nɪmbəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: ágil

Use in this Book:

Original English Version

1. With nimble fingers he worked rapidly at the thongs which held the door in place. [Return to Original English Version](#)

***nimbly* /'nimbli/ Listen (7 occurrences in the simplified text)**

Português: agilmente; com destreza

Use in this Book:

Original English Version

1. But today, as he sat gazing upon her, he found himself noting the beauties of Teeka's form and features -- something he never had done before, since none of them had aught to do with Teeka's ability to race nimbly through the lower terraces of the forest in the primitive games of tag and hide-and-go-seek which Tarzan's fertile brain evolved. [Return to Original English Version](#)

2. He made a sudden lunge for Tarzan, but the ape-boy leaped nimbly to one side, eluding him, and with the quickness of a cat wheeled and leaped back again to close quarters. [Return to Original English Version](#)

3. Instead, he leaped nimbly just beyond the reach of Taug's muscular fingers.
[Return to Original English Version](#)

nobleman /'noʊbəlmən/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: nobre; fidalgo

Simple English: A man belonging to the highest class in society by birth or title.

Example: *A nobleman owned every field in the valley.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. His thoughts alone could never tell you the truth: he had been born to a gentle English lady, and his father had been an English nobleman from an old and respected family. [Go to](#)

Original English Version

1. For, from his thoughts alone, you could never have gleaned the truth -- that he had been born to a gentle English lady or that his sire had been an English nobleman of time-honored lineage. [Go to](#)

nocturnal /nɔ:k'tɜ:rnəl/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: noturno

Use in this Book:

Original English Version

1. His captors were leading him to a hut where he might be confined and guarded against the coming of the nocturnal orgy that would mark his torture-laden death. [Return to Original English Version](#)

noiselessly /'nɔɪzləsli/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: sem ruído; silenciosamente

Forms in this book: Noiselessly, noiselessly

Use in this Book:

Original English Version

1. For a moment he stood statuesque but for his sensitively dilating nostrils; then he wheeled and fled noiselessly from the terrifying presence of man.

[Return to Original English Version](#)

***noisily* /'nɔɪzɪli/ Listen (1 occurrence in the simplified text)**

Português: ruidosamente; com estardalhaço

Simple English: In a way that makes a lot of noise.

Example: *He drank his soup noisily and asked for more.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. With a squeal, the great animal suddenly turned sideways and noisily forced his way through a thick wall of tangled plants that would have stopped anyone except him. [Go to](#)

noose /nu:s/ **Listen** (33 occurrences in the simplified text)

Português: laço corrediço; nó corredio

Simple English: A loop of rope that gets tighter when pulled.

Example: *The noose closed round his arm.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. For a moment, the open noose hung above the wild head and snarling jaws.

[Go to](#)

2. Tarzan quickly twisted the hand holding the rope and pulled the noose tight.

[Go to](#)

3. He was about to drop his rope noose around the neck of one of them, who was a short distance from the others, when he became interested in what the men were doing. [Go to](#)

Original English Version

1. And just as Teeka sprang for the lower limb of a great tree, and Sheeta rose behind her in a long, sinuous leap, the coils of the ape-boy's grass rope shot swiftly through the air, straightening into a long thin line as the open noose hovered for an instant above the savage head and the snarling jaws. [Go to](#)

2. Then it settled -- clean and true about the tawny neck it settled, and Tarzan, with a quick twist of his rope-hand, drew the noose taut, bracing himself for the shock when Sheeta should have taken up the slack. [Go to](#)

3. Tarzan had recovered the greater part of his rope and was busy fashioning a new noose, while Teeka squatted close behind him, in evident token that her choice was made. [Go to](#)

4. He was upon the point of dropping his noose about the neck of one of them, who was a little distance from his companions, when he became interested in the thing which occupied the savages. [Go to](#)

nostrils /'nɑ:strəlz/ **Listen** (10 occurrences in the simplified text)

Português: narinas

Simple English: The two openings at the end of the nose.

Example: *The horse opened its nostrils wide.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Who could find beauty in the small nose of the Tarmangani after seeing Taug's wide nostrils? [Go to](#)
2. For a moment, it stood as still as a statue, except for its sensitive nostrils, which opened wider. [Go to](#)

Original English Version

1. Who could see beauty in the stingy nose of the Tarmangani after looking at Taug's broad nostrils? [Go to](#)
2. Nor was it long before there came to those delicate nostrils the familiar odor that told Tarzan the identity of the captive as unerringly as though he had looked upon Taug with his eyes. [Go to](#)
3. For a moment he stood statuesque but for his sensitively dilating nostrils; then he wheeled and fled noiselessly from the terrifying presence of man. [Go to](#)
4. Another mile and a shifting wind brought to his keen nostrils a familiar, pungent odor close at hand, and a moment later there loomed beneath him a huge, gray-black bulk forging steadily along the jungle trail. [Go to](#)

notwithstanding /,nɑ:twɪθ'stændɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: não obstante; apesar de

Use in this Book:

Original English Version

1. When something thwarted him, his sole idea was to overcome it by brute strength and ferocity, and so now when he found his way blocked, he tore angrily into the leafy screen and an instant later found himself within a strange lair, his progress effectually blocked, notwithstanding his most violent efforts to forge ahead. [Return to Original English Version](#)

numa /'nu:mə/ **Listen** (321 occurrences in the simplified text)

Português: Numa (rei lendário de Roma)

Simple English: A name, used for the second king of ancient Rome.

Example: *The book praises Numa as a lawgiver.*

Forms in this book: NUMA, Numa

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Together, they had provoked Tublat and bothered Numa, the lion. [Go to](#)
2. Tarzan knew that when the great males became angry, no animal in the jungle - not even Numa, the lion - wanted to fight them with teeth. [Go to](#)
3. While he was swinging on a large branch, Numa the lion and Sabor the lioness passed below him side by side. [Go to](#)
4. Numa was also almost the same as Sabor, the lioness, except for his thick mane. [Go to](#)
5. "For Numa, the lion, there is Sabor, the lioness. [Go to](#)
6. A hundred yards away, deep in the thick jungle, Numa the lion raised his huge head. [Go to](#)

Original English Version

1. Together they had baited Tublat and teased Numa, the lion. [Go to](#)
2. Tarzan knew that once the great bulls were aroused none of the jungle, not even Numa, the lion, was anxious to measure fangs with them, and that if all those of the tribe who chanced to be present today would charge, Sheeta, the great cat, would doubtless turn tail and run for his life. [Go to](#)
3. As he swung upon a great limb Numa, the lion, and Sabor, the lioness, passed beneath him, side by side, and Sabor leaned against the lion and bit playfully at his cheek. [Go to](#)
4. Even the proud male bird, with his gay plumage, bore a close resemblance to his quieter spouse, while Numa, but for his shaggy mane, was almost a counterpart of Sabor, the lioness. [Go to](#)
5. "For the Gomangani there is another Gomangani," he said; "for Numa, the lion, there is Sabor, the lioness; for Sheeta there is a she of his own kind; for Bara, the deer; for Manu, the monkey; for all the beasts and the birds of the jungle is there a mate. [Go to](#)
6. A hundred yards away, deep in the tangle of impenetrable jungle, Numa, the lion, raised his massive head. [Go to](#)

numas /'nu:məz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: leões

Simple English: plural of Numa, the jungle name for 'lion' in the Tarzan stories

Example: *You have the strength of as many Numas as I have toes and fingers.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. "Bara the deer is less afraid than you are - you, Tantor the elephant, the greatest of the jungle animals, with the strength of as many Numas as I have toes and fingers. [Go to](#)

Original English Version

1. "Bara, the deer, is less fearful than you -- you, Tantor, the elephant, greatest of the jungle folk with the strength of as many Numas as I have toes upon my feet and fingers upon my hands. [Go to](#)

numgo /'nʌmɡoʊ/ **Listen** (20 occurrences in the simplified text)

Português: Numgo

Simple English: the name of a young ape character

Example: *Thaka, Numgo, and Gunto heard the growls of the two young males.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Thaka, Numgo, and Gunto heard the growls of the two young males and looked up, half uninterested and half curious. [Go to](#)

Original English Version

1. Thaka and Numgo and Gunto, disturbed by the growlings of the two young bulls, looked up half apathetic, half interested. [Go to](#)

odor /'əʊdə/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: odor

Use in this Book:

Original English Version

1. Nor was it long before there came to those delicate nostrils the familiar odor that told Tarzan the identity of the captive as unerringly as though he had looked upon Taug with his eyes. [Return to Original English Version](#)

2. Another mile and a shifting wind brought to his keen nostrils a familiar, pungent odor close at hand, and a moment later there loomed beneath him a huge, gray-black bulk forging steadily along the jungle trail. [Return to Original English Version](#)

omnivorous /ɑ:m'nɪvərəs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: onívoro

Use in this Book:

Original English Version

1. To Tarzan this was a less arduous labor than to Tantor, for Tarzan's stomach was smaller, and being omnivorous, food was less difficult to obtain. [Return to](#)

[Original English Version](#)

onslaught /'ɑːnslɔːt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: investida; ataque violento

Use in this Book:

Original English Version

1. There were lulls in the fighting when the two would stand panting for breath, facing each other, mustering their wits and their forces for a new onslaught.

[Return to Original English Version](#)

opprobrious /ə'prəʊbrɪəs/ [Listen](#) (1 occurrence in the simplified text)

Português: vergonhoso; ofensivo

Use in this Book:

Original English Version

1. He called the panther every opprobrious name that fell to his tongue. [Return to Original English Version](#)

orgy /'ɔ:rdʒi/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: orgia; excesso desenfreado

Use in this Book:

Original English Version

1. His captors were leading him to a hut where he might be confined and guarded against the coming of the nocturnal orgy that would mark his torture-laden death. [Return to Original English Version](#)

outstretched /,aʊt'stretʃt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: estendido; esticado

Use in this Book:

Original English Version

1. He stood with head lowered and arms outstretched, preparing for a sudden charge to close quarters. [Return to Original English Version](#)

overcame /,ɑʊvərkæmə/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: fazer come em excesso

Simple English: to do, have, or cause come more than is suitable or necessary

Example: *Wopsle's great-aunt successfully overcame that bad habit of living, so highly desirable to be got rid of by some people.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Until exhaustion overcame him he fought frantically for his freedom; but all for naught. [Go to](#)

overgrown /,ɑʊvəgræʊn/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: fazer grow em excesso

Use in this Book:

Original English Version

1. Once, upon the journey, he surprised Sheeta and his family in a little overgrown clearing. [Return to Original English Version](#)

overhauled /,oʊvər'hɔːld/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: revisou; reformou

Use in this Book:

Original English Version

1. He could not reach the brute's side before it overhauled Teeka. [Return to Original English Version](#)

overhung /,oʊvər'hʌŋ/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: pendia sobre; encimado por

Use in this Book:

Original English Version

1. It had been some time since Tarzan had visited the blacks and looked down from the shelter of the great trees which overhung their palisade upon the activities of his enemies, from among whom had come the slayer of Kala. [Return to Original English Version](#)

overpowered /,oʊvər'paʊəd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: dominou; subjugado; sobrepujado

Use in this Book:

Original English Version

1. He would let them taste his wrath before they overpowered him! [Return to](#)

[Original English Version](#)

pachyderm /'pækɪdʒ:rm/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: paquiderme; elefante

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan laughed aloud and came closer above the head of the pachyderm.

[Return to Original English Version](#)

2. As a matter of fact it was the pleasant, friendly voice and caressing hands behind his ears which he enjoyed, and the close proximity of him whom he had often borne upon his back since Tarzan, as a little child, had once fearlessly approached the great bull, assuming upon the part of the pachyderm the same friendliness which filled his own heart. [Return to Original English Version](#)

3. Now the giant pachyderm was but a few yards from the hidden death lurking in his path, and the blacks, certain of success, were screaming and dancing in his wake, waving their war spears and celebrating in advance the acquisition of the splendid ivory carried by their prey and the surfeit of elephant meat which would be theirs this night. [Return to Original English Version](#)

padded /'pædɪd/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: acolchoado; estofado

Simple English: Filled or covered with soft material.

Example: *His padded hands were awkward.*

Use in this Book:

Original English Version

1. In his right hand he grasped his hunting knife -- a puny, futile thing indeed by comparison with the great rows of mighty teeth which lined Sheeta's powerful jaws, and the sharp talons encased within his padded paws; yet the young Lord Greystoke faced it with the same courageous resignation with which some fearless ancestor went down to defeat and death on Senlac Hill by Hastings.

[Go to](#)

palisade /,pæli'seɪd/ **Listen** (14 occurrences in the simplified text)

Português: paliçada

Simple English: A defensive fence made from strong pointed wooden stakes.

Example: *Guards stood behind the new palisade.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It had been some time since Tarzan had visited the blacks and looked down from the shelter of the great trees which overhung their palisade upon the activities of his enemies, from among whom had come the slayer of Kala. [Go to](#)

palpitating /'pælpɪteɪtɪŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: palpitante

Use in this Book:

Original English Version

1. Silently they waited and presently were rewarded by the sight of a mighty tusker carrying an amount of ivory in his long tusks that set their greedy hearts to palpitating. [Return to Original English Version](#)

pangs /pæŋz/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: pontadas; angústias

Use in this Book:

Original English Version

1. He was suffering the first pangs of blighted love, and he didn't quite know what was the matter with him. [Return to Original English Version](#)

panther's /'pænθər/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: da pantera

Simple English: belonging to a large wild cat

Example: *Bagheera gave him half a dozen love-taps from a panther's point of view (they would hardly have waked one of his own cubs), but for a seven-year-old boy they amounted to as severe a beating as you could wish to avoid.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Tarzan jumped to one side just as the panther's claws were closing on him.

[Go to](#)

Original English Version

1. Tarzan started to seek safety, as did the other members of the tribe, and as he did so he heard a panther's scream mingled with the frightened cry of a she-ape. [Go to](#)

2. He leaped to one side almost as the panther's talons were closing upon him, and as Sheeta went hurtling to the ground beyond, Tarzan was racing for the safety of the nearest tree. [Go to](#)

panting /'pæntɪŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: ofegante; arquejante

Use in this Book:

Original English Version

1. There were lulls in the fighting when the two would stand panting for breath, facing each other, mustering their wits and their forces for a new onslaught.

[Return to Original English Version](#)

parted /'pɑ:rtɪd/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: nos separamos

Use in this Book:

Original English Version

1. To the stake they led him, and as they pushed him roughly against it preparatory to binding him there securely for the dance of death that would presently encircle him, Tarzan tensed his mighty thews and with a single, powerful wrench parted the loosened thongs which had secured his hands.

[Return to Original English Version](#)

partly /'pɑ:rtli/ (11 occurrences in the simplified text)

Português: parcialmente

Simple English: To some degree; not completely or wholly.

Example: *The event was partly successful, but improvements are needed.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. His well-shaped head was partly turned as he watched Teeka deeply, and his intelligent gray eyes looked at her with dreamy devotion. [Go to](#)
2. His face was partly turned away, but his sharp gray eyes never left Taug's eyes. [Go to](#)

pate /peɪt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: cocuruto; cabeça

Use in this Book:

Original English Version

1. It was restful and satisfying to sprawl upon his rough pate and pour one's vague hopes and aspirations into the great ears which flapped ponderously to and fro in apparent understanding. [Return to Original English Version](#)

***paused* /pɔ:zd/ Listen (21 occurrences in the simplified text)**

Português: fez uma pausa

Use in this Book:

Original English Version

1. He paused a moment, looking at them; then, with a sorrowful grimace, he turned and faded away into the labyrinth of leafy boughs and festooned moss out of which he had come. [Return to Original English Version](#)

2. For an instant Tantor, the elephant, paused with upraised trunk and tail, with great ears up-pricked, and then he swung on along the trail at a rapid, shuffling pace -- straight toward the covered pit with its sharpened stakes upstanding in the ground. [Return to Original English Version](#)

pauses /'pɔ:zɪz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: pausas; intervalos

Simple English: Short stops in speaking or in doing something.

Example: *He spoke slowly, with long pauses.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. There were pauses in the fight when the two stood facing each other, breathing hard. [Go to](#)

***pausing* /'pɔ:zɪŋ/ Listen (3 occurrences in the simplified text)**

Português: parando

Use in this Book:

Original English Version

1. He crept closer, pausing just above them. [Return to Original English Version](#)
2. Once he crossed the trail of Numa, the lion, pausing for a moment to hurl a soft fruit at the snarling face of his enemy, and to taunt and insult him, calling him eater of carrion and brother of Dango, the hyena. [Return to Original English Version](#)

paw /pɔ:/ **Listen** (19 occurrences in the simplified text)

Português: pata

Simple English: an animal's foot with claws or pads

Example: *The dog held one paw above the sand.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He saw Taug's huge paw roughly stroke the smooth shoulder of the female.

[Go to](#)

2. His mate had one paw across her master's fierce face and was licking the soft white fur on his throat. [Go to](#)

3. He remembered Sheeta's mate putting her paw across Sheeta's face - there was nothing strange about that. [Go to](#)

Original English Version

1. He saw the rough caress of the huge paw as it stroked the sleek shoulder of the she, and then Tarzan of the Apes slipped catlike to the ground and approached the two. [Go to](#)

2. The great cat lay stretched upon the ground, while his mate, one paw across her lord's savage face, licked at the soft white fur at his throat. [Go to](#)

3. He recalled the paw of Sheeta's mate across Sheeta's face -- no incongruity there. [Go to](#)

paws /pɔːz/ **Listen** (14 occurrences in the simplified text)

Português: patas; manzorras

Simple English: The feet of animals such as cats, dogs and bears.

Example: *The puppy left muddy paws all over the floor.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It was a small, useless weapon compared with the great rows of strong teeth in Sheeta's powerful jaws and the sharp claws inside his soft paws. [Go to](#)

Original English Version

1. In his right hand he grasped his hunting knife -- a puny, futile thing indeed by comparison with the great rows of mighty teeth which lined Sheeta's powerful jaws, and the sharp talons encased within his padded paws; yet the young Lord Greystoke faced it with the same courageous resignation with which some fearless ancestor went down to defeat and death on Senlac Hill by Hastings.

[Go to](#)

2. They had much to learn of these black, hairless creatures that walked erect upon their hind paws -- and they were learning it slowly, and always to their sorrow. [Go to](#)

peacock /'pi:kɑ:k/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: pavão

Simple English: A large bird with a long bright blue and green tail.

Example: *A peacock walked across the lawn.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He walked around proudly and vainly, like a peacock. [Go to](#)

Original English Version

1. Taug, flattered by the unconcealed admiration in her eyes, strutted about, as proud and as vain as a peacock. [Go to](#)

peered /pɪrd/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: espiou; olhou para fora

Use in this Book:

Original English Version

1. Great ears were thrown forward, and a long, supple trunk rose quickly to wave to and fro in search of the scent of an enemy, while two weak, little eyes peered suspiciously and futilely about in quest of the author of the noise which had disturbed his peaceful way. [Return to Original English Version](#)

2. At first they thought that their prey had put one great foot through the top and then, warned, drawn back; but when they had come to the pit's verge and peered over, their eyes went wide in astonishment, for, quiet and still, at the bottom lay the naked figure of a white giant. [Return to Original English Version](#)

pent /pent/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: confinado; represado

Use in this Book:

Original English Version

1. The ape would have turned upon the sleeping blacks that he might wreak his pent vengeance; but Tarzan would not permit it. [Return to Original English Version](#)

perched /pɜ:rtʃt/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: empoleirado

Use in this Book:

Original English Version

1. Here he perched, hurling twigs and epithets at the raging feline beneath him.

[Return to Original English Version](#)

perches /'pɜ:rtʃɪz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: empoleira-se; poleiros

Use in this Book:

Original English Version

1. No sooner had he passed their positions than the warriors clambered from their perches. [Return to Original English Version](#)

percolated /'pɜːrkələɪtɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: filtrou; infiltrou

Use in this Book:

Original English Version

1. Just to have seen him there, lolling upon the swaying bough of the jungle-forest giant, his brown skin mottled by the brilliant equatorial sunlight which percolated through the leafy canopy of green above him, his clean-limbed body relaxed in graceful ease, his shapely head partly turned in contemplative absorption and his intelligent, gray eyes dreamily devouring the object of their devotion, you would have thought him the reincarnation of some demigod of old. [Return to Original English Version](#)

persisted /pər'sɪstɪd/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: persistiu; insistiu

Use in this Book:

Original English Version

1. He also thought that he was angry with Teeka, yet a vision of her many beauties persisted in haunting him, so that he could only see her in the light of love as the most desirable thing in the world. [Return to Original English Version](#)

perturbation /,pɜːrtər'beɪʃən/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: perturbação; agitação

Use in this Book:

Original English Version

1. Did she guess the cause of his perturbation? [Return to Original English Version](#)

***pierced* /pɪrst/ Listen (3 occurrences in the simplified text)**

Português: trespassou; atravessou

Use in this Book:

Original English Version

1. From babyhood until the time of her death, when the poisoned arrow of Kulonga had pierced her savage heart, Kala had represented to the English boy the sole object of love which he had known. [Return to Original English Version](#)
2. None of the sharpened stakes had pierced him -- only a swollen spot at the base of the brain indicated the nature of his injury. [Return to Original English Version](#)

***pisah* /'pi:sɑ:/ Listen (4 occurrences in the simplified text)**

Português: peixe

Simple English: an invented word meaning 'fish' in Tarzan's ape-language, used as a name for the fish

Example: *Tarzan waited by the pool to catch Pisah, the fish, if it came near the surface.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Side by side, they had squatted near the water, with their quick, strong fingers ready to reach out and catch Pisah, the fish, if that careful creature from the cool deep water came quickly to the surface for the insects Tarzan threw onto the pool. [Go to](#)

Original English Version

1. Side by side they had squatted near the water, their quick, strong fingers ready to leap forth and seize Pisah, the fish, should that wary denizen of the cool depths dart surfaceward to the lure of the insects Tarzan tossed upon the face of the pool. [Go to](#)

pit's /pɪt/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: poço

Use in this Book:

Original English Version

1. Decision and action usually occurred simultaneously in the life of the ape-man, and now he was away through the leafy branches ere the realization of the pit's purpose had scarce formed in his mind. [Return to Original English Version](#)
2. At the pit's verge the ape-man dropped to the ground in the center of the trail. [Return to Original English Version](#)
3. He essayed a step from the pit's edge, and as he threw the weight of his body upon his left foot, the earth crumbled away. [Return to Original English Version](#)
4. At first they thought that their prey had put one great foot through the top and then, warned, drawn back; but when they had come to the pit's verge and peered over, their eyes went wide in astonishment, for, quiet and still, at the bottom lay the naked figure of a white giant. [Return to Original English Version](#)

pitifully /'pɪtɪfəli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: lastimavelmente; de dar pena

Use in this Book:

Original English Version

1. His teeth, while strong and sharp, were, as weapons of offense, pitifully inadequate by comparison with the mighty fighting fangs of the anthropoids.

[Return to Original English Version](#)

plantain /'plæntɪn/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: tanchagem; banana-da-terra

Simple English: Either a medicinal broad-leaved herb or a banana-like tropical fruit and its plant; the context determines the sense.

Example: *She applied plantain juice to the wound, while plantain plants grew in the nearby field.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Fruits, berries, and tender plantain found a place upon his menu in the order that he happened upon them, for he did not seek such foods. [Go to](#)

plantains /'plæntɪn/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: bananas-da-terra

Simple English: large starchy bananas usually cooked before eating

Example: *They gathered plantains and nuts for food.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He ate fruits, berries, and soft plantains as he found them, because he was not looking for such food. [Go to](#)

playfully /'pleɪfəli/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: brincalhonamente; de brincadeira

Simple English: In a way that shows you are joking.

Example: *He playfully pulled his sister's hair.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Sabor leaned against the lion and playfully bit his cheek. [Go to](#)

Original English Version

1. As he swung upon a great limb Numa, the lion, and Sabor, the lioness, passed beneath him, side by side, and Sabor leaned against the lion and bit playfully at his cheek. [Go to](#)

playmate /'pleɪmət/ **Listen** (13 occurrences in the simplified text)

Português: companheiro de brincadeiras

Simple English: A child who plays with another child.

Example: *She was his playmate in those years.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan saw, and in the instant that he saw, Teeka was no longer the little playmate of an hour ago; instead she was a wondrous thing -- the most wondrous in the world -- and a possession for which Tarzan would fight to the death against Taug or any other who dared question his right of proprietorship.

[Go to](#)

playmates /'pleɪmeɪts/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: companheiros de brincadeira

Simple English: Friends you play with.

Example: *His old playmates had all moved away.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. If Tarzan thought much about it, he probably believed that he was becoming attached to the young female because, among their old playmates, only he and Teeka still wanted to play as they had before. [Go to](#)

Original English Version

1. Tarzan, if he gave the matter much thought at all, probably reasoned that his growing attachment for the young female could be easily accounted for by the fact that of the former playmates she and he alone retained any desire to frolic as of old. [Go to](#)

2. His childhood playmates among the apes of Kerchak were now great, sullen brutes. [Go to](#)

plumage /'plu:mɪdʒ/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: plumagem; penas

Use in this Book:

Original English Version

1. Even the proud male bird, with his gay plumage, bore a close resemblance to his quieter spouse, while Numa, but for his shaggy mane, was almost a counterpart of Sabor, the lioness. [Return to Original English Version](#)

plumaged /'plu:mɪdʒd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: emplumado

Use in this Book:

Original English Version

1. Brilliantly plumaged birds with raucous voices darted from tree to tree. [Return to Original English Version](#)

poise /pɔɪz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: equilíbrio

Use in this Book:

Original English Version

1. Tantor was a great mountain of calm, of poise, of stability. [Return to Original English Version](#)

poking /'poukiŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: cutucando; enfiando; bisbilhotando

Simple English: Pushing something with a finger or a pointed object.

Example: *Stop poking the fire or it will go out.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. When they saw that poking him caused no visible sign of pain, they became even more afraid. [Go to](#)

ponderous /'pɑ:ndərəs/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: pesada; volumosa

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan seized and broke a small tree limb, and at the sudden cracking sound the ponderous figure halted. [Return to Original English Version](#)

ponderously /'pɑ:ndərəsli/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: pesadamente; com lentidão

Use in this Book:

Original English Version

1. It was restful and satisfying to sprawl upon his rough pate and pour one's vague hopes and aspirations into the great ears which flapped ponderously to and fro in apparent understanding. [Return to Original English Version](#)

2. And as he puzzled over the covered pit, there loomed suddenly before his mental vision a huge, gray-black bulk which lumbered ponderously along a jungle trail. [Return to Original English Version](#)

position /pə'zɪʃən/ (8 occurrences in the simplified text)

Português: posição; posicionar; cargo

Simple English: An opinion held in opposition to another in a dispute.

Example: *His position on the matter was clearly articulated during the debate.*

Forms in this book: position, positions

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. This was his only reply as he lowered his raised trunk and ears, and his tail returned to its normal position. [Go to](#)
2. They quickly came toward the trail and took positions in trees downwind from the place where Tantor had to pass. [Go to](#)
3. As soon as Tantor passed their positions, the warriors climbed down from their trees. [Go to](#)

precipitate /prɪˈsɪpɪteɪt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: precipitar; apressado

Use in this Book:

Original English Version

1. A few more steps would precipitate Tantor upon the sharpened stakes; Tarzan fairly flew through the trees until he had come abreast of the fleeing animal and then had passed him. [Return to Original English Version](#)

precluded /pri'klu:did/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: impediu; excluiu

Use in this Book:

Original English Version

1. Again he dropped to the ground and sped, silently and light of foot, over the carpet of decaying vegetation, only to leap again into the trees where the tangled undergrowth precluded rapid advance upon the surface. [Return to Original English Version](#)

predicament /pri'dɪkəmənt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: apuro; situação difícil

Use in this Book:

Original English Version

1. He looked about him wonderingly for a moment, and then full consciousness returned and he realized the seriousness of his predicament. [Return to Original](#)

[English Version](#)

preparatory /prɪ'pærətɔːri/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: preparatório

Use in this Book:

Original English Version

1. To the stake they led him, and as they pushed him roughly against it preparatory to binding him there securely for the dance of death that would presently encircle him, Tarzan tensed his mighty thews and with a single, powerful wrench parted the loosened thongs which had secured his hands.

[Return to Original English Version](#)

presence (4 occurrences in the simplified text)

Português: presença; comparecimento; existência

Simple English: the fact of being in a place

Example: *His presence made everyone calmer.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then it turned and ran silently away from the frightening presence of humans.

[Go to](#)

2. They stepped back in fear, amazed by the presence of someone they had believed for some time had the magic powers of a demon. [Go to](#)

pricked /prɪkt/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: levantou as orelhas; espetou

Simple English: Raised the ears suddenly in order to listen.

Example: *Toto pricked up his ears and looked around.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. From time to time, they pricked him with their spears, but they still showed the superstitious fear they felt toward him. [Go to](#)

Original English Version

1. Tarzan pricked up his ears when he heard the voice of a great ape and, circling quickly until he was down wind from the trap, he sniffed at the air in search of the scent spoor of the prisoner. [Go to](#)

2. For an instant Tantor, the elephant, paused with upraised trunk and tail, with great ears up-pricked, and then he swung on along the trail at a rapid, shuffling pace -- straight toward the covered pit with its sharpened stakes upstanding in the ground. [Go to](#)

3. Far out in the jungle Tantor, the elephant, his first panic of fear allayed, stood with up-pricked ears and undulating trunk. [Go to](#)

pricking /'prɪkɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: formigamento

Use in this Book:

Original English Version

1. Presently his captors discovered that he was conscious, and as they had little stomach for carrying a heavy man through the jungle heat, they set him upon his feet and forced him forward among them, pricking him now and then with their spears, yet with every manifestation of the superstitious awe in which they held him. [Return to Original English Version](#)

primeval /praɪ'mi:vəl/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: primitivo

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan and Taug took to the trees together, the shaggy coat of the fierce ape brushing the sleek skin of the English lordling as they passed through the primeval jungle side by side. [Return to Original English Version](#)

2. Before him yawned the pit, how far he did not know, but to right and left lay the primeval jungle untouched by man. [Return to Original English Version](#)

principally /'prɪnsəpli/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: principalmente

Use in this Book:

Original English Version

1. She screamed at the bulls to hasten to Tarzan's assistance; but the bulls were otherwise engaged -- principally in giving advice and making faces. [Return to](#)

[Original English Version](#)

2. Life, as they saw it, consisted principally in keeping their stomachs filled.

[Return to Original English Version](#)

prisoner's /'prɪzənərz/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: do prisioneiro

Simple English: Belonging to a person kept in prison or held captive.

Example: *The prisoner's letters were read before delivery.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then he smelled the air, looking for the prisoner's scent. [Go to](#)
2. They also quickly tied their prisoner's arms and legs before he could wake up, because they had learned to respect this strange man-beast who lived with the hairy tree people. [Go to](#)

Original English Version

1. The blacks were quick to discover this, and equally quick to bind their prisoner's arms and legs before he should regain consciousness, for they had learned to harbor a wholesome respect for this strange man-beast that consorted with the hairy tree folk. [Go to](#)
2. He halted as he heard the notes of Tantor's call, and raising his head, gave vent to a terrifying scream that sent cold chills through the superstitious blacks and caused the warriors who guarded him to leap back even though their prisoner's arms were securely bound behind him. [Go to](#)

prodding /'prɔːdɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: cutucando; incitando

Use in this Book:

Original English Version

1. When they discovered that their prodding brought no outward evidence of suffering, their awe increased, so that they soon desisted, half believing that this strange white giant was a supernatural being and so was immune from pain. [Return to Original English Version](#)

progenitors /prɒʊ'dʒenɪtərz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: progenitores; antepassados

Use in this Book:

Original English Version

1. From safety points in the trees the great apes watched, screaming hatred at Sheeta and advice at Tarzan, for the progenitors of man have, naturally, many human traits. [Return to Original English Version](#)

proof /pru:f/ (5 occurrences in the simplified text)

Português: prova; comprovante

Simple English: Information or evidence proving the truth of something.

Example: *The scientist provided proof that supported her groundbreaking theory about climate change.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. She looked around to see whether others had seen this proof that she was popular. [Go to](#)

propped /pra:pt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: escorado; apoiado

Use in this Book:

Original English Version

1. Instead, the ape-boy dragged the body of the black within the cage and propped it against the side bars. [Return to Original English Version](#)

proprietorship /prə'praɪətərʃɪp/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: propriedade; ar de dono

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan saw, and in the instant that he saw, Teeka was no longer the little playmate of an hour ago; instead she was a wondrous thing -- the most wondrous in the world -- and a possession for which Tarzan would fight to the death against Taug or any other who dared question his right of proprietorship.

[Return to Original English Version](#)

protruded /proʊ'truːdɪd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: sobressaía; projetava-se

Use in this Book:

Original English Version

1. The man's mouth gaped wide, his swollen tongue protruded, his eyes started from their sockets; but the relentless fingers only increased their pressure.

[Return to Original English Version](#)

prouder /'praʊdər/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: mais orgulhoso; mais altivo

Simple English: Feeling more pleased with yourself, or more full of self-respect.

Example: *No father could be prouder than he was that afternoon.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. At that moment, even Helen of Troy was not prouder than Teeka. [Go to](#)

***puffed* /pʌft/ Listen (2 occurrences in the simplified text)**

Português: estufado; inchado

Simple English: Swollen out, or made bigger with air.

Example: *His head was puffed out at the top with brains.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Taug puffed out his big chest and moved around on his short legs, making strange growling sounds in his throat. [Go to](#)

puffing /'pʌfɪŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: estufando; enchendo de ar

Simple English: Breathing hard and quickly, or blowing out air.

Example: *He came up the hill puffing badly.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Tarzan had often practiced making his mouth into a small round circle, then puffing out his cheeks and quickly blinking his eyes. [Go to](#)

Original English Version

1. Tarzan had often practiced making his mouth into a little round circle and then puffing out his cheeks while he winked his eyes rapidly; but he felt that he could never do it in the same cute and irresistible way in which Teeka did it. [Go to](#)

pungent /'pʌndʒənt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: acre; penetrante

Use in this Book:

Original English Version

1. Another mile and a shifting wind brought to his keen nostrils a familiar, pungent odor close at hand, and a moment later there loomed beneath him a huge, gray-black bulk forging steadily along the jungle trail. [Return to Original](#)

[English Version](#)

***puny* /'pju:ni/ Listen (4 occurrences in the simplified text)**

Português: franzino; insignificante

Use in this Book:

Original English Version

1. In his right hand he grasped his hunting knife -- a puny, futile thing indeed by comparison with the great rows of mighty teeth which lined Sheeta's powerful jaws, and the sharp talons encased within his padded paws; yet the young Lord Greystoke faced it with the same courageous resignation with which some fearless ancestor went down to defeat and death on Senlac Hill by Hastings.

[Return to Original English Version](#)

puzzled /'pʌzəld/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: confuso

Forms in this book: Puzzled, puzzled

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan was puzzled. [Return to Original English Version](#)
2. And as he puzzled over the covered pit, there loomed suddenly before his mental vision a huge, gray-black bulk which lumbered ponderously along a jungle trail. [Return to Original English Version](#)

quarrel /'kwɔ:rəl/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: briga; disputa (em quarrel-some, briguento)

Use in this Book:

Original English Version

1. Once when he came close, Teeka bared her fangs and growled at him, and Tarzan showed his canines in an ugly snarl; but Taug did not provoke a quarrel.

[Return to Original English Version](#)

quarreled /'kwɔ:rəld/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: brigou (grafia americana)

Use in this Book:

Original English Version

1. Yet he and Tarzan never had quarreled. [Return to Original English Version](#)

quickness /'kwɪknəs/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: rapidez

Use in this Book:

Original English Version

1. He made a sudden lunge for Tarzan, but the ape-boy leaped nimbly to one side, eluding him, and with the quickness of a cat wheeled and leaped back again to close quarters. [Return to Original English Version](#)
2. Like thought, for quickness, he leaped forward among the warriors nearest him. [Return to Original English Version](#)

quieter /'kwaɪətər/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: mais silencioso; mais calado

Simple English: Making less noise, or calmer than before.

Example: *Find a quieter room if you want to study.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Even the proud male bird, with his bright feathers, looked much like his quieter mate. [Go to](#)

Original English Version

1. Even the proud male bird, with his gay plumage, bore a close resemblance to his quieter spouse, while Numa, but for his shaggy mane, was almost a counterpart of Sabor, the lioness. [Go to](#)

quivered /'kwɪv.əd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: tremeu

Use in this Book:

Original English Version

1. They had carried him but a short distance toward their village when the ape-man's eyelids quivered and raised. [Return to Original English Version](#)

raked /reɪkt/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: esquadrinhou; vasculhou de ponta a ponta

Use in this Book:

Original English Version

1. Just short of Teeka's glossy rump the cruel talons raked the air as the rope tightened and Sheeta was brought to a sudden stop -- a stop that snapped the big beast over upon his back. [Return to Original English Version](#)

2. And now Buto was upon him, the massive head lowered and the long, heavy horn inclined for the frightful work for which nature had designed it; but as he struck upward, his weapon raked only thin air, for the ape-man had sprung lightly aloft with a catlike leap that carried him above the threatening horn to the broad back of the rhinoceros. [Return to Original English Version](#)

rapidly /'ræpɪdli/ (1 occurrence in the simplified text)

Português: rapidamente

Simple English: In a very fast and sudden way.

Example: *The technology has developed rapidly in the last decade.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. With quick fingers, he rapidly worked on the straps that held the door closed.

[Go to](#)

raucous /'rɔ:kəs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: rouco e estridente

Use in this Book:

Original English Version

1. Brilliantly plumaged birds with raucous voices darted from tree to tree. [Return to Original English Version](#)

reasoned /'ri:zənd/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: raciocinou; concluiu; ponderado

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan, if he gave the matter much thought at all, probably reasoned that his growing attachment for the young female could be easily accounted for by the fact that of the former playmates she and he alone retained any desire to frolic as of old. [Return to Original English Version](#)

reborn ,ri''bɔ:rn **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: renascido

Simple English: made new again in feeling, strength, or spirit

Example: *All the old fire and passion with which he had written it were reborn in him, and he was swayed and swept away so that he was blind and deaf to the faults of it.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. If you had seen him there, resting on the swaying branch of a huge jungle tree, you might have thought he was an old demigod reborn. [Go to](#)

recalling /rɪ'kɔ:lɪŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: recordando

Use in this Book:

Original English Version

1. He had a habit of recalling often the events of the preceding days and hours.

[Return to Original English Version](#)

reciprocated /rɪ'sɪprəkeɪtɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: retribuiu

Use in this Book:

Original English Version

1. Sometimes Tarzan wondered if Tantor reciprocated his affection. [Return to Original English Version](#)

recover /rɪ'kʌvər/ (5 occurrences in the simplified text)

Português: recuperar

Simple English: To regain full health after illness, injury, or surgery.

Example: *She hopes to recover quickly after her surgery next week.*

Forms in this book: recover, recovered

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The panther recovered almost at once, turned around, and rushed after his prey. [Go to](#)
2. Tarzan had recovered most of his rope and was making a new loop in it. [Go to](#)

reddened /'redənd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: avermelhou; corou

Use in this Book:

Original English Version

1. She had seen other bulls battling for other and older shes, and in the depth of her wild little heart she had longed for the day when the jungle grasses would be reddened with the blood of mortal combat for her fair sake. [Return to Original English Version](#)

reincarnation /,ri:ɪnkɑ:r'neiʃən/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: reencarnação

Use in this Book:

Original English Version

1. Just to have seen him there, lolling upon the swaying bough of the jungle-forest giant, his brown skin mottled by the brilliant equatorial sunlight which percolated through the leafy canopy of green above him, his clean-limbed body relaxed in graceful ease, his shapely head partly turned in contemplative absorption and his intelligent, gray eyes dreamily devouring the object of their devotion, you would have thought him the reincarnation of some demigod of old. [Return to Original English Version](#)

relief /rɪ'li:f/ (6 occurrences in the simplified text)

Português: alívio; relevo; socorro

Simple English: Comfort after something upsetting or worrying finishes or improves.

Example: *The relief I felt when the exam was over was incredible.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It might have shown contempt or relief. [Go to](#)

restful /'restfəl/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: repousante; tranquilo

Use in this Book:

Original English Version

1. In his savage way he loved them; but they were far from satisfying or restful companions. [Return to Original English Version](#)

2. It was restful and satisfying to sprawl upon his rough pate and pour one's vague hopes and aspirations into the great ears which flapped ponderously to and fro in apparent understanding. [Return to Original English Version](#)

restfully 'rɛstfəli **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: tranquilamente

Use in this Book:

Original English Version

1. The other apes of the tribe of Kerchak moved listlessly about or lolled restfully in the midday heat of the equatorial jungle. [Return to Original English Version](#)

restrained ˈɹɪˈstreɪnd **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: contido

Use in this Book:

Original English Version

1. The fire of hate, restrained, smoldered beneath the lad's evident desire to know the purpose of the black men's labors. [Return to Original English Version](#)

reverberated /rɪˈvɜːrbəreɪtɪd/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: reverberou; ecoou

Use in this Book:

Original English Version

1. Once he uttered a piercing call that reverberated through the jungle; but Tantor, in the panic of terror, either failed to hear, or hearing, dared not pause to heed. [Return to Original English Version](#)

rhinoceros /rai'nɑ:sərəs/ **Listen** (12 occurrences in the simplified text)

Português: rinoceronte

Simple English: A very large, heavy animal with thick skin and a horn on its nose.

Example: *The Beast had a head like a rhinoceros.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. At the same time, Buto the rhinoceros got up awkwardly on his short legs and charged angrily. [Go to](#)
2. Buto the rhinoceros charges without much direction. [Go to](#)
3. The ape-man had jumped lightly, like a cat, over the dangerous horn and onto the broad back of the rhinoceros. [Go to](#)

Original English Version

1. Simultaneously Buto, the rhinoceros, scrambled to his short legs and charged furiously. [Go to](#)
2. Haphazard charges Buto, the rhinoceros. [Go to](#)
3. And now Buto was upon him, the massive head lowered and the long, heavy horn inclined for the frightful work for which nature had designed it; but as he struck upward, his weapon raked only thin air, for the ape-man had sprung lightly aloft with a catlike leap that carried him above the threatening horn to the broad back of the rhinoceros. [Go to](#)

***risked* /riskt/ Listen (6 occurrences in the simplified text)**

Português: arriscou

Simple English: Put something in danger of being lost.

Example: *He risked his job to help his friend.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Would he have risked his own life to save Tarzan if he had known about the danger facing his friend? [Go to](#)

Original English Version

1. Would he have risked his own life to have saved Tarzan could he have known of the danger which confronted his friend? [Go to](#)

rival's raɪvəlz **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: rival

Simple English: A person or group competing for the same goal.

Example: *Then Prince John, more moved by the Templar's danger than he had been by his rival's, saved him from the shame of admitting defeat by lowering his warder and ending the fight.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. A short time later, Tarzan returned from hunting and saw Teeka happily scratching his rival's back. [Go to](#)

roamed /roʊmd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: vagou; perambulou

Use in this Book:

Original English Version

1. And as he roamed the jungle his active mind busied itself not alone with his hunting, but with many other subjects. [Return to Original English Version](#)

roared /rɔ:rd/ **Listen** (22 occurrences in the simplified text)

Português: rugiu

Simple English: Made a very loud, deep sound, as a lion does.

Example: *He learned that if he roared loudly, everything ran away.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. So Taug rushed forward and roared like a bull. [Go to](#)
2. All the time, he roared and growled in a terrible way. [Go to](#)
3. Whenever they moved the wild animal in the rough cage, it growled and roared. [Go to](#)

Original English Version

1. Seizing the bars of his prison, he shook them frantically, and all the while he roared and growled terrifically. [Go to](#)
2. Always the savage beast in the primitive cage growled and roared when they moved him. [Go to](#)

romped /rɑ:mpt/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: brincou correndo

Use in this Book:

Original English Version

1. Since childhood they had romped together. [Return to Original English Version](#)

root /ru:t/ (2 occurrences in the simplified text)

Português: raiz; radicular; torcer

Simple English: The part of a plant that grows underground to get nutrients.

Example: *The root of the plant spreads deep into the soil for stability.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He had been lazily looking for food under the wet, tangled layer of rotting plants at the roots of a nearby tree. [Go to](#)

rotting /'rɒ:tɪŋ/ **Listen** (15 occurrences in the simplified text)

Português: apodrecendo; em decomposição

Simple English: Slowly breaking down and going bad.

Example: *Rotting leaves blocked the gutter.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He had been lazily looking for food under the wet, tangled layer of rotting plants at the roots of a nearby tree. [Go to](#)
2. Using war spears, they loosened the thick, black soil and the deep layers of rotting plants. [Go to](#)
3. Again he dropped to the ground and moved quickly, silently, and lightly over the carpet of rotting plants. [Go to](#)

Original English Version

1. With war spears they loosened the thick, black loam and the deep layers of rotting vegetation. [Go to](#)

***routine* /ru:'ti:n/ (1 occurrence in the simplified text)**

Português: rotina; rotineira; coreografia

Simple English: Occurring regularly as part of a usual process.

Example: *She follows her morning routine to feel organized and prepared for the day.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Half an hour later, the tribe was back on the ground, eating as if nothing had happened to disturb the dark, boring routine of their lives. [Go to](#)

rove /roʊv/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: vaguear; errar

Use in this Book:

Original English Version

1. It was during a pause such as this that Taug chanced to let his eyes rove beyond his foeman. [Return to Original English Version](#)

roved /roʊvd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: vagueou; errou de um lado a outro

Use in this Book:

Original English Version

1. A rumbling noise, which might have been either a sign of contempt or a sigh of relief, was Tantor's only reply as the uplifted trunk and ears came down and the beast's tail dropped to normal; but his eyes still roved about in search of Tarzan. [Return to Original English Version](#)

rumbled /'rʌmbəld/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: ressoou; troou

Use in this Book:

Original English Version

1. As he came his upper lip curled into a snarl, exposing his fighting fangs, and a deep growl rumbled from his cavernous chest. [Return to Original English Version](#)

rumbling /'rʌmbliŋ/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: que ribomba; retumbante

Simple English: Making a long, low, deep sound.

Example: *A low rumbling sound was heard in the air.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Tantor made a deep rumbling sound. [Go to](#)

Original English Version

1. A rumbling noise, which might have been either a sign of contempt or a sigh of relief, was Tantor's only reply as the uplifted trunk and ears came down and the beast's tail dropped to normal; but his eyes still roved about in search of Tarzan. [Go to](#)

rump /rʌmp/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: garupa; anca

Simple English: The back part of an animal above the legs.

Example: *He patted the pony on the rump.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Just short of Teeka's glossy rump the cruel talons raked the air as the rope tightened and Sheeta was brought to a sudden stop -- a stop that snapped the big beast over upon his back. [Go to](#)

rushes /'rʌʃɪz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: precipita-se; corre; juncos

Simple English: Moves very quickly; also tall grass-like plants that grow in wet ground.

Example: *He always rushes his breakfast and then forgets his keys.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. His weak eyes see badly, even at short distances, and it is hard to say whether his wild rushes come from fearful panic as he tries to escape or from the bad temper people usually say he has. [Go to](#)

Original English Version

1. With his weak eyes he sees but poorly even at short distances, and whether his erratic rushes are due to the panic of fear as he attempts to escape, or to the irascible temper with which he is generally credited, it is difficult to determine. [Go to](#)

***rustled* /'rʌsəld/ Listen (2 occurrences in the simplified text)**

Português: farfalhavam

Use in this Book:

Original English Version

1. Not a leaf rustled before his stealthy advance. [Return to Original English Version](#)

rustling /'rʌsəlɪŋ/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: sussurrantes; que farfalham

Simple English: Making a soft sound like dry leaves moving.

Example: *We heard rustling paper behind the door.*

Use in this Book:

Original English Version

1. If Teeka had not been so absorbed in her own vaingloriousness she might have noted the rustling of leaves in the tree above her -- a rustling which was not caused by any movement of the wind, since there was no wind. [Go to](#)

sabor /'seɪbɔːr/ **Listen** (48 occurrences in the simplified text)

Português: Sabor

Simple English: Sabor, the lioness who is a recurring danger in the Tarzan stories.

Example: *Numa the lion and Sabor the lioness passed below.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. While he was swinging on a large branch, Numa the lion and Sabor the lioness passed below him side by side. [Go to](#)
2. Sabor leaned against the lion and playfully bit his cheek. [Go to](#)
3. Numa was also almost the same as Sabor, the lioness, except for his thick mane. [Go to](#)
4. "For Numa, the lion, there is Sabor, the lioness. [Go to](#)

Original English Version

1. As he swung upon a great limb Numa, the lion, and Sabor, the lioness, passed beneath him, side by side, and Sabor leaned against the lion and bit playfully at his cheek. [Go to](#)
2. Even the proud male bird, with his gay plumage, bore a close resemblance to his quieter spouse, while Numa, but for his shaggy mane, was almost a counterpart of Sabor, the lioness. [Go to](#)
3. "For the Gomangani there is another Gomangani," he said; "for Numa, the lion, there is Sabor, the lioness; for Sheeta there is a she of his own kind; for Bara, the deer; for Manu, the monkey; for all the beasts and the birds of the jungle is there a mate. [Go to](#)

saliva sə'laɪvə **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: saliva

Simple English: the liquid made in the mouth

Example: *Their eyes burned, and their teeth dripped saliva.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. His lips were covered with foam, and saliva ran from his jaws. [Go to](#)

Original English Version

1. His lips were flecked with foam, and saliva drooled from his jowls. [Go to](#)

sameness /'seɪmənəs/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: mesmice; monotonia

Simple English: The state of being always the same and never changing.

Example: *The sameness of the days wore him down.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It would end the dull sameness of their everyday life in the jungle. [Go to](#)

satisfied /'sætɪsfaɪd/ (11 occurrences in the simplified text)

Português: satisfeito; satisfez; atendidas

Simple English: Content or pleased with a result, outcome, or situation.

Example: *After finishing the project, I felt satisfied with my hard work.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. They were satisfied with fruit, plants, and beetles, which they could find without much effort. [Go to](#)
2. Only their meat satisfied his hunger and gave food and strength to the powerful muscles that were growing day by day under his soft, smooth brown skin. [Go to](#)
3. Tarzan of the Apes was satisfied. [Go to](#)

Satisfy /'sætɪsfaɪ/ (7 occurrences in the simplified text)

Português: satisfazer; atender; saciar

Simple English: To make someone happy by meeting their desires.

Example: *You need to satisfy your customers to keep them coming back.*

Forms in this book: satisfy, satisfying

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. If one kind of food was not easy to find, many others could satisfy his hunger.

[Go to](#)

2. In his wild way, he loved them, but they were not satisfying or peaceful companions. [Go to](#)

3. It was peaceful and satisfying to lie across his rough head and tell his unclear hopes and dreams to the great ears that moved slowly back and forth as if they understood. [Go to](#)

savages /'sævɪdʒɪz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: selvagens

Use in this Book:

Original English Version

1. He was upon the point of dropping his noose about the neck of one of them, who was a little distance from his companions, when he became interested in the thing which occupied the savages. [Return to Original English Version](#)

scarcely \u02c8sk\u025brsli/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: mal

Use in this Book:

Original English Version

1. When they had completed their work the structure was scarcely visible. [Return to Original English Version](#)

2. In the distant village where Mbonga had restored quiet and order, the voice of Tantor was scarcely audible to the blacks, but to the keen ears of Tarzan of the Apes it bore its message. [Return to Original English Version](#)

scolded /'skoʊldɪd/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: repreendeu; ralhou com

Simple English: Spoke angrily to someone who did something wrong.

Example: *His mother scolded him for coming home late.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Manu the monkey chattered and scolded as Tarzan passed. [Go to](#)
2. Little monkeys chattered and scolded as they swung through the moving branches above the Black warriors. [Go to](#)
3. In the branches of the trees at the edge of the clearing, twenty or more monkeys chattered and scolded. [Go to](#)

Original English Version

1. Manu, the monkey, chattered and scolded as Tarzan passed, and though he was not afraid of the familiar figure of the ape-boy, he hugged closer to him the little brown body of his life's companion. [Go to](#)
2. Among the branches of the trees at the edge of the clearing, a score or more monkeys chattered and scolded as the loud snorts of the angry beast sent them scurrying affrightedly to the upper terraces. [Go to](#)

scolding /'skoʊldɪŋ/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: ralhador; que grita zangado

Simple English: Speaking angrily to someone in a loud voice.

Example: *A scolding voice came from the kitchen.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Little monkeys, chattering and scolding, swung through the swaying limbs above the black warriors. [Go to](#)

scooped /sku:pt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: apanhou de concha; recolheu

Use in this Book:

Original English Version

1. With heavy-nailed fingers they scooped away the disintegrated earth from the center of the age-old game trail. [Return to Original English Version](#)

scooping /'sku:piŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: pegando com as mãos em concha

Use in this Book:

Original English Version

1. Against the boles of near-by trees leaned their long, oval shields of thick buffalo hide, and the spears of those who were doing the scooping. [Return to](#)

[Original English Version](#)

scrambled /'skræmbəld/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: mexidos

Use in this Book:

Original English Version

1. Simultaneously Buto, the rhinoceros, scrambled to his short legs and charged furiously. [Return to Original English Version](#)

scraped /skreɪpt/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: raspou; arranhou; esfolou

Simple English: Rubbed something hard against a surface to clean it or remove a layer.

Example: *He scraped the mud off his boots at the door.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He squatted down and scraped away some earth to uncover one of the wooden bars across it. [Go to](#)

Original English Version

1. Squatting upon his haunches, he scraped away a little earth to expose one of the cross-bars. [Go to](#)

scratched /skrætʃt/ **Listen** (38 occurrences in the simplified text)

Português: arranharam; riscaram

Simple English: Rubbed or cut a surface with something sharp.

Example: *When they scratched the tin, he felt a cold shiver.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Tarzan scratched his head, pushing his fingers deep into the thick black hair around his well-shaped, boyish face. [Go to](#)
2. He scratched his head and sighed. [Go to](#)
3. In any case, she was a female, so she reached up and scratched Taug behind one of his small, flat ears. [Go to](#)
4. Then Tarzan lay flat, tapped his bare toes on the thick skin, scratched the softer places under the great ears with his fingers, and talked to Tantor about jungle gossip as if the huge animal understood every word. [Go to](#)

Original English Version

1. Tarzan scratched his head, running his fingers deep into the shock of black hair which framed his shapely, boyish face -- he scratched his head and sighed. [Go to](#)
2. At any rate, she was feminine, and so she reached up and scratched Taug behind one of his small, flat ears. [Go to](#)
3. Then stretching himself at full length, he drummed with his bare toes upon the thick hide, and as his fingers scratched the more tender surfaces beneath the great ears, he talked to Tantor of the gossip of the jungle as though the great beast understood every word that he said. [Go to](#)

scurrying /'skɜːrɪŋ/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: correria de passos curtos

Use in this Book:

Original English Version

1. Among the branches of the trees at the edge of the clearing, a score or more monkeys chattered and scolded as the loud snorts of the angry beast sent them scurrying affrightedly to the upper terraces. [Return to Original English Version](#)

seat /si:t/ (1 occurrence in the simplified text)

Português: assento; sede; banco

Simple English: Something you sit on.

Example: *Please take a seat.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He did not know that he was John Clayton, Lord Greystoke, with a seat in the House of Lords. [Go to](#)

securely /sɪ'kjʊrli/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: com segurança; bem trancado

Simple English: In a firm way that will not come loose.

Example: *The rope was tied securely to the post.*

Use in this Book:

Original English Version

1. He halted as he heard the notes of Tantor's call, and raising his head, gave vent to a terrifying scream that sent cold chills through the superstitious blacks and caused the warriors who guarded him to leap back even though their prisoner's arms were securely bound behind him. [Go to](#)

2. To the stake they led him, and as they pushed him roughly against it preparatory to binding him there securely for the dance of death that would presently encircle him, Tarzan tensed his mighty thews and with a single, powerful wrench parted the loosened thongs which had secured his hands. [Go to](#)

seek /si:k/ (3 occurrences in the simplified text)

Português: procurar; buscar; busco

Simple English: To attempt to find or obtain a particular object or information.

Example: *They will seek help from experts to solve the complicated problem.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He had never done this before, because these things had nothing to do with her ability to run quickly through the lower levels of the forest during the simple games of tag and hide-and-seek that Tarzan's imaginative mind invented. [Go to](#)

seizing /'si:ziŋ/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: agarrando; apoderando-se de; aproveitando

Forms in this book: Seizing, seizing

Use in this Book:

Original English Version

1. Seizing the bars of his prison, he shook them frantically, and all the while he roared and growled terrifically. [Return to Original English Version](#)

senlac /'sɛnlæk/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: Senlac

Simple English: a hill in England where the Battle of Hastings was fought in 1066

Example: *Still, young Lord Greystoke faced Sheeta with the same brave acceptance that one of his fearless ancestors had shown when he went to defeat and death on Senlac Hill near Hastings.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Still, young Lord Greystoke faced Sheeta with the same brave acceptance that one of his fearless ancestors had shown when he went to defeat and death on Senlac Hill near Hastings. [Go to](#)

Original English Version

1. In his right hand he grasped his hunting knife -- a puny, futile thing indeed by comparison with the great rows of mighty teeth which lined Sheeta's powerful jaws, and the sharp talons encased within his padded paws; yet the young Lord Greystoke faced it with the same courageous resignation with which some fearless ancestor went down to defeat and death on Senlac Hill by Hastings.

[Go to](#)

sensed /sensɪ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: pressentiu; percebeu; notou

Simple English: Felt or understood something without being told.

Example: *She sensed at once that something was wrong.*

Use in this Book:

Original English Version

1. They were sleepy, but they sensed a fight. [Go to](#)

sensitive /'sensitiv/ (9 occurrences in the simplified text)

Português: sensível; confidenciais; minúsculas

Simple English: Aware of others' feelings and responsive with care emotionally.

Example: *She is sensitive to how her friends feel during difficult times.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Soon, his sensitive nose caught the familiar smell. [Go to](#)
2. For a moment, it stood as still as a statue, except for its sensitive nostrils, which opened wider. [Go to](#)
3. The angry villagers' screams reached his sensitive ears from far away. [Go to](#)

sensitively sensitivli **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: sensível

Use in this Book:

Original English Version

1. For a moment he stood statuesque but for his sensitively dilating nostrils; then he wheeled and fled noiselessly from the terrifying presence of man.

[Return to Original English Version](#)

sentinels sentɪnəlz **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: sentinela

Use in this Book:

Original English Version

1. Instantly Tarzan turned aside, for he knew well enough what manner of creature the presence of these little sentinels proclaimed. [Return to Original English Version](#)

serene sə'ri:n **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: sereno

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan alone appeared indifferent and serene. [Return to Original English Version](#)

severing 'SEVƏRɪŋ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: separando

Use in this Book:

Original English Version

1. The other members of the tribe now took up the bombardment, using such hard-shelled fruits and dead branches as came within their reach, until Sheeta, goaded to frenzy and snapping at the grass rope, finally succeeded in severing its strands. [Return to Original English Version](#)

shade /ʃeɪd/ (9 occurrences in the simplified text)

Português: sombra; máscara; tonalidade

Simple English: Area blocked from sunlight, producing darkness and coolness.

Example: *We sat under the tree's shade to escape the heat.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Teeka lay comfortably in the shade of the tropical forest. [Go to](#)
2. Tarzan watched the black men resting in the shade. [Go to](#)
3. THE BLACK WARRIORS worked in the wet heat under the jungle's thick shade. [Go to](#)

shaggy /'ʃægi/ **Listen** (19 occurrences in the simplified text)

Português: hirsuto; peludo e desgrenhado

Simple English: Covered with long, thick, untidy hair.

Example: *The Lion shook his shaggy mane.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Even the proud male bird, with his gay plumage, bore a close resemblance to his quieter spouse, while Numa, but for his shaggy mane, was almost a counterpart of Sabor, the lioness. [Go to](#)

2. Tarzan and Taug took to the trees together, the shaggy coat of the fierce ape brushing the sleek skin of the English lordling as they passed through the primeval jungle side by side. [Go to](#)

shapely /'ʃeɪpli/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: bem torneado; de belas formas

Use in this Book:

Original English Version

1. Just to have seen him there, lolling upon the swaying bough of the jungle-forest giant, his brown skin mottled by the brilliant equatorial sunlight which percolated through the leafy canopy of green above him, his clean-limbed body relaxed in graceful ease, his shapely head partly turned in contemplative absorption and his intelligent, gray eyes dreamily devouring the object of their devotion, you would have thought him the reincarnation of some demigod of old. [Return to Original English Version](#)

2. Tarzan scratched his head, running his fingers deep into the shock of black hair which framed his shapely, boyish face -- he scratched his head and sighed.

[Return to Original English Version](#)

sharpened /'ʃɑ:rpənd/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: afiou; amolou

Use in this Book:

Original English Version

1. And when they cut long stakes, sharpened at their upper ends, and set them at intervals upright in the bottom of the pit, his wonderment but increased, nor was it satisfied with the placing of the light cross-poles over the pit, or the careful arrangement of leaves and earth which completely hid from view the work the black men had performed. [Return to Original English Version](#)
2. For an instant Tantor, the elephant, paused with upraised trunk and tail, with great ears up-pricked, and then he swung on along the trail at a rapid, shuffling pace -- straight toward the covered pit with its sharpened stakes upstanding in the ground. [Return to Original English Version](#)
3. A few more steps would precipitate Tantor upon the sharpened stakes; Tarzan fairly flew through the trees until he had come abreast of the fleeing animal and then had passed him. [Return to Original English Version](#)
4. Backward and downward he went toward the sharpened stakes in the bottom of the pit. [Return to Original English Version](#)
5. None of the sharpened stakes had pierced him -- only a swollen spot at the base of the brain indicated the nature of his injury. [Return to Original English Version](#)

sheeta /'ʃi:tə/ **Listen** (127 occurrences in the simplified text)

Português: Sheeta

Simple English: the name used for 'panther' in the ape-language of the story

Example: *Behind her came Sheeta, the panther, jumping in easy, graceful leaps.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Behind her came Sheeta, the panther, jumping in easy, graceful leaps. [Go to](#)
2. Sheeta did not seem to be in a hurry. [Go to](#)
3. He also knew that if all the tribe members who were there that day attacked, Sheeta, the great cat, would probably turn and run to save his life. [Go to](#)
4. Sheeta was quickly getting closer to his prey. [Go to](#)
5. The ape-boy jumped after the panther and shouted at the beast, trying to make it turn away from Teeka or at least distract it until the female ape could reach the safety of the higher branches, where Sheeta did not dare to go. [Go to](#)
6. But Sheeta only kept running after the tasty meal that was now almost within his reach. [Go to](#)

Original English Version

1. Teeka it was who cried out in terror as she fled across a little clearing toward the trees upon the opposite side, for after her leaped Sheeta, the panther, in easy, graceful bounds. [Go to](#)
2. Sheeta appeared to be in no hurry. [Go to](#)
3. Tarzan knew that once the great bulls were aroused none of the jungle, not even Numa, the lion, was anxious to measure fangs with them, and that if all those of the tribe who chanced to be present today would charge, Sheeta, the great cat, would doubtless turn tail and run for his life. [Go to](#)
4. Taug heard, as did the others, but no one came to Tarzan's assistance or Teeka's rescue, and Sheeta was rapidly closing up the distance between himself and his prey. [Go to](#)
5. The ape-boy, leaping after the panther, cried aloud to the beast in an effort to turn it from Teeka or otherwise distract its attention until the she-ape could gain the safety of the higher branches where Sheeta dared not go. [Go to](#)
6. He dared him to stop and do battle with him; but Sheeta only loped on after the luscious titbit now almost within his reach. [Go to](#)

sheeta's /'ʃi:təz/ **Listen** (23 occurrences in the simplified text)

Português: de Sheeta

Simple English: the possessive form of the panther character's name

Example: *Just before Sheeta's cruel claws could touch Teeka's back, the rope tightened and stopped Sheeta suddenly.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Just before Sheeta's cruel claws could touch Teeka's glossy backside, the rope tightened and stopped Sheeta suddenly. [Go to](#)
2. It was a small, useless weapon compared with the great rows of strong teeth in Sheeta's powerful jaws and the sharp claws inside his soft paws. [Go to](#)
3. He remembered Sheeta's mate putting her paw across Sheeta's face - there was nothing strange about that. [Go to](#)

Original English Version

1. In his right hand he grasped his hunting knife -- a puny, futile thing indeed by comparison with the great rows of mighty teeth which lined Sheeta's powerful jaws, and the sharp talons encased within his padded paws; yet the young Lord Greystoke faced it with the same courageous resignation with which some fearless ancestor went down to defeat and death on Senlac Hill by Hastings.
[Go to](#)
2. He recalled the paw of Sheeta's mate across Sheeta's face -- no incongruity there. [Go to](#)

shelled ʃ'ɛld **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: descascar

Use in this Book:

Original English Version

1. The other members of the tribe now took up the bombardment, using such hard-shelled fruits and dead branches as came within their reach, until Sheeta, goaded to frenzy and snapping at the grass rope, finally succeeded in severing its strands. [Return to Original English Version](#)

shiver /'ʃɪvər/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: arrepio; calafrio

Use in this Book:

Original English Version

1. There was a convulsive shiver and the man lay still. [Return to Original English Version](#)

Shock /ʃɑ:k/ (5 occurrences in the simplified text)

Português: choque; chocar; chocante

Simple English: To greatly surprise or upset someone unexpectedly.

Example: *The sudden news of the accident shocked everyone in the room.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He planted his feet firmly, ready for the shock when Sheeta pulled the rope tight. [Go to](#)
2. When the villagers saw the prisoner, they became wild with excitement, and their strong jaws dropped open in shock and disbelief. [Go to](#)

shocked /ʃɒkt/ **(4 occurrences in the simplified text)**

Português: chocado; chocados; choc

Simple English: Very surprised or upset from something unexpected.

Example: *I was shocked to hear about the sudden cancellation of the event.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. But when he tried, he was shocked to find that another barrier had fallen behind him while he was fighting to break the one in front of him. [Go to](#)

shone /ʃoʊn/ **Listen** (14 occurrences in the simplified text)

Português: brilhavam; reluziam

Simple English: Gave out or reflected light.

Example: *The little stars shone in the sun like diamonds.*

Forms in this book: SHONE, shone

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The firelight shone on their naked bodies as they jumped, turned, and twisted in a pretend battle. [Go to](#)
2. Sweat shone on their smooth, dark skin. [Go to](#)

shrill /ʃrɪl/ **Listen** (10 occurrences in the simplified text)

Português: agudo; estridente

Use in this Book:

Original English Version

1. The spurt of red blood brought a shrill cry of delight from Teeka. [Return to Original English Version](#)

2. At his bidding, Tantor would come from a great distance -- as far as his keen ears could detect the shrill and piercing summons of the ape-man -- and when Tarzan was squatted upon his head, Tantor would lumber through the jungle in any direction which his rider bade him go. [Return to Original English Version](#)

3. The screams of the infuriated villagers came faintly to his sensitive ears, and he wheeled, as though in terror, contemplating flight; but something stayed him, and again he turned about, raised his trunk, and gave voice to a shrill cry. [Return to Original English Version](#)

shrugged /ʃrʌgd/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: encolheu os ombros

Simple English: Lifted the shoulders to show you do not know or do not care.

Example: *She shrugged and said nothing.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The ape-boy shrugged. [Go to](#)

Original English Version

1. The ape-boy shrugged. [Go to](#)

shuffling /'ʃʌfəlɪŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: arrastando; levantando aos pés

Simple English: Walking without lifting the feet properly.

Example: *A shuffling step came along the hall.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then he moved quickly along the trail with a shuffling walk, straight toward the covered pit, where sharp stakes stood up from the ground. [Go to](#)

Original English Version

1. For an instant Tantor, the elephant, paused with upraised trunk and tail, with great ears up-pricked, and then he swung on along the trail at a rapid, shuffling pace -- straight toward the covered pit with its sharpened stakes upstanding in the ground. [Go to](#)

sidled /'saɪdəld/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: esgueirou-se; avançou de lado

Use in this Book:

Original English Version

1. Stooped, his muscles rigid and one great shoulder turned toward the young bull, Tarzan of the Apes sidled nearer and nearer. [Return to Original English Version](#)
2. He, too, sidled, stiff-legged, and growled. [Return to Original English Version](#)

sighed /said/ **Listen** (12 occurrences in the simplified text)

Português: suspirou

Simple English: Let out a long, slow breath to show sadness or relief.

Example: *The Scarecrow sighed and said nothing.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He scratched his head and sighed. [Go to](#)
2. Tarzan sighed and threw a nut at them. [Go to](#)

Original English Version

1. Tarzan scratched his head, running his fingers deep into the shock of black hair which framed his shapely, boyish face -- he scratched his head and sighed.
[Go to](#)
2. Tarzan sighed and hurled a nut at them. [Go to](#)

***silence* (8 occurrences in the simplified text)**

Português: silêncio; quietude; calma

Simple English: the absence of sound

Example: *A deep silence filled the room.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Taug watched the struggle in silence. [Go to](#)

sinuous /'sɪnjuəs/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: sinuoso; ondulante

Use in this Book:

Original English Version

1. And just as Teeka sprang for the lower limb of a great tree, and Sheeta rose behind her in a long, sinuous leap, the coils of the ape-boy's grass rope shot swiftly through the air, straightening into a long thin line as the open noose hovered for an instant above the savage head and the snarling jaws. [Return to](#)

[Original English Version](#)

2. Low growls vibrated his heavy jowls and his great rage transmitted to his sinuous tail a sharp, whiplike motion; but realizing from past experience the futility of long distance argument with the ape-man, he turned presently and struck off into the tangled vegetation which hid him from the view of his tormentor. [Return to Original English Version](#)

sire /'saɪər/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: pai; senhor (tratamento)

Use in this Book:

Original English Version

1. For, from his thoughts alone, you could never have gleaned the truth -- that he had been born to a gentle English lady or that his sire had been an English nobleman of time-honored lineage. [Return to Original English Version](#)

slavered /sl'eivərd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: babou

Use in this Book:

Original English Version

1. He beat upon the bars and slavered at the mouth. [Return to Original English Version](#)

slay /sleɪ/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: matar; abater

Use in this Book:

Original English Version

1. Doubtless they would slay him at once. [Return to Original English Version](#)

slayer /'sleɪər/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: matador

Use in this Book:

Original English Version

1. It had been some time since Tarzan had visited the blacks and looked down from the shelter of the great trees which overhung their palisade upon the activities of his enemies, from among whom had come the slayer of Kala. [Return to Original English Version](#)

sleek /sl'ik/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: liso e brilhante

Use in this Book:

Original English Version

1. He saw the rough caress of the huge paw as it stroked the sleek shoulder of the she, and then Tarzan of the Apes slipped catlike to the ground and approached the two. [Return to Original English Version](#)

2. And had she looked up she might have seen a sleek body crouching almost directly over her and wicked yellow eyes glaring hungrily down upon her, but Teeka did not look up. [Return to Original English Version](#)

3. Tarzan and Taug took to the trees together, the shaggy coat of the fierce ape brushing the sleek skin of the English lordling as they passed through the primeval jungle side by side. [Return to Original English Version](#)

sleepers /sl'ipɜːz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: pessoa que dorme

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan feared that the anthropoid would awaken the sleepers. [Return to Original English Version](#)

slip (5 occurrences in the simplified text)

Português: escorregar; deslizar; erro

Simple English: to slide accidentally or make a small mistake

Example: *Be careful not to slip on the wet floor.*

Forms in this book: slipped, slipping

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. With a low, unhappy grunt, he stood up and slipped away. [Go to](#)

slunk /slʌŋk/ **Listen** (11 occurrences in the simplified text)

Português: escapuliu; saiu de fininho

Use in this Book:

Original English Version

1. For a moment the panther stood glaring first at one of his tormentors and then at another, until, with a final scream of rage, he turned and slunk off into the tangled mazes of the jungle. [Return to Original English Version](#)
2. With a low, disgusted grunt he rose and slunk away. [Return to Original English Version](#)

smoldered /'smoʊldərd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: ardeu sem chama (grafia americana)

Use in this Book:

Original English Version

1. The fire of hate, restrained, smoldered beneath the lad's evident desire to know the purpose of the black men's labors. [Return to Original English Version](#)

snapping /'snæpɪŋ/ **Listen** (13 occurrences in the simplified text)

Português: estalando; batendo ao vento

Simple English: Biting or closing the jaws quickly with a sharp sound.

Example: *The dog kept snapping at the flies around its head.*

Forms in this book: Snapping, snapping

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Soon he heard the sound he had been waiting for: the cracking and snapping sounds that announced an elephant was coming. [Go to](#)

Original English Version

1. The other members of the tribe now took up the bombardment, using such hard-shelled fruits and dead branches as came within their reach, until Sheeta, goaded to frenzy and snapping at the grass rope, finally succeeded in severing its strands. [Go to](#)

2. Presently he heard the sound for which he had been hoping -- the cracking, snapping sound which heralded the approach of an elephant. [Go to](#)

snarl /sna:rl/ **Listen** (13 occurrences in the simplified text)

Português: rosnar mostrando os dentes; grunhido raivoso

Simple English: An angry sound made while showing the teeth, or to make it.

Example: *The dog gave a snarl and backed into the corner.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. As he came closer, his upper lip pulled back in a snarl, showing his fighting fangs, and a deep growl came from his large chest. [Go to](#)
2. Tarzan also showed his long teeth with an ugly snarl. [Go to](#)

Original English Version

1. As he came his upper lip curled into a snarl, exposing his fighting fangs, and a deep growl rumbled from his cavernous chest. [Go to](#)
2. Once when he came close, Teeka bared her fangs and growled at him, and Tarzan showed his canines in an ugly snarl; but Taug did not provoke a quarrel. [Go to](#)

snarling /'sna:rlɪŋ/ **Listen** (46 occurrences in the simplified text)

Português: rosnando com raiva

Simple English: Making an angry sound and showing the teeth.

Example: *The snarling beasts fell into the gulf.*

Forms in this book: Snarling, snarling

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. You also would not have guessed that, since his parents died in the small cabin by the closed harbor at the edge of the jungle, he had known no companions except the gloomy male apes and snarling female apes of the tribe of Kerchak, the great ape. [Go to](#)
2. When the muscles he used for snarling showed his huge fangs, no one could think that Taug was as playful as he had been when he and Tarzan rolled on the grass in a pretend fight. [Go to](#)
3. For a moment, the open noose hung above the wild head and snarling jaws. [Go to](#)
4. Tarzan stopped for a moment to throw a soft fruit at his enemy's snarling face. [Go to](#)
5. Then, growling and snarling, the ape-man jumped onto another man's chest. [Go to](#)

Original English Version

1. You would not have guessed that in infancy he had suckled at the breast of a hideous, hairy she-ape, nor that in all his conscious past since his parents had passed away in the little cabin by the landlocked harbor at the jungle's verge, he had known no other associates than the sullen bulls and the snarling cows of the tribe of Kerchak, the great ape. [Go to](#)
2. When his snarling-muscles bared his giant fangs no one could longer imagine that Taug was in as playful a mood as when he and Tarzan had rolled upon the turf in mimic battle. [Go to](#)
3. And just as Teeka sprang for the lower limb of a great tree, and Sheeta rose behind her in a long, sinuous leap, the coils of the ape-boy's grass rope shot swiftly through the air, straightening into a long thin line as the open noose hovered for an instant above the savage head and the snarling jaws. [Go to](#)
4. Once he crossed the trail of Numa, the lion, pausing for a moment to hurl a soft fruit at the snarling face of his enemy, and to taunt and insult him, calling him eater of carrion and brother of Dango, the hyena. [Go to](#)

5. A blow sent one to earth, as, growling and snarling, the beast-man leaped upon the breast of another. [Go to](#)

snarls /sna:rlz/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: rosna

Simple English: Makes a low angry sound, showing the teeth.

Example: *The dog snarls whenever a stranger comes near.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. They rushed away in surprise and made angry, frightened snarls because Tarzan had startled them. [Go to](#)

Original English Version

1. There was a startled rush and a chorus of angry and frightened snarls, for Tarzan had surprised them; but there was more, too, than mere nervous shock to account for the bristling neck hair which remained standing long after the apes had discovered the identity of the newcomer. [Go to](#)

sniffed /snɪft/ **Listen** (15 occurrences in the simplified text)

Português: farejou; cheirou

Simple English: Smelled something by breathing in through the nose.

Example: *The Lion sniffed at it as if he did not like it.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan pricked up his ears when he heard the voice of a great ape and, circling quickly until he was down wind from the trap, he sniffed at the air in search of the scent spoor of the prisoner. [Go to](#)
2. Finally she sniffed at him, as though to make assurance doubly sure. [Go to](#)
3. Now he lifted his muzzle and sniffed the air, caught the acrid scent spoor of the reed buck and the heavy scent of man. [Go to](#)
4. He sniffed at this, touched it, cocked his head upon one side, and contemplated it gravely for several minutes. [Go to](#)

sniffing /'snɪfɪŋ/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: de fungadela; que funga

Simple English: Taking air in quickly through the nose.

Example: *He made a small sniffing noise.*

Forms in this book: Sniffing, sniffing

Use in this Book:

Original English Version

1. Sniffing suspiciously, he circled the edge of the pit. [Go to](#)

snorts /snɔ:rts/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: bufos; resfolegos

Simple English: Loud noises made by pushing air through the nose.

Example: *Snorts came from the horses in the dark.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. With several snorts, he charged directly at him. [Go to](#)
2. The loud snorts of the angry beast sent them running in fear to the upper levels of the forest. [Go to](#)

Original English Version

1. Accident started him in the direction of the ape-man, and then his weak eyes discerned the enemy, and with a series of snorts he charged straight for him.
[Go to](#)
2. Among the branches of the trees at the edge of the clearing, a score or more monkeys chattered and scolded as the loud snorts of the angry beast sent them scurrying affrightedly to the upper terraces. [Go to](#)

snuggled /'snʌgəld/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: aconchegou-se

Use in this Book:

Original English Version

1. In the eyes of the she, Tarzan saw a wistful expression and a troubled look of sorrow as he told her of Taug's fate; but she came quite close and snuggled against him, and Tarzan, Lord Greystoke, put his arm about her. [Return to Original English Version](#)

sockets /'sɔ:kɪts/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: cavidades; órbitas; encaixes

Simple English: Hollow places into which something fits.

Example: *His eyes were deep in their sockets.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. His swollen tongue stuck out, and his eyes seemed to come out of their sockets. [Go to](#)

Original English Version

1. The man's mouth gaped wide, his swollen tongue protruded, his eyes started from their sockets; but the relentless fingers only increased their pressure. [Go to](#)

somber /'sɑ:mbər/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: sombrio; melancólico

Use in this Book:

Original English Version

1. The Taug of today was a huge, sullen bull ape, somber and forbidding. [Return to Original English Version](#)
2. A half hour later the tribe was again upon the ground, feeding as though naught had occurred to interrupt the somber dullness of their lives. [Return to Original English Version](#)
3. A little farther on, a gaily feathered bird strutted about before the admiring eyes of his somber-hued mate. [Return to Original English Version](#)

sorriu /so'ɾiu/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: sorriu

Simple English: Portuguese word meaning 'smiled'

Example: *Tarzan smiled as he came closer to find out what the black people would do to their prisoner.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Tarzan sorriu enquanto se aproximava para descobrir o que the black people would do to their prisoner. [Go to](#)

sorrowful /'sɒrəʊfəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: triste

Use in this Book:

Original English Version

1. He paused a moment, looking at them; then, with a sorrowful grimace, he turned and faded away into the labyrinth of leafy boughs and festooned moss out of which he had come. [Return to Original English Version](#)

sped /sped/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: correu veloz; acelerou

Use in this Book:

Original English Version

1. Again he dropped to the ground and sped, silently and light of foot, over the carpet of decaying vegetation, only to leap again into the trees where the tangled undergrowth precluded rapid advance upon the surface. [Return to Original](#)

[English Version](#)

spoor /spʊr/ **Listen** (28 occurrences in the simplified text)

Português: rasto; pista de animal

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan pricked up his ears when he heard the voice of a great ape and, circling quickly until he was down wind from the trap, he sniffed at the air in search of the scent spoor of the prisoner. [Return to Original English Version](#)

2. Now he lifted his muzzle and sniffed the air, caught the acrid scent spoor of the reed buck and the heavy scent of man. [Return to Original English Version](#)

sprang /spræŋ/ **Listen** (15 occurrences in the simplified text)

Português: saltou; pulou

Use in this Book:

Original English Version

1. And just as Teeka sprang for the lower limb of a great tree, and Sheeta rose behind her in a long, sinuous leap, the coils of the ape-boy's grass rope shot swiftly through the air, straightening into a long thin line as the open noose hovered for an instant above the savage head and the snarling jaws. [Return to](#)

[Original English Version](#)

2. Steel fingers circled his throat, choking the cry which sprang to the lips of the terrified man. [Return to Original English Version](#)

3. Tarzan sprang from his prey and ran to the door of the cage. [Return to Original English Version](#)

sprawl /sprɔ:l/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: esparramar-se

Use in this Book:

Original English Version

1. It was restful and satisfying to sprawl upon his rough pate and pour one's vague hopes and aspirations into the great ears which flapped ponderously to and fro in apparent understanding. [Return to Original English Version](#)

sprawled /sprɔːld/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: estirado; esparramado

Use in this Book:

Original English Version

1. For half an hour Tarzan sprawled there upon Tantor's back. [Return to Original English Version](#)

sprung /sprʌŋ/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: saltou

Use in this Book:

Original English Version

1. And now Buto was upon him, the massive head lowered and the long, heavy horn inclined for the frightful work for which nature had designed it; but as he struck upward, his weapon raked only thin air, for the ape-man had sprung lightly aloft with a catlike leap that carried him above the threatening horn to the broad back of the rhinoceros. [Return to Original English Version](#)

spurt /spɜrt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: jorrar

Use in this Book:

Original English Version

1. The spurt of red blood brought a shrill cry of delight from Teeka. [Return to Original English Version](#)

squat /skwa:t/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: agachar-se; sentar-se de cócoras

Simple English: To sit with the knees bent and the feet flat.

Example: *Let him squat by the fire and rest.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. So why did his eyebrows draw together and his muscles become tense when he saw Taug stop beside the young female and squat close to her? [Go to](#)
2. Often, they stopped working to squat at the edge of the pit they were digging. [Go to](#)

Original English Version

1. Why was it then that his brows contracted and his muscles tensed as he saw Taug pause beside the young she and then squat down close to her? [Go to](#)
2. Often they ceased their labors to squat, resting and gossiping, with much laughter, at the edge of the pit they were digging. [Go to](#)

squatted /'skwɑ:tɪd/ **Listen** (24 occurrences in the simplified text)

Português: agachou-se; sentou-se de cócoras

Simple English: Sat with the knees bent and the feet flat.

Example: *She squatted beside the small fire.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Side by side, they had squatted near the water, with their quick, strong fingers ready to reach out and catch Pisah, the fish, if that careful creature from the cool deep water came quickly to the surface for the insects Tarzan threw onto the pool. [Go to](#)
2. She now squatted down and insulted both of her admirers equally. [Go to](#)
3. He squatted down and scraped away some earth to uncover one of the wooden bars across it. [Go to](#)

Original English Version

1. Or at least so thought Tarzan of the Apes, who squatted upon a low-swinging branch in a near-by tree and looked down upon her. [Go to](#)
2. Side by side they had squatted near the water, their quick, strong fingers ready to leap forth and seize Pisah, the fish, should that wary denizen of the cool depths dart surfaceward to the lure of the insects Tarzan tossed upon the face of the pool. [Go to](#)
3. So now she squatted upon her haunches and insulted both her admirers impartially. [Go to](#)
4. Tarzan had recovered the greater part of his rope and was busy fashioning a new noose, while Teeka squatted close behind him, in evident token that her choice was made. [Go to](#)
5. At his bidding, Tantor would come from a great distance -- as far as his keen ears could detect the shrill and piercing summons of the ape-man -- and when Tarzan was squatted upon his head, Tantor would lumber through the jungle in any direction which his rider bade him go. [Go to](#)

squatting /'skwɑ:tɪŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: agachado; de cócoras

Forms in this book: Squatting, squatting

Use in this Book:

Original English Version

1. The bull drew nearer to Teeka, finally squatting close against her. [Return to Original English Version](#)

2. Squatting upon his haunches, he scraped away a little earth to expose one of the cross-bars. [Return to Original English Version](#)

squeal /skwi:l/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: guinchar

Simple English: To make a long high cry or sound.

Example: *The gate began to squeal as it swung open.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. With a squeal, the great animal suddenly turned sideways and noisily forced his way through a thick wall of tangled plants that would have stopped anyone except him. [Go to](#)

Original English Version

1. With a squeal the great beast turned suddenly at right angles and burst his noisy way through the solid wall of matted vegetation that would have stopped any but him. [Go to](#)

startled /'stɑ:rtəld/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: assustada; sobressaltada

Simple English: Suddenly surprised or frightened.

Example: *Aunt Em was startled by the child's laughter.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. They rushed away in surprise and made angry, frightened snarls because Tarzan had startled them. [Go to](#)

Original English Version

1. There was a startled rush and a chorus of angry and frightened snarls, for Tarzan had surprised them; but there was more, too, than mere nervous shock to account for the bristling neck hair which remained standing long after the apes had discovered the identity of the newcomer. [Go to](#)

2. A reed buck, stepping warily along the trail toward water, halted as a burst of laughter broke upon his startled ears. [Go to](#)

statuesque /,stætʃu'esk/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: estatuário; imóvel como uma estátua

Use in this Book:

Original English Version

1. For a moment he stood statuesque but for his sensitively dilating nostrils; then he wheeled and fled noiselessly from the terrifying presence of man.

[Return to Original English Version](#)

steadiness /'stedinəs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: firmeza; constância

Simple English: The quality of being firm and not changing.

Example: *His steadiness kept the men calm.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Tantor was like a great mountain of calm, balance, and steadiness. [Go to](#)

stealthy /'stelθi/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: furtivo

Use in this Book:

Original English Version

1. Not a leaf rustled before his stealthy advance. [Return to Original English Version](#)

steel (2 occurrences in the simplified text)

Português: aço; metal; liga de ferro

Simple English: a strong metal made mainly from iron

Example: *The bridge is made of steel.*

Forms in this book: Steel, steel

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Steel-like fingers closed around his throat and stopped the terrified man's cry. [Go to](#)

stiff /stɪf/ (10 occurrences in the simplified text)

Português: rígida; dura; duro

Simple English: Not flexible; difficult to bend or change shape.

Example: *After the long flight, my neck felt stiff and uncomfortable.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He also moved sideways on stiff legs and growled. [Go to](#)

stifling /'staɪflɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: sufocante; abafado; opressivo

Use in this Book:

Original English Version

1. THE BLACK WARRIORS labored in the humid heat of the jungle's stifling shade. [Return to Original English Version](#)

stingy /'stɪndʒi/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: sovinas; mesquinhos

Use in this Book:

Original English Version

1. Who could see beauty in the stingy nose of the Tarmangani after looking at Taug's broad nostrils? [Return to Original English Version](#)

stoic /'stɔɪk/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: estoico

Use in this Book:

Original English Version

1. He knew the panic of terror which the scent of the Gomangani inspired within that savage breast, and as night drew on, hope died within his heart and in the stoic calm of the wild beast which he was, he resigned himself to meet the fate which awaited him. [Return to Original English Version](#)

stomachs /'stʌməks/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: estômagos

Simple English: The parts of the body where food goes after eating.

Example: *Their empty stomachs made them walk faster.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. In their view, life was mainly about keeping their stomachs full. [Go to](#)

Original English Version

1. Life, as they saw it, consisted principally in keeping their stomachs filled. [Go to](#)

stooped /stu:pt/ **Listen** (10 occurrences in the simplified text)

Português: curvou-se

Forms in this book: Stooped, stooped

Use in this Book:

Original English Version

1. Stooped, his muscles rigid and one great shoulder turned toward the young bull, Tarzan of the Apes sidled nearer and nearer. [Return to Original English Version](#)

straightening /'streɪtənɪŋ/ [Listen](#) (1 occurrence in the simplified text)

Português: endireitando

Use in this Book:

Original English Version

1. And just as Teeka sprang for the lower limb of a great tree, and Sheeta rose behind her in a long, sinuous leap, the coils of the ape-boy's grass rope shot swiftly through the air, straightening into a long thin line as the open noose hovered for an instant above the savage head and the snarling jaws. [Return to](#)

[Original English Version](#)

strands /strændz/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: fios; mechas

Simple English: Single thin pieces of hair, thread or rope.

Example: *A few strands of grey showed in her hair.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The other members of the tribe now took up the bombardment, using such hard-shelled fruits and dead branches as came within their reach, until Sheeta, goaded to frenzy and snapping at the grass rope, finally succeeded in severing its strands. [Go to](#)

straps /stræps/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: correias; tiras; alças

Simple English: Narrow bands of leather or cloth used to fasten or carry things.

Example: *One of the straps on my bag broke at the station.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. With quick fingers, he rapidly worked on the straps that held the door closed. [Go to](#)
2. Then he lowered the door and tied the straps as they had been before. [Go to](#)
3. Tarzan tightened his powerful muscles and, with one strong pull, broke the loose straps that held his hands. [Go to](#)

strenuous /'strenjuəs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: árduo; extenuante

Use in this Book:

Original English Version

1. Mbonga's black warriors, sweating beneath their strenuous task, and resting often, made slow progress toward their village. [Return to Original English Version](#)

stretch /stretʃ/ (12 occurrences in the simplified text)

Português: esticar; estiramento; trecho

Simple English: To extend body or body parts to full length.

Example: *Before running, it is important to stretch your muscles properly.*

Forms in this book: stretched, stretching

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He stood with his head low and his arms stretched out, ready to rush forward and fight at close range. [Go to](#)
2. The loops of the ape-boy's grass rope flew quickly through the air and stretched into a long, thin line. [Go to](#)
3. The large cat was lying stretched out on the ground. [Go to](#)
4. For half an hour, Tarzan lay stretched out on Tantor's back. [Go to](#)

stroked /stroʊkt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: acariciou; alisou

Simple English: Moved a hand gently over something.

Example: *She stroked the cat until it slept.*

Use in this Book:

Original English Version

1. He saw the rough caress of the huge paw as it stroked the sleek shoulder of the she, and then Tarzan of the Apes slipped catlike to the ground and approached the two. [Go to](#)

structure /'strʌktʃər/ (1 occurrence in the simplified text)

Português: estrutura; estruturar

Simple English: Anything that is built from various components, like a building or bridge.

Example: *The new structure in the park will serve as a community center.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. When they finished, the structure was almost impossible to see. [Go to](#)

struggle /'strʌgəl/ (13 occurrences in the simplified text)

Português: luta; lutar; esforço

Simple English: A great effort to fight back or break free.

Example: *He had to struggle against the strong current to swim back to the shore.*

Forms in this book: struggle, struggled, struggles, struggling

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Taug watched the struggle in silence. [Go to](#)

strutted /'strʌtɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: pavoneou-se

Use in this Book:

Original English Version

1. Taug, flattered by the unconcealed admiration in her eyes, strutted about, as proud and as vain as a peacock. [Return to Original English Version](#)
2. A little farther on, a gaily feathered bird strutted about before the admiring eyes of his somber-hued mate. [Return to Original English Version](#)

succor /'sʌkər/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: socorro; auxílio

Use in this Book:

Original English Version

1. And so it is to be doubted that Tantor would have attempted to overcome his instinctive fear of the black men in an effort to succor Tarzan. [Return to Original](#)

[English Version](#)

suckled /'sʌkəld/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: amamentou; deu de mamar a

Use in this Book:

Original English Version

1. You would not have guessed that in infancy he had suckled at the breast of a hideous, hairy she-ape, nor that in all his conscious past since his parents had passed away in the little cabin by the landlocked harbor at the jungle's verge, he had known no other associates than the sullen bulls and the snarling cows of the tribe of Kerchak, the great ape. [Return to Original English Version](#)

sullen /'sʌlən/ **Listen** (14 occurrences in the simplified text)

Português: sombrio e mal-humorado

Simple English: quietly angry, gloomy, and unwilling to respond

Example: *The boy gave her a sullen look.*

Use in this Book:

Original English Version

1. You would not have guessed that in infancy he had suckled at the breast of a hideous, hairy she-ape, nor that in all his conscious past since his parents had passed away in the little cabin by the landlocked harbor at the jungle's verge, he had known no other associates than the sullen bulls and the snarling cows of the tribe of Kerchak, the great ape. [Go to](#)
2. The Taug of today was a huge, sullen bull ape, somber and forbidding. [Go to](#)
3. His childhood playmates among the apes of Kerchak were now great, sullen brutes. [Go to](#)

sullenly /'sʌlənlɪ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: sombria e mal-humoradamente

Use in this Book:

Original English Version

1. Taug eyed them sullenly. [Return to Original English Version](#)

summons /'sʌmənz/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: convocação; chamado; intimação

Use in this Book:

Original English Version

1. At his bidding, Tantor would come from a great distance -- as far as his keen ears could detect the shrill and piercing summons of the ape-man -- and when Tarzan was squatted upon his head, Tantor would lumber through the jungle in any direction which his rider bade him go. [Return to Original English Version](#)

superstitious /,su:pər'stɪʃəs/ **Listen** (14 occurrences in the simplified text)

Português: supersticioso

Simple English: Believing that certain things bring good or bad luck.

Example: *He is superstitious about walking under ladders.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. From time to time, they pricked him with their spears, but they still showed the superstitious fear they felt toward him. [Go to](#)
2. It sent cold fear through the superstitious black villagers and made the warriors guarding him jump back, even though his arms were tightly tied behind his back. [Go to](#)

Original English Version

1. Presently his captors discovered that he was conscious, and as they had little stomach for carrying a heavy man through the jungle heat, they set him upon his feet and forced him forward among them, pricking him now and then with their spears, yet with every manifestation of the superstitious awe in which they held him. [Go to](#)
2. He halted as he heard the notes of Tantor's call, and raising his head, gave vent to a terrifying scream that sent cold chills through the superstitious blacks and caused the warriors who guarded him to leap back even though their prisoner's arms were securely bound behind him. [Go to](#)

supplanted /sə'plæntɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: suplantou

Use in this Book:

Original English Version

1. Rage left his countenance to be supplanted by an expression of fear. [Return to Original English Version](#)

supple /'sʌpəl/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: flexível; ágil

Use in this Book:

Original English Version

1. Sweat glistened upon their smooth, ebon skins, beneath which rolled rounded muscles, supple in the perfection of nature's uncontaminated health. [Return to Original English Version](#)

2. Great ears were thrown forward, and a long, supple trunk rose quickly to wave to and fro in search of the scent of an enemy, while two weak, little eyes peered suspiciously and futilely about in quest of the author of the noise which had disturbed his peaceful way. [Return to Original English Version](#)

surfaceward /'sɜrfəswərd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: em direção à superfície

Use in this Book:

Original English Version

1. Side by side they had squatted near the water, their quick, strong fingers ready to leap forth and seize Pisah, the fish, should that wary denizen of the cool depths dart surfaceward to the lure of the insects Tarzan tossed upon the face of the pool. [Return to Original English Version](#)

surfeit /'sɜrfit/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: excesso

Use in this Book:

Original English Version

1. Now the giant pachyderm was but a few yards from the hidden death lurking in his path, and the blacks, certain of success, were screaming and dancing in his wake, waving their war spears and celebrating in advance the acquisition of the splendid ivory carried by their prey and the surfeit of elephant meat which would be theirs this night. [Return to Original English Version](#)

surly /'sɜːrli/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: rabugentos; mal-encarados

Use in this Book:

Original English Version

1. For years had Tarzan and Teeka been play-fellows, and Teeka still continued to be playful while the young bulls of her own age were rapidly becoming surly and morose. [Return to Original English Version](#)

surround /sə'raʊnd/ (13 occurrences in the simplified text)

Português: surround; cercam; rodeiam

Simple English: To be all around something or someone on every side.

Example: *The garden is surrounded by a tall stone wall for privacy.*

Forms in this book: surround, surrounded

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then another woman, and another, followed her example, until Tarzan of the Apes was surrounded by a fighting, scratching, yelling crowd of natives. [Go to](#)
2. They surrounded him with their spears raised while he stood listening for another moment. [Go to](#)
3. They pushed him roughly against it and prepared to tie him there tightly for the dance of death that would soon surround him. [Go to](#)

suspiciously /sə'spɪʃəsli/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: desconfiadamente; com desconfiança

Simple English: In a way that shows you do not trust someone.

Example: *He looked suspiciously at the stranger.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Sniffing suspiciously, he circled the edge of the pit. [Go to](#)
2. Great ears were thrown forward, and a long, supple trunk rose quickly to wave to and fro in search of the scent of an enemy, while two weak, little eyes peered suspiciously and futilely about in quest of the author of the noise which had disturbed his peaceful way. [Go to](#)

sustenance /'sʌstənəns/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: sustento; alimento

Use in this Book:

Original English Version

1. More than his fellows he required meat, and so, while they were satisfied with fruits and herbs and beetles, which could be discovered without much effort upon their part, Tarzan spent considerable time hunting the game animals whose flesh alone satisfied the cravings of his stomach and furnished sustenance and strength to the mighty thews which, day by day, were building beneath the soft, smooth texture of his brown hide. [Return to Original English Version](#)

swarming /'swɔ:rmɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: fervilhante; apinhado; enxameando

Use in this Book:

Original English Version

1. Yet they were alone, for the teeming jungle with all its myriad life, like the swarming streets of a great metropolis, is one of the loneliest spots in God's great universe. [Return to Original English Version](#)

swayed /sweɪd/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: balançou; oscilou

Simple English: Moved slowly from side to side.

Example: *The house swayed and the wind wailed.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The branch above Teeka bent and swayed a trifle with the movement of the body of the watcher stretched along it. [Go to](#)

swaying /'sweɪɪŋ/ **Listen** (23 occurrences in the simplified text)

Português: que balança; oscilante

Simple English: Moving slowly from side to side.

Example: *She crawled across the swaying floor.*

Forms in this book: Swaying, swaying

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. If you had seen him there, resting on the swaying branch of a huge jungle tree, you might have thought he was an old demigod reborn. [Go to](#)

Original English Version

1. Just to have seen him there, lolling upon the swaying bough of the jungle-forest giant, his brown skin mottled by the brilliant equatorial sunlight which percolated through the leafy canopy of green above him, his clean-limbed body relaxed in graceful ease, his shapely head partly turned in contemplative absorption and his intelligent, gray eyes dreamily devouring the object of their devotion, you would have thought him the reincarnation of some demigod of old. [Go to](#)

2. Little monkeys, chattering and scolding, swung through the swaying limbs above the black warriors. [Go to](#)

3. Much there was which Tarzan could make Tantor understand, and though the small talk of the wild was beyond the great, gray dreadnaught of the jungle, he stood with blinking eyes and gently swaying trunk as though drinking in every word of it with keenest appreciation. [Go to](#)

4. Swinging from swaying limb to swaying limb, he raced through the middle terraces where the trees grew close together. [Go to](#)

sweated /'swɛtɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: suou

Simple English: Lost water through the skin because of heat or work.

Example: *He sweated as he carried the sacks.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Mbonga's black warriors sweated under their hard work and rested often. [Go to](#)

swung /SWʌŋ/ **Listen** (68 occurrences in the simplified text)

Português: abriu-se girando; balançou

Simple English: Moved smoothly in a curve, as a door does.

Example: *The big gate swung slowly open.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. As he ran, the boy swung his grass rope above his head in his right hand. [Go to](#)
2. Neither Taug nor Teeka saw him as he swung through the trees into the clearing. [Go to](#)
3. Then the ape-boy turned and quickly swung away to look for the tribe and Teeka. [Go to](#)
4. Little monkeys chattered and scolded as they swung through the moving branches above the Black warriors. [Go to](#)
5. Soon after the black men left, Tarzan swung down easily to the path. [Go to](#)
6. After that, he swung back into the tree branches and went to look for his hairy companions, the great apes of Kerchak's tribe. [Go to](#)

Original English Version

1. In his right hand the boy swung his grass rope above his head as he ran. [Go to](#)
2. Neither Taug nor Teeka saw him as he swung through the trees into the glade. [Go to](#)
3. Tarzan shook his head and growled; then on and on through the jungle he swung, and the farther he traveled and the more he thought upon his wrongs, the nearer he approached becoming an irreclaimable misogynist. [Go to](#)
4. As he swung upon a great limb Numa, the lion, and Sabor, the lioness, passed beneath him, side by side, and Sabor leaned against the lion and bit playfully at his cheek. [Go to](#)
5. Then the ape-boy turned and swung rapidly off in search of the tribe, and Teeka. [Go to](#)
6. Little monkeys, chattering and scolding, swung through the swaying limbs above the black warriors. [Go to](#)

talons /'tælənz/ **Listen** (17 occurrences in the simplified text)

Português: garras de ave de rapina

Use in this Book:

Original English Version

1. Just short of Teeka's glossy rump the cruel talons raked the air as the rope tightened and Sheeta was brought to a sudden stop -- a stop that snapped the big beast over upon his back. [Return to Original English Version](#)

2. In his right hand he grasped his hunting knife -- a puny, futile thing indeed by comparison with the great rows of mighty teeth which lined Sheeta's powerful jaws, and the sharp talons encased within his padded paws; yet the young Lord Greystoke faced it with the same courageous resignation with which some fearless ancestor went down to defeat and death on Senlac Hill by Hastings.

[Return to Original English Version](#)

3. He leaped to one side almost as the panther's talons were closing upon him, and as Sheeta went hurtling to the ground beyond, Tarzan was racing for the safety of the nearest tree. [Return to Original English Version](#)

tampered /'tæmpərd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: mexeu indevidamente

Use in this Book:

Original English Version

1. Even to his practiced eye there remained scarce a vestige of evidence that the ancient game trail had been tampered with in any way. [Return to Original](#)

[English Version](#)

tangle /'tæŋɡəl/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: emaranhado; nó; enredar-se

Use in this Book:

Original English Version

1. A hundred yards away, deep in the tangle of impenetrable jungle, Numa, the lion, raised his massive head. [Return to Original English Version](#)

tangled /'tæŋɡəld/ **Listen** (16 occurrences in the simplified text)

Português: emaranhado; coberto de mato

Simple English: Twisted together in an untidy mass that is hard to separate.

Example: *The kite came down with its string badly tangled.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He had been lazily looking for food under the wet, tangled layer of rotting plants at the roots of a nearby tree. [Go to](#)
2. When he jumped after Tarzan of the Apes again, the rope went around the small bush, became tangled in it, and stopped the panther suddenly. [Go to](#)
3. With a squeal, the great animal suddenly turned sideways and noisily forced his way through a thick wall of tangled plants that would have stopped anyone except him. [Go to](#)

Original English Version

1. But Sheeta was handicapped by such a rope, and as he leaped once again after Tarzan of the Apes the rope encircled the small bush, became tangled in it and brought the panther to a sudden stop. [Go to](#)
2. For a moment the panther stood glaring first at one of his tormentors and then at another, until, with a final scream of rage, he turned and slunk off into the tangled mazes of the jungle. [Go to](#)
3. Low growls vibrated his heavy jowls and his great rage transmitted to his sinuous tail a sharp, whiplike motion; but realizing from past experience the futility of long distance argument with the ape-man, he turned presently and struck off into the tangled vegetation which hid him from the view of his tormentor. [Go to](#)
4. Again he dropped to the ground and sped, silently and light of foot, over the carpet of decaying vegetation, only to leap again into the trees where the tangled undergrowth precluded rapid advance upon the surface. [Go to](#)

tantor /'tæntɔ:r/ **Listen** (122 occurrences in the simplified text)

Português: Tantor

Simple English: The elephant, a recurring character and ally in the Tarzan novels.

Example: *Tantor the elephant lived among the jungle creatures.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. For Numa the lion, Tantor the elephant, the great apes, the smaller apes, and all the countless creatures of this wild land, the ways of men were new. [Go to](#)
2. "Tantor! [Go to](#)
3. Tantor!" he cried. [Go to](#)
4. "Bara the deer is less afraid than you are - you, Tantor the elephant, the greatest of the jungle animals, with the strength of as many Numas as I have toes and fingers. [Go to](#)
5. Tantor, who can pull great trees out of the ground, shakes with fear at the sound of a broken twig." [Go to](#)
6. Tantor made a deep rumbling sound. [Go to](#)

Original English Version

1. To Numa, the lion, to Tantor, the elephant, to the great apes and the lesser apes, to each and all of the myriad creatures of this savage wild, the ways of man were new. [Go to](#)
2. "Tantor! [Go to](#)
3. Tantor!" he cried. [Go to](#)
4. "Bara, the deer, is less fearful than you -- you, Tantor, the elephant, greatest of the jungle folk with the strength of as many Numas as I have toes upon my feet and fingers upon my hands. [Go to](#)
5. Tantor, who can uproot great trees, trembles with fear at the sound of a broken twig." [Go to](#)
6. Then stretching himself at full length, he drummed with his bare toes upon the thick hide, and as his fingers scratched the more tender surfaces beneath the great ears, he talked to Tantor of the gossip of the jungle as though the great beast understood every word that he said. [Go to](#)

tantor's /'tæntɔ:rz/ **Listen** (17 occurrences in the simplified text)

Português: de Tantor

Simple English: Possessive form of Tantor, the elephant in the Tarzan novels.

Example: *Tarzan lay stretched out on Tantor's back.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. For half an hour, Tarzan lay stretched out on Tantor's back. [Go to](#)
2. Tarzan stood at the edge of the pit and smiled as he watched Tantor's undignified escape. [Go to](#)
3. In the distant village, where Mbonga had brought back peace and order, Tantor's voice could barely be heard by the black villagers. [Go to](#)
4. He stopped when he heard Tantor's call. [Go to](#)

Original English Version

1. A rumbling noise, which might have been either a sign of contempt or a sigh of relief, was Tantor's only reply as the uplifted trunk and ears came down and the beast's tail dropped to normal; but his eyes still roved about in search of Tarzan. [Go to](#)
2. For half an hour Tarzan sprawled there upon Tantor's back. [Go to](#)
3. Tarzan, standing upon the edge of the pit, smiled as he watched Tantor's undignified flight. [Go to](#)
4. He halted as he heard the notes of Tantor's call, and raising his head, gave vent to a terrifying scream that sent cold chills through the superstitious blacks and caused the warriors who guarded him to leap back even though their prisoner's arms were securely bound behind him. [Go to](#)

tarmangani /,tɑ:rmæn'gɑ:ni/ **Listen** (14 occurrences in the simplified text)

Português: tarmangani

Simple English: In the invented ape language of the Tarzan novels, the word for "white man."

Example: *Who could find beauty in the small nose of the Tarmangani?*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Who could find beauty in the small nose of the Tarmangani after seeing Taug's wide nostrils? [Go to](#)

Original English Version

1. Who could see beauty in the stingy nose of the Tarmangani after looking at Taug's broad nostrils? [Go to](#)

tarzan /'tɑ:rzæn/ **Listen** (1776 occurrences in the simplified text)

Português: Tarzan

Simple English: The jungle hero raised by apes, the title character of Edgar Rice Burroughs's novels.

Example: *At least Tarzan of the Apes thought so.*

Forms in this book: TARZAN, Tarzan

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. At least Tarzan of the Apes thought so. [Go to](#)
2. Tarzan of the Apes did not know the truth about where he came from. [Go to](#)
3. Tarzan was only beginning to notice this beauty, in a vague and unclear way.
[Go to](#)
4. For years, Tarzan and Teeka had played together. [Go to](#)
5. If Tarzan thought much about it, he probably believed that he was becoming attached to the young female because, among their old playmates, only he and Teeka still wanted to play as they had before. [Go to](#)
6. Tarzan scratched his head, pushing his fingers deep into the thick black hair around his well-shaped, boyish face. [Go to](#)

Original English Version

1. Or at least so thought Tarzan of the Apes, who squatted upon a low-swinging branch in a near-by tree and looked down upon her. [Go to](#)
2. Lost to Tarzan of the Apes was the truth of his origin. [Go to](#)
3. Of course Kala had been beautiful -- one's mother is always that -- but Teeka was beautiful in a way all her own, an indescribable sort of way which Tarzan was just beginning to sense in a rather vague and hazy manner. [Go to](#)
4. For years had Tarzan and Teeka been play-fellows, and Teeka still continued to be playful while the young bulls of her own age were rapidly becoming surly and morose. [Go to](#)
5. Tarzan, if he gave the matter much thought at all, probably reasoned that his growing attachment for the young female could be easily accounted for by the fact that of the former playmates she and he alone retained any desire to frolic as of old. [Go to](#)
6. Tarzan scratched his head, running his fingers deep into the shock of black hair which framed his shapely, boyish face -- he scratched his head and sighed.
[Go to](#)

tarzan's /'tɑ:rzænz/ **Listen** (147 occurrences in the simplified text)

Português: de Tarzan

Simple English: Possessive form of Tarzan, the jungle hero.

Example: *It had nothing to do with Tarzan's ability to run quickly.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He had never done this before, because these things had nothing to do with her ability to run quickly through the lower levels of the forest during the simple games of tag and hide-and-seek that Tarzan's imaginative mind invented. [Go to](#)
2. They were not as large as the males' teeth, of course, but they were still strong and beautiful compared with Tarzan's weak white teeth. [Go to](#)
3. So why did the short hairs on the back of Tarzan's neck rise just because Taug sat close to Teeka? [Go to](#)
4. Tarzan's long grass rope was wrapped around his shoulders, and in his hand he held the hunting knife of the father who had died long ago and whom he had never known. [Go to](#)
5. Taug thought Tarzan's way of fighting was unfair. [Go to](#)
6. And Tarzan's eyes! [Go to](#)

Original English Version

1. But today, as he sat gazing upon her, he found himself noting the beauties of Teeka's form and features -- something he never had done before, since none of them had aught to do with Teeka's ability to race nimbly through the lower terraces of the forest in the primitive games of tag and hide-and-go-seek which Tarzan's fertile brain evolved. [Go to](#)
2. Then there were Teeka's great teeth, not so large as the males, of course, but still mighty, handsome things by comparison with Tarzan's feeble white ones. [Go to](#)
3. "Teeka is Tarzan's," said the ape-man, in the low gutturals of the great anthropoids. [Go to](#)
4. Coiled about his shoulders was Tarzan's long grass rope, in his hand was the hunting knife of the long-dead father he had never known. [Go to](#)
5. Taug considered Tarzan's manner of fighting unfair. [Go to](#)
6. Taug heard, as did the others, but no one came to Tarzan's assistance or Teeka's rescue, and Sheeta was rapidly closing up the distance between

himself and his prey. [Go to](#)

taug /tɔ:g/ **Listen** (389 occurrences in the simplified text)

Português: Taug

Simple English: A young ape character and rival of Tarzan in the Jungle Tales of Tarzan.

Example: *His muscles tensed when he saw Taug stop beside the female.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. So why did his eyebrows draw together and his muscles become tense when he saw Taug stop beside the young female and squat close to her? [Go to](#)
2. Tarzan had always liked Taug. [Go to](#)
3. So why did the short hairs on the back of Tarzan's neck rise just because Taug sat close to Teeka? [Go to](#)
4. It was true that Taug was no longer the playful ape he had been before. [Go to](#)
5. When the muscles he used for snarling showed his huge fangs, no one could think that Taug was as playful as he had been when he and Tarzan rolled on the grass in a pretend fight. [Go to](#)
6. The Taug of today was a huge, gloomy male ape, serious and threatening. [Go to](#)

Original English Version

1. Why was it then that his brows contracted and his muscles tensed as he saw Taug pause beside the young she and then squat down close to her? [Go to](#)
2. Tarzan always had liked Taug. [Go to](#)
3. Why, then, should Tarzan feel the rise of the short hairs at the nape of his neck merely because Taug sat close to Teeka? [Go to](#)
4. It is true that Taug was no longer the frolicsome ape of yesterday. [Go to](#)
5. When his snarling-muscles bared his giant fangs no one could longer imagine that Taug was in as playful a mood as when he and Tarzan had rolled upon the turf in mimic battle. [Go to](#)
6. The Taug of today was a huge, sullen bull ape, somber and forbidding. [Go to](#)

taug's /tɔ:gz/ **Listen** (48 occurrences in the simplified text)

Português: de Taug

Simple English: Possessive form of Taug, an ape character in the Jungle Tales of Tarzan.

Example: *He saw Taug's huge paw stroke the female's shoulder.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He saw Taug's huge paw roughly stroke the smooth shoulder of the female.

[Go to](#)

2. His face was partly turned away, but his sharp gray eyes never left Taug's eyes. [Go to](#)

3. In Taug's small brain, there was great respect for that shiny, sharp piece of metal, which the ape-boy knew how to use so well. [Go to](#)

4. He held his hunting knife above his head and struck hard at Taug's neck. [Go to](#)

5. Instead, he jumped easily just beyond the reach of Taug's strong fingers. [Go to](#)

6. She also looked with admiration at Taug's heavy eyebrows and his short, strong neck. [Go to](#)

Original English Version

1. "Teeka is Taug's," replied the bull ape. [Go to](#)

2. In Taug's little brain lay a great respect for the shiny bit of sharp metal which the ape-boy knew so well how to use. [Go to](#)

3. His hunting knife was raised above his head as he came in, and he aimed a vicious blow at Taug's neck. [Go to](#)

4. Instead, he leaped nimbly just beyond the reach of Taug's muscular fingers. [Go to](#)

5. She also let her eyes rest in admiration upon Taug's beetling brows and his short, powerful neck. [Go to](#)

6. Who could see beauty in the stingy nose of the Tarmangani after looking at Taug's broad nostrils? [Go to](#)

taunt /tɔ:nt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: provocação; zombaria

Use in this Book:

Original English Version

1. Once he crossed the trail of Numa, the lion, pausing for a moment to hurl a soft fruit at the snarling face of his enemy, and to taunt and insult him, calling him eater of carrion and brother of Dango, the hyena. [Return to Original English](#)

[Version](#)

taunts /tɔnts/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: insultos; provoca

Simple English: Insulting remarks, or the act of provoking someone with such remarks.

Example: *He endured their taunts without crying out.*

Use in this Book:

Original English Version

1. She hurled taunts at them for their cowardice, and called them vile names, such as Histah, the snake, and Dango, the hyena. [Go to](#)

taut /tɔ:t/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: esticado; tenso

Use in this Book:

Original English Version

1. Then it settled -- clean and true about the tawny neck it settled, and Tarzan, with a quick twist of his rope-hand, drew the noose taut, bracing himself for the shock when Sheeta should have taken up the slack. [Return to Original English Version](#)

tawny /'tɔ:ni/ **Listen** (16 occurrences in the simplified text)

Português: fulvo; castanho-amarelado

Simple English: Of a warm brownish-yellow colour.

Example: *The tawny fields stretched to the horizon.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then it fell, perfectly and directly around the tawny neck. [Go to](#)

Original English Version

1. Then it settled -- clean and true about the tawny neck it settled, and Tarzan, with a quick twist of his rope-hand, drew the noose taut, bracing himself for the shock when Sheeta should have taken up the slack. [Go to](#)

teased /ti:zd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: provocou; caçooou de

Simple English: Laughed at someone in a playful way.

Example: *His sisters teased him about his new hat.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He teased and insulted Numa, calling him an eater of dead animals and the brother of Dango the hyena. [Go to](#)

Original English Version

1. Together they had baited Tublat and teased Numa, the lion. [Go to](#)

teeka /'ti:kə/ **Listen** (370 occurrences in the simplified text)

Português: Teeka

Simple English: the name of a young female ape character in the Tarzan stories

Example: *Teeka lay comfortably in the shade of the tropical forest.*

Forms in this book: TEEKA, Teeka

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Teeka lay comfortably in the shade of the tropical forest. [Go to](#)
2. His well-shaped head was partly turned as he watched Teeka deeply, and his intelligent gray eyes looked at her with dreamy devotion. [Go to](#)
3. Even if you could read the thoughts in his active, healthy mind - the hopes, wishes, and dreams that seeing Teeka gave him - you still would not be more ready to believe the true story of the ape-man's birth. [Go to](#)
4. Yes, Teeka was truly beautiful! [Go to](#)
5. But Teeka was beautiful in her own special way. [Go to](#)
6. For years, Tarzan and Teeka had played together. [Go to](#)

Original English Version

1. TEEKA, STRETCHED AT luxurious ease in the shade of the tropical forest, presented, unquestionably, a most alluring picture of young, feminine loveliness. [Go to](#)
2. Nor, could you have read the thoughts which passed through that active, healthy brain, the longings and desires and aspirations which the sight of Teeka inspired, would you have been any more inclined to give credence to the reality of the origin of the ape-man. [Go to](#)
3. Yes, Teeka was indeed beautiful! [Go to](#)
4. Of course Kala had been beautiful -- one's mother is always that -- but Teeka was beautiful in a way all her own, an indescribable sort of way which Tarzan was just beginning to sense in a rather vague and hazy manner. [Go to](#)
5. For years had Tarzan and Teeka been play-fellows, and Teeka still continued to be playful while the young bulls of her own age were rapidly becoming surly and morose. [Go to](#)
6. Tarzan had often practiced making his mouth into a little round circle and then puffing out his cheeks while he winked his eyes rapidly; but he felt that he could never do it in the same cute and irresistible way in which Teeka did it. [Go to](#)

to

teeka's /'ti:kəz/ **Listen** (71 occurrences in the simplified text)

Português: de Teeka

Simple English: belonging to Teeka, a young female ape character

Example: *He began to notice the beauty of Teeka's body and face.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. But that day, as he sat looking at her, he began to notice the beauty of Teeka's body and face. [Go to](#)
2. Teeka's newly discovered beauty suddenly made him unhappy. [Go to](#)
3. Then there were Teeka's large teeth. [Go to](#)
4. Nothing like this had ever happened in Teeka's short life. [Go to](#)
5. Just before Sheeta's cruel claws could touch Teeka's glossy backside, the rope tightened and stopped Sheeta suddenly. [Go to](#)
6. In Teeka's eyes, Tarzan saw a sad, troubled expression as he told her what had happened to Taug. [Go to](#)

Original English Version

1. But today, as he sat gazing upon her, he found himself noting the beauties of Teeka's form and features -- something he never had done before, since none of them had aught to do with Teeka's ability to race nimbly through the lower terraces of the forest in the primitive games of tag and hide-and-go-seek which Tarzan's fertile brain evolved. [Go to](#)
2. Teeka's new-found beauty became as suddenly his despair. [Go to](#)
3. Then there were Teeka's great teeth, not so large as the males, of course, but still mighty, handsome things by comparison with Tarzan's feeble white ones. [Go to](#)
4. And as he watched her that afternoon, and wondered, a young bull ape who had been lazily foraging for food beneath the damp, matted carpet of decaying vegetation at the roots of a near-by tree lumbered awkwardly in Teeka's direction. [Go to](#)
5. Such a thing never before had occurred in Teeka's brief life. [Go to](#)
6. He cried to Taug and the other bulls to hasten to Teeka's assistance, and at the same time he ran toward the pursuing beast, taking down his rope as he came. [Go to](#)

teeming /'ti:mɪŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: fervilhante; repleto de vida

Use in this Book:

Original English Version

1. Yet they were alone, for the teeming jungle with all its myriad life, like the swarming streets of a great metropolis, is one of the loneliest spots in God's great universe. [Return to Original English Version](#)

tensed /tɛnst/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: retesou; ficou tenso

Use in this Book:

Original English Version

1. Why was it then that his brows contracted and his muscles tensed as he saw Taug pause beside the young she and then squat down close to her? [Return to](#)

[Original English Version](#)

2. Instantly Tarzan tensed to the shock of a sudden fear. [Return to Original English Version](#)

3. To the stake they led him, and as they pushed him roughly against it preparatory to binding him there securely for the dance of death that would presently encircle him, Tarzan tensed his mighty thews and with a single, powerful wrench parted the loosened thongs which had secured his hands.

[Return to Original English Version](#)

terraces /'tɛrəsiːz/ **Listen** (12 occurrences in the simplified text)

Português: terraços; patamares

Use in this Book:

Original English Version

1. But today, as he sat gazing upon her, he found himself noting the beauties of Teeka's form and features -- something he never had done before, since none of them had aught to do with Teeka's ability to race nimbly through the lower terraces of the forest in the primitive games of tag and hide-and-go-seek which Tarzan's fertile brain evolved. [Return to Original English Version](#)

2. Swinging from swaying limb to swaying limb, he raced through the middle terraces where the trees grew close together. [Return to Original English Version](#)

3. Among the branches of the trees at the edge of the clearing, a score or more monkeys chattered and scolded as the loud snorts of the angry beast sent them scurrying affrightedly to the upper terraces. [Return to Original English Version](#)

terrifically /tə'rifɪkli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: terrivelmente; extremamente

Use in this Book:

Original English Version

1. Seizing the bars of his prison, he shook them frantically, and all the while he roared and growled terrifically. [Return to Original English Version](#)

terrorize /'tɛrəraɪz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: aterrorizar; intimidar

Use in this Book:

Original English Version

1. No longer could he terrorize them. [Return to Original English Version](#)

thaka /'θɑ:kə/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: Thaka

Simple English: the name of a young ape character in the Tarzan stories

Example: *Thaka, Numgo, and Gunto heard the growls of the two young males.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Thaka, Numgo, and Gunto heard the growls of the two young males and looked up, half uninterested and half curious. [Go to](#)

Original English Version

1. Thaka and Numgo and Gunto, disturbed by the growlings of the two young bulls, looked up half apathetic, half interested. [Go to](#)

thews /θju:z/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: músculos; força física

Use in this Book:

Original English Version

1. More than his fellows he required meat, and so, while they were satisfied with fruits and herbs and beetles, which could be discovered without much effort upon their part, Tarzan spent considerable time hunting the game animals whose flesh alone satisfied the cravings of his stomach and furnished sustenance and strength to the mighty thews which, day by day, were building beneath the soft, smooth texture of his brown hide. [Return to Original English Version](#)

2. Tantor must needs spend the better part of his life in filling his immense stomach against the needs of his mighty thews. [Return to Original English Version](#)

3. To the stake they led him, and as they pushed him roughly against it preparatory to binding him there securely for the dance of death that would presently encircle him, Tarzan tensed his mighty thews and with a single, powerful wrench parted the loosened thongs which had secured his hands.

[Return to Original English Version](#)

thongs /θɔ:ŋz/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: tiras de couro

Use in this Book:

Original English Version

1. With nimble fingers he worked rapidly at the thongs which held the door in place. [Return to Original English Version](#)
2. Then he lowered the door and made fast the thongs as they had been before.
[Return to Original English Version](#)
3. To the stake they led him, and as they pushed him roughly against it preparatory to binding him there securely for the dance of death that would presently encircle him, Tarzan tensed his mighty thews and with a single, powerful wrench parted the loosened thongs which had secured his hands.
[Return to Original English Version](#)

threat /θrɛt/ **(10 occurrences in the simplified text)**

Português: ameaça

Simple English: Something posing danger or potential harm.

Example: *The storm was a serious threat to the coastal community.*

Forms in this book: threat, threats

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The rival was still hitting the bars of his prison and growling with anger and threats. [Go to](#)

threaten /'θreɪn/ (20 occurrences in the simplified text)

Português: ameaçar

Simple English: To declare intention to harm if demands are unmet.

Example: *They threaten to cancel the event if the conditions are not met.*

Forms in this book: threatened, threatening

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The Taug of today was a huge, gloomy male ape, serious and threatening. [Go to](#)
2. She threatened to call Mumga to punish them with a stick. [Go to](#)
3. Tarzan followed him, shouting insults and threatening him with his knife. [Go to](#)

throats /θroʊts/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: gargantas

Simple English: The front parts of the neck.

Example: *The cold wind hurt their throats.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He imagined the feel of soft flesh under his fingers and his white teeth sinking into his enemies' throats. [Go to](#)

Original English Version

1. He could imagine the feel of soft flesh beneath his fingers and the sinking of his white teeth into the throats of his foemen. [Go to](#)

thwarted /'θwɔːrtɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: frustrado; impedido

Use in this Book:

Original English Version

1. When something thwarted him, his sole idea was to overcome it by brute strength and ferocity, and so now when he found his way blocked, he tore angrily into the leafy screen and an instant later found himself within a strange lair, his progress effectually blocked, notwithstanding his most violent efforts to forge ahead. [Return to Original English Version](#)

tightened /'taɪtənd/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: apertou

Simple English: Made something firmer or closer.

Example: *He tightened the rope around the box.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Just before Sheeta's cruel claws could touch Teeka's glossy backside, the rope tightened and stopped Sheeta suddenly. [Go to](#)
2. Tarzan tightened his powerful muscles and, with one strong pull, broke the loose straps that held his hands. [Go to](#)

Original English Version

1. Just short of Teeka's glossy rump the cruel talons raked the air as the rope tightened and Sheeta was brought to a sudden stop -- a stop that snapped the big beast over upon his back. [Go to](#)

***tilted* /'tɪltɪd/ Listen (3 occurrences in the simplified text)**

Português: inclinados; em declive

Simple English: Sloping to one side and not flat.

Example: *The tilted floor made the ball roll away.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Tarzan tilted his head to one side and thought. [Go to](#)
2. He smelled it, touched it, tilted his head to one side, and looked at it seriously for several minutes. [Go to](#)

timid /'tɪmɪd/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: tímido; receoso

Simple English: Shy and easily frightened.

Example: *The timid child hid behind her mother.*

Use in this Book:

Original English Version

1. He knew the timid heart which lay in the giant body. [Go to](#)

titbit /'tɪtbɪt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: petisco; detalhe interessante

Use in this Book:

Original English Version

1. He dared him to stop and do battle with him; but Sheeta only loped on after the luscious titbit now almost within his reach. [Return to Original English Version](#)

toothless /'tu:θləs/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: desdentado

Use in this Book:

Original English Version

1. She threatened to call Mumga to chastise them with a stick -- Mumga, who was so old that she could no longer climb and so toothless that she was forced to confine her diet almost exclusively to bananas and grub-worms. [Return to](#)

[Original English Version](#)

tormentor /tɔːr'mentər/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: algoz; atormentador

Simple English: A person who causes someone great pain or trouble.

Example: *He faced his tormentor without fear.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Low growls vibrated his heavy jowls and his great rage transmitted to his sinuous tail a sharp, whiplike motion; but realizing from past experience the futility of long distance argument with the ape-man, he turned presently and struck off into the tangled vegetation which hid him from the view of his tormentor. [Go to](#)

tormentors /tɔːr'mentərz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: algozes; atormentadores

Use in this Book:

Original English Version

1. For a moment the panther stood glaring first at one of his tormentors and then at another, until, with a final scream of rage, he turned and slunk off into the tangled mazes of the jungle. [Return to Original English Version](#)

torso /'tɔ:rsʊ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: torso; tronco

Use in this Book:

Original English Version

1. Strong teeth fastened themselves in his shoulder, and powerful legs wound themselves about his torso. [Return to Original English Version](#)

torturing /'tɔ:rtʃərɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: torturando

Use in this Book:

Original English Version

1. Tantor, the elephant, who could have turned and scattered his adversaries with a single charge, fled like a frightened deer -- fled toward a hideous, torturing death. [Return to Original English Version](#)

trembles /'trembəlz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: treme

Use in this Book:

Original English Version

1. Tantor, who can uproot great trees, trembles with fear at the sound of a broken twig." [Return to Original English Version](#)

trifle /'traɪfəl/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: pequena quantidade; coisa sem importância

Use in this Book:

Original English Version

1. The branch above Teeka bent and swayed a trifle with the movement of the body of the watcher stretched along it. [Return to Original English Version](#)

tropical /'trɒpɪkl/ (4 occurrences in the simplified text)

Português: tropical

Simple English: Very warm and humid weather often with lots of rain.

Example: *The tropical climate in the region makes it perfect for growing bananas.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Teeka lay comfortably in the shade of the tropical forest. [Go to](#)

Trouble /'trʌbəl/ (17 occurrences in the simplified text)

Português: problemas; apuros; sarilhos

Simple English: Situation causing difficulty or distress.

Example: *She was in trouble after forgetting to do her homework again.*

Forms in this book: trouble, troubled, troubles, troubling

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. In Teeka's eyes, Tarzan saw a sad, troubled expression as he told her what had happened to Taug. [Go to](#)

truly /'tru:li/ (10 occurrences in the simplified text)

Português: verdadeiramente; realmente; sinceramente

Simple English: In a sincere and genuine manner; with heartfelt honesty.

Example: *She truly believes that everyone deserves a second chance.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Yes, Teeka was truly beautiful! [Go to](#)
2. Until then, the ape-boy had never truly tested his strength against an adult male ape, except in play. [Go to](#)
3. He truly was a beautiful creature! [Go to](#)

trunks /trʌŋks/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: troncos

Simple English: The thick main stems of trees.

Example: *Its legs were as long as tree trunks.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Their long, oval shields of thick buffalo hide leaned against the trunks of nearby trees, along with the spears of the men who were digging. [Go to](#)

trust /trʌst/ (8 occurrences in the simplified text)

Português: confiar; confiança; fideicomisso

Simple English: To believe someone is honest or reliable.

Example: *I trust her completely.*

Forms in this book: trust, trusted, trusting

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The farther he went and the more he thought about the wrongs done to him, the closer he came to becoming a man who could never again trust or like women. [Go to](#)

tublat /'tʌblæt/ **Listen** (30 occurrences in the simplified text)

Português: Tublat

Simple English: the name of an ape who is a rival of Tarzan's foster mother's mate

Example: *Together, they had provoked Tublat and bothered Numa, the lion.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Together, they had provoked Tublat and bothered Numa, the lion. [Go to](#)
2. With it, Tarzan had killed Tublat, his fierce foster father, and Bolgani, the gorilla. [Go to](#)

Original English Version

1. Together they had baited Tublat and teased Numa, the lion. [Go to](#)
2. With it had he slain Tublat, his fierce foster father, and Bolgani, the gorilla. [Go to](#)

tusker /'tʌskər/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: elefante macho de grandes presas

Simple English: An elephant, usually a male, with large tusks.

Example: *The wild tusker charged toward the stockade.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Silently they waited and presently were rewarded by the sight of a mighty tusker carrying an amount of ivory in his long tusks that set their greedy hearts to palpitating. [Go to](#)

tusks /tʌks/ **Listen** (13 occurrences in the simplified text)

Português: presas de elefante ou javali

Simple English: Two very long pointed teeth of an elephant or a wild boar.

Example: *The old boar had short curved tusks.*

Forms in this book: Tusks, tusks

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Soon they saw a huge elephant with so much ivory in his long tusks that their greedy hearts beat faster. [Go to](#)

Original English Version

1. Silently they waited and presently were rewarded by the sight of a mighty tusker carrying an amount of ivory in his long tusks that set their greedy hearts to palpitating. [Go to](#)

twig /twig/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: graveto; raminho

Simple English: A very small thin branch.

Example: *He broke a twig from the low bush.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Tantor, who can pull great trees out of the ground, shakes with fear at the sound of a broken twig." [Go to](#)

Original English Version

1. Tantor, who can uproot great trees, trembles with fear at the sound of a broken twig." [Go to](#)

twigs /twigz/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: gravetos; ramos finos

Simple English: Very thin branches of a tree or bush.

Example: *She gathered dry twigs to start the fire.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He sat on a branch and threw twigs and insults at the angry big cat below him. [Go to](#)

Original English Version

1. Here he perched, hurling twigs and epithets at the raging feline beneath him.
[Go to](#)

twisting /'twɪstɪŋ/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: torcendo; retorcendo

Simple English: Turning or bending something into a curved or spiral shape.

Example: *The wind drove twisting columns of snow across the road.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then, with one final cry of rage, she turned and moved quietly into the thick, twisting paths of the jungle. [Go to](#)

uglier /'ʌgliər/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: mais feio

Simple English: more unpleasant or unattractive in appearance

Example: *The glaring paint made the room look even uglier.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. At last they came: warriors with paint and feathers, made even uglier than nature had made them. [Go to](#)

uncanny /ʌn'kæni/ **Listen** (13 occurrences in the simplified text)

Português: estranho; sobrenatural; insólito

Use in this Book:

Original English Version

1. This fearsome creature had appeared by night in the huts of the village, killed, and disappeared, leaving behind him in the huts with his dead, strange and terrifying evidences of an uncanny sense of humor. [Return to Original English](#)

[Version](#)

unconcealed /,ʌŋkən'si:ld/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: não dissimulado; aberto

Use in this Book:

Original English Version

1. Taug, flattered by the unconcealed admiration in her eyes, strutted about, as proud and as vain as a peacock. [Return to Original English Version](#)

unconcerned /,ʌŋkən'sɜ:rnd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: despreocupado; indiferente

Simple English: Not worried about something and not interested in it.

Example: *She seemed unconcerned about the coming storm.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Tarzan alone seemed calm and unconcerned. [Go to](#)

unconscious /ʌn'kɒŋʃəs/ (9 occurrences in the simplified text)

Português: inconsciente; desmaiado; subconsciente

Simple English: Unresponsive and unaware of surroundings, usually from an injury.

Example: *He was unconscious after the fall and required immediate medical attention.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. When he fell backward, his head had hit the side of one of the stakes and knocked him unconscious. [Go to](#)

uncontaminated /,ənkən'tæmə,neɪtəd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: puro

Use in this Book:

Original English Version

1. Sweat glistened upon their smooth, ebon skins, beneath which rolled rounded muscles, supple in the perfection of nature's uncontaminated health. [Return to](#)

[Original English Version](#)

uncover /ʌn'kʌvər/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: descobrir; destapar

Simple English: To take a cover off, or to find out a secret.

Example: *They began to uncover the old floor.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He squatted down and scraped away some earth to uncover one of the wooden bars across it. [Go to](#)

undergrowth /'ʌndəgrʊθ/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: vegetação rasteira; mato baixo

Simple English: Bushes and low plants growing under the trees of a wood.

Example: *A rabbit vanished into the undergrowth.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then he jumped back into the trees, where the thick undergrowth made fast travel on the ground impossible. [Go to](#)

Original English Version

1. He was making his way slowly along an elephant path when he discovered that it was blocked with undergrowth. [Go to](#)

2. Again he dropped to the ground and sped, silently and light of foot, over the carpet of decaying vegetation, only to leap again into the trees where the tangled undergrowth precluded rapid advance upon the surface. [Go to](#)

undignified /ʌn'dɪɡnɪfaɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: sem dignidade

Simple English: Not proper or graceful.

Example: *It was an undignified way to enter a palace.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Tarzan stood at the edge of the pit and smiled as he watched Tantor's undignified escape. [Go to](#)

Original English Version

1. Tarzan, standing upon the edge of the pit, smiled as he watched Tantor's undignified flight. [Go to](#)

undulating /'ʌndʒuleɪtɪŋ/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: ondulante

Use in this Book:

Original English Version

1. Far out in the jungle Tantor, the elephant, his first panic of fear allayed, stood with up-pricked ears and undulating trunk. [Return to Original English Version](#)

unequal /ʌnɪˈqʌəl/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: desigual

Simple English: having the quality described by unequal

Example: *The fight was too unequal to last.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. There was no point in risking his life in a useless, unequal fight that could bring no good. [Go to](#)

Original English Version

1. It was useless to risk his life in idle and unequal combat from which no good could come; but could he escape a battle with the enraged cat? [Go to](#)

unerringly /ʌn'ɜːrɪŋli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: sem error; com precisão

Use in this Book:

Original English Version

1. Nor was it long before there came to those delicate nostrils the familiar odor that told Tarzan the identity of the captive as unerringly as though he had looked upon Taug with his eyes. [Return to Original English Version](#)

unfriendly /ʌn'frɛndli/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: hostil; pouco amigável

Simple English: Not kind or pleasant to others.

Example: *He growled at the Scarecrow in an unfriendly way.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Teeka was still playful, while the young males her age were quickly becoming unfriendly and gloomy. [Go to](#)

uninterested /ʌn'ɪnrəstɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: desinteressado; indiferente

Simple English: not caring about something

Example: *Still, she acted proud and uninterested.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Thaka, Numgo, and Gunto heard the growls of the two young males and looked up, half uninterested and half curious. [Go to](#)

Original English Version

1. From time to time one or another of them had passed close to Teeka, and Tarzan had been uninterested. [Go to](#)

universe /'ju:nɪvɜːrs/ (4 occurrences in the simplified text)

Português: universo

Simple English: All that exists physically, including planets, galaxies, and stars.

Example: *Scientists study the universe to understand how it began and how it works.*

Forms in this book: Universe, universe

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The jungle was full of countless living things, like the crowded streets of a great city, but it was one of the loneliest places in God's great universe. [Go to](#)

unquestionably /ʌn'kwestʃənəbli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: indubitavelmente

Use in this Book:

Original English Version

1. TEEKA, STRETCHED AT luxurious ease in the shade of the tropical forest, presented, unquestionably, a most alluring picture of young, feminine loveliness. [Return to Original English Version](#)

unrimmed /ʌnˈrɪmd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: sem borda; sem contorno

Use in this Book:

Original English Version

1. Hideous things, showing white about them, and entirely unrimmed with red.

[Return to Original English Version](#)

unstrung /ʌn'strʌŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: abalado; com os nervos à flor da pele

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan noticed this as he had noticed it many times in the past -- that always his sudden coming among them left them nervous and unstrung for a considerable time, and that they one and all found it necessary to satisfy themselves that he was indeed Tarzan by smelling about him a half dozen or more times before they calmed down. [Return to Original English Version](#)

untouched /ʌn'tʌtʃt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: intocado; ainda não alcançado

Simple English: Not changed, not reached and not used.

Example: *His plate of food was still untouched.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. To his right and left was the ancient jungle, untouched by people. [Go to](#)

Original English Version

1. Before him yawned the pit, how far he did not know, but to right and left lay the primeval jungle untouched by man. [Go to](#)

uplifted /ʌpˈlɪftɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: erguido; levantado

Use in this Book:

Original English Version

1. A rumbling noise, which might have been either a sign of contempt or a sigh of relief, was Tantor's only reply as the uplifted trunk and ears came down and the beast's tail dropped to normal; but his eyes still roved about in search of Tarzan. [Return to Original English Version](#)

upper /'ʌpər/ (9 occurrences in the simplified text)

Português: superior; alta; alto

Simple English: Located above something else of the same type.

Example: *The upper floor of the building has the best view of the city.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. As he came closer, his upper lip pulled back in a snarl, showing his fighting fangs, and a deep growl came from his large chest. [Go to](#)
2. The loud snorts of the angry beast sent them running in fear to the upper levels of the forest. [Go to](#)

***upraised* /ʌp'reɪzd/ Listen (2 occurrences in the simplified text)**

Português: erguido; levantado

Use in this Book:

Original English Version

1. For an instant Tantor, the elephant, paused with upraised trunk and tail, with great ears up-pricked, and then he swung on along the trail at a rapid, shuffling pace -- straight toward the covered pit with its sharpened stakes upstanding in the ground. [Return to Original English Version](#)

2. "Stop!" cried Tarzan, and the great beast halted to the upraised hand. [Return to Original English Version](#)

uproot /ʌp'rut/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: arrancar pela raiz; desenraizar

Use in this Book:

Original English Version

1. Tantor, who can uproot great trees, trembles with fear at the sound of a broken twig." [Return to Original English Version](#)

upstanding /,ʌp'stændɪŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: íntegro; ereto

Use in this Book:

Original English Version

1. For an instant Tantor, the elephant, paused with upraised trunk and tail, with great ears up-pricked, and then he swung on along the trail at a rapid, shuffling pace -- straight toward the covered pit with its sharpened stakes upstanding in the ground. [Return to Original English Version](#)

uttered /'ʌtərd/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: pronunciou; proferiu

Use in this Book:

Original English Version

1. Once he uttered a piercing call that reverberated through the jungle; but Tantor, in the panic of terror, either failed to hear, or hearing, dared not pause to heed. [Return to Original English Version](#)

vaguely /'veɪɡli/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: vagamente; sem precisão

Simple English: In a way that is not clear or exact.

Example: *He vaguely remembered the name.*

Forms in this book: Vaguely, vaguely

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He vaguely thought Teeka was the cause of his pain. [Go to](#)

Original English Version

1. Vaguely he attributed his pain to Teeka. [Go to](#)

vaingloriousness /ˌveɪnˈɡlɔːriəsənəs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: vanglória; jactância

Use in this Book:

Original English Version

1. If Teeka had not been so absorbed in her own vaingloriousness she might have noted the rustling of leaves in the tree above her -- a rustling which was not caused by any movement of the wind, since there was no wind. [Return to](#)

[Original English Version](#)

vainly /'veɪnli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: em vão; com vaidade

Simple English: without success, or in a proud showy way

Example: *He walked around proudly and vainly, like a peacock.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He walked around proudly and vainly, like a peacock. [Go to](#)

vanquished /'væŋkwɪft/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: vencido; derrotado

Use in this Book:

Original English Version

1. He seemed to accept after the manner of his kind the decision of the she as an indication that he had been vanquished in his battle for her favors. [Return to Original English Version](#)

vestige /'vestɪdʒ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: vestígio

Use in this Book:

Original English Version

1. Even to his practiced eye there remained scarce a vestige of evidence that the ancient game trail had been tampered with in any way. [Return to Original](#)

[English Version](#)

vibrated /'vaɪbreɪtɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: vibrou

Use in this Book:

Original English Version

1. Low growls vibrated his heavy jowls and his great rage transmitted to his sinuous tail a sharp, whiplike motion; but realizing from past experience the futility of long distance argument with the ape-man, he turned presently and struck off into the tangled vegetation which hid him from the view of his tormentor. [Return to Original English Version](#)

victory /'vɪktəri/ (7 occurrences in the simplified text)

Português: vitória; triunfo

Simple English: Success achieved in war, competition, or other contest.

Example: *The victory in the final race brought joy to the entire team.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. As they came near their village, they shouted the victory cries of successful warriors. [Go to](#)

violence /'vaɪələns/ (1 occurrence in the simplified text)

Português: violência

Simple English: Intentional harm or intimidation against others.

Example: *Violence in movies can desensitize viewers to real-life harm and suffering.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. When something stopped him, he only wanted to defeat it with brute strength and fierce violence. [Go to](#)

wandered /'wɑ:ndəd/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: vagou; perambulou

Simple English: Walked around slowly with no clear plan.

Example: *We wandered through the market all morning.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Taug, hunting alone, had wandered some distance from the balance of the tribe. [Go to](#)

warily /'werəli/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: com cautela; desconfiado

Use in this Book:

Original English Version

1. Taug knew these things, and so he came warily, circling about Tarzan in search of an opening. [Return to Original English Version](#)

2. A reed buck, stepping warily along the trail toward water, halted as a burst of laughter broke upon his startled ears. [Return to Original English Version](#)

watcher /'wɑ:tʃər/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: observador; vigia

Simple English: A person who watches someone or something.

Example: *A silent watcher stood at the window.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The branch above Teeka bent and moved a little under the body of the watcher lying along it. [Go to](#)

Original English Version

1. The branch above Teeka bent and swayed a trifle with the movement of the body of the watcher stretched along it. [Go to](#)

watchful /'wɑ:tʃfəl/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: vigilante; atento

Simple English: Careful to notice everything that happens around you.

Example: *A watchful dog lay across the doorway.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. A watchful and brave mind considered the chances of success if a certain plan were tried. [Go to](#)

wheeled /wi:ld/ **Listen** (12 occurrences in the simplified text)

Português: fez meia-volta

Use in this Book:

Original English Version

1. He made a sudden lunge for Tarzan, but the ape-boy leaped nimbly to one side, eluding him, and with the quickness of a cat wheeled and leaped back again to close quarters. [Return to Original English Version](#)
2. The ape wheeled to dodge the weapon so that the keen blade struck him but a glancing blow upon the shoulder. [Return to Original English Version](#)
3. For a moment he stood statuesque but for his sensitively dilating nostrils; then he wheeled and fled noiselessly from the terrifying presence of man.
[Return to Original English Version](#)
4. Buto, angered and mystified by the strange disappearance of his prey, wheeled and charged frantically in another direction, which chanced to be not the direction of Tarzan's flight, and so the ape-man came in safety to the trees and continued on his swift way through the forest. [Return to Original English Version](#)
5. The screams of the infuriated villagers came faintly to his sensitive ears, and he wheeled, as though in terror, contemplating flight; but something stayed him, and again he turned about, raised his trunk, and gave voice to a shrill cry.
[Return to Original English Version](#)

wheeling /'wi:liŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: voando em círculos; girando

Use in this Book:

Original English Version

1. The panther recovered himself almost immediately and, wheeling, tore after his prey, the ape-boy's rope dragging along the ground behind him. [Return to](#)

[Original English Version](#)

whiplike /'wɪp,laɪk/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: semelhante a um chicote

Use in this Book:

Original English Version

1. Low growls vibrated his heavy jowls and his great rage transmitted to his sinuous tail a sharp, whiplike motion; but realizing from past experience the futility of long distance argument with the ape-man, he turned presently and struck off into the tangled vegetation which hid him from the view of his tormentor. [Return to Original English Version](#)

***whipping* /'wɪpɪŋ/ Listen (4 occurrences in the simplified text)**

Português: chicoteando

Simple English: Hitting with a long thin piece of leather.

Example: *He kept whipping the tired horse.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. At once, Sheeta got up again, with angry eyes, a whipping tail, and open jaws.

[Go to](#)

whisper /'wɪspər/ (2 occurrences in the simplified text)

Português: sussurro; sussurrar; cochichar

Simple English: To speak very quietly so others nearby cannot easily hear.

Example: *She had to whisper so the teacher wouldn't hear their conversation.*

Forms in this book: whisper, whispers

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. In a whisper that the Negro could not hear, Tarzan said Taug's name and told the ape to be quiet. [Go to](#)

whispered /'wɪspəd/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: sussurraram; cochicharam

Simple English: Spoke very quietly, so that few people could hear.

Example: *They stopped and whispered among themselves.*

Use in this Book:

Original English Version

1. In a whisper which was inaudible to the ears of the Negro, Tarzan whispered Taug's name, cautioning the ape to silence, and Taug's growling ceased. [Go to](#)

whit /wit/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: mínimo; pingo; tiquinho

Use in this Book:

Original English Version

1. Helen of Troy was never one whit more proud than was Teeka at that moment. [Return to Original English Version](#)

winked /wɪŋkt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: piscou

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan had often practiced making his mouth into a little round circle and then puffing out his cheeks while he winked his eyes rapidly; but he felt that he could never do it in the same cute and irresistible way in which Teeka did it.

[Return to Original English Version](#)

wistful /'wɪstfəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: saudoso; melancólico

Use in this Book:

Original English Version

1. In the eyes of the she, Tarzan saw a wistful expression and a troubled look of sorrow as he told her of Taug's fate; but she came quite close and snuggled against him, and Tarzan, Lord Greystoke, put his arm about her. [Return to Original English Version](#)

wits /wits/ Listen (3 occurrences in the simplified text)

Português: juízo; inteligência; esperteza

Use in this Book:

Original English Version

1. There were lulls in the fighting when the two would stand panting for breath, facing each other, mustering their wits and their forces for a new onslaught.

[Return to Original English Version](#)

wonderingly /'wʌndərɪŋli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: com admiração; maravilhado

Use in this Book:

Original English Version

1. He looked about him wonderingly for a moment, and then full consciousness returned and he realized the seriousness of his predicament. [Return to Original](#)

[English Version](#)

wonderment /'wʌndərmənt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: assombro; admiração

Use in this Book:

Original English Version

1. And when they cut long stakes, sharpened at their upper ends, and set them at intervals upright in the bottom of the pit, his wonderment but increased, nor was it satisfied with the placing of the light cross-poles over the pit, or the careful arrangement of leaves and earth which completely hid from view the work the black men had performed. [Return to Original English Version](#)

wondrous /'wʌndrəs/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: prodigioso; maravilhoso

Use in this Book:

Original English Version

1. Tarzan saw, and in the instant that he saw, Teeka was no longer the little playmate of an hour ago; instead she was a wondrous thing -- the most wondrous in the world -- and a possession for which Tarzan would fight to the death against Taug or any other who dared question his right of proprietorship.

[Return to Original English Version](#)

wound /wu:nd/ (12 occurrences in the simplified text)

Português: ferida; ferir; machucado

Simple English: To cause physical injury or harm to someone.

Example: *He was wounded during the fight and needed medical attention.*

Forms in this book: wound, Wounded, wounded, wounds

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Wounded, Taug moved back, growling terribly. [Go to](#)
2. There was no wound on his body. [Go to](#)

wrap /ræp/ (5 occurrences in the simplified text)

Português: envoltório; embrulhar; enrole

Simple English: To cover an object in paper, fabric, or material.

Example: *I will wrap the gift carefully before the party starts.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Tarzan's long grass rope was wrapped around his shoulders, and in his hand he held the hunting knife of the father who had died long ago and whom he had never known. [Go to](#)
2. Strong teeth bit into his shoulder, and powerful legs wrapped around his body. [Go to](#)

wreak /ri:k/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: descarregar (fúria); causar

Use in this Book:

Original English Version

1. The ape would have turned upon the sleeping blacks that he might wreak his pent vengeance; but Tarzan would not permit it. [Return to Original English Version](#)

wrench /rɛntʃ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: torcer; arrancar com força

Use in this Book:

Original English Version

1. To the stake they led him, and as they pushed him roughly against it preparatory to binding him there securely for the dance of death that would presently encircle him, Tarzan tensed his mighty thews and with a single, powerful wrench parted the loosened thongs which had secured his hands.

[Return to Original English Version](#)

wrists /rɪsts/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: pulsos

Simple English: The parts of the body between the hands and the arms.

Example: *She wore silver bands on both wrists.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. All afternoon, he had worked again and again on the ropes around his wrists.

[Go to](#)

Original English Version

1. All afternoon he had been working, working, working with the bonds that held his wrists. [Go to](#)

wrongs /rɔ:ŋz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: injustiças; ofensas

Simple English: Bad or unfair things done to people.

Example: *He wanted to repair the wrongs of the past.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The farther he went and the more he thought about the wrongs done to him, the closer he came to becoming a man who could never again trust or like women. [Go to](#)

Original English Version

1. Tarzan shook his head and growled; then on and on through the jungle he swung, and the farther he traveled and the more he thought upon his wrongs, the nearer he approached becoming an irreclaimable misogynist. [Go to](#)

yawned /jɔ:nd/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: bocejou

Simple English: Opened the mouth wide because of being tired.

Example: *He stretched and yawned.*

Use in this Book:

Original English Version

1. He saw the pit grow in depth until a great hole yawned the width of the trail -- a hole which was amply large enough to hold at one time all of the six excavators. [Go to](#)
2. Before him yawned the pit, how far he did not know, but to right and left lay the primeval jungle untouched by man. [Go to](#)